

# NOTCH

## ROPE RUNNER VERTEC

®

### Rope Runner Vertec Type:

Work Position Device for stationary & Moving Rope Systems

Item # 99703

CE1019

Notch Equipment  
496 Gallimore Dairy Road Suite D  
Greensboro NC 27409  
800-525-8873  
NotchEquipment.com

USER INSTRUCTIONS 

## WARNINGS

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. The product user is solely responsible for their actions and decisions.

### Before using this equipment, user must:

- Read and understand all instructions for use.
- Understand, accept, and assume all risks and responsibilities for all damage, injury, or death that may result from use of this equipment.
- Obtain the necessary training from a qualified and competent instructor in its proper use.
- Fully understand and accept its capabilities and limitations.
- Persons with any known medical condition that could affect their safety while using this equipment should not use it.
- Anyone using this equipment should have a copy of these instructions, understand them, and should refer to them before each use.
- Exercise extreme caution in the work environment and avoid hazards, e.g. thermal or electric shocks, mechanical impact, extremes of temperatures, chemical reagents, electrical conductivity.
- Protect all components of your system from sharp edges, cutting, abrasion, climactic exposure, and pendulum falls.
- It is impossible for these instructions to tell you everything you need to know, seek professional training.
- Do not use in icy conditions with icy ropes.
- Whenever possible use a backup, because redundancy in working rope systems provides safety should a component within the system ever fail.



**FAILURE TO FOLLOW ANY OF THESE WARNINGS  
MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

## WARNING SYMBOLS



SITUATION  
INVOLVING RISK  
OF INJURY OR DEATH



IMPORTANT SAFETY  
OR USAGE WARNING



INCOMPATIBILITY

## CE1019

Process control notify body number 1019 VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic.

EU Type-examination for regulation 2016/425 by notified body number 1019:VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic.

Technical Specification No. 53420-2023 Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament. EU declaration of conformance can be downloaded at [NotchEquipment.com/downloads](https://NotchEquipment.com/downloads)  
Conforms to Regulation 2016/425

Process control approved body number 0120 SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN, UK

Rope Runner Pro conforms to PPE Regulation 2016/425 as amended to apply in GB by approved body number 0120 SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN, UK

UK Authorized Importer: VSGUK Limited, 3rd Floor 1 Ashley Road, Altrincham, Cheshire, WA14 2TD, UK

UKCA Declaration of Conformity can be found at [NotchEquipment.com/downloads](https://NotchEquipment.com/downloads)

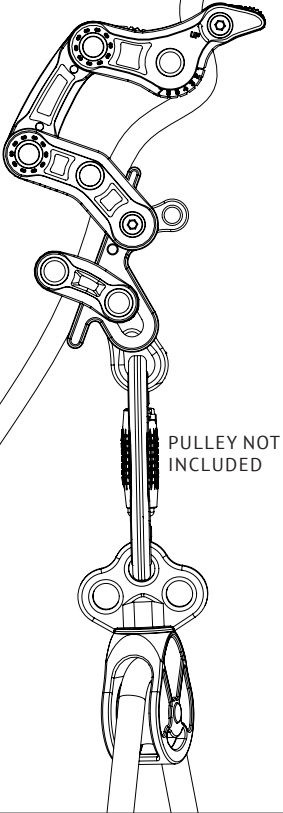
Sherrill Inc. DBA Notch Equipment  
496 Gallimore Dairy Rd. STE D  
Greensboro, NC 27409, USA  
<https://notchequipment.com>

Model: Rope Runner Vertec  
Reference: 99703

# 1 \ FIELD OF APPLICATION

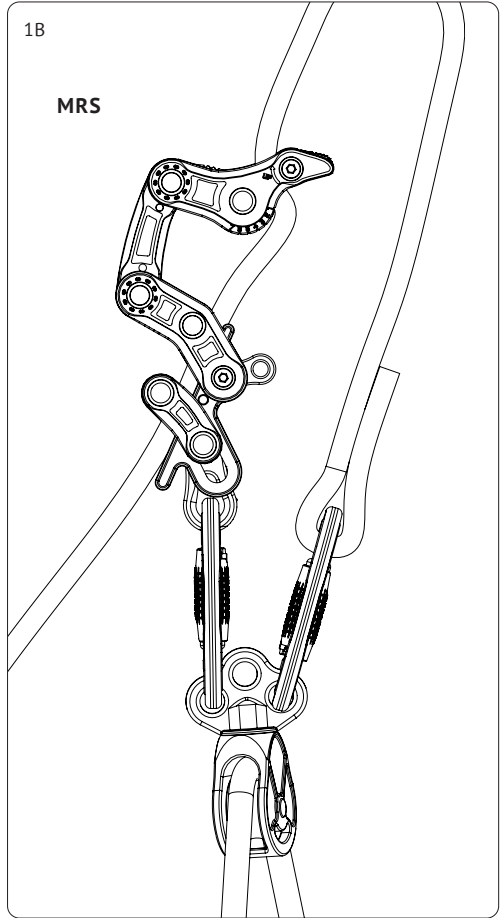
1A

SRS

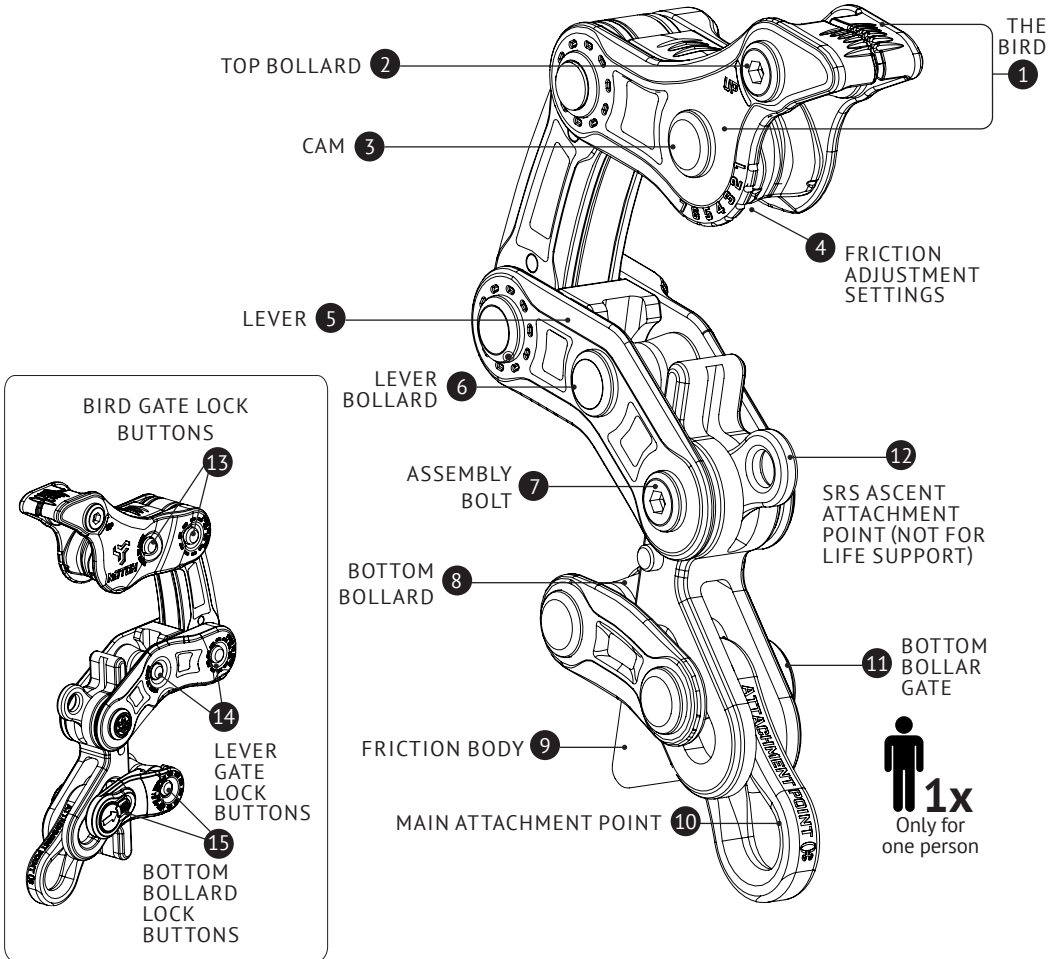


1B

MRS



## 2 \ NOMENCLATURE OF PARTS



## 3 \ INSPECTION, POINTS TO VERIFY



PPE CHECKING



GOOD

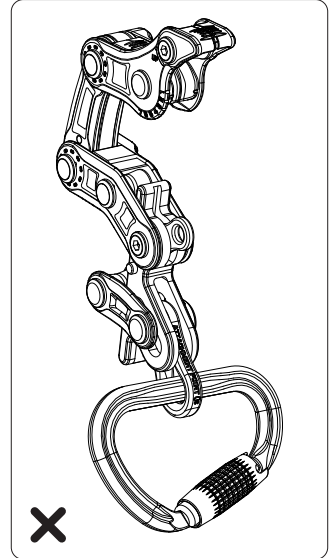
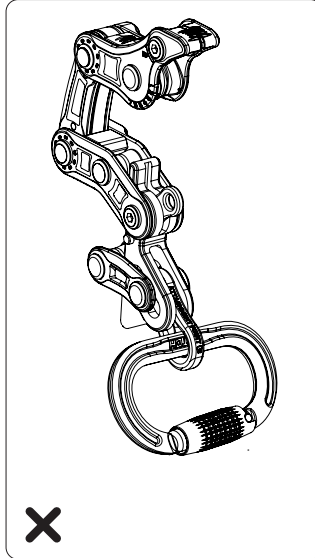
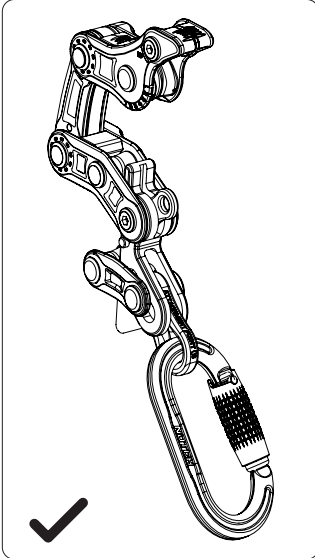


TRASH

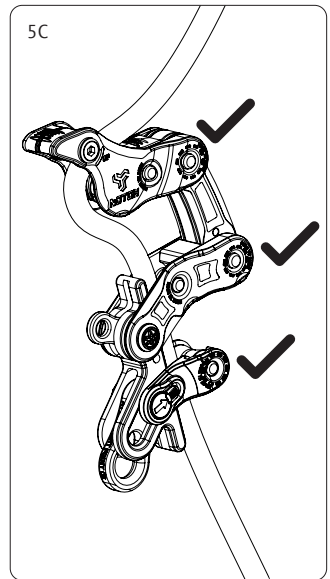
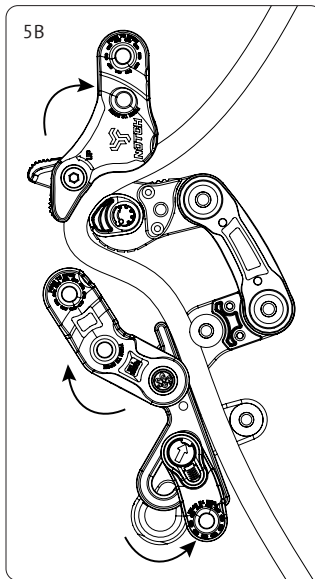
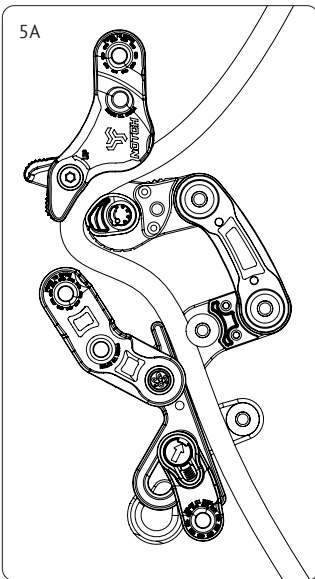
## 4 \ COMPATIBILITY



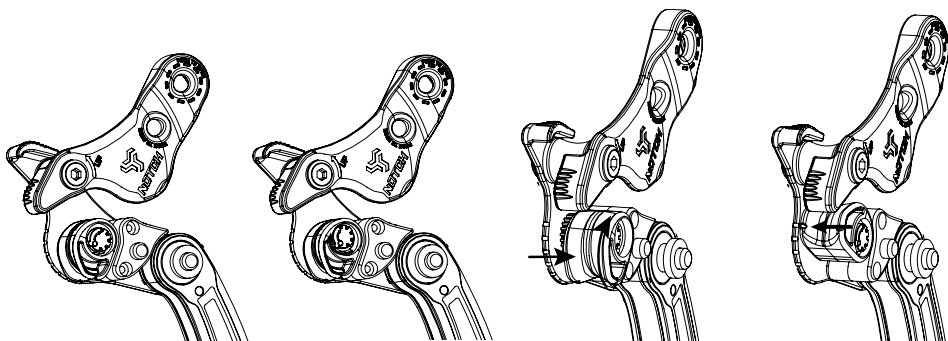
11.0 ≤ Ø ≤ 13.0



## 5 \ INSTALLATION

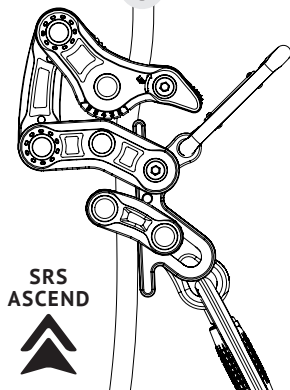


## 5 \ INSTALLATION

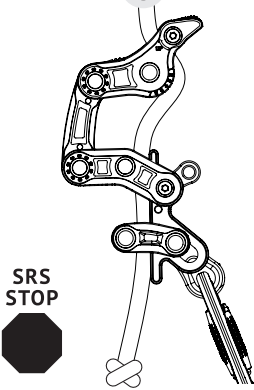


## 6 \ FUNCTION PRINCIPLE & LOAD TEST

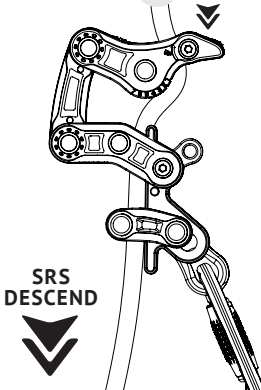
6A



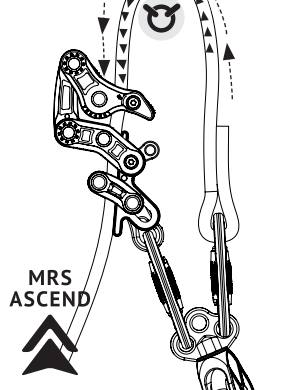
6B



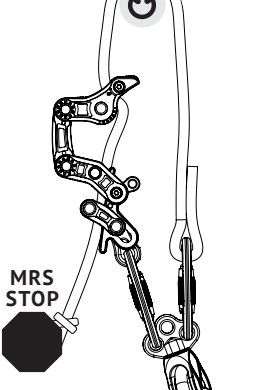
6C



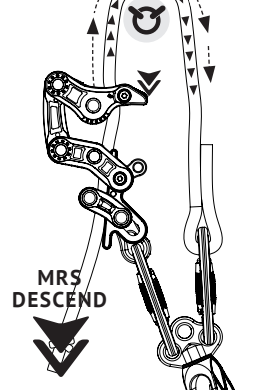
6D



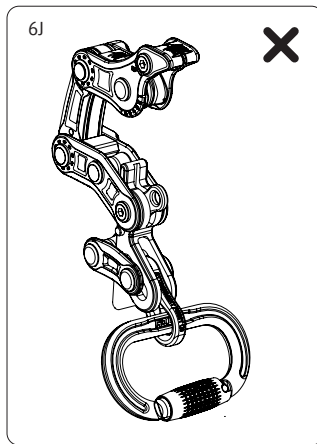
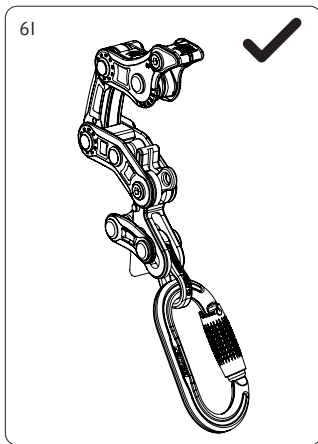
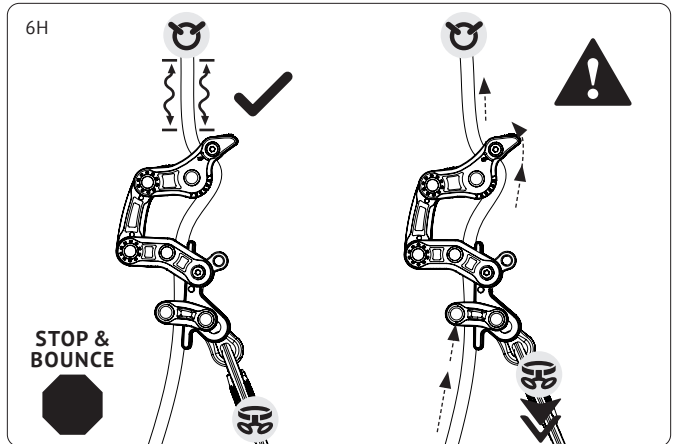
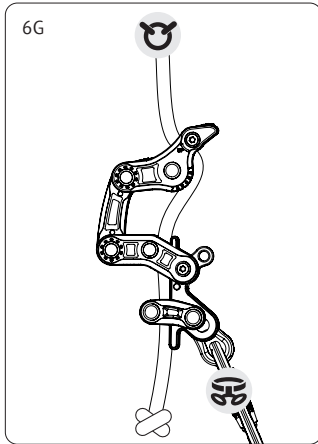
6E



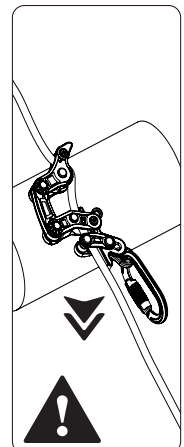
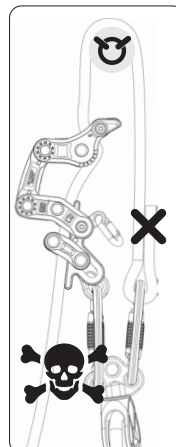
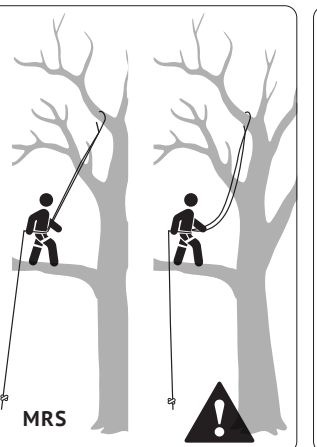
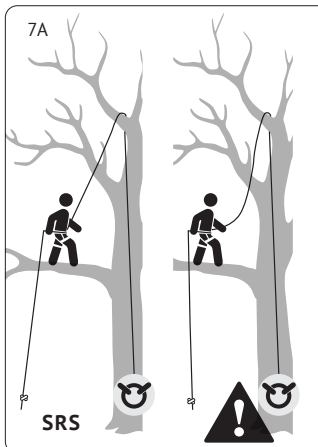
6F



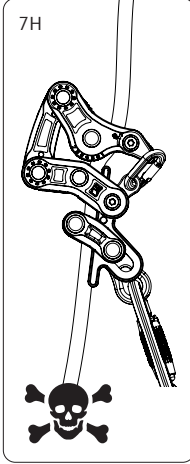
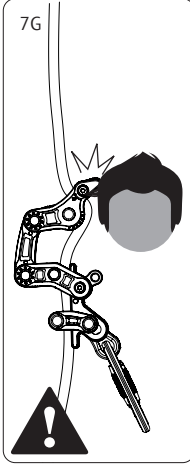
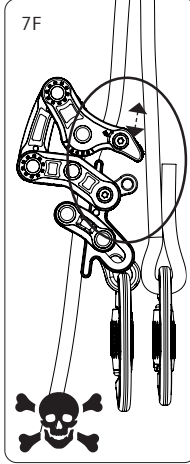
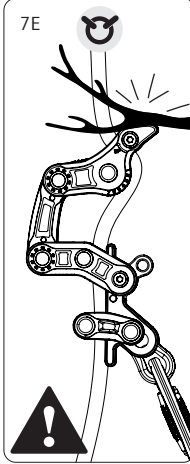
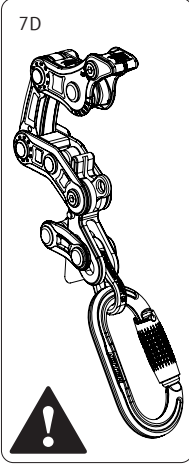
## 6 \ FUNCTION PRINCIPLE & LOAD TEST



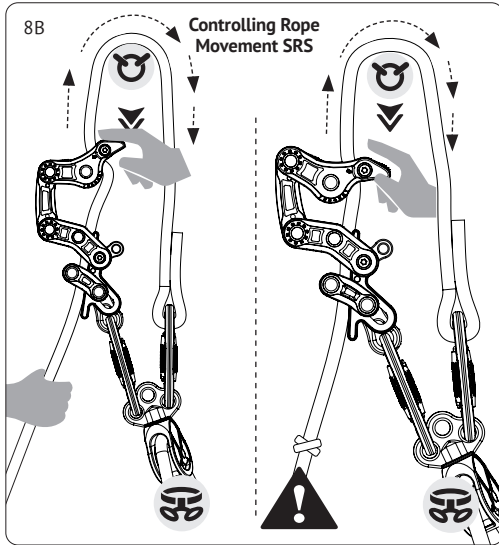
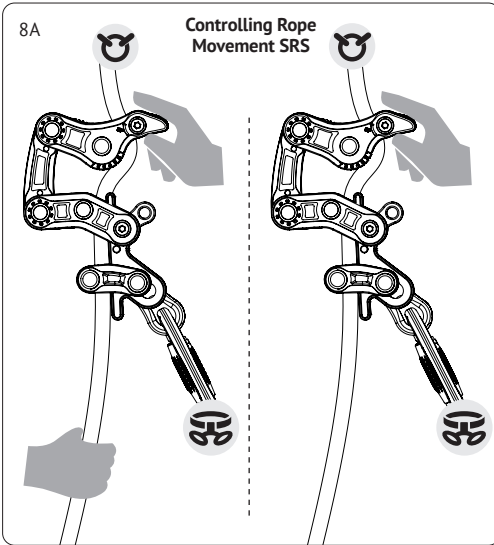
## 7 \ PRECAUTION FOR USE



## 7 \ PRECAUTION FOR USE CONTINUED

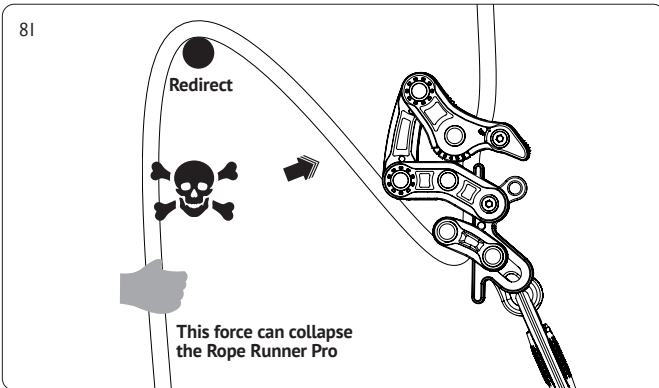
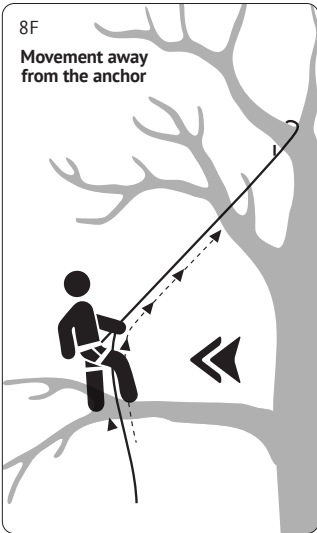
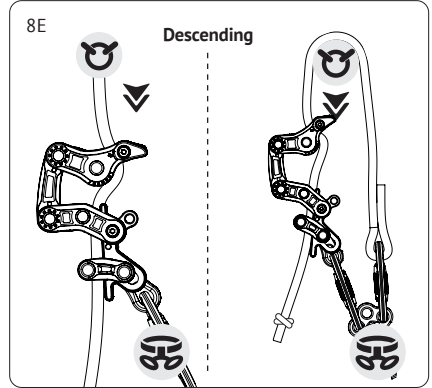
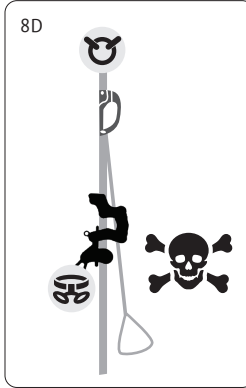
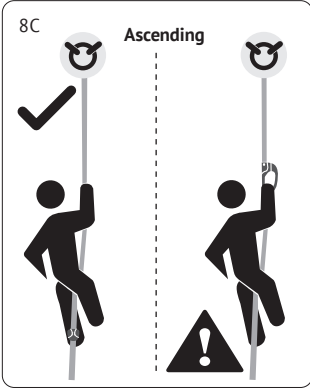


## 8 \ USE





# 8 \ USE



## 9 \ ADDITIONAL INFORMATION

9A



Lifespan

9B



Cleaning

9C



Drying

9D



Storage / Transport

9E



Repairs or modifications

9F



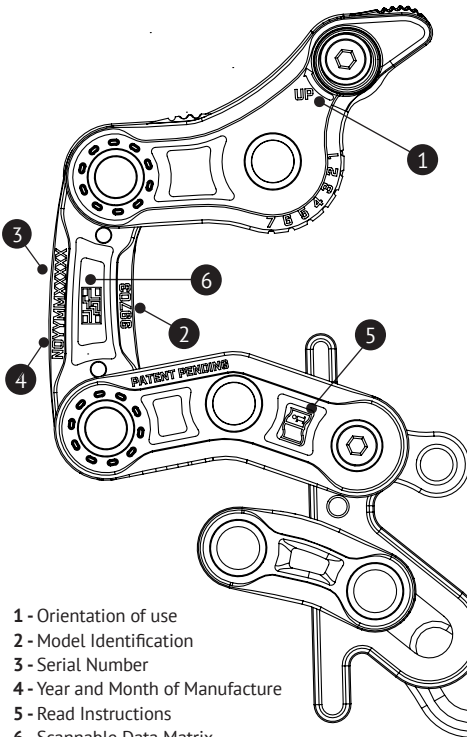
Lubrication

9G

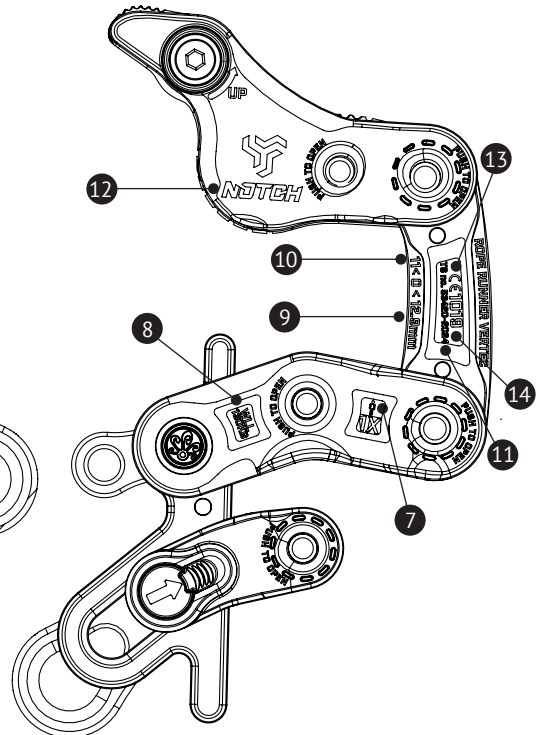


Precaution for use

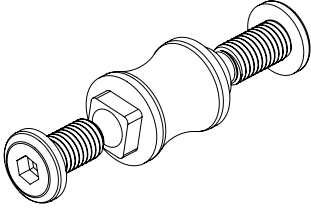
## 10 \ TRACEABILITY AND MARKINGS



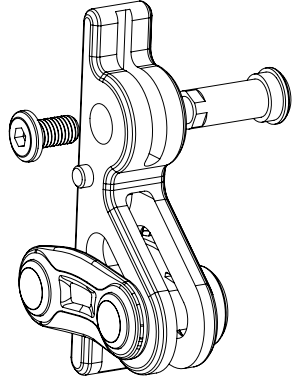
- 1 - Orientation of use
- 2 - Model Identification
- 3 - Serial Number
- 4 - Year and Month of Manufacture
- 5 - Read Instructions
- 6 - Scannable Data Matrix
- 7 - Single User
- 8 - Working Load Limit
- 9 - Rope Diameter
- 10 - EN 1891 Type A Host Ropes
- 11 - Technical Specification
- 12 - Trademark
- 13 - Notified Body in Charge of Production Control
- 14 - CE Marking Complies with Regulation (EU) 2016/425



## 11 \ SPARE PARTS



**Upper Adjustment Bollard**  
#99705



**Friction Body Kit**  
#99704

## INTRODUCTION

These instructions explain the correct usage of the equipment. Only certain techniques and uses are described. The user must always have a solid understanding and working knowledge of rope based climbing techniques and the ability to judge safety risks.

### Please review all warning symbols.

The user is solely responsible for heeding all warnings and using the equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional danger. Contact Notch Equipment if you have any doubts or difficulty understanding these instructions. Do not use PPE for any use other than which it is intended to be used.

## 1 \ FIELD OF APPLICATION

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Maximum working load: 130kg (287lb)

**Rope Runner Vertec:** A progression friction rope adjustment device for tree care on a single rope (SRS = Stationary Rope System) or doubled rope (MRS = Moving Rope System) to ascend or descend a rope. (Fig 1A & 1B). PPE is intended to protect against falls from a height.

This product must not be used for any other purpose other than for which it is designed.

**Stationary Rope System (SRS)** – The Rope Runner Vertec can be used to ascend, descend and hold a position on a single strand of rope without the need for additional friction.

**Moving Rope System (MRS)** - The Rope Runner Vertec can also be used to ascend, descend and hold a position on one rope doubled over an anchor point and connected back to the user's harness.

### Responsibility / WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. The user is solely responsible for their actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Understand, accept, and assume all risks and responsibilities for all damage, injury, or death that may result from use of this equipment.
- Obtain the necessary training from a qualified and competent instructor in its proper use.
- Fully understand and accept its capabilities and limitations.



Failure to follow any of these warnings may result in severe injury or death.

If you are incapable of following these instructions, do not use this equipment.

Working at height is a very dangerous activity which may lead to severe injury or fatality. You must personally assume the responsibility to learn the use and the safety measures that apply to this equipment. Remember that there is no better instruction than that of a trained instructor. Train in the use of this equipment, verify that you have fully understood how it works, and if in any doubt, please ask a competent person! Don't make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent. Any repair shall only be made by the manufacturer. The product shall not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is intended.

## 2 \ NOMENCLATURE OF PARTS

(1) The Bird, (2) Top Bollard, (3) Cam, (4) Friction Adjustment Settings, (5) Lever, (6) Lower Bollard, (7) Assembly Bolt, (8) Bottom Bollard, (9) Friction Body, (10) Main Attachment Point, (11) Bottom Bollard Gate, (12) SRS Attachment Point (Not for life support), (13) Bird Gate Lock Buttons, (14) Lever Gate Lock Buttons, (15) Bottom Bollard Gate Lock Buttons.

Principal Materials: Aluminum alloy, stainless steel

## 3 \ INSPECTION AND POINTS TO VERIFY

### Before Each Use

- Check all parts for cracks, deformation, corrosion, wear, sharp edges, burrs and proper condition.
- Verify proper security of all gate locking buttons.
- Verify the Upper Bollard is tightly secured.
- Verify the Bird maintains proper and sufficient force against the rope to hold the Roper Runner stationary.

- Verify the Bird pivots smoothly and the effectiveness of its spring (spring must allow Bird to recoil without resistance).
- Verify proper security of the lever assembly bolt and screw.
- Verify the SRS Ascent Attachment Point is present and rotates freely.
- Verify the Lever pivots smoothly.
- Verify the Friction Body pivots smoothly.
- Check that the Main Attachment Point is present and rotates freely.
- Ensure the Rope Runner Vertec opens.
- Verify the legibility of markings.
- Overloading or dynamic loading on the rope adjustment device may damage the anchor line.
- Item should be considered a personal use item. Do not lend to anyone.
- If product does not pass all inspection points it should be removed from use.

**During Use /** Regularly inspect and monitor the condition of the product and the connectors of the climbing system. Ensure all components of the equipment are correctly positioned with respect to each other.

**Detailed Inspection /** In addition to inspection before, during, and after each use, a detailed inspection by a competent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on factors such as legislation, equipment type, frequency of use, environmental conditions. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. Periodic detailed examinations are to be done by a competent inspection person, strictly in accordance with the manufacturer's instructions. Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record.

## 4 \ COMPATIBILITY

It is very important that the principles in this guide are followed, and that care is given when selecting the correct anchor line. Different types of anchor lines may change the safe function of the device. It is also important to be aware that the characteristics of the anchor line may change in use, especially due to wear, humidity, dirt or repeated descents over the same part of the anchor line within a short period of time.

Verify the product is compatible with other components of the system in the application (compatible = good functioning interaction).

Equipment used with the Rope Runner Pro must meet the appropriate standards in your country. Compliance outside of EU: Approved with the use of arborist grade ropes. EU compliance: in accordance with CE marking, only 11mm - 12.9mm ropes which meet EN 1891:1998 Type A shall be used. When using multiple pieces of equipment as a system, instructions for each piece of equipment must be followed. This equipment is not suitable for use in a fall arrest system.

**⚠ WARNING** Product performance can be affected by environmental factors, condition of rope, and condition of the Rope Runner Vertec. Follow steps listed in "Function Principle & Load Test" to test rope and verify the friction setting before climbing.

Testing to Technical specification No. 53420-2023 was done using 12.9mm Husqvarna Kalix with 130kg mass using friction setting 3 and 11mm Teufelberger Fly with 130kg mass and friction setting 1.

Rope Runner Vertec is ONLY compatible with double locking carabiners according to EN 362:2004. For optimal performance use of oval shaped carabiners is recommended.

## 5 \ INSTALLATION

- Position the Rope Runner Vertec with the Main Attachment Point facing towards you.
- Depress both Stainless locking buttons on the Bird and Lever gates, the lower friction bollard gate has both a slide and push button lock.
- Insert the rope between the CAM and the Upper Bollard
- Insert the rope between the friction body and lever bollard (Fig 5A).
- Finally insert the rope between the friction body and lower friction bollard.
- Verify the rope is installed correctly (FIG B) before closing and securing all gates.

### Friction Adjustment

- Prior to initial use, make sure that the Cam is in the #1 position, this will provide the maximum rope friction for the Rope Runner Vertec. Manufacturer recommends #1 position for EU compliance.
- If this friction setting prevents the rope installation, follow steps in

(FIG 5D) to adjust. Cam adjustment, with the Bird Gate open, rotate the "Cam lock" clockwise, then pull the cam outward, this may take a little wiggle action, it should not take a lot of force. The Cam can now rotate to max friction location.

- With the max friction location selected, push the Cam inward again, the Cam Lock will auto lock, note the Bird Gate will not close if the cam is not properly seated,

- Check that all gates are closed and locked prior to performing the "Function Principle & Load Test"

- Always perform friction adjustment during new rope installation or when changing ropes. Do not commence climbing until after performing the steps listed in Function Principle and Load Test.

## 6 \ FUNCTION PRINCIPLE & LOAD TEST

- Rope Runner Vertec advances on the rope, stops and descends in both SRS & MRS systems. (Fig 6A-6F)

- Install the Rope Runner Vertec on the climbing line.

- Using an approved double locking carabiner, connect to the Main Attachment Point of the Rope Runner Vertec. To prevent accidental descent, tie a stopper knot below the Rope Runner Vertec (Fig 6G).

- At ground level, gradually increase body weight into the Rope Runner Vertec. Introduce moderate "bounce" into the system, if any slippage occurs increase the friction setting. (Fig 6H). Refer to the Friction Adjustment section of the manual for proper friction setting.

- Ensure proper alignment of the connector. (Fig 6I-Fig 6J)

**▲ WARNING:** Perform all function principal and load tests with the Rope Runner Vertec at ground level, in a risk-free environment before working at height. Friction may require additional adjustment if unintended descent is detected on the rope, switching climbing methods such as from using Moving Rope System (MRS) to Stationary Rope System (SRS), environmental changes (temperature, moisture, etc.), or changing new, alternative construction or rope diameter.

Always test the Rope Runner Vertec before each use!

## 7 \ PRECAUTION FOR USE

- Stay below the anchor and ensure the anchor point is correctly positioned. (EN 795 Type B, MBS > 18 kN) Ensure the climbing system is under tension to avoid dynamic shock loading of the rope. (Fig 7A)

- Do not use the SRS Ascent Attachment Point in MRS set up. (Fig 7B)

- Ensure the Rope Runner Vertec does not bend across foreign objects while in use. (Fig 7C)

- Ensure proper alignment of the connector. (Fig 7D)

- Any pressure on the Bird presents a fall risk. Monitor your equipment and the elements of the environment. (Fig 7E)

- Ensure adequate separation between Rope Runner Vertec and static side of an MRS climbing line to prevent any interference between the rope and the Bird of the Rope Runner Vertec. Shown with Notch Hook Pulley. (Fig 7F)

- Keep hair and loose clothing away from moving parts. (Fig 7G)

- Disconnect carabiner or alternative connector from the SRS attachment point after an ascent, do not leave any connector stowed on the SRS attachment point. (Fig 7H)

- Some medical conditions may affect the safe use of this PPE.

## 8 \ USE

**Controlling Rope Movement /** Rope friction is released by exerting downward pressure on the front edge of the Bird, allowing the climber to descend. Use of a second hand below the Rope Runner Vertec is effective in limiting the speed of the rope flow. (Fig 8A-8B)

**Ascend /** Ascend using a foot and/or knee ascender. (Fig 8C) A hand ascender may be used in combination but NEVER with any type of tether. (Fig 8D) An ascender could become disabled which would bring it into contact with the Rope Runner Vertec.

**▲ WARNING:** If a lanyard is used the users weight could cause it to descend directly on top of the Rope Runner Vertec. Any contact with the top of the Rope Runner Vertec can cause a drop, and continued contact can cause uncontrolled descent, possibly resulting in serious injury or death.

Any component, or combination of components, used to connect the Rope Runner Vertec to the harness shall not be so long that the device is not within easy reach of the user. If using an adjustable bridge the device must be kept within reach.

Do not allow the Rope Runner Vertec to get out of reach of the user.

**Descend /** To release friction and initiate descent exert downward pressure on the front edge of the Bird. To stop descent, release all pressure from the Rope Runner Vertec. (Fig 8E) Creep and uncontrolled descent are possible due to a variety of factors including, but not limited to:

- Incorrect rope size or type.

- Component wear.

- Improper use or installation.

If creep or uncontrolled descent occur, push up on the Bird assembly to stop or slow descent.

**▲ WARNING:** This device has no panic feature. Stopping requires releasing the device completely. Continuous downward pressure on the Bird will result in rapid descent leading to potential injury or death.

Be aware of high temperatures during long descents. Monitor the condition of your rope and inspect for damage if you suspect high temperatures.

## Lateral Movement

- Move away from the anchor point by depressing the Bird assembly of the Rope Runner Vertec and allowing the rope to pass upwards through the device. (Fig 8F)

- To return toward the anchor point pull the rope down and outward through the bottom of the device while advancing toward the anchor point. (Fig 8G)

- Never allow slack to enter your system! Always maintain tension on your system to prevent dangerous shock loading! (Fig 8H)

- Stay below your anchor with tension on your climbing line at all times. For your principal anchor, always use the main trunk of the tree, or a large healthy limb off the trunk as close to the junction of the trunk and limb as possible.

**▲ WARNING:** Do not use the redirected tail of the rope to control your position or descent. Holding the redirected tail can collapse the device, causing unexpected descent, and the tail will move through your hands faster due to mechanical advantage. If uncontrolled descent occurs, release the rope and the device to allow the Rope Runner Pro to engage. (Fig 8I)

## 9 \ ADDITIONAL INFORMATION

**Lifespan /** When stored properly, in unused condition, product has an indefinite lifespan. (Fig 9A) It is very difficult to estimate lifespan due to varied use and storage conditions. However, the following may greatly reduce the strength of the product and consequently the lifespan: incorrect use, severe fall arrest, mechanical deformation, fall from a height on the product, general wear and tear, chemical and heat contamination.

The upper and lower bollards of the device can wear over time. If this happens you will need to adjust previously tested friction settings or increase rope diameter. If the device can no longer pass the function principle and load test, (sec. 6) it is time to repair or retire.

**Cleaning /** If necessary clean with fresh water then allow to dry completely. Disinfect using materials that have no harmful effect on the user of the equipment. Store in a dry place away from extremes of heat and cold and avoid chemical exposure. (Fig 9B-9C)

**Storage & Transport /** Transport in a dry place away from extremes of heat and cold, and protected from chemical exposure. Store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet. (Fig 9D)

**Repairs or Modifications /** Do not repair or modify your product in any way unless specifically authorized in writing by the manufacturer. (Fig 9E)

**Lubrication /** Perform lubrication every 1000 hours of use or every year, if applicable. Apply a few drops of a 3-IN-ONE Mineral Oil Lubricant in the Lubrication Port. Allow to soak in. Lubrication should be carried out after cleaning. (Fig 9F)

**When to Retire from Service /** Immediately retire any equipment if:

- The product fails any inspection (before, during, after use and periodic in-depth inspection).

- It has been exposed to a fall or was significantly loaded.

- It was misused, altered, damaged, or exposed to harmful chemicals. (Fig 9E, see page 12)

- There is any doubt regarding its integrity.

**Obsolescence /** A product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with the other equipment, etc.

**Rescue Plan /** It is important to make a plan for a rescue in the event of an emergency BEFORE starting to work. It is also important to ensure the user and/or the employer has a documented rescue plan and can implement it. This implies an adequate training in the necessary rescue techniques.

## 10 \ TRACEABILITY AND MARKINGS

Do not remove any markings or labels. Markings must remain legible during the entire lifespan of the product. The product can be traced through its own markings and the present user instructions manual. If this equipment is re-sold it is essential for the safety of the user that the re-seller provides this user guide in the language of the country in which the product is sold.

See page 10 (1) Orientation of use, (2) Model Identification, (3) Serial number, (4) Year and month of manufacture, (5) Read Instructions, (6) Scannable QR code, (7) Single user, (8) Working load limit, (9) Rope diameter, (10) Compatible with EN 1891 type A host ropes, (11) Technical specification, (12) Trademark, (13) Notified body in charge of production control, (14) CE marking complies with regulation (EU) 2016/425

## 11 \ SPARE PARTS (AVAILABLE FOR PURCHASE)

- Upper Bollard (item #99705)
- Friction Body Kit (item #99704)

**Warranty /** Notch Equipment guarantees this product for lifetime against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product from normal wear and tear, oxidation, modification or alteration, incorrect use or storage, poor maintenance, accidental damage, negligence or any usage for which the product was not designed.

# ES

## INTRODUCCIÓN

Estas instrucciones explican el uso correcto del equipo. Solo se describen determinadas técnicas y usos. El usuario debe tener siempre una sólida comprensión y conocimientos prácticos de las técnicas de escalada por cuerda y la capacidad de juzgar los riesgos de seguridad.

### Revise todos los símbolos de advertencia.

El usuario es el único responsable de tener en cuenta todas las advertencias y de utilizar el equipo correctamente. El uso indebido de este equipo supondrá un peligro adicional. Comuníquese con Notch Equipment si tiene alguna duda o dificultad para comprender estas instrucciones. No utilice el EPI para un uso distinto al previsto.

## 1 \ ÁMBITO DE APLICACIÓN

Equipos de protección individual (EPI) utilizados para la protección contra caídas.

Carga máxima de trabajo: 287 lb (130 kg)

**Rope Runner Vertec:** Dispositivo de ajuste de cuerda por fricción progresiva para el cuidado de árboles en una cuerda simple (SRS = Sistema de cuerda estacionaria) o doble (MRS = Sistema de cuerda móvil) para ascender o descender por una cuerda. (Fig. 1A y 1B). El EPI está destinado a proteger contra las caídas de una altura.

Este producto no debe utilizarse para fines distintos para los que ha sido diseñado.

**Sistema de cuerda estacionaria (SRS)** - El Rope Runner Vertec se puede utilizar para ascender, descender y mantener una posición en un solo ramal de cuerda sin necesidad de fricción adicional.

**Sistema de cuerda móvil (MRS)** - El Rope Runner Vertec también se puede utilizar para ascender, descender y mantener una posición en una cuerda doblada sobre un punto de anclaje y conectada de nuevo al arnés del usuario.


### Responsabilidad / ADVERTENCIA

Las actividades que requieren el uso de este equipo son intrínsecamente peligrosas. El usuario es el único responsable de sus actos y decisiones.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Lea y comprenda todas las instrucciones de uso.
- Comprenda, acepte y asuma todos los riesgos y responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que puedan resultar del uso de este equipo.
- Obtenga la capacitación necesaria de un instructor calificado y compe-

tente en el uso correcto del equipo.

- Comprenda y acepte plenamente sus capacidades y limitaciones.
-  El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.

Si no es capaz de seguir estas instrucciones, no utilice este equipo.

El trabajo en altura es muy peligroso y puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Debe asumir personalmente la responsabilidad de aprender el uso y las medidas de seguridad que se aplican a este equipo. Recuerde que no hay mejor instrucción que la de un instructor formado. Capacítase en el uso de este equipo, compruebe que ha entendido perfectamente su funcionamiento y, en caso de duda, consulte a una persona competente! No modifique ni añada nada al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante. Cualquier reparación solo podrá ser efectuada por el fabricante. El producto no debe utilizarse fuera de sus limitaciones ni para fines distintos de aquellos para los que está destinado.

## 2 \ NOMENCLATURA DE LAS PIEZAS

(1) Pabellón, (2) Bolardo Superior, (3) Leva, (4) Ajustes de Fricción, (5) Palanca, (6) Bolardo Inferior, (7) Conjunto de Perno, (8) Bolardo Inferior, (9) Cuerpo de Fricción, (10) Punto de Fijación Superior, (11) Compuerta de Bolardo Inferior, (12) Punto de Fijación SRS (No para soporte vital), (13) Botones de Bloqueo de la Compuerta del Pabellón, (14) Botones de Bloqueo de la Compuerta de la Palanca, (15) Botones de Bloqueo de la Compuerta del Bolardo Inferior.

Materiales principales: Aleación de aluminio, acero inoxidable

## 3 \ INSPECCIÓN Y PUNTOS A VERIFICAR

### Antes de cada uso

- Compruebe que ninguna de las piezas presente grietas, deformaciones, corrosión, desgaste, bordes afilados, rebabas y que estén en buen estado
- Verifique la correcta seguridad de todos los botones de bloqueo de la puerta.
- Compruebe que el bolardo superior está bien sujeto.
- Compruebe que el pabellón mantiene una fuerza adecuada y suficiente contra la cuerda para mantener el Roper Runner inmóvil.
- Verifique que el Pabellón pivota suavemente y la eficacia de su resorte (el resorte debe permitir que el pabellón retroceda sin resistencia).
- Verifique que el perno y el tornillo del conjunto de la palanca estén bien sujetos.
- Compruebe que el punto de fijación del SRS Ascent está presente y gira libremente.
- Compruebe que la palanca gira suavemente.
- Compruebe que el cuerpo de fricción pivota suavemente.
- Compruebe que el punto de fijación principal está presente y gira libremente.
- Asegúrese de que se abre el Rope Runner Vertec.
- Verifique la legibilidad de las marcas.
- Una sobrecarga o carga dinámica en el dispositivo de ajuste del cable puede dañar el cabo de anclaje.
- El elemento debe considerarse equipo de uso personal. No preste a nadie.
- Si el producto no supera todos los puntos de inspección, se debe dejar de utilizar.

**Durante el uso /** Inspeccione y supervise periódicamente el estado del producto y de los conectores del sistema de escalada. Asegúrese de que todos los componentes del equipo estén correctamente colocados entre sí.

**Inspección detallada /** Además de la inspección antes, durante y después de cada uso, un inspector competente debe realizar una inspección detallada al menos cada 12 meses o con mayor frecuencia en función de factores como la legislación, tipo de equipos, frecuencia de uso, condiciones ambientales. La seguridad de los usuarios depende de la eficacia y durabilidad continuas de los equipos. Una persona de inspección competente debe realizar exámenes periódicos detallados, siguiendo rigurosamente las instrucciones del fabricante. Haga una copia de estas instrucciones y utilice una como registro de inspección permanente.

## 4 \ COMPATIBILIDAD

Es muy importante que se sigan los principios de esta guía y que se tenga cuidado al seleccionar la línea de anclaje correcta. Los distintos tipos de líneas de anclaje pueden modificar el funcionamiento seguro del dispositivo. También es importante ser consciente de que las características de la línea de anclaje pueden cambiar con el uso,

especialmente debido al desgaste, la humedad, la suciedad o descensos repetidos sobre la misma parte de la línea de anclaje en un corto período de tiempo. Verifique que el producto es compatible con otros componentes del sistema en la aplicación (compatible = interacción de buen funcionamiento).

El equipo utilizado con el Rope Runner Vertec debe cumplir las normas correspondientes de su país. Cumplimiento fuera de la UE: Aprobado con el uso de cuerdas de grado arborícola. Conformidad con la UE: de acuerdo con el marcado CE, sólo deben utilizarse cuerdas de 11 mm - 12,9 mm que cumplan la norma EN 1891:1998 Tipo A. Cuando se utilicen diferentes equipos como un sistema, deben seguirse las instrucciones de cada uno de ellos. Este equipo no es adecuado para su uso en una detención de caídas.

Cualquier sobrecarga o carga dinámica puede dañar la cuerda, en cuyo caso debe retirarse.

**▲ ADVERTENCIA** El rendimiento del producto puede verse afectado por factores ambientales, el estado de la cuerda y el estado de la Rope Runner Vertec. Siga los pasos indicados en "Principio de funcionamiento y prueba de carga" para probar la cuerda y verificar el ajuste de fricción antes de escalar.

Las pruebas según la especificación técnica nº 53420-2023 se realizaron utilizando Husqvarna Kalix de 12,9 mm con una masa de 130 kg utilizando el ajuste de fricción 3 y Teufelberger Fly de 11 mm con una masa de 130 kg y el ajuste de fricción 1.

Rope Runner Vertec SÓLO es compatible con mosquetones de doble cierre según la norma EN 362:2004 Para un rendimiento óptimo se recomienda el uso de mosquetones de forma ovalada.

## 5 \ INSTALACIÓN

- Coloque el Rope Runner Vertec con el Punto de Enganche Principal mirando hacia usted.
- Apriete los dos botones de bloqueo inoxidables de las compuertas del pabellón y la palanca, la compuerta del bolardo de fricción inferior tiene tanto un bloqueo por deslizamiento como por botón.
- Inserte la cuerda entre la leva y el bolardo superior
- Introduzca la cuerda entre el cuerpo de fricción y el bolardo de la palanca (Fig. 5A).
- Por último, inserte la cuerda entre el cuerpo de fricción y el bolardo de fricción inferior.
- Verifique que la cuerda esté instalada correctamente (FIG B) antes de cerrar y asegurar todas las compuertas.

### Ajuste de la fricción

- Antes del uso inicial, asegúrese de que la leva está en la posición nº 1, esto proporcionará la máxima fricción de la cuerda para el Rope Runner Vertec. El fabricante recomienda la posición nº 1 para el cumplimiento de la normativa de la UE.
- Si este ajuste de fricción impide la instalación del cable, siga los pasos indicados en la (FIG 5D) para ajustar. Ajuste de la leva: con la compuerta abierta del pabellón, gire el bloqueo de la leva en el sentido de las agujas del reloj y tire de la leva hacia fuera. Esto puede tomar un poco de acción de movimiento, no debe tomar mucha fuerza. Ahora la leva puede girar hasta la posición de máxima fricción.
- Con la ubicación de fricción máxima seleccionada, empuje la leva hacia adentro nuevamente, el bloqueo de leva se bloqueará automáticamente, tenga en cuenta que la compuerta no se cerrará si la leva no está correctamente asentada.
- Compruebe que todas las compuertas están cerradas y bloqueadas antes de realizar el "Principio de funcionamiento y prueba de carga"
- Realice siempre el ajuste de la cuerda durante la instalación de una cuerda nueva o al cambiar de cuerda.
- No comience a escalar hasta haber realizado los pasos indicados en principio de funcionamiento y prueba de carga.

## 6 \ PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO Y PRUEBA DE CARGA

- Rope Runner Vertec avanza por la cuerda, se detiene y desciende tanto en sistemas SRS como MRS. (Fig 6A-6F)
- Instale el Rope Runner Vertec en la línea de escalada.
- Utilizando un mosquetón de doble bloqueo homologado, conéctelo al punto de fijación principal del Rope Runner Vertec. Para evitar un descenso accidental, haga un nudo de tope por debajo del Rope Runner Vertec (fig. 6G).
- A nivel del suelo, aumente gradualmente el peso del cuerpo en el Rope

Runner Vertec. Introduzca un "rebote" moderado en el sistema; si se produce algún deslizamiento, aumente el ajuste de fricción. (Fig 6H) Consulte la sección Ajuste de la fricción del manual para conocer el ajuste adecuado de la fricción.

- Asegúrese de la correcta alineación del conector (Fig 6I-Fig 6J)

**▲ ADVERTENCIA:** Realice todas las pruebas de funcionamiento principal y de carga con el Rope Runner Vertec a nivel del suelo, en un entorno libre de riesgos antes de trabajar en altura. La fricción puede requerir un ajuste adicional si se detecta un descenso involuntario de la cuerda, si se cambia de método de ascenso, por ejemplo, si se pasa de utilizar el sistema de cuerda móvil (MRS) al sistema de cuerda estacionaria (SRS), si se producen cambios ambientales (temperatura, humedad, etc.) o si se cambia la construcción o el diámetro de la cuerda. ¡Pruebe siempre el Rope Runner Vertec antes de cada uso!

## 7 \ PRECAUCIONES DE USO

- Manténgase por debajo del anclaje y asegúrese de que el punto de anclaje está correctamente posicionado. (EN 795 Tipo B, MBS > 18 kN) Asegúrese de que el sistema de escalada está bajo tensión para evitar la carga dinámica de choque de la cuerda. (Fig 7A)
- No utilice el punto de anclaje SRS Ascent en la configuración MRS. (Fig 7B)
- Asegúrese de que el Rope Runner Vertec no se doble sobre objetos extraños mientras se utiliza. (Fig 7C)
- Asegúrese de la correcta alineación del conector (Fig 7D)
- Cualquier presión sobre el pabellón supone un riesgo de caída. Vigile su equipo y los elementos del entorno. (Fig 7E)
- Asegúrese de que existe una separación adecuada entre el Rope Runner Vertec y el lado estático de una línea de escalada MRS para evitar cualquier interferencia entre la cuerda y el pabellón del Rope Runner Vertec. Se muestra con la polea Notch Rook. (Fig 7F)
- Mantenga el pelo y la ropa suelta alejados de las piezas móviles. (Fig 7G)
- Desconecte el mosquetón o el conector alternativo del punto de fijación del SRS después de un ascenso, no deje ningún conector guardado en el punto de fijación del SRS. (Fig 7H)
- Algunas condiciones médicas pueden afectar al uso seguro de este EPI.

## 8 \ USO

**Control del movimiento de la cuerda /** La fricción de la cuerda se libera ejerciendo presión hacia abajo sobre el borde delantero del pabellón, lo que permite al escalador descender. El uso de una segunda mano debajo del Rope Runner Vertec es eficaz para limitar la velocidad del flujo de cuerda. (Fig 8A-8B)

**Ascender /** Ascender utilizando un dispositivo de ascenso de pie y/o rodilla. (Fig 8C) Se puede utilizar un dispositivo de ascenso manual en combinación, pero NUNCA con cualquier tipo de anclaje. (Fig 8D) Un dispositivo de ascenso podría quedar inutilizado, lo que lo pondría en contacto con el Rope Runner Vertec.

**▲ ADVERTENCIA:** Si se utiliza un elemento de amarre, el peso del usuario podría hacer que descendiera directamente sobre el Rope Runner Vertec. Cualquier contacto con la parte superior del Rope Runner Vertec puede provocar una caída, y un contacto continuado puede provocar un descenso descontrolado, con el posible resultado de lesiones graves o la muerte.

El Rope Runner Vertec al arnés no debe ser tan larga que el dispositivo no esté al alcance del usuario. Si se utiliza un puente ajustable, el dispositivo debe mantenerse al alcance de la mano.

No permita que el Rope Runner Vertec quede fuera del alcance del usuario.

**Descenso /** Para liberar la fricción e iniciar el descenso ejerza presión hacia abajo sobre el borde delantero del pabellón. Para detener el descenso, libere toda la presión del Rope Runner Vertec. (Fig 8E) Posibilidad de deslizamiento y descenso incontrolado debido a una serie de factores que incluyen, entre otros:

- Tamaño o tipo de cuerda incorrecto.
- Desgaste de componentes.
- Uso o instalación inadecuados.

En caso de deslizamiento o descenso incontrolado, empuje hacia arriba el conjunto del pabellón para detener o ralentizar el descenso.

**▲ ADVERTENCIA:** Este dispositivo no tiene función antipánico. Para detenerlo, hay que liberar el dispositivo por completo. La presión continua hacia abajo sobre el pabellón provocará un descenso rápido que puede causar lesiones o la muerte.

Tenga cuidado con las altas temperaturas durante los descensos largos. Supervise el estado de su cuerda e inspeccione en busca de daños si sospecha de altas temperaturas.

#### Movimiento lateral

- Aléjese del punto de anclaje presionando el conjunto del pabellón de Rope Runner Vertec y permitiendo que la cuerda pase hacia arriba a través del dispositivo. (Fig 8F)
- Para volver hacia el punto de anclaje, tire de la cuerda hacia abajo y hacia fuera a través de la parte inferior del dispositivo mientras avanza hacia el punto de anclaje. (Fig 8G)
- Nunca permita que la holgura entre en su sistema ¡Mantenga siempre la tensión en el sistema para evitar cargas de choque peligrosas! (Fig 8H) lo más cerca posible de la unión del tronco y la extremidad.
- Mantente debajo del anclaje con la línea de escalada tensa en todo momento. Para su anclaje principal, utilice siempre el tronco principal del árbol, o una rama grande y sana del tronco lo más cerca posible de la unión del tronco y la rama.

**⚠ ADVERTENCIA:** No utilice el extremo redirigido de la cuerda para controlar su posición o descenso. Sujetar el extremo de la cuerda redirigida puede colapsar el aparato, provocando un descenso inesperado, y la cuerda se moverá entre tus manos más rápido debido a la ventaja mecánica. Si se produce un descenso incontrolado, libere la cuerda y el aparato para permitir que el Rope Runner Vertec se enganche. (Fig 8I)

## 9 \ INFORMACIÓN ADICIONAL

**Vida útil /** Si se almacena correctamente, sin utilizar, el producto tiene una vida útil indefinida. (Fig 9A) Es muy difícil estimar la vida útil debido a las variadas condiciones de uso y almacenamiento. No obstante, pueden reducir considerablemente la resistencia del producto y, por consiguiente, su vida útil: el uso incorrecto, la detención grave por caída, la deformación mecánica, la caída desde una altura sobre el producto, el desgaste general y la contaminación química y térmica.

Los bolardos superior e inferior del dispositivo pueden desgastarse con el tiempo. Si esto ocurre, deberá ajustar la fricción previamente probada o aumentar el diámetro de la cuerda. Si el aparato ya no puede superar el principio de funcionamiento y la prueba de carga, (6 seg.) es hora de repararlo o retirarlo.

**Limpieza /** Si es necesario, limpiar con agua potable y dejar secar completamente. Desinfectar utilizando materiales que no tengan efectos nocivos para el usuario del equipo. Almacenar en un lugar seco, alejado del calor y el frío extremos, y evitar la exposición a productos químicos. (Fig 9B-9C)

**Almacenamiento / Transporte /** Almacenar en un lugar seco, alejado del calor y el frío extremos, y protegido de la exposición a productos químicos. Almacenar sin desembalar en un lugar fresco, seco y oscuro, en un entorno libre de químicos, lejos del calor excesivo o fuentes de calor, humedad elevada, bordes afilados, corrosivos u otras posibles causas de daños. No guardar mojado. (Fig 9D)

**Reparaciones o modificaciones /** No repare ni modifique su producto de ninguna manera, salvo que haya sido autorizado específicamente por el fabricante. (Fig 9E)

**Lubricación /** Realice la lubricación cada 1000 horas de uso o cada año, si procede. Aplique unas gotas de lubricante de aceite mineral 3-IN-ONE en el puerto de lubricación. Dejar en remojo. La lubricación debe realizarse después de la limpieza. (Fig 9F)

**Al Retirar del Servicio /** Separe inmediatamente cualquier equipo si:

- El producto no supera ninguna inspección (antes, durante, después del uso y la inspección periódica en profundidad).
- Ha estado expuesto a una caída o se ha cargado significativamente.
- Se ha utilizado mal, alterado, dañado o expuesto a productos químicos nocivos. (Fig 9E, consulte la página 12)
- Existe alguna duda sobre su integridad.

**Obsolescencia /** Un producto puede quedar obsoleto antes del final de su vida útil. Las razones pueden ser cambios en las normas aplicables, reglamentos, legislación, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otros equipos, etc.

**Plan de rescate /** Es importante elaborar un plan de rescate en caso de emergencia ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurarse de que el usuario y/o el empleador disponen de un plan de rescate documentado y pueden aplicarlo. Esto implica una capacitación adecuada en las técnicas de rescate necesarias.

## 10 \ TRAZABILIDAD Y MARCADO

No retire ninguna marca o etiqueta. Las marcas deben permanecer legibles durante toda la vida útil del producto. El producto puede localizarse a través de sus propias marcas y del correspondiente manual de instrucciones. Es importante comprobar periódicamente la legibilidad del marcado. Ante la reventa del equipo, es esencial para la seguridad del usuario que el revendedor proporcione esta guía del usuario en el idioma del país en el que se venda el producto.

Ver página 13 (1) Orientación de uso, (2) Identificación del modelo, (3) Número de serie, (4) Año y mes de fabricación (5) Instrucciones de lectura, (6) Código QR escaneable, (7) Usuario único (8) Límite de carga de trabajo (9) Diámetro de la cuerda (10) Compatible con cuerdas EN 1891 tipo A, (11) Especificación técnica (12) Marca comercial (13) Organismo notificado encargado del control de la producción (14) El marcado CE cumple el reglamento (UE) 2016/425

## 11/ PIEZAS DE REPUESTO (DISPONIBLES PARA LA COMPRA)

- Bolardo superior (artículo #99705)
- Kit de cuerpo de fricción (artículo #99704)

**Garantía /** Notch Equipment garantiza este producto de por vida contra cualquier defecto de materiales o fabricación. La garantía no cubre este producto por desgaste normal, oxidación, modificación o alteración, uso o almacenamiento incorrecto, mantenimiento deficiente, daño accidental, negligencia o cualquier uso para el cual el producto no fue diseñado.

## FR

### INTRODUCTION

Ces instructions expliquent l'utilisation correcte de l'équipement. Seules certaines techniques et utilisations sont décrites. L'utilisateur doit toujours avoir une bonne compréhension et une connaissance pratique des techniques d'escalade sur corde et la capacité de juger des risques de sécurité.

#### Veillez consulter tous les symboles d'avertissement.

L'utilisateur est seul responsable du respect de tous les avertissements et de l'utilisation correcte de l'équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement crée un danger supplémentaire. Contactez Notch Equipment si vous avez des doutes ou des difficultés à comprendre ces instructions. N'utilisez pas l'EPI pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.

### 1 \ CHAMP D'APPLICATION

Équipement de protection individuelle (EPI) utilisé pour la protection contre les chutes.

Charge de travail maximale : 130 kg (287 lb)

**Rope Runner Vertec :** Dispositif de réglage de la corde par friction pour l'entretien des arbres sur une corde simple (SRS = système à corde fixe) ou une corde doublée (MRS = système à corde mobile) pour monter ou descendre une corde. (Fig. 1A et 1B). Les EPI sont destinés à protéger contre les chutes en hauteur.

Ce produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

**Système à corde fixe (SRS) –** Le Rope Runner Vertec peut être utilisé pour monter, descendre et maintenir une position sur un seul brin de corde sans avoir besoin de frottement supplémentaire.

**Système à corde mobile (MRS) –** Le Rope Runner Vertec peut également être utilisé pour monter, descendre et maintenir une position sur une corde doublée au-dessus d'un point d'ancrage et reliée au harnais de l'utilisateur.

#### Responsabilité / AVERTISSEMENT

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont intrinsèquement dangereuses. L'utilisateur est seul responsable de ses actions et décisions.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser ce produit;
- comprendre, accepter et assumer tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou décès pouvant résulter de l'utilisation de cet équipement;
- obtenir la formation nécessaire à son utilisation correcte auprès d'un instructeur qualifié et compétent;



- comprendre et accepter pleinement ses capacités et ses limites.



Le non-respect de l'un de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Si vous êtes incapable de suivre ces instructions, n'utilisez pas cet équipement.

Le travail en hauteur est une activité très dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Vous devez assumer personnellement la responsabilité d'apprendre à utiliser cet équipement et les mesures de sécurité s'appliquant à l'équipement. N'oubliez pas qu'il n'y a pas de meilleure formation que celle fournie par un instructeur qualifié.

Entraînez-vous à l'utilisation de cet équipement, vérifiez que vous avez bien compris son fonctionnement, et en cas de doute, renseignez-vous auprès d'une personne compétente! N'apportez pas de modifications ou d'ajouts à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant. Toute réparation doit être effectuée uniquement par le fabricant. Le produit ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.

## 2 \ NOMENCLATURE DES PIÈCES

(1) Loiseau, (2) Borne supérieure, (3) Coinceur à came, (4) Réglage de la friction, (5) Levier, (6) Borne inférieure, (7) Boulon d'assemblage (8) Borne inférieure, (9) Corps de friction, (10) Point d'attache principal, (11) Point d'entrée de la borne inférieure, (12) Point d'attache SRS (pas pour accessoire de survie), (13) Boutons de verrouillage du point d'entrée de l'oiseau, (14) Boutons de verrouillage du point d'entrée du levier, (15) Boutons de verrouillage de la point d'entrée de la borne inférieure.

Principaux matériaux : Alliage d'aluminium, acier inoxydable

## 3 \ INSPECTION ET POINTS À VÉRIFIER

### Avant chaque utilisation

- Vérifier qu'aucune pièce ne présente de fissures, de déformations, de corrosion, d'usure, d'arêtes vives, de bavures et que toutes les pièces sont en bon état.
- Vérifier la sécurité de tous les boutons de verrouillage des portes.
- Vérifier que la borne supérieure est bien fixée.
- Vérifier que l'oiseau maintient une force adéquate et suffisante contre la corde pour maintenir le Rope Runner immobile.
- Vérifier le bon pivotement de l'oiseau et l'efficacité de son ressort (le ressort doit permettre à l'oiseau de reculer sans résistance).
- Vérifier que le boulon et la vis de l'assemblage du levier sont bien fixés.
- Vérifier que le point d'attache SRS de montée est présent et qu'il tourne librement.
- Vérifier que le levier pivote en douceur.
- Vérifier que le corps de friction pivote en douceur.
- Vérifier que le point d'attache principal est présent et qu'il tourne librement.
- S'assurer que le Rope Runner Vertec s'ouvre.
- Vérifier la lisibilité des marquages.
- Une surcharge ou une charge dynamique sur le dispositif de réglage du câble peut endommager la ligne d'ancrage.
- Ce produit doit être considéré comme un article à usage personnel. Ne prêter à personne.
- Si le produit ne réussit pas à toutes les étapes d'inspection, il ne doit pas être utilisé.

**Pendant l'utilisation /** Inspectez et contrôlez régulièrement l'état du produit et des connecteurs du système d'escalade. Assurez-vous que tous les composants de l'équipement sont correctement positionnés les uns par rapport aux autres.

**Inspection détaillée /** En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée par un inspecteur compétent doit être effectuée au moins tous les 12 mois ou plus fréquemment, selon des facteurs comme la législation, le type d'équipement, la fréquence d'utilisation, les conditions environnementales. La sécurité des utilisateurs dépend de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. Des examens détaillés périodiques doivent être effectués par une personne compétente en matière d'inspection, en stricte conformité avec les instructions du fabricant. Faites une copie de ces instructions et utilisez-en une comme registre d'inspection permanent.

## 4 \ COMPATIBILITÉ

Il est très important de respecter les principes énoncés dans ce guide et de choisir avec soin la ligne d'ancrage appropriée. Différents types de lignes d'ancrage peuvent modifier la fonction de sécurité de l'appareil. Il est également important de savoir que les caractéristiques de la ligne

d'ancrage peuvent changer à l'usage, notamment en raison de l'usure, de l'humidité, de la saleté ou de descentes répétées sur la même partie de la ligne d'ancrage dans un court laps de temps. Vérifiez que le produit est compatible avec les autres composants du système dans l'application (compatible = interaction fonctionnant bien).

L'équipement utilisé avec le Rope Runner Vertec doit être conforme aux normes en vigueur dans votre pays. Conformité en dehors de l'UE : Approuvé avec l'utilisation de cordes de qualité arboricole. Conformité UE : conformément au marquage CE, seules les cordes de 11 mm à 12,9 mm conformes à la norme EN 1891:1998 Type A doivent être utilisées. Pour utiliser plusieurs pièces d'équipement en tant que système, vous devez suivre les instructions pour chaque pièce d'équipement. Cet équipement n'est pas adapté à une utilisation en tant qu'antichute.

Toute surcharge ou charge dynamique peut endommager le câble, qui doit alors être mis hors service.

**▲ AVERTISSEMENT** La performance du produit peut être affectée par des facteurs environnementaux, l'état de la corde et l'état du Rope Runner Vertec. Suivez les étapes énumérées dans « Principe de fonctionnement et test de charge » pour tester la corde et vérifier le réglage de la friction avant de grimper.

Les essais conformes à la spécification technique n° 53420-2023 ont été réalisés avec un Husqvarna Kalix de 12,9 mm, d'une masse de 130 kg et d'un réglage de friction 3, ainsi qu'un Teufelberger Fly de 11 mm, d'une masse de 130 kg et d'un réglage de friction 1.

Le Rope Runner Vertec est UNIQUEMENT compatible avec les mousquetons à double verrouillage conformément à la norme EN 362:2004. Pour des performances optimales, il est recommandé d'utiliser des mousquetons de forme ovale.

## 5 \ INSTALLATION

- Positionnez le Rope Runner Vertec avec le point d'attache principal face à vous.
- Appuyer sur les deux boutons de verrouillage en inox des points d'entrée de l'oiseau et du levier. Le point d'entrée de la borne inférieure à friction est muni d'un verrou à glissière et d'un verrou à bouton-poussoir.
- Insérer la corde entre le coinceur à came et la borne supérieure
- Insérer la corde entre le corps de friction et la borne à levier (Fig 5A).
- Enfin, insérez la corde entre le corps de friction et la borne inférieure de friction.
- Vérifiez que la corde est installée correctement (FIG B) avant de fermer et de sécuriser tous les points d'entrée.

### Réglage de la friction

• Avant la première utilisation, assurez-vous que le coinceur à came est en position 1, ce qui permet au Rope Runner Vertec de bénéficier d'une friction maximale sur la corde. Le fabricant recommande la première position pour la conformité à l'UE.

• Si ce réglage de la friction empêche l'installation du câble, suivez les étapes de la

(FIG 5D) pour l'ajuster. Ajustement du coinceur à came, avec le point d'entrée de l'oiseau ouverte, tournez le verrou du coinceur à came dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tirez le coinceur à came vers l'extérieur, ce qui peut nécessiter un peu d'agitation, mais pas beaucoup de force. Le coinceur à came peut maintenant pivoter jusqu'à la position de friction maximale.

• Lorsque l'emplacement de la friction maximale est sélectionné, poussez à nouveau le coinceur à came vers l'intérieur, la serrure de coinceur à came se verrouillera automatiquement, notez que la point d'entrée de l'oiseau ne se fermera pas si le coinceur à came n'est pas correctement installé,

• Vérifier que tous les points d'entrée sont fermés et verrouillés avant de procéder au « Principe de fonctionnement et test de charge »

• Effectuez toujours le réglage de la friction lors de l'installation d'une nouvelle corde ou lors du changement de corde.

• Ne commencez pas à grimper avant d'avoir effectué les étapes énumérées dans la section de Principe de fonctionnement et test de charge.

## 6 \ PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT ET TEST DE CHARGE

- Le Rope Runner Vertec avance sur la corde, s'arrête et descend dans les systèmes SRS et MRS. (Fig. 6A-6F)
- Installer le Rope Runner Vertec sur la ligne d'escalade.

- À l'aide d'un mousqueton à double verrouillage homologué, connectez-le au point d'attache principal du Rope Runner Vertec. Pour éviter une descente accidentelle, faites un nœud d'arrêt sous le Rope Runner Vertec (Fig 6G).
- Au niveau du sol, augmentez progressivement le poids du corps dans le Rope Runner Vertec. Introduisez un « rebond » modéré dans le système, si un glissement se produit, augmentez le réglage de la friction. (Fig. 6H). Reportez-vous à la section « Réglage de la friction » du manuel pour un réglage correct de la friction.
- Assurez-vous que le connecteur est correctement aligné. (Fig 6I – Fig 6J)

**⚠ AVERTISSEMENT :** Effectuez les principes de fonctionnement et test de charge en entier avec le Rope Runner Vertec au niveau du sol, dans un environnement sans risque, avant de travailler en hauteur. Le frottement peut nécessiter un ajustement supplémentaire si une descente involontaire est détectée sur la corde, si l'on change de méthode d'escalade, par exemple si l'on passe d'un système à corde mobile (MRS) à un système à corde fixe (SRS), si l'environnement change (température, humidité, etc.), ou si l'on change de construction ou de diamètre de corde. Toujours tester le Rope Runner Vertec avant chaque utilisation!

## 7 | PRÉCAUTION D'UTILISATION

- Restez sous l'ancre et assurez-vous que le point d'ancrage est correctement positionné. (EN 795 Type B, MBS > 18 kN) Veillez à ce que le système d'escalade soit sous tension afin d'éviter tout choc dynamique sur la corde. (Fig. 7A)
- Ne pas utiliser le point d'attache SRS de montée dans la configuration MRS. (Fig. 7B)
- Assurez-vous que le Rope Runner Vertec ne se plie pas sur des corps étrangers pendant son utilisation. (Fig. 7C)
- Assurez-vous que le connecteur est correctement aligné. (Fig. 7D)
- Toute pression sur l'oiseau présente un risque de chute. Surveillez votre équipement et les éléments de l'environnement. (Fig. 7E)
- Assurer une séparation suffisante entre le Rope Runner Vertec et le côté statique d'une ligne d'escalade MRS afin d'éviter toute interférence entre la corde et l'oiseau du Rope Runner Vertec. Représenté avec la poulie Notch Rook. (Fig. 7F)
- Tenir les cheveux et les vêtements amples à l'écart des pièces mobiles (Fig 7G)
- Déconnecter le mousqueton ou le connecteur alternatif du point d'attache du SRS après une ascension, ne pas laisser de connecteur sur le point d'attache du SRS. (Fig. 7H)
- les conditions médicales peuvent affecter l'utilisation en toute sécurité de cet EPI.

## 8 | UTILISATION

**Contrôle du mouvement de la corde /** La friction de la corde est relâchée en exerçant une pression vers le bas sur le bord avant de l'oiseau, ce qui permet au grimpeur de descendre. L'utilisation d'une deuxième main sous le dérouleur de câble Vertec est efficace pour limiter la vitesse de débit du câble. (Fig. 8A-8B)

**Ascension /** Ascension à l'aide d'un ascendeur à pied et/ou à genou. (Fig 8C) Un ascendeur manuel peut être utilisé en combinaison mais JAMAIS avec n'importe quel type d'attache. (Fig. 8D) Un ascendeur peut être mis hors service, ce qui le met en contact avec le Rope Runner Vertec.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Si une longe est utilisée, le poids de l'utilisateur peut le faire descendre directement sur le Rope Runner Vertec. Tout contact avec le haut du Rope Runner Vertec peut provoquer une chute, et un contact continu peut provoquer une descente incontrôlée, pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles.

La longueur de la corde Vertec reliée au harnais ne doit pas être telle que le dispositif ne soit pas à portée de main de l'utilisateur. En cas d'utilisation d'un pont réglable, l'appareil doit rester à portée de main.

Ne laissez pas le Rope Runner Vertec hors de portée de l'utilisateur.

**Descente /** Pour relâcher la friction et amorcer la descente, exercer une pression vers le bas sur le bord avant de l'oiseau. Pour arrêter la descente, relâchez toute la pression du Rope Runner Vertec. (Fig 8E) Possibilité de glissement et de descente incontrôlée en raison d'une série de facteurs, y compris, mais sans s'y limiter :

- Taille ou type de câble incorrect.
- Usure des composants.
- Utilisation ou installation incorrecte.

En cas de glissement ou de descente incontrôlée, poussez l'ensemble de l'oiseau vers le haut pour arrêter ou ralentir la descente.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ce dispositif n'a pas de fonction de panique. Pour s'arrêter, il faut relâcher complètement le dispositif. Une pression continue vers le bas sur l'oiseau entraînera une descente rapide et des risques de blessures ou de mort.

Faites attention aux températures élevées pendant les longues descentes. Surveillez l'état de votre corde et inspectez-la pour cerner les dommages si vous soupçonnez des températures élevées.

### Mouvement latéral

- Éloignez-vous du point d'ancrage en abaissant l'ensemble de l'oiseau du Rope Runner Vertec et en permettant à la corde de passer vers le haut à travers le dispositif. (Fig. 8F)
- Pour revenir vers le point d'ancrage, tirez la corde vers le bas et hors du bas du dispositif tout en avançant vers le point d'ancrage. (Fig. 8G)
- Ne laissez jamais le mou entrer dans votre système! Maintenez toujours une tension sur votre système pour éviter une charge de choc dangereuse! (Fig. 8H) le plus près possible de la jonction entre le tronç et le membre.
- Restez en dessous de votre ancre avec une tension sur votre ligne d'escalade à tout moment. Pour votre ancrage principal, utilisez toujours le tronç principal de l'arbre ou une grosse branche saine du tronç, aussi près que possible de la jonction du tronç et de la branche.

**⚠ AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas la queue redirigée de la corde pour contrôler votre position ou votre descente. Le fait de tenir la queue redirigée peut faire s'effondrer le dispositif, provoquant une descente inattendue, et la queue se déplacera entre vos mains plus rapidement en raison de l'avantage mécanique. En cas de descente incontrôlée, relâchez la corde et le dispositif pour permettre au Rope Runner Vertec de s'engager. (Fig. 8I)

## 9 | INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

**Durée de vie /** Lorsqu'il est stocké correctement et qu'il n'a pas été utilisé, le produit a une durée de vie indéfinie. (Fig. 9A) Il est très difficile d'estimer la durée de vie en raison de la diversité des conditions d'utilisation et de stockage. Toutefois, les éléments suivants peuvent réduire considérablement la résistance du produit et, par conséquent, sa durée de vie : utilisation incorrecte, arrêt de chute sévère, déformation mécanique, chute de hauteur sur le produit, usure générale, contamination chimique et thermique.

Les bornes supérieures et inférieures du dispositif peuvent s'user avec le temps. Dans ce cas, vous devrez ajuster les réglages de friction testés précédemment ou augmenter le diamètre du câble. Si l'appareil ne satisfait plus au Principe de fonctionnement et test de charge (section 6), il est temps de le réparer ou de le mettre hors service.

**Nettoyage /** Si nécessaire, nettoyez à l'eau douce puis laissez sécher complètement. Désinfecter à l'aide de matériaux qui n'ont pas d'effet nocif sur l'utilisateur de l'équipement. Stockez dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et du froid extrêmes et évitez toute exposition chimique. (Fig. 9B-9C)

**Entreposage et transport /** Stockez dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et du froid extrêmes et à l'abri de toute exposition chimique. Stockez le produit non emballé dans un endroit frais, sec et sombre, dans un environnement chimiquement neutre, à l'écart de toute chaleur ou source de chaleur excessive, d'une humidité élevée, d'arêtes vives, de produits corrosifs ou d'autres causes possibles de dommages. Ne stockez pas l'équipement lorsqu'il est humide. (Fig. 9D)

**Réparations ou modifications /** Ne réparez pas et ne modifiez pas votre produit de quelque manière que ce soit sauf autorisation écrite expresse du fabricant. (Fig. 9E)

**Lubrification /** Effectuer une lubrification toutes les 1000 heures d'utilisation ou tous les ans, le cas échéant. Appliquer quelques gouttes d'un lubrifiant à base d'huile minérale 3-IN-ONE dans l'orifice de lubrification. Laissez tremper. La lubrification doit être effectuée après le nettoyage. (Fig. 9F)

**Quand mettre le matériel hors service /** Mettre immédiatement hors service l'équipement :

- qui échoue à toute inspection (avant, pendant, après utilisation et inspection périodique approfondie).
- qui a été exposé à une chute ou à une subi une charge importante.
- qui a été mal utilisé, modifié, endommagé ou exposé à des produits chimiques dangereux. (Fig 9E, voir page 12)
- dont il y a un doute quant à son intégrité.

**Désuétude /** Un produit peut devenir obsolète avant la fin de sa durée de vie. Les raisons peuvent inclure des changements dans les normes, les

règlements et la législation applicables, le développement de nouvelles techniques, l'incompatibilité avec les autres équipements, etc.

**Plan de sauvetage / Il est important d'établir un plan de sauvetage en cas d'urgence AVANT de commencer à travailler. Il est également important de s'assurer que l'utilisateur et/ou l'employeur dispose d'un plan de sauvetage documenté et qu'il peut le mettre en œuvre. Cela implique une formation adéquate aux techniques de sauvetage nécessaires.**

## 10 \ TRACABILITÉ ET MARQUES

N'enlevez pas les marques ou les étiquettes. Les marques doivent rester lisibles pendant toute la durée de vie du produit. Le produit peut être retracé grâce à ses propres marques et au présent manuel d'utilisation. Il est important de vérifier régulièrement la lisibilité du marquage. Si cet équipement est revendu, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse ce guide de l'utilisateur dans la langue du pays dans lequel le produit est vendu.

Voir page 13 (1) Orientation d'utilisation, (2) Identification du modèle, (3) Numéro de série, (4) Année et mois de fabrication (5) Instructions de lecture, (6) Code QR scannable, (7) Utilisateur unique (8) Limite de la charge de travail (9) Diamètre du câble (10) Compatible avec les câbles hôtes EN 1891 type A, (11) Spécification technique (12) Marque commerciale (13) Organisme notifié chargé du contrôle de la production (14) Le marquage CE est conforme au règlement (UE) 2016/425

## 11 \ PIÈCES DE RECHANGE (DISPONIBLES À L'ACHAT)

- Borne supérieure (article n° 99705)
- Trousse de corps de friction (article n° 99704)

**Garantie / Notch Equipment** garantit ce produit à vie contre tout défaut de matériaux ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit contre l'usure normale, l'oxydation, la modification ou l'altération, l'utilisation ou le stockage incorrect, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence ou toute utilisation pour laquelle le produit n'a pas été conçu.

## IT

### INTRODUZIONE

Le presenti istruzioni illustrano il corretto utilizzo dell'attrezzatura. Vengono descritte solo alcune tecniche e alcuni utilizzi. L'utente deve sempre avere una solida comprensione e conoscenza delle tecniche di arrampicata su corda e la capacità di valutare i rischi per la sicurezza.

**Si prega di esaminare tutti i simboli di avvertenza.**

L'utente è l'unico responsabile dell'osservanza di tutte le avvertenze e del corretto utilizzo dell'attrezzatura. Qualsiasi uso improprio di questa attrezzatura creerà ulteriori pericoli. Contattare Notch Equipment in caso di dubbi o difficoltà di comprensione di queste istruzioni. Non utilizzare i DPI per usi diversi da quelli previsti.

### 1 \ CAMPO DI APPLICAZIONE

Dispositivi di protezione individuale (DPI) utilizzati per la protezione dalle cadute.

Carico massimo di lavoro: 130 kg (287 libbre)

**Rope Runner Vertec:** Dispositivo di regolazione della corda a frizione progressiva per la cura degli alberi su corda singola (SRS = Stationary Rope System) o doppia (MRS = Moving Rope System) per salire o scendere da una corda. (Fig 1A e 1B). I DPI hanno lo scopo di proteggere dalle cadute.

Questo prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

**Stationary Rope System (SRS)** - Il Rope Runner Vertec può essere utilizzato per salire, scendere e mantenere una posizione su un singolo trefolo di corda senza bisogno di attrito aggiuntivo.

**Moving Rope System (MRS)** - Il Rope Runner Vertec può essere utilizzato anche per salire, scendere e mantenere una posizione su una corda raddoppiata su un punto di ancoraggio e collegata all'imbracatura dell'utente.

### Responsabilità / AVVERTENZA

Le attività che prevedono l'uso di questa attrezzatura sono intrinsecamente pericolose. L'utente è l'unico responsabile delle proprie azioni e decisioni.

Prima di utilizzare questa attrezzatura, è necessario:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso.
- Comprendere, accettare e assumersi tutti i rischi e le responsabilità per tutti i danni, le lesioni o la morte che possono derivare dall'uso di questa attrezzatura.
- Ottenere la formazione necessaria da parte di un istruttore qualificato e competente per il suo corretto utilizzo.
- Comprendere e accettare appieno le sue capacità e i suoi limiti.



La mancata osservanza di una qualsiasi di queste avvertenze può causare gravi lesioni o morte.

Se non si è in grado di seguire queste istruzioni, non utilizzare questa attrezzatura.

Il lavoro in altezza è molto pericoloso e può causare gravi lesioni o morte. L'utente deve assumersi personalmente la responsabilità di imparare l'uso e le misure di sicurezza che si applicano a questa attrezzatura. Ricordare che non c'è istruzione migliore di quella di un istruttore esperto. Istruisci sull'uso di questa attrezzatura, verificare di averne compreso appieno il funzionamento e, in caso di dubbi, rivolgersi a una persona competente! Non apportare modifiche o aggiunte all'attrezzatura senza il previo consenso scritto del produttore. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata esclusivamente dal produttore. Il prodotto non deve essere utilizzato al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.

## 2 \ NOMENCLATURA DELLE PARTI

(1) Bird, (2) Colonnino superiore, (3) Camma, (4) Impostazioni di regolazione dell'attrito, (5) Leva, (6) Colonnino inferiore, (7) Bullone di montaggio (8) Colonnino inferiore, (9) Corpo di attrito, (10) Punto di attacco principale, (11) Cannello del colonnino inferiore, (12) Punto di attacco SRS (non per il supporto vitale), (13) Pulsanti di blocco del cancello del bird, (14) Pulsanti di blocco del cancello della leva, (15) Pulsanti di blocco del cancello del colonnino inferiore.

Materiali principali: Lega di alluminio, acciaio inox

## 3 \ ISPEZIONE E PUNTI DA VERIFICARE

### Prima di ogni utilizzo

- Verificare che tutte le parti non presentino crepe, deformazioni, corrosione, usura, spigoli vivi, bave e che siano in condizioni adeguate
  - Verificare la corretta sicurezza di tutti i pulsanti di chiusura del cancello.
  - Verificare che il colonnino superiore sia ben fissato.
  - Verificare che il bird mantenga una forza adeguata e sufficiente contro la corda per tenere fermo il Roper Runner.
  - Verificare che il bird si muova senza problemi e che la molla sia efficace (la molla deve permettere al bird di rinculare senza opporre resistenza).
  - Verificare la corretta sicurezza del bullone e della vite del gruppo leva.
  - Verificare che il punto di attacco di salita SRS sia presente e ruoti liberamente.
  - Verificare che la leva si muova agevolmente.
  - Verificare che il corpo di frizione si muova agevolmente.
  - Verificare che il punto di attacco principale sia presente e ruoti liberamente.
  - Assicurarsi che il Rope Runner Vertec si apra.
  - Verificare la leggibilità delle marcature.
  - Un carico eccessivo o dinamico sul dispositivo di regolazione della corda può danneggiare la linea di ancoraggio.
  - Questo articolo è destinato a uso personale. Non prestarlo a nessuno.
  - Se il prodotto non supera tutti i punti di ispezione, deve essere rimosso dall'uso.
- Durante l'uso /** Ispezionare e monitorare regolarmente le condizioni del prodotto e dei connettori del sistema di arrampicata. Assicurarsi che tutti i componenti dell'attrezzatura siano posizionati correttamente l'uno rispetto all'altro.
- Ispezione dettagliata /** Oltre all'ispezione prima, durante e dopo ogni utilizzo, un'ispezione dettagliata da parte di un ispettore competente deve essere effettuata almeno ogni 12 mesi o più frequentemente a seconda di fattori quali le norme, il tipo di attrezzatura, la frequenza di utilizzo, le condizioni ambientali. La sicurezza degli utenti dipende dall'efficienza e dalla durata delle attrezzature. I controlli periodici dettagliati devono essere eseguiti da un ispettore competente, in stretta conformità con le istruzioni del produttore. Fare una copia di queste

istruzioni e utilizzarne una come registro di ispezione permanente.

#### 4 \ COMPATIBILITÀ

È molto importante seguire i principi di questa guida e prestare attenzione alla scelta della corretta linea di ancoraggio. Tipi diversi di linee di ancoraggio possono modificare la funzione di sicurezza del dispositivo. È inoltre importante sapere che le caratteristiche della linea di ancoraggio possono cambiare durante l'uso, soprattutto a causa dell'usura, dell'umidità, della sporcizia o di ripetute discese sulla stessa parte della linea di ancoraggio in un breve periodo di tempo. Verificare che il prodotto sia compatibile con gli altri componenti del sistema nell'applicazione (compatibile = buona interazione di funzionamento).

Le attrezzature utilizzate con il Rope Runner Vertec devono essere conformi alle norme vigenti nel Paese dell'utente. Conformità al di fuori dell'UE: Approvato con l'uso di corde per arboristi. Conformità UE: in conformità alla marcatura CE, devono essere utilizzate solo corde da 11 mm - 12,9 mm conformi alla norma EN 1891:1998 Tipo A. Quando si utilizzano più attrezzature come sistema, è necessario seguire le istruzioni per ciascuna attrezzatura. Questa attrezzatura non è adatta all'uso in caso di arresto di caduta.

Qualsiasi sovraccarico o carico dinamico può causare danni alla corda, nel qual caso la corda deve essere ritirata.

**⚠ ATTENZIONE** Le prestazioni del prodotto possono essere influenzate da fattori ambientali, dalle condizioni della fune e dalle condizioni del Rope Runner Vertec. Seguire i passaggi elencati in "Principio di funzionamento e prova di carico" per testare la corda e verificare la regolazione dell'attrito prima della salita.

I test in base alla specifica tecnica n. 53420-2023 sono stati eseguiti utilizzando Husqvarna Kalix da 12,9 mm con una massa di 150 kg e un'impostazione di attrito 3 e Teufelberger Fly da 11 mm con una massa di 150 kg e un'impostazione di attrito 1.

Rope Runner Vertec è compatibile SOLO con i moschettoni a doppio bloccaggio secondo la norma EN 362:2004. Per prestazioni ottimali si raccomanda l'uso di moschettoni di forma ovale.

#### 5 \ INSTALLAZIONE

- Posizionare il Rope Runner Vertec con il punto di attacco principale rivolto verso di sé.
- Premere entrambi i pulsanti di bloccaggio in acciaio inox sui cancelli di Bird e Leva; il cancello del colonnino inferiore a frizione è dotato di un blocco a scorrimento e a pulsante.
- Inserire la corda tra la CAMMA e il colonnino superiore
- Inserire la corda tra il corpo di frizione e il colonnino della leva (Fig. 5A).
- Infine, inserire la corda tra il corpo di frizione e il colonnino di frizione inferiore.
- Verificare che la corda sia installata correttamente (FIG B) prima di chiudere e fissare tutti i cancelli.

##### Regolazione dell'attrito

• Prima dell'uso iniziale, assicurarsi che la camma sia nella posizione #1, in modo da garantire il massimo attrito della corda per il Rope Runner Vertec. Il produttore raccomanda la posizione numero 1 per la conformità all'UE.

- Se l'impostazione dell'attrito impedisce l'installazione della corda, seguire i passaggi indicati in (FIG 5D) per la regolazione. Regolazione della camma: con il cancello del Bird aperto, ruotare il "blocco della camma" in senso orario, quindi tirare la camma verso l'esterno. La camma può ora essere ruotata fino alla posizione di massimo attrito.
- Con la posizione di massimo attrito selezionata, spingere nuovamente la camma verso l'interno; il blocco della camma si blocca automaticamente, ma il cancello non si chiude se la camma non è inserita correttamente.
- Verificare che tutti i cancelli siano chiusi e bloccati prima di eseguire quanto descritto in

"Principio di funzionamento e prova di carico"

- Eseguire sempre la regolazione dell'attrito durante l'installazione di una nuova corda o quando si cambia corda.
- Non iniziare l'arrampicata se non dopo aver eseguito i passaggi elencati in Principio di funzionamento e prova di carico.

#### 6 \ PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO E PROVA DI CARICO

- Rope Runner Vertec avanza sulla corda, si ferma e scende in entrambi i

sistemi SRS e MRS. (Fig. 6A-6F)

- Installare il Rope Runner Vertec sulla linea di arrampicata.
  - Utilizzando un moschettone a doppio bloccaggio approvato, collegarlo al punto di attacco principale del Rope Runner Vertec. Per evitare una discesa accidentale, fare un nodo di arresto sotto il Rope Runner Vertec (Fig. 6G).
  - A livello del suolo, aumentare gradualmente il peso del corpo nel Rope Runner Vertec. Introdurre un "rimbalzo" moderato nel sistema, se si verifica uno slittamento aumentare l'impostazione dell'attrito. (Fig. 6H). Per una corretta impostazione dell'attrito, consultare la sezione Regolazione dell'attrito del manuale.
  - Assicurarsi che il connettore sia allineato correttamente. (Fig. 6I-Fig. 6J)
- ⚠ ATTENZIONE:** Eseguire tutti i test di funzionamento e di carico con il Rope Runner Vertec a livello del suolo, in un ambiente privo di rischi, prima di lavorare in altezza. L'attrito può richiedere un'ulteriore regolazione se viene rilevata una discesa involontaria sulla corda, se si cambia metodo di arrampicata, ad esempio dall'utilizzo del Moving Rope System (MRS) allo Stationary Rope System (SRS), se si verificano cambiamenti ambientali (temperatura, umidità, ecc.) o se si cambia costruzione o diametro della corda.
- Testare sempre il Rope Runner Vertec prima di ogni utilizzo!

#### 7 \ PRECAUZIONI PER L'USO

- Rimanere al di sotto dell'ancoraggio e assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente. (EN 795 Tipo B, MBS > 18 kN) Assicurarsi che il sistema di arrampicata sia in tensione per evitare un carico d'urto dinamico della corda. (Fig. 7A)
- Non utilizzare il punto di attacco SRS Ascent nella configurazione MRS. (Fig. 7B)
- Assicurarsi che il Rope Runner Vertec non si pieghi su oggetti estranei durante l'uso. (Fig. 7C)
- Assicurarsi che il connettore sia allineato correttamente. (Fig. 7D)
- Qualsiasi pressione sul bird comporta un rischio di caduta. Monitorare le attrezzature e gli elementi dell'ambiente. (Fig. 7E)
- Assicurare una distanza adeguata tra il Rope Runner Vertec e il lato statico di una linea di arrampicata MRS per evitare qualsiasi interferenza tra la corda e il bird del Rope Runner Vertec. Mostrato con carrucola Notch Rook. (Fig. 7F)
- Tenere i capelli e gli indumenti larghi lontani dalle parti in movimento (Fig. 7G)
- Scollegare il moschettone o il connettore alternativo dal punto di attacco SRS dopo una salita, non lasciare alcun connettore sul punto di attacco SRS. (Fig. 7H)
- Alcune condizioni mediche possono influire sull'uso sicuro di questo DPI.

#### 8 \ UTILIZZO

**Controllo del movimento della corda** / L'attrito della corda viene rilasciato esercitando una pressione verso il basso sul bordo anteriore del Bird, consentendo all'arrampicatore di scendere. L'uso di una seconda mano sotto il Rope Runner Vertec è efficace per limitare la velocità del flusso della corda. (Fig. 8A-8B)

**Risalita** / Risalita con un bloccante al piede e/o al ginocchio. (Fig. 8C) Un bloccante manuale può essere utilizzato in combinazione ma MAI con qualsiasi tipo di imbracatura. (Fig. 8D) Un bloccante potrebbe disattivarsi e quindi entrare in contatto con il Rope Runner Vertec.

**⚠ ATTENZIONE:** Se si utilizza un cordino, il peso dell'utente potrebbe farlo scendere direttamente sopra il Rope Runner Vertec. Qualsiasi contatto con la parte superiore del Rope Runner Vertec può causare una caduta e un contatto continuo può causare una discesa incontrollata, con il rischio di lesioni gravi o morte.

Il collegamento del Rope Runner Vertec all'imbracatura non deve essere così lungo da impedire all'utilizzatore di raggiungere facilmente il dispositivo. Se si utilizza un ponte regolabile, il dispositivo deve essere tenuto a portata di mano.

Non lasciare che il Rope Runner Vertec esca dalla portata dell'utente.

**Discesa** / Per rilasciare l'attrito e avviare la discesa, esercitare una pressione verso il basso sul bordo anteriore del bird. Per arrestare la discesa, rilasciare tutta la pressione dal Rope Runner Vertec. (Fig. 8E) Sono possibili slittamenti e discesa incontrollata a causa di una serie di fattori, tra cui, ma non solo:

- Dimensione o tipo di corda non corretti.
- Usura dei componenti.
- Uso o installazione improprio.

Se si verificano strascimenti o discese incontrollate, spingere verso l'alto il gruppo Bird per arrestare o rallentare la discesa.

**⚠ ATTENZIONE:** Questo dispositivo non dispone di una funzione antipánico. L'arresto richiede il rilascio completo del dispositivo. Una pressione continua verso il basso sul bird provoca una rapida discesa con conseguente rischio di lesioni o morte.

Prestare attenzione alle temperature elevate durante le lunghe discese. Controllare le condizioni della corda e verificare che non sia danneggiata se si sospettano temperature elevate.

#### Movimento laterale

• Allontanarsi dal punto di ancoraggio premendo il gruppo Bird del Rope Runner Vertec e facendo passare la corda verso l'alto attraverso il dispositivo. (Fig. 8F)

• Per tornare verso il punto di ancoraggio, tirare la corda verso il basso e verso l'esterno attraverso la parte inferiore del dispositivo mentre si avanza verso il punto di ancoraggio. (Fig. 8G)

• Non permettere mai che il sistema si allenti! Mantenere sempre la tensione sul sistema per evitare pericolosi carichi d'urto! (Fig. 8H) il più vicino possibile all'attaccatura del tronco e dell'arto.

• Rimanere sempre sotto l'ancoraggio con la corda di arrampicata in tensione. Per l'ancoraggio principale, utilizzare sempre il tronco principale dell'albero o un grosso ramo sano del tronco, il più vicino possibile alla giunzione tra tronco e ramo.

**⚠ ATTENZIONE:** Non utilizzare la coda reindirizzata della corda per controllare la posizione o la discesa. Tenere la coda reindirizzata può far crollare il dispositivo, causando una discesa inaspettata, e la coda si muoverà più velocemente tra le mani grazie al vantaggio meccanico. Se si verifica una discesa incontrollata, rilasciare la corda e il dispositivo per consentire al Rope Runner Vertec di agganciarsi. (Fig. 8I)

## 9 \ ULTERIORI INFORMAZIONI

**Vita utile /** Se conservato correttamente, in condizioni di inutilizzo, il prodotto ha una durata di vita indefinita. (Fig. 9A) È molto difficile calcolare la vita utile, in quanto questa dipende dall'uso e dalle condizioni di conservazione. Tuttavia, quanto segue può ridurre notevolmente la resistenza e la durata utile del prodotto: uso improprio, forte arresto di caduta, deformazione meccanica, caduta dall'alto sul prodotto, usura generale, contaminazione chimica e contaminazione dovuta a calore.

I colonnini superiori e inferiori del dispositivo possono usurarsi con il tempo. In questo caso è necessario modificare le impostazioni di attrito precedentemente testate o aumentare il diametro della corda. Se il dispositivo non è più in grado di superare il principio di funzionamento o il test di carico (sezione 6), è il momento di ripararlo o di ritirarlo.

**Pulizia /** Se necessario, pulire con acqua pulita e lasciare asciugare completamente. Disinfettare solo con materiali che non abbiano effetti sull'utente dell'attrezzatura. Conservare in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore e freddo estreme ed evitare l'esposizione a sostanze chimiche. (Fig. 9B-9C)

**Conservazione e trasporto /** Trasportare in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore e freddo estreme ed evitare l'esposizione a sostanze chimiche. Conservare l'apparecchio disimballato in un luogo fresco, secco e buio, in un ambiente chimicamente neutro lontano da fonti di calore e umidità, da bordi taglienti, agenti corrosivi o altre possibili cause di danni. Non conservare il prodotto bagnato. (Fig. 9D)

**Riparazioni o modifiche /** Non riparare o modificare il prodotto in alcun modo se non espressamente autorizzato per iscritto dal produttore. (Fig. 9E)

**Lubrificazione /** Eseguire la lubrificazione ogni 1000 ore di utilizzo o ogni anno, se applicabile. Applicare alcune gocce di olio minerale lubrificante 3-IN-ONE nella porta di lubrificazione. Lasciare assorbire. La lubrificazione deve essere effettuata dopo la pulizia. (Fig. 9F)

**Quando interrompere l'utilizzo /** Int interrompere immediatamente l'uso dell'attrezzatura nel caso in cui:

• Il prodotto non superi una qualsiasi ispezione (prima, durante, dopo l'uso e ispezione periodica approfondita).

• Sia stato esposto a una caduta o è stato sottoposto a un carico significativo.

• Sia stato usato in modo improprio, alterato, danneggiato o esposto a sostanze chimiche nocive. (Fig. 9E, vedere pagina 12)

• Esista un qualsiasi dubbio sulla sua integrità.

**Obsolescenza /** Un prodotto può diventare obsoleto prima della fine del suo ciclo di vita. I motivi possono includere modifiche agli standard, alle normative e alla legislazione applicabili, lo sviluppo di nuove tecniche,

l'incompatibilità con altre apparecchiature, ecc.

**Piano di salvataggio /** È importante preparare un piano di salvataggio in caso di emergenza PRIMA di iniziare a lavorare. È inoltre importante assicurarsi che l'utente e/o il datore di lavoro dispongano di un piano di salvataggio documentato e siano in grado di attuarlo. Ciò implica un'adeguata formazione sulle tecniche di salvataggio necessarie.

## 10 \ TRACCIABILITÀ E CONTRASSEGNI

Non rimuovere i contrassegni o le etichette. I marchi devono rimanere leggibili per tutta la vita utile del prodotto. Il prodotto può essere rintracciato attraverso i suoi contrassegni e le presenti istruzioni per l'uso. È importante controllare regolarmente la leggibilità della marcatura. Se questa attrezzatura viene rivenduta, è essenziale per la sicurezza dell'utente che il rivenditore fornisca questa guida nella lingua del paese in cui

il prodotto è venduto.

Vedere pagina 15 (1) Orientamento d'uso, (2) Identificazione del modello, (3) Numero di serie, (4) Anno e mese di fabbricazione (5) Istruzioni per la lettura, (6) Codice QR scannerizzabile, (7) Utente singolo (8) Limite di carico di lavoro (9) Diametro della corda (10) Compatibile con corde portanti EN 1891 di tipo A, (11) Specifiche tecniche (12) Marchio di fabbrica (13) Organismo notificato incaricato del controllo della produzione (14) La marcatura CE è conforme al regolamento (UE) 2016/425

## 11 \ RICAMBI (DISPONIBILI PER L'ACQUISTO)

- Colonnino superiore (articolo #99705)
- Kit corpo frizione (articolo #99704)

**Garanzia /** Notch Equipment garantisce questo prodotto a vita contro eventuali difetti nei materiali o nella fabbricazione. La garanzia non copre questo prodotto da normale usura, ossidazione, modifica o alterazione, uso o conservazione non corretti, scarsa manutenzione, danni accidentali, negligenza o qualsiasi utilizzo per il quale il prodotto non è stato progettato.

## DE

### Einleitung

Diese Anleitungen erläutern die korrekte Verwendung des Geräts. Nur bestimmte Techniken und Anwendungen werden beschrieben. Der Benutzer muss stets über ein solides Verständnis und praktisches Wissen über selbstgestützte Klattertechniken verfügen und in der Lage sein, Sicherheitsrisiken einzuschätzen.

#### Bitte beachten Sie alle Warnsymbole.

Der Benutzer ist allein dafür verantwortlich, alle Warnungen zu beachten und das Gerät richtig zu benutzen. Jede missbräuchliche Verwendung dieses Geräts birgt zusätzliche Gefahren. Wenden Sie sich an Notch Equipment, wenn Sie Zweifel oder Schwierigkeiten beim Verständnis dieser Anleitung haben. Verwenden Sie die PSA nicht für eine andere Verwendung als die, für die sie bestimmt ist.

### 1 \ ANWENDUNGSBEREICH

Persönliche Schutzausrüstung (PSA), die zur Absturzsicherung verwendet wird.

Maximale Arbeitslast: 130 kg (287 lb)

**Seilrutsche Vertec:** Ein Progressionsreibungsseil-Einstellgerät für die Baumpflege an einem Einfachseil (SR = Stationary Rope System) oder Doppelseil (MRS = Moving Rope System) zum Auf- oder Absteigen an einem Seil. (Abb 1A und 1B). PSA soll vor Stürzen aus der Höhe schützen.

Dieses Produkt darf nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

**Stationäres Seilsystem (SR)** - Der Rope Runner Vertec kann zum Aufsteigen, Absteigen und Halten einer Position an einem einzigen Seilstrang verwendet werden, ohne dass zusätzliche Reibung erforderlich ist.

**Bewegliches Seilsystem (MRS)** - Der Rope Runner Vertec kann auch zum Aufsteigen, Absteigen und Halten einer Position an einem Seil verwendet werden, das über einen Ankerpunkt verdoppelt und mit dem Gurt des Benutzers verbunden ist.


#### Verantwortung / WARNUNG

Aktivitäten, die in den Anwendungsbereich dieses Geräts fallen, sind grundsätzlich gefährlich. Der Benutzer ist allein für seine Handlungen

und Entscheidungen verantwortlich.

Bevor Sie dieses Gerät benutzen, müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanweisungen lesen und verstehen.
- Alle Risiken und Verantwortlichkeiten für Schäden, Verletzungen oder Tod, die durch die Verwendung dieses Geräts entstehen können, verstehen, akzeptieren und übernehmen.
- Die erforderliche Ausbildung durch einen qualifizierten und kompetenten Ausbilder für die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts erhalten.
- Die Möglichkeiten und Einschränkungen des Geräts vollständig verstehen und akzeptieren.

 Nichtbeachtung eines dieser Warnungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Anleitungen zu befolgen.

Arbeiten in der Höhe ist eine sehr gefährliche Aktivität, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Sie müssen selbst die Verantwortung dafür übernehmen, sich mit dem Gebrauch und den Sicherheitsmaßnahmen für dieses Gerät vertraut zu machen. Beachten Sie, dass es keine bessere Anleitung gibt als die eines geschulten Ausbilders. Üben Sie den Umgang mit diesem Gerät, vergewissern Sie sich, dass Sie die Funktionsweise vollständig verstanden haben und fragen Sie im Zweifelsfall eine kompetente Person! Nehmen Sie keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vor. Jede Reparatur darf nur vom Hersteller durchgeführt werden. Das Produkt darf nicht außerhalb seiner Einschränkungen oder für andere Zwecke verwendet werden als die, für die es bestimmt ist.

## 2 \ BENENNUNG DER TEILE

(1) Der „Vogel“, (2) Oberer Bolzen, (3) Nocken, (4) Einstellung der Reibung, (5) Hebel, (6) Tieferer Bolzen, (7) Montage schraube, (8) Unterer Bolzen, (9) Reibungskörper, (10) Hauptbefestigungspunkt, (11) Unteres Bolzenrot, (12) SRS-Befestigungspunkt (nicht lebenserhaltend), (13) Verriegelungsknöpfe für das Vogelrot, (14) Verriegelungsknöpfe für das Hebelrot, (15) Verriegelungsknöpfe für das untere Bolzenrot.  
Hauptmaterialien: Aluminiumlegierung, rostfreier Stahl

## 3 \ INSPEKTION UND ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE

### Vor jeder Verwendung

- Überprüfen Sie alle Teile auf Risse, Verformung, Korrosion, Verschleiß, scharfe Kanten, Grate und ordnungsgemäßen Zustand.
- Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Sicherung aller Verriegelungsknöpfe der Tore.
- Vergewissern Sie sich, dass der obere Bolzen fest verschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der „Vogel“ die richtige und ausreichende Kraft gegen das Seil aufrechterhält, um den Rope Runner zu halten.
- Überprüfen Sie, ob der „Vogel“ reibungslos schwenkt und ob seine Feder wirksam ist (die Feder muss den „Vogel“ ohne Widerstand zurückschnellen lassen).
- Prüfen Sie, ob der Bolzen und die Schraube des Hebels richtig befestigt sind.
- Überprüfen Sie, ob der SRS-Aufstiegsbefestigungspunkt vorhanden ist und sich frei drehen lässt.
- Prüfen Sie, ob der Hebel leichtgängig schwenkt.
- Stellen Sie sicher, dass der Reibungskörper leichtgängig ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptbefestigungspunkt vorhanden ist und sich frei drehen lässt.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Rope Runner Vertec öffnet.
- Überprüfen Sie die Lesbarkeit der Kennzeichnungen.
- Eine Überlastung oder dynamische Belastung der Seileinstellvorrichtung kann die Ankerleine beschädigen.
- Der Artikel sollte als Artikel zur persönlichen Verwendung betrachtet werden. Nicht weiterverleihen.
- Wenn das Produkt nicht alle Prüfpunkte erfüllt, ist es aus der Verwendung zu nehmen.

**Während der Verwendung** / Inspizieren und überwachen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts und der Anschlüsse des Systems. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten des Geräts richtig zueinander positioniert sind.

**Ausführliche Inspektion** / Zusätzlich zur Inspektion vor, während und nach jeder Verwendung muss eine ausführliche Inspektion durch einen

kompetenten Prüfer mindestens alle 12 Monate oder häufiger durchgeführt werden, je nach Faktoren wie Gesetzgebung, Gerätetyp, Häufigkeit der Verwendung, Umgebungsbedingungen. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortwährenden Effizienz und Haltbarkeit der Geräte ab. Regelmäßige ausführliche Prüfungen müssen von einer kompetenten Inspektionsperson durchgeführt werden, streng gemäß den Anweisungen des Herstellers. Fertigen Sie eine Kopie dieser Anleitungen an und verwenden Sie eine als ständiges Protokoll für die Inspektion.

## 4 \ KOMPATIBILITÄT

Es ist sehr wichtig, dass die Grundsätze in dieser Anleitung befolgt werden und dass bei der Auswahl der richtigen Ankerleine sorgfältig vorgegangen wird. Unterschiedliche eingegebene Ankerleinen können die sichere Funktion des Geräts beeinträchtigen. Außerdem ist zu beachten, dass sich die Eigenschaften der Ankerleine bei der Verwendung ändern können, insbesondere durch Abnutzung, Feuchtigkeit, Schmutz oder wiederholtes Abseilen über denselben Teil der Ankerleine innerhalb eines kurzen Zeitraums. Überprüfen Sie, ob das Produkt mit anderen Komponenten des Systems in der Anmeldung kompatibel ist (kompatibel = gut funktionierendes Zusammenspiel).

Geräte, die mit dem Rope Runner Vertec verwendet werden, müssen den entsprechenden Normen in Ihrem Land entsprechen. Einhaltung der Vorschriften außerhalb der EU: Genehmigt bei Verwendung von Seilen in Baumpflegetätigkeit. EU-Konformität: Gemäß der CE-Kennzeichnung dürfen nur 11 mm - 12,9 mm Seile verwendet werden, die EN 1891:1998 Typ A entsprechen. Wenn mehrere Teile als System verwendet werden, müssen die Anweisungen für jedes einzelne Teil befolgt werden. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung in einer Absturzicherung geeignet.

Jegliche Überlastung oder dynamische Belastung kann zu einer Beschädigung des Seils führen; in diesem Fall sollte das Seil ausgemustert werden.

**⚠ WARNUNG** Die Leistung des Produkts kann durch Umweltfaktoren, den Zustand des Seils und den Zustand des Rope Runner Vertec beeinflusst werden. Befolgen Sie die unter „Funktionsprinzip und Belastungstest“ aufgeführten Schritte, um das Seil zu testen und die Reibungseinstellung vor dem Klettern zu überprüfen.

Die Prüfung gemäß der technischen Spezifikation Nr. 53420-2023 wurde unter Verwendung von 12,9 mm Husqvarna Kalix mit 130 kg Masse und Reibungseinstellung 3 sowie 11 mm Teufelberger Fly mit 130 kg Masse und Reibungseinstellung 1 durchgeführt.

Rope Runner Vertec ist NUR mit doppelt verriegelnden Karabinern gemäß EN 362:2004 kompatibel. Für eine optimale Leistung wird die Verwendung von oval geformten Karabinern empfohlen.

## 5 \ INSTALLATION

- Positionieren Sie den Rope Runner Vertec so, dass der Hauptbefestigungspunkt zu Ihnen zeigt.
- Drücken Sie die beiden rostfreien Verriegelungstasten an den Vogel- und Hebelrotoren, das niedrigere Reibungskörperrot hat sowohl eine Schiebe- als auch eine Druckknopfverriegelung.
- Führen Sie das Seil zwischen dem NOCKEN und dem oberen Bolzen ein.
- Führen Sie das Seil zwischen dem Reibungskörper und dem Hebelbolzen ein (Abb. 5A).
- Zuletzt das Seil zwischen Reibungskörper und unterem Reibungsbolzen einführen.
- Überprüfen Sie die korrekte Installation des Seils (Abb. B), bevor Sie alle Tore schließen und sichern.

### Reibungseinstellung

- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass sich die Nocke in der Position Nr. 1 befindet, da dies die maximale Seilreibung für den Rope Runner Vertec bereitstellt. Der Hersteller empfiehlt die Position 1 für die Einhaltung der EU-Vorschriften.
- Sollte diese Reibungseinstellung die Installation des Seils verhindern, befolgen Sie die Schritte in (ABB. 5D) zur Einstellung. Nockeneinstellung, bei geöffnetem Vogelrot drehen Sie die „Nockensperre“ im Uhrzeigersinn, dann ziehen Sie den Nocken nach außen, dies kann eine kleine wackelige Handlung erfordern, es sollte nicht viel Kraft erfordern. Der Nocken kann nun in die maximale Reibungsposition gedreht werden.
- Ist die maximale Reibung eingestellt, schieben Sie die Nocke wieder nach innen, die Nockensperre verriegelt automatisch, beachten Sie, dass sich das Vogelrot nicht schließt, wenn die Nocke nicht richtig sitzt,
- Prüfen Sie, ob alle Tore geschlossen und verriegelt sind, bevor Sie den „Funktionsprinzip und Belastungstest“ durchführen

- Führen Sie die Reibungseinstellung immer bei der Installation eines neuen Seils oder beim Seilwechsel durch.
- Beginnen Sie mit dem Klettern erst, nachdem Sie die unter Funktionsprinzip und Belastungstest aufgeführten Schritte durchgeführt haben.

## 6 \ FUNKTIONSPRINZIP UND BELASTUNGSTEST

- Der Rope Runner Vertec fährt am Seil vorwärts, stoppt und seilt sich sowohl im SRS- als auch im MRS-System ab. (Abb. 6A-6F)
- Installieren Sie den Rope Runner Vertec am Kletterseil.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Doppelverriegelungskarabiner und verbinden Sie ihn mit dem Hauptbefestigungspunkt des Rope Runner Vertec. Um ein unbeabsichtigtes Abseilen zu verhindern, knüpfen Sie einen Stopperknoten unterhalb des Rope Runner Vertec. (Abb. 6G).
- Erhöhen Sie in Bodennähe allmählich das Körpergewicht im Rope Runner Vertec. Bringen Sie eine mäßige „Sprungkraft“ in das System ein; wenn ein Schlupf auftritt, erhöhen Sie die Reibungseinstellung. (Abb. 6H). Beachten Sie den Abschnitt Reibungseinstellung im Handbuch, um die richtige Einstellung der Reibung vorzunehmen.
- Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Anschlusses. (Abb. 6I bis Abb. 6J)

**▲ WARNUNG:** Führen Sie alle Funktions- und Belastungstests mit dem Vertec-Seilrutscher am Boden in einer risikofreien Umgebung durch, bevor Sie in der Höhe arbeiten. Eine zusätzliche Einstellung der Reibung kann erforderlich sein, wenn ein unbeabsichtigter Abstieg am Seil erkannt wird, wenn das Kletterverfahren gewechselt wird, z. B. von der Verwendung des beweglichen Seilsystems (Moving Rope System, MRS) zum stationären Seilsystem (Stationary Rope System, SRS), wenn sich die Umgebungsbedingungen ändern (Temperatur, Feuchtigkeit usw.) oder wenn eine neue, alternative Konstruktion oder ein anderer Seildurchmesser verwendet wird.

Testen Sie den Rope Runner Vertec immer vor jeder Verwendung!

## 7 \ VORSICHTSMASSNAHMEN

- Halten Sie sich unterhalb des Ankers auf und stellen Sie sicher, dass der Ankerpunkt korrekt positioniert ist. (EN 795 Typ B, MBS > 18 kN) Stellen Sie sicher, dass das Steigsystem unter Spannung steht, um dynamische Stoßbelastungen des Seils zu vermeiden. (Abb. 7A)
- Verwenden Sie den SRS-Aufstiegsbefestigungspunkt nicht für die MRS-Einrichtung. (Abb. 7B)
- Achten Sie darauf, dass sich der Rope Runner Vertec während der Verwendung nicht über Fremdkörper biegt. (Abb. 7C)
- Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Anschlusses. (Abb. 7D)
- Jeder Druck auf den „Vogel“ stellt ein Risiko für einen Sturz dar. Überwachen Sie Ihre Geräte und die Elemente der Umgebung. (Abb. 7E)
- Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen dem Rope Runner Vertec und der statischen Seite eines MRS-Kletterseils, um eine Beeinträchtigung zwischen dem Seil und dem „Vogel“ des Rope Runner Vertec zu vermeiden. Abgebildet mit Notch Rook Pulley (Abb. 7F)
- Halten Sie Haare und lose Kleidung von den beweglichen Teilen fern. (Abb. 7G).
- Trennen Sie den Karabiner oder ein alternatives Verbindungselement nach dem Aufstieg vom SRS-Befestigungspunkt; lassen Sie kein Verbindungselement am SRS-Befestigungspunkt verstaubt. (Abb. 7H)
- Einige Gesundheitszustände können die sichere Verwendung dieser PSA beeinträchtigen.

## 8 \ VERWENDUNG

**Kontrolle der Seilbewegung /** Die Reibung des Seils wird durch Druck auf die Vorderkante des „Vogels“ nach unten aufgehoben, so dass der Kletterer absteigen kann. Durch Verwendung einer zweiten Hand unterhalb des Rope Runner Vertec lässt sich die Geschwindigkeit des Seilflusses wirksam begrenzen. (Abb. 8A-8B)

**Aufsteigen /** Aufsteigen unter Verwendung einer Fuß- und/oder Kniesteigklemme. (Abb. 8C) Eine Handsteigklemme kann in Kombination verwendet werden, aber NIEMALS mit einer beliebigen Art von Seil. (Abb. 8D) Eine Steigklemme könnte deaktiviert werden, wodurch sie mit dem Rope Runner Vertec in Berührung kommen würde.

**▲ WARNUNG:** Bei Verwendung eines Verbindungsmittels könnte das Gewicht des Benutzers dazu führen, dass er direkt auf den Rope Runner Vertec absteigt. Jeglicher Kontakt mit dem oberen Teil des Rope Runner Vertec kann zu einem Sturz führen, und ein fortgesetzter Kontakt kann einen unkontrollierten Abstieg verursachen, der möglicherweise zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.

Die Verbindung zwischen dem Rope Runner Vertec und dem Gurtzeug darf nicht so lang sein, dass das Gerät für den Benutzer nicht leicht zu erreichen ist. Bei Verwendung einer verstellbaren Brücke muss das Gerät in Reichweite gehalten werden.

Lassen Sie den Rope Runner Vertec nicht aus der Reichweite des Benutzers geraten.

**Abstieg /** Um die Reibung zu lösen und den Abstieg einzuleiten, drücken Sie die Vorderkante des „Vogels“ nach unten. Um den Abstieg zu beenden, lassen Sie den Druck auf den Rope Runner Vertec vollständig los. (Abb. 8E) Kriechen und unkontrolliertes Abseilen sind aufgrund einer Vielzahl von Faktoren möglich, die unter anderem Folgendes einschließen:

- Falsche Seilgröße oder falscher Seiltyp.
- Verschleiß der Komponenten.
- Unsachgemäße Verwendung oder Installation.

Sollte es zu einem Kriechen oder unkontrollierten Abstieg kommen, drücken Sie die „Vogel“-Baugruppe nach oben, um den Abstieg zu stoppen oder zu verlangsamen.

**▲ WARNUNG:** Dieses Gerät hat keine Panikfunktion. Zum Anhalten muss das Gerät vollständig losgelassen werden. Anhaltender Abwärtsdruck auf den „Vogel“ führt zu einem schnellen Abstieg, der zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Achten Sie bei langen Abseilvorgängen auf hohe Temperaturen. Überwachen Sie den Zustand Ihres Seils und untersuchen Sie es auf Schäden, wenn Sie hohe Temperaturen vermuten.

### Seitliche Bewegung

- Bewegen Sie sich vom Ankerpunkt weg, indem Sie die „Vogel“-Baugruppe des Rope Runner Vertec herunterdrücken und das Seil nach oben durch das Gerät laufen lassen. (Abb. 8F)
- Um zum Ankerpunkt zurückzukehren, ziehen Sie das Seil nach unten und nach außen durch den Boden des Geräts, während Sie sich zum Ankerpunkt vorwärts bewegen. (Abb. 8G)
- Lassen Sie niemals zu, dass Ihr System schlaff wird! Halten Sie Ihr System immer unter Spannung, um gefährliche Stoßbelastungen zu vermeiden! (Abb. 8H) so nah wie möglich an der Verbindungsstelle zwischen Rumpf und Gliedmaßen.
- Bleiben Sie unterhalb Ihres Ankers und halten Sie Ihre Kletterleine immer unter Spannung. Verwenden Sie als Hauptverankerung immer den Hauptstamm des Baumes oder einen großen, gesunden Ast, der so nah wie möglich an der Verbindungsstelle von Stamm und Ast liegt.

**▲ WARNUNG:** Verwenden Sie nicht das umgelenkte Ende des Seils, um Ihre Position oder Ihren Abstieg zu kontrollieren. Wenn Sie das umgelenkte Ende festhalten, kann das Gerät kollabieren und einen unerwarteten Abstieg verursachen. Sollte es zu einem unkontrollierten Abstieg kommen, lassen Sie das Seil und das Gerät los, damit der Rope Runner Vertec einrasten kann. (Abb. 8I)

## 9 \ ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

**Lebensdauer /** Bei ordnungsgemäßer Lagerung und in unbenutztem Zustand hat das Produkt eine unbegrenzte Lebensdauer. (Abb. 9A) Es ist sehr schwierig, die Lebensdauer abzuschätzen, da die Verwendungs- und Aufbewahrungsbedingungen sehr unterschiedlich sein können. Allerdings können folgende Umstände die Festigkeit des Produkts und damit die Lebensdauer stark verringern: unsachgemäße Verwendung, schwerer Sturz, mechanische Verformung, Sturz aus der Höhe auf das Produkt, allgemeine Abnutzung, chemische und erhitzte Verunreinigungen.

Die oberen und niedrigeren Bolzen des Geräts können bei der Zeit verschleifen. In diesem Fall müssen Sie die zuvor getesteten Reibungseinstellungen anpassen oder den Seildurchmesser erhöhen. Wenn das Gerät den Funktions- und Belastungstest nicht mehr besteht (s. Abschnitt 6), ist es an der Zeit, es zu reparieren oder auszumustern.

**Reinigung /** Falls erforderlich, mit frischem Wasser reinigen und vollständig trocken lassen. Desinfizieren Sie mit Materialien, die keine schädliche Wirkung auf den Benutzer des Gerätes haben. An einem trockenen Ort, fern von extremer Hitze und Kälte lagern und chemische Einwirkungen vermeiden. (Abb. 9B-9C)

**Lagerung und Transport /** Transportieren Sie das Gerät an einem trockenen Ort, fern von extremer Hitze und Kälte und geschützt vor Chemikalien. Unverpackt an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung lagern, fern von übermäßiger Hitze oder Wärmequellen, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzenden Stoffen oder anderen möglichen Ursachen für Schäden. Nicht feucht lagern. (Abb. 9D)

**Reparaturen of Modifikaties** / Repariëren of modificeren Sie Ihr Produkt in keiner Weise, es sei denn, dies wurde vom Hersteller ausdrücklich schriftlich genehmigt. (Abb. 9E)

**Schmiering** / Führen Sie die Schmiering alle 1000 Stunden der Verwendung oder jedes Jahr durch, falls zutreffend. Geben Sie einige Tropfen eines 3-IN-ONE-Mineralöl-Schmiermittels in den Anschluss für die Schmiering. Lassen Sie es einwirken. Die Schmiering sollte nach der Reinigung durchgeführt werden. (Abb. 9F)

**Wann ist die Außerdienststellung erforderlich** / Nehmen Sie alle Geräte sofort außer Dienst, wenn:

- Das Produkt fällt bei jeder Inspektion durch (vor, während und nach der Verwendung sowie bei einer regelmäßigen, eingehenden Inspektion).
- Es war einem Sturz ausgesetzt oder wurde erheblich belastet.
- Es wurde missbraucht, verändert, beschädigt oder schädlichen Chemikalien ausgesetzt. (Abb. 9E, siehe Seite 12)
- Es bestehen Zweifel an der Unversehrtheit des Produkts.

**Veralterung** / Ein Produkt kann vor dem Ende seiner Lebensdauer veraltet sein. Gründe dafür können Änderungen der geltenden Normen, Vorschriften, Gesetze, die Entwicklung neuer Techniken, Inkompatibilität mit anderen Geräten usw. einschließen.

**Rettingsplan** / Es ist wichtig, einen Rettungsplan für den Notfall zu erstellen, BEVOR mit der Arbeit begonnen wird. Es ist auch wichtig sicherzustellen, dass der Benutzer und/oder der Arbeitgeber über einen dokumentierten Rettungsplan verfügt und diesen auch umsetzen kann. Dies impliziert eine angemessene Ausbildung in den erforderlichen Rettungstechniken.

## 10 \ RÜCKVERFOLGBARKEIT UND KENNZEICHNUNGEN

Keine Kennzeichnungen oder Etiketten entfernen. Die Kennzeichnungen müssen während der gesamten Lebensdauer des Produkts lesbar bleiben. Durch eigene Kennzeichnungen und die vorliegende Gebrauchsanleitung kann das Produkt zurückverfolgt werden. Es ist wichtig, die Kennzeichnung regelmäßig auf ihre Lesbarkeit zu überprüfen. Wird dieses Gerät weiterverkauft, ist es für die Sicherheit des Benutzers unerlässlich, dass der Wiederverkäufer diese Anleitung in der Sprache des Landes bereitstellt, in dem das Produkt verkauft wird. das Produkt verkauft wird.

Siehe Seite 13 (1) Ausrichtung der Verwendung, (2) Modellkennung, (3) Seriennummer, (4) Herstellungsjahr und -monat, (5) Anleitung zum Lesen, (6) Scannbarer QR-Code, (7) Einzelnr Benutzer, (8) Tragfähigkeitsgrenze, (9) Seildurchmesser, (10) Kompatibel mit Aufnahmeseielen nach EN 1891 Typ A, (11) Technische Spezifikation, (12) Markenzeichen, (13) Benannte Stelle, die für die Produktionskontrolle zuständig ist, (14) CE-Kennzeichnung entspricht der Verordnung (EU) 2016/425

## 11 \ ERSATZTEILE (ZUM KAUF VERFÜGBAR)

- Oberer Bolzen (Artikel Nr. 99705)
- Reibungskörper-Kit (Artikel Nr. 99704)

**Garantie** / Notch Equipment gibt für dieses Produkt eine lebenslange Garantie gegen Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantie deckt dieses Produkt nicht bei normaler Abnutzung, Oxidation, Modifikation oder Veränderung, unsachgemäßer Verwendung oder Lagerung, schlechter Wartung, versehentlicher Beschädigung, Fahrlässigkeit oder einer Verwendung ab, für die das Produkt nicht konzipiert ist.

## NL

### INLEIDING

Deze gebruiksaanwijzing geeft uitleg over het juiste gebruik van de uitrusting. Alleen bepaalde technieken en toepassingen worden beschreven. De gebruiker moet altijd een goed begrip en een goede praktische kennis hebben van klimtechnieken met touw en de veiligheidsrisico's kunnen inschatten.

#### Let op alle waarschuwingssymbolen.

De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor het opvolgen van alle waarschuwingen en het juiste gebruik van de uitrusting. Elk verkeerd gebruik van deze uitrusting resulteert in extra gevaar. Neem contact op met Notch Equipment, als u twijfels hebt of deze instructies niet begrijpt. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) niet voor andere doeleinden dan waarvoor ze bedoeld zijn.

## 1 \ TOEPASSINGSGBIED

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) gebruikt voor valbeveiliging. Maximale werklast: 130 kg (287 lb)

**Rope Runner Vertec**: Een touwverstelapparaat met progressiewrijving voor boomverzorging op een enkel touw (SRS = Stationary Rope System) of dubbel touw (MRS = Moving Rope System) om een touw te bestijgen of af te dalen. (Fig 1A & 1B). PBM's zijn bedoeld om te beschermen tegen vallen van hoogte.

Dit product mag niet gebruikt worden voor een ander doel dan waarvoor het ontworpen is.

**Stationair Touwstelsysteem (SRS)** - De Rope Runner Vertec kan worden gebruikt om te stijgen, te dalen en een positie vast te houden op een enkele streng touw zonder dat er extra wrijving nodig is.

**Moving Rope System (MRS)** - De Rope Runner Vertec kan ook gebruikt worden om te klimmen, af te dalen en een positie vast te houden op een touw dat over een ankerpunt gespannen is en terug verbonden is met het harnas van de gebruiker.

### Verantwoordelijkheid / WAARSCHUWING

Activiteiten waarbij deze uitrusting gebruikt wordt, zijn per definitie gevaarlijk. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor zijn handelingen en beslissingen.

Voordat deze uitrusting wordt gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksaanwijzingen lezen en begrijpen.
- Alle risico's en verantwoordelijkheden voor alle schade, letsel of overlijden als gevolg van het gebruik van deze uitrusting begrijpen, accepteren en op u nemen.
- De benodigde training in het juiste gebruik krijgen van een gekwalificeerde en bekwaame instructeur.
- De mogelijkheden en beperkingen volledig begrijpen en accepteren.



Het niet opvolgen van één van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of dood.

Als u niet in staat bent om deze instructies op te volgen, mag u deze uitrusting niet gebruiken.

Werken op hoogte is een zeer gevaarlijke activiteit die kan leiden tot ernstig letsel of de dood. U dient zelf de verantwoordelijkheid op u te nemen om het gebruik en de veiligheidsmaatregelen te leren die op deze uitrusting van toepassing zijn. Onthoud dat er geen betere instructie is dan die van een getrainde instructeur. Train het gebruik van deze uitrusting, controleer of u de werking volledig begrijpt en vraag het bij twijfel aan een competente persoon! Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan de uitrusting aan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Eventuele reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant worden uitgevoerd. Het product mag niet gebruikt worden buiten zijn beperkingen of voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.

## 2 \ OVERZICHT ONDERDELEN

(1) De Bird, (2) Bovenste bolder, (3) Nok, (4) Instellingen voor wrijvingsaanpassing, (5) Hendel, (6) Onderste bolder, (7) Montagebout, (8) Onderste bolder, (9) Wrijvingslichaam, (10) Hoofdbevestigingspunt, (11) Onderste bolderpoort, (12) SRS-bevestigingspunt (niet voor levensondersteuning), (13) Knoppen voor vergrendeling Birdpoort, (14) Knoppen voor vergrendeling hendelpoort, (15) Knoppen voor vergrendeling onderste bolderpoort.

Belangrijkste materialen: Aluminiumlegering, roestvrij staal

## 3 \ INSPECTIE EN TE CONTROLEREN PUNTEN

### Vóór elk gebruik

- Controleer alle onderdelen op scheuren, vervorming, corrosie, slijtage, scherpe randen, bramen en goede staat.
- Controleer of alle vergrendelingsknoppen van de poorten goed vastzitten.
- Controleer of de bovenste bolder stevig vastzit.
- Controleer of de Bird voldoende kracht tegen het touw houdt om de Roper Runner stationair te houden.
- Controleer of de Bird soepel draait en of de veer goed werkt (de veer moet ervoor zorgen dat de Bird zonder weerstand terugspringt).
- Controleer of de bout en schroef van de hendelconstructie goed vastzitten.
- Controleer of het SRS-opstijgbevestigingspunt aanwezig is en vrij kan draaien.



- Controleer of de hendel soepel draait.
- Controleer of het wrijvingslichaam soepel draait.
- Controleer of het hoofdbevestigingspunt aanwezig is en vrij ronddraait.
- Zorg ervoor dat de Rope Runner Vertec opengaat.
- Controleer de leesbaarheid van markeringen.
- Overbelasting of dynamische belasting van het touwafstelapparaat kan de ankerlijn beschadigen.
- Het artikel moet worden beschouwd als een artikel voor persoonlijk gebruik. Leen het aan niemand uit.
- Als het product niet voldoet aan alle inspectiepunten, moet het uit gebruik worden genomen.

**Tijdens het gebruik /** Keur en controleer regelmatig de staat van het product en de verbindingen van het klmysysteem. Zorg dat alle onderdelen van de uitrusting correct ten opzichte van elkaar geïnstalleerd zijn.

**Gedetailleerde inspectie /** Naast de inspectie vóór, tijdens en na elk gebruik, moet een gedetailleerde inspectie door een bevoegde inspecteur ten minste om de 12 maanden plaatsvinden of vaker, afhankelijk van factoren zoals wetgeving, type apparatuur, gebruiksfrequentie en omgevingsomstandigheden. De veiligheid van de gebruikers hangt af van de verdere efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur. Er moeten periodieke gedetailleerde inspecties worden uitgevoerd door een bevoegde inspecteur, strikt volgens de instructies van de fabrikant. Maak een kopie van deze instructies en gebruik er één als permanent keuringsverslag.

#### 4 \ COMPATIBILITEIT

Het is erg belangrijk dat de principes in deze gids worden gevolgd en dat de juiste ankerlijn zorgvuldig wordt gekozen. Verschillende soorten ankerlijnen kunnen de veilige functie van het apparaat veranderen. Het is ook belangrijk om te weten dat de eigenschappen van de ankerlijn tijdens het gebruik kunnen veranderen, vooral door slijtage, vocht, vuil of herhaaldelijk afдалen over hetzelfde deel van de ankerlijn binnen een korte tijdsperiode. Controleer of het product compatibel is met andere onderdelen van het systeem in de toepassing (compatibel = goed functionerende interactie).

De uitrusting die met de Rope Runner Vertec wordt gebruikt moet voldoen aan de geldende normen in uw land. Naleving buiten de EU: Goedgekeurd met gebruik van touwen van boomverzorgerkwaliteit. EU-conformiteit: in overeenstemming met de CE-markering mogen alleen kabels van 11 mm - 12,9 mm worden gebruikt die voldoen aan EN 1891:1998 Type A. Wanneer meerdere uitrustingen als een systeem worden gebruikt, moeten de instructies voor elke uitrusting worden opgevolgd. Deze uitrusting is niet geschikt voor gebruik bij een valstop.

Elke overbelasting of dynamische belasting kan schade aan het touw veroorzaken, in welk geval het touw moet worden afgekeurd.

**⚠ WAARSCHUWING:** De prestaties van het product kunnen worden beïnvloed door omgevingsfactoren, de toestand van het touw en de toestand van de Rope Runner Vertec. Volg de stappen vermeld in "Functieprincipe en belastingstest" om het touw te testen en de wrijvingsinstelling te verifiëren voordat u gaat klimmen.

Testen volgens technische specificatie nr. 53420-2023 werden uitgevoerd met 12,9 mm Husqvarna Kalix met 130 kg massa en wrijvingsstand 3 en 11 mm Teufelberger Fly met 130 kg massa en wrijvingsstand 1.

Rope Runner Vertec is ALLEEN compatibel met karabijnhaken met dubbele vergrendeling volgens EN 362:2004. Voor optimale prestaties wordt het gebruik van ovale karabijnhaken aanbevolen.

#### 5 \ INSTALLATIE

- Plaats de Rope Runner Vertec met het hoofdbevestigingspunt naar u toe gericht.
- Druk beide roestvrijstalen vergrendelknoppen op de Bird- en hendel-poorten in. De lagere wrijvingsbolderpoort heeft zowel een schuif- als een drukknopvergrendeling.
- Steek het touw tussen de CAM en de bovenste bolder
- Steek het touw tussen het wrijvingslichaam en de hefboom (Fig 5A).
- Steek ten slotte het touw tussen het wrijvingslichaam en de onderste wrijvingsbolder.
- Controleer of het touw correct geïnstalleerd is (AFB B) voordat u alle poorten sluit en vastzet.

#### De wrijving afstellen

- Zorg er vóór het eerste gebruik voor dat de Cam in de #1-positie staat, dit geeft de maximale touwwrijving voor de Rope Runner Vertec. Fabri-

kant beveelt de #1-positie aan voor Europese naleving.

- Als deze wrijvingsinstelling de installatie van het touw verhindert, volg dan de stappen in
- (AFB 5D) om aan te passen. Nokinstelling, met de Birdpoort open, draai de "nokvergrendeling" rechtsom en trek dan de nok naar buiten. Dit kan een beetje wiebelen vergen, maar er is niet veel kracht voor nodig. De nok kan nu naar de maximale wrijvingspositie worden gedraaid.
- Met de maximale wrijvingslocatie geselecteerd, duw de nok weer naar binnen. De nokvergrendeling zal automatisch vergrendelen. Let op: de Bird Gate zal niet sluiten als de nok niet goed op zijn plaats zit,
- Controleer of alle poorten gesloten en vergrendeld zijn voordat u de "Functieprincipe & belastingstest" uitvoert.
- Pas de wrijving altijd aan als u een nieuw touw installeert of het touw vervangt.
- Begin pas met klimmen nadat u de stappen in Functieprincipe en Belastingstest hebt uitgevoerd.

#### 6 \ FUNCTIEPRINCIPE & BELASTINGSTEST

- Rope Runner Vertec gaat vooruit op het touw, stopt en daalt af in zowel SRS als MRS-systemen. (Fig. 6A-6F)
- Installeer de Rope Runner Vertec op de klimlijn.
- Gebruik een goedgekeurde karabijnhaak met dubbele vergrendeling en sluit deze aan op het hoofdbevestigingspunt van de Rope Runner Vertec. Om onbedoelde afдалen te voorkomen, leg een stopknoop onder de Rope Runner Vertec (Fig. 6G).
- Verhoog op grondniveau geleidelijk het lichaamsgewicht in de Rope Runner Vertec. Zorg voor een gematigd "botten" in het systeem, als er slijp optreedt verhoog dan de wrijvingsinstelling. (Fig. 6H). Raadpleeg het gedeelte Wrijvingsafstelling in de handleiding voor de juiste instelling van de wrijving.
- Zorg dat de verbinding correct is uitgelijnd. (Fig 6I-Fig 6J)

**⚠ WAARSCHUWING:** Voer alle functietests en belastingstests met de Rope Runner Vertec uit op grondniveau, in een risicovrije omgeving voordat u op hoogte gaat werken. De wrijving kan bijkomende aanpassingen vereisen als een onbedoelde afдалing op het touw wordt vastgesteld, als van klimmethode wordt veranderd zoals van het gebruik van het Moving Rope System (MRS) naar het Stationary Rope System (SRS), als de omgeving verandert (temperatuur, vochtigheid, enz.) of als een nieuwe, alternatieve constructie of kabeldiameter wordt gewijzigd.

Test de Rope Runner Vertec altijd voor ieder gebruik!

#### 7 \ VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

- Blijf onder het anker en zorg dat het ankerpunt correct is geïnstalleerd. (EN 795 Type B, MBS > 18 kN) Zorg dat het klmysysteem onder spanning staat om dynamische schokbelasting van het touw te vermijden. (Fig 7A)
- Gebruik het SRS beklimmingsbevestigingspunt niet bij het instellen van MRS. (fig. 7B)
- Zorg dat de Rope Wrench tijdens het gebruik niet over vreemde voorwerpen buigt. (Fig. 7C)
- Zorg dat de verbinding correct is uitgelijnd. (Fig. 7D)
- Elke druk op de Bird brengt een valrisico met zich mee. Bewaak uw uitrusting en de omgevings-elementen. (Fig. 7E)
- Zorg voor voldoende afstand tussen de Rope Runner Vertec en de statische zijde van een MRS-klimlijn om interferentie tussen het touw en de Bird van de Rope Runner Vertec te voorkomen. Afgebeeld met Notch Rook-katrol. (Fig. 7F)
- Houid haar en losse kleding uit de buurt van bewegende delen. (Fig 7G)
- Maak de karabijnhaak of alternatieve connector los van het SRS-bevestigingspunt na een beklimning, laat geen connector op het SRS-bevestigingspunt zitten. (Fig. 7H)
- Medische aandoeningen kunnen van invloed zijn op het veilig gebruik van dit PBM.

#### 8 \ GEBRUIK

**Touwbeweging controleren /** De wrijving van het touw wordt opgeheven door naarwaarts druk uit te oefenen op de voorkant van de Bird, waardoor de klimmer kan afдалen. Het gebruik van een tweede hand onder de Rope Runner Vertec is doeltreffend om de snelheid van de touwstroom te beperken. (Fig. 8A-8B)

**Opstijgen /** Opstijgen met behulp van een voet- en/of kniestijgklem. (Fig 8C) Een handstijgklem kan in combinatie worden gebruikt, maar NOOIT met welk type verbindingsstrop ook. (Fig. 8D) Een stijgklem kan

uitgeschakeld raken, waardoor deze in contact komt met de Rope Runner Vertec.

**⚠ WAARSCHUWING:** Als een vallijn wordt gebruikt, kan het gewicht van de gebruiker ervoor zorgen dat het direct boven op de Rope Runner Vertec afdaalt. Elk contact met de bovenkant van de Rope Runner Vertec kan een val veroorzaken en voortdurend contact kan een ongecontroleerde afdaling veroorzaken, wat kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

Rope Runner Vertec aan het harnas mag niet zo lang zijn dat het apparaat niet binnen handbereik van de gebruiker is. Bij gebruik van een verstelbare brug moet het apparaat binnen handbereik worden gehouden.

Zorg dat de Rope Runner Vertec niet buiten het bereik van de gebruiker komt.

**Dalen / Om de wrijving op te heffen en de afdaling in te zetten, oefen neerwaarts druk uit op de voorkant van de Bird. Om de afdaling te stoppen, laat alle druk van de Rope Runner Vertec los. (Fig. 8E) Kruip en ongecontroleerde afdaling zijn mogelijk als gevolg van verschillende factoren, waaronder, maar niet beperkt tot:**

- Verkeerde maat of type touw.
- Slijtage van onderdelen.
- Onjuist gebruik of onjuiste installatie.

Als er kruip of ongecontroleerde afdaling optreedt, druk dan op de Bird om de afdaling te stoppen of te vertragen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Dit apparaat heeft geen paniekfunctie. Om te stoppen moet het apparaat volledig worden losgelaten. Voortdurende neerwaarts druk op de Bird zal resulteren in een snelle afdaling met mogelijk letsel of de dood tot gevolg.

Wees bedacht op hoge temperaturen tijdens lange afdalingen. Controleer de staat van uw touw en inspecteer op schade als u hoge temperaturen vermoedt.

#### Zijwaartse beweging

- Ga weg van het ankerpunt door het Bird-samenstel van de Rope Runner Vertec in te drukken en het touw door het apparaat omhoog te laten gaan. (Fig. 8F)
- Om terug te keren naar het ankerpunt trek het touw naar beneden en naar buiten door de onderkant van het apparaat, terwijl u naar het ankerpunt beweegt. (Fig. 8G)
- Vermijd altijd speling in uw systeem! Houd altijd spanning op uw systeem om gevaarlijke schokbelasting te voorkomen! (Fig. 8O) zo dicht mogelijk bij de verbinding tussen de stam en de ledematen.
- Blijf altijd onder uw anker met spanning op uw klimlijn. Gebruik voor uw belangrijkste anker altijd de hoofdstam van de boom, of een groot, gezond deel van de stam, zo dicht mogelijk bij de kruising van de stam en de ledematen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik de omgeleide staart van het touw niet om uw positie of afdaling te controleren. Als u de omgeleide staart vasthoudt, kan het apparaat instorten, waardoor een onverwachte afdaling ontstaat en de staart zal sneller door uw handen bewegen vanwege mechanisch voordeel. Als een ongecontroleerde afdaling plaatsvindt, laat dan het touw en het apparaat los, zodat de Rope Runner Vertec kan ingrijpen. (Fig. 8I)

## 9 \ AANVULLENDE INFORMATIE

**Levensduur /** Als het product op de juiste manier wordt bewaard, in ongebruikte staat, heeft het een onbepaalde levensduur. (Fig. 9A) Het is erg moeilijk om de levensduur te schatten vanwege de uiteenlopende gebruiks- en opslagomstandigheden. De volgende factoren kunnen de sterkte van de uitrusting en bijgevolg de levensduur echter sterk verminderen: onjuist gebruik, ernstige valpartij, mechanische vervorming, val van hoogte op de uitrusting, algemene slijtage, chemische en thermische verontreiniging.

De bovenste en onderste bolders van het apparaat kunnen na verloop van tijd slijten. Als dit gebeurt, moet u de eerder geteste wrijvingsinstellingen aanpassen of de touwdiameter vergroten. Als het apparaat de functieprincipe- en belastingstest (sec. 6) niet meer kan doorstaan, is het tijd voor reparatie of buitengebruikstelling.

Indien nodig reinigen met schoon water en vervolgens volledig laten drogen. Desinfecteer met materialen die geen schadelijk effect hebben op de gebruiker van de apparatuur. Op een droge plaats opslaan uit de buurt van extreme hitte en kou en blootstelling aan chemicaliën vermijden. (Fig. 9B-9C)

**Opslag en transport /** Transporteer op een droge plaats, weg van extreme hitte en kou, en beschermd tegen blootstelling aan chemicaliën. Sla onverpakt op een koele, droge, donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van overmatige hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, bijtende stoffen of andere mogelijke oorzaken van schade op. Niet nat opbergen. (Fig. 9D)

**Reparaties of aanpassingen /** Repareer of wijzig uw product op geen enkele manier, tenzij dit specifiek schriftelijk is goedgekeurd door de fabrikant. (Fig. 9E)

**Smering /** Voer de smering elke 1000 bedrijfsuren of elk jaar uit, indien van toepassing. Breng een paar druppels 3-IN-ONE minerale olie aan in de smeeropening. Laat de olie inwerken. Smeren moet na de reiniging gebeuren. (Fig. 9F)

**Wanneer apparaat buiten gebruik stellen /** Onmiddellijk buiten gebruik stellen als:

- Het product niet voldoet aan enige inspectie (voor, tijdens, na gebruik en periodieke grondige inspectie).
- Het blootgesteld is geweest aan een val of aanzienlijk belast is geweest.
- Het verkeerd is gebruikt, gewijzigd, beschadigd of blootgesteld aan schadelijke chemicaliën. (Fig. 9E, zie pagina 12)
- Er twijfel bestaat over de integriteit ervan.

**Veroudering /** Een product kan verouderd raken voor het einde van zijn levensduur. Redden kunnen veranderingen in de toepasselijke normen, voorschriften, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met de andere uitrusting, enz. zijn.

**Reddingsplan /** Het is belangrijk om een reddingsplan te maken in geval van een nood situatie VOORDAT u met het werk begint. Het is ook belangrijk te zorgen dat de gebruiker en/of de werkgever over een gedocumenteerd reddingsplan beschikt en dit kan uitvoeren. Dit impliceert een adequate training in de nodige reddingstechnieken.

## 10 \ TRACEERBAARHEID EN MARKERINGEN

Verwijder geen markeringen of labels. De markeringen moeten tijdens de volledige levensduur van het product leesbaar blijven. Het product kan worden getraceerd aan de hand van de eigen markeringen en de huidige gebruiksaanwijzing. Het is belangrijk om de markering regelmatig te controleren op leesbaarheid. Indien deze uitrusting doorverkocht wordt, is het voor de veiligheid van de gebruiker van essentieel belang dat de wederverkoper deze gebruikershandleiding verstrekt in de taal van het land waar het product wordt verkocht.

Zie pagina 13 (1) Gebruiksrichting, (2) Modelidentificatie, (3) Serienummer, (4) Jaar en maand van fabricage (5) Instructies lezen, (6) Scanbare QR-code, (7) Enkele gebruiker (8) Werklastlimiet (9) Touwdiameter (10) Compatibel met EN 1891 type A gastkabels, (11) Technische specificatie (12) Handelsmerk (13) Aangemelde instantie belast met productiecontrole (14) CE-markering voldoet aan regelgeving (EU) 2016/425

## 11/ RESERVEONDERDELEN (BESCHIKBAAR VOOR AANKOP)

- Bovenste bolder (item #99705)
- Friction Body Kit (item #99704)

**Garantie /** Notch Equipment garandeert dit product levenslang tegen materiaal- of fabricagefouten. De garantie dekt dit product niet tegen normale slijtage, oxidatie, wijziging of wijziging, onjuist gebruik of opslag, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid of enig gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

## SV

### INLEDNING

I dessa anvisningar förklaras hur utrustningen används på rätt sätt. I dessa anvisningar förklaras hur utrustningen används på rätt sätt. Endast vissa tekniker och användning beskrivs här. Användaren måste alltid ha en gedigen förståelse för och praktiska kunskaper om repbaserad klättringsteknik och förmåga att bedöma säkerhetsrisker.

### Läs igenom alla varningssymboler.

Användaren är ansvarig för att ta hänsyn till alla varningar och använda utrustningen på rätt sätt. Varje felaktig användning av denna utrustning skapar ytterligare fara. Kontakta Notch Equipment om du har

några tveivel eller svårigheter att förstå dessa instruktioner. Använd inte personlig skyddsutrustning för något annat ändamål än det som den är avsedd för.

## 1 \ TILLÄMPNINGOMRÅDE

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används för fallskydd.

Maximal arbetsbelastning: 130kg (287lb)

**Rope Runner Vertec:** En repjusteringsanordning med progressiv friktion för trädvård på ett enkelrep (SRS = Stationary Rope System) eller dubbelrep (MRS = Moving Rope System) för att klättra upp eller ner för ett rep. (Bild 1A och 1B). Personlig skyddsutrustning är avsedd att skydda mot fall från höjder.

Denna produkt får inte användas för något annat ändamål än det som den är avsedd för.

**Stationärt repsystem (SRS)** – Rope Runner Vertec kan användas för att klättra upp, ned och hålla en position på en enda repsträng utan behov av extra friktion.


**Flyttbart repssystem (MRS)** – Rope Runner Vertec kan också användas för att klättra upp, ned och hålla en position på ett rep som är dubblerat över en förankringspunkt och kopplat tillbaka till användarens sele.

### Ansvar / VARNING

Aktiviteter som involverar användning av denna utrustning är inneboende farliga. Användaren är ensam ansvarig för sina handlingar och beslut.

Innan du använder den här utrustningen måste du:

- Läs och förstå hela bruksanvisningen.
- Förstå, acceptera och anta alla risker och allt ansvar för skada på egendom, personskada eller dödsfall som kan uppstå vid användning av denna utrustning.
- Få den nödvändiga utbildningen från en kvalificerad och kompetent instruktör i hur utrustningen används på rätt sätt.
- Fullständigt förstå och acceptera utrustningens möjligheter och begränsningar.

 Underlåtenhet att följa någon av dessa varningar kan leda till allvarlig skada eller dödsfall.

Undvik att använda denna utrustning om du inte kan följa dessa instruktioner.

Arbete på hög höjd är en mycket farlig verksamhet som kan leda till allvarliga personsador eller dödsfall. Du måste själv ta på dig ansvaret för att lära dig användningen och de säkerhetsåtgärder som gäller för denna utrustning. Kom ihåg att det inte finns någon bättre instruktion än det som ges av en utbildad instruktör. Utbilda dig i användningen av denna utrustning, kontrollera att du helt och hållet har förstått hur den fungerar, och om du är osäker, fråga en kompetent person! Gör inga ändringar eller tillägg på utrustningen utan tillverkarens föregående skriftliga godkännande. Eventuella reparationer får endast utföras av tillverkaren. Produkten får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det för vilket den är avsedd.

## 2 \ NOMENKLATUR FÖR DELAR

(1) Bird, (2) övre pollare, (3) kam, (4) inställning för friktionsjustering, (5) spak, (6) nedre pollare, (7) monteringsbult, (8) bottenpollare, (9) friktionskropp, (10) huvudfästpunkt, (11) nedre pollarport, (12) SRS-fästpunkt (inte som livstödd), (13) låsknappar för Bird-portar, (14) låsknappar för spakportar, (15) låsknappar för portar till bottenpollare. Huvudsakliga material: Aluminiumlegering, rostfritt stål

## 3 \ INSPEKTION OCH PUNKTER ATT KONTROLLERA

### Före varje användning

- Kontrollera alla delar med avseende på sprickor, deformationer, korrosion, slitage, vassa kanter, grader och korrekt skick.
- Kontrollera att alla låsknappar för portar är ordentligt säkrade.
- Kontrollera att den övre pollaren är ordentligt festsatt.
- Kontrollera att Bird-anordningen upprätthåller korrekt och tillräcklig kraft mot repet för att hålla Rope Runner stilla.
- Kontrollera att Bird-anordningen svänger smidigt och att dess fjäder är effektiv (fjädern måste göra det möjligt att Bird-anordningen rekylar utan motstånd).
- Kontrollera att spakmonterings bult och skruv är ordentligt säkrade.
- Kontrollera att SRS Ascent-fästpunkten finns på plats och roterar fritt.
- Kontrollera att spaken svänger smidigt.
- Kontrollera att friktionshuset svänger smidigt.

- Kontrollera att huvudinfästningspunkten är på plats och roterar fritt.
- Försäkra dig att Rope Runner Vertec öppnas.
- Kontrollera att markeringarna är läsbara.
- Överbelastning eller dynamisk belastning på repjusteringsanordningen kan skada ankarlinan.
- Produkten bör betraktas som utrustning för personligt bruk. Den får inte lånas ut till någon.
- Om produkten inte består alla inspektionspunkter måste den tas ur bruk.

**Under användning /** Inspektera och övervaka regelbundet produktens och klättringssystemets anslutnings skick. Se till att alla komponenter i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

**Detaljerad inspektion /** Förutom inspektion före, under och efter varje användning måste en detaljerad inspektion av en kompetent inspektör göras minst var 12:e månad eller oftare beroende på sådana faktorer såsom lagar, utrustningstyp, användningsfrekvens, miljöförhållanden. Användarens säkerhet är beroende av att utrustningen fortsätter att fungera effektivt under hela dess livslängd. Periodiska detaljerade undersökningar ska utföras av en kompetent inspektionsperson, strikt i enlighet med tillverkarens instruktioner. Gör en kopia av dessa anvisningar och använd en av dem som permanent inspektionsprotokoll.

## 4 \ KOMPATIBILITET

Det är mycket viktigt att principerna i denna guide följs och att man är noga med att välja rätt förankringslina. Olika typer av förankringslinor kan ändra enhetens säkra funktion. Det är också viktigt att vara medveten om att förankringslinans egenskaper kan förändras under användning, särskilt på grund av slitage, fukt, smuts eller upprepade nedstigningar över samma del av förankringslinan inom en kort tidsperiod. Kontrollera att produkten är kompatibel med andra komponenter i systemet i applikationen (kompatibel = väl fungerande samverkan).

Utrustning som används med Rope Runner Vertec måste uppfylla lämpliga standarder i ditt land. Överensstämmelse utanför EU: Godkänt för användning tillsammans med rep i arboristkvalitet. EU-överensstämmelse: I enlighet med CE-märkningen får endast 11 mm–12,9 mm rep uppfyller EN 1891:1998 typ A användas. Vid användning av flera utrustningar som ett system måste instruktionerna för varje utrustning följas. Denna utrustning är inte lämplig att användas som fallskydd.

Eventuell överbelastning eller dynamisk belastning kan orsaka skador på repet, i vilket fall repet bör kasseras.

**⚠ WAARSCHUWING:** Produktens prestanda kan påverkas av miljöfaktorer, repets skick och skick av Rope Runner Vertec. Följ stegen i "Funktionsprincip och belastningstest" för att testa repet och kontrollera friktionsinställningen före klättring.

Testning enligt teknisk specifikation nr 53420-2023 utfördes med 12,9 mm Husqvarna Kalix med 130 kg vikt och friktionsinställning 3 samt 11 mm Teufelberger Fly med 130 kg vikt och friktionsinställning 1.

Rope Runner Vertec är ENDAST kompatibel med dubbelläsande karbinhakar enligt EN 362:2004. För optimal prestanda rekommenderas användning av ovalformade karbinhakar.

## 5 \ INSTALLATION

- Placera Rope Runner Vertec med huvudinfästningspunkten vänd mot dig.
- Tryck in båda rostfria låsknapparna på Bird-porten och spakporten, den nedre pollarporten har både skjut- och tryckknappslås.
- För in repet mellan kammen och den övre pollaren
- För in repet mellan friktionshuset och spakpollaren (bild 5A).
- För slutligen in repet mellan friktionskroppen och den nedre friktionspollaren.
- Kontrollera att repet är korrekt installerad (bild B) innan du stänger och säkrar alla portar.

### Friktionsjustering

- Före första användning, se till att kammen är i läge nr 1, detta ger maximal repfriktion för Rope Runner Vertec. Tillverkaren rekommenderar position nr 1 för efterlevnad av EU-direktiv.
- Om denna friktionsinställning förhindrar repets installationen, följ stegen i (bild 5D) för att justera. Kamjustering, med Bird-port öppen, rotera "kamlåset" medurs och dra sedan kammen utåt, detta kan kräva lite vickning, men bör inte kräva mycket kraft. Kammen kan nu roteras till maximalt friktionsläge.
- När läget för maximal friktion har valts trycker du kammen inåt igen så

att kammern låses automatiskt, observera att Bird-porten inte stängs om kammern inte är korrekt monterad,

- Kontrollera att alla portar är stängda och låsta innan du utför "Funktionsprincip och belastningstest"
- Utför alltid friktionsjustering vid ny installation av rep eller vid byte av rep.
- Börja inte klättra förrän du har utfört de steg som anges i Funktionsprincip och belastningstest.

## 6 \ FUNKTIONSPRINCIP OCH BELASTNINGSTEST

- Rope Runner Vertec avancerar på repet, stannar och går ner i både SRS- och MRS-system. (Bild 6A-6F)
- Montera Rope Runner Vertec på klätterrepet.
- Använd en godkänd dubbelt läsbar karbinhake och anslut till huvudfästpunkten på Rope Runner Vertec. För att förhindra oavsiktlig nedstigning, knyt en stoppknut under Rope Runner Vertec (bild 6G).
- På marknivå, öka gradvis kroppsvikten i i Rope Runner Vertec. Inför måttlig "studs" i systemet; om någon slirning uppstår, öka friktionsinställningen. (Bild 6H). Se avsnittet Friktionsjustering i bruksanvisningen för korrekt friktionsinställning.
- Se till att kontakten är korrekt riktad. (Bild 6I–bild 6J)

**▲ VARNING:** Utför alla funktionella huvud- och belastningstester med Rope Runner Vertec på marknivå, i en riskfri miljö, innan du arbetar på hög höjd. Friktionen kan behöva justeras ytterligare om oavsiktlig nedstigning upptäcks på repet, vid byte av klättringsmetod, t.ex. från Moving Rope System (MRS) till Stationary Rope System (SRS), miljöförändringar (temperatur, fukt etc.) eller byte till en ny, alternativ konstruktion eller en ny repdiameter.

Testa alltid Rope Runner Vertec före varje användning!

## 7 \ FÖRSIKTIGHET VID ANVÄNDNING

- Håll dig under ankaret och se till att ankarpunkten är korrekt positionerad. (EN 795 typ B, MBS > 18 kN) Se till att klättringssystemet är spänt för att undvika dynamisk stötblastning av repet. (Bild 7A)
- Använd inte SRS Ascent-fästpunkten för MRS-installation. (Bild 7B)
- Se till att Rope Runner Vertec inte böjer sig över främmande föremål när den används. (Bild 7C)
- Se till att kontakten är korrekt riktad. (Bild 7D)
- Varje tryck på Bird utgör en fallrisk. Övervaka din utrustning och omgivningens element. (Bild 7E)
- Säkerställ tillräckligt avstånd mellan Rope Runner Vertec och den statiska sidan av en MRS-klätterlina för att förhindra störningar mellan repet och Rope Runner Vertecs Bird. Visas med Notch Rook-remskiva. (Bild 7F)
- Håll hår och lösa kläder borta från rörliga delar. (Bild 7G)
- Koppla bort karbinhaken eller den alternativa kopplingen från SRS-fästpunkten efter en klättring, låt inte någon koppling sitta kvar på SRS-fästpunkten. (Bild 7H)
- Vissa medicinska tillstånd kan påverka säker användning av denna personliga skyddsutrustning.

## 8 \ ANVÄNDNING

**Kontroll av repets rörelse /** Repets friktion frigörs genom att man utövar ett nedåtriktat tryck på Bird-anordningen främre kant, vilket gör att klättraren kan ta sig ner. Att använda en andra hand under Rope Runner Vertec är effektivt sätt för att begränsa hastigheten på repflödet. (Bild 8A-8B)

**Uppstigning /** Uppstigning med hjälp av en fot- och/eller knäuppstigning. (Bild 8C) En manuell uppstigningsanordning får användas i kombination med ALDRIG med någon typ av förankring. (Bild 8D) En uppstigningsanordning kan komma inaktiveras, vilket skulle medföra att den kommer i kontakt med Rope Runner Vertec.

**▲ VARNING:** Om en fånglina används kan användarens vikt göra att den sjunker ner direkt ovanpå Rope Runner Vertec. All kontakt med toppen av Rope Runner Vertec kan orsaka fall, och fortsatt kontakt kan orsaka ett okontrollerat fall, vilket kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Avståndet mellan Rope Runner Vertec och selen får inte vara så långt att anordningen inte är inom räckhåll för användaren. Om du använder en justerbart brygga måste den hållas inom räckhåll.

Låt inte Rope Runner Vertec hamna utom räckhåll för användaren.

**Nedstigning /** För att minska friktionen och påbörja nedstigningen trycker

du nedåt på framkanten av Bird. För att stoppa nedstigningen, släpp allt tryck från Rope Runner Vertec. (Bild 8E) Krypning och okontrollerad nedstigning är möjlig på grund av en mängd olika faktorer, inklusive men inte begränsat till:

- Felaktig storlek eller typ av rep.
- Slitage på komponenter.
- Felaktig användning eller installation.

Om krypning eller okontrollerad nedstigning inträffar, tryck upp Bird-uppsättningen för att stoppa eller bromsa nedstigningen.

**▲ VARNING:** Denna enhet har ingen panikfunktion. För att den ska stoppa måste enheten släppas helt. Ett kontinuerligt nedåtriktat tryck på Bird kommer att orsaka en snabb nedstigning som kan leda till personskador eller dödsfall.

Var uppmärksam på höga temperaturer under långa nedstigningar. Kontrollera repets skick och inspektera efter skador om du misstänker höga temperaturer.

## Sidoförflyttning

• Förflytta dig bort från ankarpunkten genom att frigöra trycket på Bird-uppsättningen av Rope Runner Vertec och tillåta repet att passera uppåt genom enheten. (Bild 8F)

• För att återvända till ankarpunkten drar du repet nedåt och genom enhetens bottendel medan du avancerar mot ankarpunkten. (Bild 8G)

• Låt aldrig systemet bli slappt! Håll alltid systemet spänt för att förhindra farlig stötblastning! (Bild 8H) så nära korsningen mellan bälten och extremiteten som möjligt.

• Håll dig hela tiden under ankaret med klätterlinan spänd. Använd alltid trädets huvudstam som huvudankare, eller en stor frisk gren från stammen så nära korsningen mellan stammen och grenen som möjligt.

**▲ VARNING:** Använd inte den omdirigerade delen av repet för att kontrollera din position eller nedstigning. Om du håller i den omdirigerade svansen kan enheten kollapsa och orsaka oöväntad nedstigning, och änddelen kommer att röra sig snabbare genom dina händer på grund av mekanisk fördel. Om okontrollerad nedstigning inträffar, släpp repet och enheten så att Rope Runner Vertec kan kopplas in. (Bild 8I)

## 9 \ YTTERLIGARE INFORMATION

**Livslängd /** Vid korrekt förvaring och i oanvänt skick har produkten en obegränsad livslängd. (Bild 9A) Det är mycket svårt att uppskatta livslängden på grund av varierande användning och förvaringsförhållanden. Följande kan dock kraftigt minska produktens styrka och därmed livslängden: felaktig användning, svår fallstopp, mekanisk deformation, fall från en höjd på produkten, allmänt slitage, kemisk och värmekontaminering.

Enhetens övre och nedre pollare kan bli sliten med tiden. Om detta inträffar måste du justera tidigare testade friktionsinställningar eller öka repets diameter. Om enheten inte längre klarar funktionsprincipen och belastningstestet (sektion 6) är det dags att reparera eller pensionera den.

**Rengöring /** Rengör vid behov med färskt vatten och låt sedan torka helt. Desinficera endast med hjälp av material som inte har någon skadlig effekt på utrustningens användare. Förvara på en torr plats, håll den borta från extrem värme och kyla och undvik kemisk exponering. (Bild 9B-9C)

**Förvaring och transport /** Transportera en torr plats, håll den borta från extrem värme och kyla och skyddad för kemisk exponering. Förvara upppackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö, borta från överdriven värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra möjliga orsaker till skador. Förvara den inte i vått tillstånd. (Bild 9D)

**Reparationer eller modifieringar /** Reparera eller modifiera inte produkten på något sätt om tillverkaren inte har gett sitt skriftliga tillstånd. (Bild 9E)

**Smörjning /** Smörj var 1 000:e driftstimm eller varje år, om tillämpligt. Applicera några droppar av ett 3-i-1-mineraloljesmörjmedel i smörjöppningen. Låt det dra in. Smörjningen bör utföras efter rengöring. (Bild 9F)

**När ska du ta bort den ur bruk /** Ta genast utrustningen ur bruk om:

- Produkten inte består någon inspektion (inspektion före, under, efter användning och en djupgående periodisk inspektion).
- Den har utsatts för ett fall eller belastats kraftigt.
- Den har missbrukats, modifierats, skadats eller utsatts för skadliga

kemikalier. (Bild 9E, se sidan 12)

- Det råder tvivel om dess strukturella integritet.

**Äldrande /** Innan dess livslängd är slut kan en produkt bli föråldrad. Orsakerna kan vara förändringar i tillämpliga standarder, föreskrifter och lagstiftning, utveckling av ny teknik, inkompatibilitet med annan utrustning osv.

**Räddningsplan /** I en nödsituation är det viktigt att göra en plan för en räddning INNAN man börjar arbeta. Det är också viktigt att se till att användaren och/eller arbetsgivaren har en dokumenterad räddningsplan och kan genomföra den. Detta förutsätter adekvat utbildning i nödvändiga räddningstekniker.

## 10 \ SPÅRBARHET OCH MÄRKNING

Undvik att ta bort märkningar eller etiketter. Märkningarna måste förbli läsbara under produktens hela livslängd. Produkten kan spåras genom sina egna märkningar och den föreliggande bruksanvisningen. Det är viktigt att regelbundet kontrollera att märkningarna är läsbara. Om denna utrustning säljs vidare är det viktigt för användarens säkerhet att återförsäljaren tillhandahåller denna bruksanvisning på det språk som talas i det land där produkten säljs.

Se sidan 13 (1) Användningsområde, (2) Modellidentifiering, (3) Serienummer, (4) Tillverkningsår och månad (5) Läsanvisningar, (6) Skanningsbar QR-kod, (7) En användare (8) Arbetsbelastning (9) Repdiameter (10) Kompatibel med EN 1891 typ A världlinor, (11) Teknisk specifikation (12) Varumärke (13) Anmätt organ med ansvar för produktionskontroll (14) CE-märkning överensstämmer med förordning (EU) 2016/425

## 11 \ RESERVDELAR (TILLGÄNGLIGA FÖR KÖP)

- Övre pollare (artikelnr 99705)
- Friktionskroppssats (artikelnr 99704)

**Garanti /** Notch Equipment garanterar denna produkt under hela livet mot eventuella material- eller tillverkningsfel. Garantin täcker inte denna produkt från normalt slitage, oxidation, modifiering eller ändring, felaktig användning eller förvaring, dåligt underhåll, oavsiktlig skada, världsloshet eller annan användning som produkten inte är designad för.

## PL

## WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja objaśnia prawidłowe użytkowanie urządzenia. Opisane są tylko niektóre techniki i zastosowania. Użytkownik musi zawsze posiadać solidną, praktyczną wiedzę na temat technik wspinaczkowych z linami oraz umiejętność oceny zagrożeń dla bezpieczeństwa.

**Należy zapoznać się z wszystkimi symbolami ostrzegawczymi.**

Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niestosowanie się do ostrzeżeń i za prawidłowe użytkowanie sprzętu. Każde niewłaściwe stosowanie tego urządzenia skutkuje dodatkowym niebezpieczeństwem. W razie wątpliwości lub problemów w zrozumieniu niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z firmą Notch Equipment. Nie używać ŚOI do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.

## 1 \ ZAKRES STOSOWANIA

Środek ochrony indywidualnej (ŚOI) używany do ochrony przed upadkiem.

Maksymalne obciążenie operacyjne: 130 kg

**Rope Runner Vertec:** postępujące urządzenie do podchodzenia po linie lub zjeżdżania z linii z regulacją siły tarcia, do wejść nadrzecznych na linie pojedynczej (SRS) lub podwójnej (MRS) (rys. 1A i 1B). Ten ŚOI ma chronić przed upadkami z wysokości.

Ten produkt nie może być używany niezgodnie z jego przeznaczeniem.

**System pojedynczej linii (Stationary Rope System, SRS)** – urządzenie Rope Runner Vertec może być używane do podchodzenia w górę, zjeżdżania i utrzymywania pozycji na pojedynczej linii bez potrzeby dodatkowego tarcia.

**System z ruchomą liną (Moving Rope System, MRS)** – urządzenie Rope Runner Vertec może być również używane do podchodzenia w górę, zjeżdżania i utrzymywania pozycji na jednej linii podwójnej nad punktem kotwienia i przyczepionej do uprząży użytkownika.

## Odpowiedzialność \ OSTRZEŻENIE

Czynności związane z użyciem tego urządzenia są z natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

Przed użyciem sprzętu:

- Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje obsługi.
- Należy zrozumieć, zaakceptować i przyjąć wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za szkody, obrażenia lub śmierć, które mogą wynikać z użytkowania tego urządzenia.
- Należy przejść niezbędne przeszkolenie u wykwalifikowanego i kompetentnego instruktora w zakresie prawidłowego użytkowania.
- Należy w pełni zrozumieć i zaakceptować możliwości i ograniczenia urządzenia.



Niestosowanie się do ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Jeśli nie jesteś w stanie wykonać tych instrukcji, nie używaj tego urządzenia.

Praca na wysokości jest bardzo niebezpieczna i może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Należy osobiście przyjąć odpowiedzialność za zapoznanie się z użytkowaniem i ze środkami bezpieczeństwa dla tego urządzenia. Pamiętaj, że najlepiej skorzystać z porad przeszkolonego instruktora. Należy przeskoczyć się w obszudzie tego urządzenia, sprawdzić, czy w pełni rozumie, jak ono działa, a jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości, skonsultuj się z kompetentną osobą! Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani dodawać nowych elementów w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta. Produkt nie może być używany niezgodnie z jego ograniczeniami ani niezgodnie z jego przeznaczeniem.

## 2 \ NAZEWNICTWO CZĘŚCI

(1) Element Bird, (2) Górny stulep, (3) Krzywka, (4) Ustawienia regulacji siły tarcia, (5) Dźwignia, (6) Stulep dźwigni, (7) Śruba montażowa, (8) Dolny stulep, (9) Korpus tarczowy, (10) Zaczep główny, (11) Bramka dolnego słupka, (12) Zaczep do techniki SRS (nie do systemów podtrzymywania życia), (13) Przyciski blokady bramki elementu Bird, (14) Przyciski blokady bramki dźwigni, (15) Przyciski blokady bramki dolnego słupka.

Podstawowe materiały: stop aluminium, stal nierdzewna

## 3 \ KONTROLA I PUNKTY DO KONTROLI

**Przed każdym użyciem**

- Sprawdzić wszystkie części pod kątem pęknięć, deformacji, korozji, zużycia, ostrych krawędzi, zadziorów i właściwego stanu technicznego.
- Sprawdzić prawidłowe zabezpieczenie wszystkich przycisków blokad bramek.
- Sprawdzić, czy główny stulep jest dobrze zamocowany.
- Sprawdzić, czy element Bird wywiera odpowiednią i wystarczającą siłę na linę, aby utrzymać urządzenie Roper Runner w nieruchomej pozycji.
- Sprawdzić, czy element Bird obraca się bez oporu i czy jego sprzężyna działa prawidłowo (sprzężyna musi umożliwiać sprzężywanie elementu Bird bez oporu).
- Sprawdzić prawidłowe mocowanie śruby i wkrętu zespołu dźwigni.
- Sprawdzić, czy zaczep do techniki SRS jest na miejscu i swobodnie się obraca.
- Sprawdzić, czy dźwignia obraca się bez oporu.
- Sprawdzić, czy korpus tarczowy obraca się bez oporu.
- Sprawdzić, czy główny zaczep jest na miejscu i obraca się swobodnie.
- Sprawdzić, czy urządzenie Rope Runner Vertec otwiera się.
- Sprawdzić czytelność oznaczeń.
- Przeciężenie lub dynamiczne obciążenie urządzenia do regulacji liny może spowodować uszkodzenie liny kotwicznej.
- Urządzenie należy traktować jako przedmiot osobistego użytku. Nie należy pożyczać go innym osobom.
- Jeśli produkt nie przejdzie wszystkich etapów kontroli, należy go wycofać z użytkowania.

**Podczas użytkowania /** Regularnie sprawdzaj i monitoruj stan produktu oraz łączników systemu wspinaczkowego. Upewnij się, czy wszystkie elementy układu są prawidłowo zamieszczone względem siebie.

**Szczegółowa kontrola /** Oprócz kontroli przed, w trakcie i po każdym użytkowaniu, kompetentny kontroler powinien przeprowadzić szczegółową kontrolę co 12 miesięcy lub częściej, w zależności od czynników takich jak przepisy prawne, typ sprzętu, częstotliwość użytkowania i warunki środowiskowe. Bezpieczeństwo użytkowników

zależy od ciągłej sprawności i trwałości urządzenia. Szczegółowe okresowe kontrole powinny być przeprowadzane przez kompetentnego kontrolera, ściśle według instrukcji producenta. Należy wykonać kopię niniejszej instrukcji i stosować ją jako stałą dokumentację kontroli.

## 4 \ KOMPATYBILNOŚĆ

Należy obowiązkowo przestrzegać zasad zawartych w niniejszej instrukcji i ostrożnie wybrać właściwą linę kotwiczną. Różne rodzaje lin kotwicznych mogą wpływać na bezpieczne działanie urządzenia. Należy również pamiętać, że właściwości liny kotwicznej mogą ulec zmianie podczas użytkowania, szczególnie wskutek zużycia, wilgoci, brudu lub powtarzających się zjazdów na tej samej części liny kotwicznej w krótkim czasie. Należy sprawdzić, czy produkt jest kompatybilny z innymi elementami systemu w ramach danego zastosowania (kompatybilny = właściwie współdziałający z urządzeniem).

Sprzęt używany z urządzeniem Rope Runner Vertec musi spełniać odpowiednie normy w kraju użytkownika. Zgodność poza UE: atest z zastosowaniem lin arborystycznych. Zgodność w UE: zgodnie z oznakowaniem CE, należy stosować tylko liny 11 mm – 12,9 mm typu A, które spełniają normę EN 1891:1998. W przypadku używania kilku urządzeń jako systemu, należy postępować zgodnie z instrukcjami dla każdego urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w systemie zapobiegającym upadkom.

Każde przeciążenie lub dynamiczne obciążenie może spowodować uszkodzenie liny, w którym to przypadku lina powinna zostać wycofana z użytkowania.

**▲ OSTRZEŻENIE** Na funkcjonowanie produktu mogą mieć wpływ czynniki środowiskowe, stan techniczny liny i stan urządzenia Rope Runner Vertec. Aby przetestować linę i sprawdzić ustawienia tarcia przed wspinaczką, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie „Testy działania i obciążenia”.

Testy zgodnie ze specyfikacją techniczną nr 53420-2023 przeprowadzono przy użyciu liny Husqvarna Kalix 12,9 mm przy obciążeniu 130 kg i z ustawieniem tarcia 3 oraz liny Teufelberger Fly 11 mm przy obciążeniu 130 kg i z ustawieniem tarcia 1.

Urządzenie Rope Runner Vertec jest kompatybilne TYLKO z karabinkami z podwójną blokadą zgodnymi z normą EN 362:2004. Aby zapewnić optymalne działanie, zaleca się stosowanie owalnych karabinków.

## 5 \ MONTAŻ

- Urządzenie Rope Runner Vertec należy ustawić tak, aby główny zaczep był skierowany w stronę użytkownika.
- Naciśnięcie oba nierdzewne przyciski blokady na bramce elementu Bird i bramce dźwigni, bramka dolnego słupka tarczowego ma blokadę suwakową i przyciskową.
- Wsunąć linę między krzywkę i górny stupek
- Wsunąć linę między korpus tarczowy i stupek dźwigni (rys. 5A).
- Na koniec wsunąć linę między korpus tarczowy i dolny stupek tarczowy.
- Przed zamknięciem i zabezpieczeniem wszystkich bramek należy sprawdzić, czy lina jest prawidłowo zamontowana (rys. B).

### Regulacja siły tarcia

- Przed pierwszym użyciem ustawić urządzenie w pozycji nr 1, co zapewni maksymalną siłę tarcia na linie dla urządzenia Rope Runner Vertec. Producent zaleca pozycję nr 1 w celu zachowania zgodności z przepisami UE.
- Jeśli to ustawienie tarcia uniemożliwia instalację liny, wykonać kroki opisane na (rys. 5D), aby dokonać regulacji. Regulacja krzywki: przy otwartej bramce elementu Bird obrócić „blokadę krzywki” w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie pociągnąć krzywkę w kierunku na zewnątrz, co może wymagać trochę rwania i kręcenia nią, ale nie powinno wymagać dużej siły. Teraz można obrócić krzywkę do pozycji maksymalnej siły tarcia.
- Po wybraniu pozycji maksymalnej siły tarcia, ponownie wcisnąć krzywkę do wewnątrz, blokada krzywki zablokuje się automatycznie, należy pamiętać, że bramka elementu Bird nie zamknie się, jeśli krzywka nie będzie prawidłowo osadzona.
- Sprawdzić, czy wszystkie bramki są zamknięte i zablokowane przed przeprowadzeniem testu zgodnie z punktem „Test działania i obciążenia”
- Zawsze przeprowadzać regulację siły tarcia podczas instalacji nowej liny lub podczas wymiany liny.
- Nie należy rozpoczynać wspinaczki przed wykonaniem czynności wymienionych w punkcie „Test działania i obciążenia”.

## 6 \ TEST DZIAŁANIA I OBCIĄŻENIA

- Urządzenie Rope Runner Vertec przesuwa się po linie, zatrzymuje się i zjeżdża w obu technikach SRS i MRS (rys. 6A-6F)
- Zainstalować urządzenie Rope Runner Vertec na linie wspinaczkowej.
- Używając atestowanego karabińczyka z podwójną blokadą, przyczepić się do głównego zaczepu urządzenia Rope Runner Vertec. Aby zapobiec przypadkowemu zjazdowi, zawiązać węzeł blokujący poniżej urządzenia Rope Runner Vertec (rys. 6G).
- Na ziemi stopniowo zwiększać wagę ciała na urządzeniu Rope Runner Vertec. Zastosować umiarkowane „podskoki” w systemie, a jeśli wystąpi jakikolwiek poślizg, zwiększyć ustawienie tarcia (rys. 6H). Zapoznać się z punktem „Regulacja siły tarcia” w instrukcji, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego ustawienia tarcia.
- Zapewnić prawidłowe ustawienie łącznika (rys. 6I – rys. 6J)

**▲ UWAGA:** Przed rozpoczęciem pracy na wysokości należy przeprowadzić wszystkie testy działania i obciążenia dla urządzenia Rope Runner Vertec na ziemi, w otoczeniu bez zagrożeń. Może być konieczna dodatkowa regulacja siły tarcia w przypadku niezamierzonego zjazdu na linie, zmiany metod wspinaczkowych, np. z MRS na SRS, zmiany w otoczeniu (temperatura, wilgotność itp.) lub zmiany na nową, alternatywną konstrukcję bądź zmiany średnicy liny.

Zawsze należy przetestować urządzenie Rope Runner Vertec przed każdym użyciem!

## 7 \ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Pozostać poniżej punktu kotwienia i upewnić się, że punkt kotwienia jest prawidłowo umieszczony. (EN 795 Typ B, MBS > 18 kN) Upewnić się, że system wspinaczkowy jest napięty, aby uniknąć dynamicznych obciążeń udarowych liny. (rys. 7A)
- Nie stosować zaczepu do techniki SRS w ustawieniach dla techniki MRS. (rys. 7B)
- Upewnić się, czy urządzenie Rope Runner Vertec nie zagina się na innych przedmiotach podczas użytkowania. (rys. 7C)
- Zapewnić prawidłowe ustawienie łącznika. (rys. 7D)
- Każdy nacisk na element Bird stwarza ryzyko upadku. Monitorować swój sprzęt i elementy środowiska. (rys. 7E)
- Zapewnić odpowiedni odstęp pomiędzy urządzeniem Rope Runner Vertec i statyczną stroną liny wspinaczkowej w technice MRS, aby zapobiec kontaktowi pomiędzy liną i elementem Bird urządzenia Rope Runner Vertec. Na ilustracji z blokiem Notch Rook Pulley. (rys. 7F)
- Włosy i luźne części odzieży powinny być z dala od ruchomych części (rys. 7G)
- Po podejściu w górę odpiąć karabińczyk lub inny łącznik od zaczepu do techniki SRS, nie zostawiać żadnego łącznika doczepionego do zaczepu do techniki SRS. (rys. 7H)
- Niektóre choroby mogą mieć wpływ na bezpieczne użytkowanie tego ŚOI.

## 8 \ UŻYTKOWANIE

**Kontrolowanie ruchu liny /** Tarcie liny jest wolniejsze poprzez wywieranie nacisku w dół na przednią krawędź elementu Bird, dzięki czemu wspinacz może zjechać w dół. Użycie drugiej ręki poniżej urządzenia Rope Runner Vertec skutecznie ogranicza prędkość przesuwa liny. (rys. 8A – 8B)

**Wspinaczka w górę /** Wspinacz się za pomocą kostkowego i/lub kolanowego przyrządu zaciskowego. (rys. 8C) Można też zastosować ręczny przyrząd zaciskowy, ale NIGDY z żadnym tyłem uwięzi. (rys. 8D) Przyrząd zaciskowy mógłby się odłączyć, co spowodowałoby jego kontakt z urządzeniem Rope Runner Vertec.

**▲ UWAGA:** Jeśli stosowana jest lonża, waga użytkownika może spowodować, że spadnie ona bezpośrednio na górną część urządzenia Rope Runner Vertec. Każdy kontakt z górną częścią urządzenia Rope Runner Vertec może spowodować upadek, a nieprzerwany kontakt może spowodować niekontrolowany zjazd, co może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

Zaczipienie urządzenia Rope Runner Vertec do upręży nie może być tak długie, aby uniemożliwić użytkownikowi łatwe osiągnięcie urządzenia. W przypadku korzystania z regulowanego mostka urządzanie musi być w zasięgu ręki.

Urządzenie Rope Runner Vertec musi się zawsze znajdować w zasięgu ręki użytkownika.

**Zjazd po linie /** Aby zwolnić tarcie i rozpocząć zjazd, należy wyrwać nacisk w dół na przednią krawędź elementu Bird. Aby zatrzymać zjazd, należy zwolnić cały nacisk z urządzenia Rope Runner Vertec. (rys. 8E)

Petzenie i niekontrolowany zjazd są możliwe wskutek różnych czynników, w szczególności:

- nieprawidłowego rozmiaru lub typu liny.
- zużycia komponentów.
- niewłaściwego użytkowania lub montażu.

W przypadku petzenia lub niekontrolowanego zjazdu, należy popchnąć element Bird w górę, aby zatrzymać lub spowolnić zjazd.

**▲ UWAGA:** To urządzenie nie ma funkcji antypanicznej. Zatrzymanie się wymaga całkowitego zwolnienia urządzenia. Stały nacisk na element Bird skierowany w dół spowoduje szybki zjazd z możliwością doznania obrażeń lub śmierci.

Uważać na wysoką temperaturę podczas długich zjazdów. Jeśli temperatura ma być wysoka, monitorować stan liny i sprawdzać, czy nie ma uszkodzeń.

#### Ruch boczny

- Odsunąć się od punktu kotwiczenia, naciskając element Bird urządzenia Rope Runner Vertec i pozwalając, aby lina przeszła w górę przez urządzenie. (rys. 8F)
- Aby przemieścić się z powrotem w kierunku punktu kotwiczenia, pociągnąć linę w dół i w kierunku na zewnątrz przez dolną część urządzenia, jednocześnie przesuując się w kierunku punktu kotwiczenia. (rys. 8G)
- Liny w systemie zawsze muszą być napięte! Zawsze utrzymywać napięcie w systemie, aby zapobiec niebezpiecznym obciążeniom udarowym! (rys. 8H) najbliższe miejsca połączenia pnia i gałęzi.
- Należy zostać pod punktem kotwiczenia z liną wspinaczkową napiętą przez cały czas. Głównym punktem kotwiczenia zawsze powinien być główny pień drzewa lub duża, zdrowa gałąź odchodząca od pnia, jak najbliższe miejsca połączenia pnia i gałęzi.

**▲ UWAGA:** Nie należy stosować przekierowanego końca liny w celu kontrolowania swojej pozycji lub zejścia. Trzymanie przekierowanego końca liny może spowodować złozenie się urządzenia i nieoczekiwany zjazd, a koniec liny będzie się przesuwał w dłoniach szybciej dzięki przewadze mechanicznej. Jeśli dojdzie do niekontrolowanego zjazdu, zwolnić linę i urządzenie, aby umożliwić zablokowanie się urządzenia Rope Runner Vertec (rys. 8I)

## 9 \ INFORMACJE DODATKOWE

**Okres eksploatacji /** Przy prawidłowym przechowywaniu, w stanie nieużywany, okres eksploatacji produktu jest nieograniczony. (rys. 9A) Bardzo trudno jest oszacować okres eksploatacji ze względu na zróżnicowane warunki użytkowania i przechowywania. Jednak poniższe czynniki mogą znacznie zmniejszyć wytrzymałość produktu, a tym samym okres jego eksploatacji: nieprawidłowe użytkowanie, zatrzymanie poważnego upadku, odkształcenia mechaniczne, upadek z wysokości na produkcie, ogólne zużycie, zanieczyszczenie chemiczne i termiczne.

Oba słupki urządzenia (górny i dolny) mogą się z czasem zużyć. W takim przypadku konieczne będzie dostosowanie wcześniej przetestowanych ustawień tarcia lub zwiększenie średnicy liny. Jeśli urządzenie nie jest już w stanie przejść testów działania i obciążenia (punkt 6), należy je naprawić lub wycofać z użytkowania.

**Czyszczenie /** W razie potrzeby produkt umyć czystą wodą, a następnie zostawić do całkowitego wyschnięcia. Urządzenie należy dezynfekować przy użyciu materiałów, które nie mają szkodliwego wpływu na użytkownika sprzętu. Nie przechowywać produktu w bardzo wysokich lub bardzo niskich temperaturach, a także unikać kontaktu z chemikaliami. (rys. 9B–9C)

**Przechowywanie i transport /** Nie przechowywać produktu w bardzo wysokich lub bardzo niskich temperaturach, a także unikać kontaktu z chemikaliami. Rozpakowując sprzęt należy przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym miejscu w środowisku neutralnym chemicznie, z dala od nadmiernego ciepła lub źródła ciepła, wysokiej wilgotności, ostrych krawędzi, korozji lub innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Nie przechowywać w wilgotnym środowisku. (rys. 9D)

**Naprawy lub modyfikacje /** Nie wolno naprawiać ani modyfikować produktu w żaden sposób bez wyraźnej, pisemnej zgody producenta. (rys. 9E)

**Smarowanie /** Urządzenie należy smarować co 1000 godzin użytkowania lub co roku, jeśli dotyczy. Do punktu smarowania należy wlać kilka kropel smaru na bazie oleju mineralnego 3-IN-ONE. Pozostawić do wchłonięcia. Smarowanie należy przeprowadzić po czyszczeniu. (rys. 9F)

**Wycofanie z użytkowania /** Należy natychmiast zaprzestać korzystania ze sprzętu, jeśli:

- Produkt nie przeszedł którejkolwiek z kontroli (przed, w trakcie, po użyciu oraz szczegółowej kontroli okresowej).
- Produkt spadł z wysokości lub został znacznie obciążony.
- Produkt został niewłaściwie użyty, zmodyfikowany, uszkodzony lub wystawiony na działanie szkodliwych substancji chemicznych. (rys. 9E, patrz strona 12)
- Istnieją wątpliwości, co do integralności produktu.

**Przestarzałość /** Produkt może stać się przestarzały przed końcem jego okresu eksploatacji. Przyczyną mogą obejmować zmiany w obowiązujących normach, przepisach, ustawodawstwie, a także rozwój nowych technik, niekompatybilność z innym sprzętem, itp.

**Plan ratunkowy /** Ważne jest, aby opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnej PRZED rozpoczęciem użytkowania. Ważne jest również, aby użytkownik i/lub pracodawca posiadali udokumentowany plan ratunkowy i potrafili go wdrożyć. Wiąże się to z odpowiednim przeszkoleniem w zakresie niezbędnych technik ratowniczych.

## 10 \ IDENTYFIKOWALNOŚĆ I OZNACZENIA

Nie należy usuwać żadnych oznaczeń ani etykiet. Oznaczenia muszą pozostać czytelne przez cały okres użytkowania produktu. Produkt można zidentyfikować na podstawie jego własnych oznaczeń i aktualnej instrukcji obsługi. Należy regularnie sprawdzać czytelność oznaczeń. W przypadku odsprzedaży sprzętu, dla bezpieczeństwa użytkownika istotne jest, aby odsprzedawca udostępnił niniejszą instrukcję obsługi w języku kraju, w którym produkt jest sprzedawany.

Patrz strona 13 (1) Kierunek użytkowania, (2) Identyfikacja modelu, (3) Numer seryjny, (4) Rok i miesiąc produkcji, (5) Prosimy przeczytać instrukcje, (6) Skanowalny kod QR, (7) Pojedynczy użytkownik, (8) Dopuszczalne obciążenie robocze, (9) Średnica liny, (10) Kompatybilny z linami typu A zgodny z normą EN 1891, (11) Specyfikacja techniczna, (12) Znak towarowy, (13) Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za kontrolę produkcji, (14) Oznaczenie CE jest zgodne z Rozporządzeniem (UE) 2016/425

## 11 / CZĘŚCI ZAMIENNE (Z MOŻLIWOŚCIĄ ZAKUPU)

• Górny słupek (artykuł nr 99705)

• Zestaw korpusu tarczowego (artykuł nr 99704)

**Gwarancja /** Firma Notch Equipment udziela dożywniej gwarancji na ten produkt, obejmującej wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tego produktu w wyniku normalnego zużycia, utleniania, modyfikacji lub zmian, nieprawidłowego użytkowania lub przechowywania, ztej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniebdbania lub jakiegokolwiek użycia, do którego produkt nie został zaprojektowany.

## CZ

### ÚVOD

Tento návod vysvětluje správné používání vybavení. Popsány jsou pouze určité techniky a způsoby použití. Uživatel musí mít vždy dobře rozumět horolezeckým technikám lezení na laně, mít náležitě pracovní znalosti a musí být schopen posoudit bezpečnostní rizika.

**Projedte si všechny varovné symboly.**

Za dodržování všech varování a správné používání vybavení odpovídá výhradně uživatel. Jakékoli zneužití tohoto vybavení vytvoří další nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo potíže s porozuměním těmto pokynům, kontaktujte společnost Notch Equipment. Nepoužívejte osobní ochranné prostředky k jinému použití, než ke kterému jsou určeny.

### 1 \ OBLASTI POUŽITÍ

Osobní ochranné pomůcky (OOP) používané pro ochranu proti pádu.

Maximální pracovní zatížení: 130kg (287lb)

**Nový běžeč Vertec:** Zařízení pro postupové nastavení lana pro péči o stromy na jednoduchém laně (SRS = Stationary Rope System) nebo zdvojeném laně (MRS = Moving Rope System) pro výstup nebo sestup po laně. (Obr. 1A a 1B). OOP je určen k ochraně před pády z výšky.

Tento výrobek nesmí být používán k žádnému dalšímu účelu, než ke kterému je určen.

**Stacionární lanový systém (SRS)** - Lanový běžeč Vertec lze použít ke stoupání, klesání a udržování polohy na jednom prameni lana bez nutnosti dalšího tření.

**Systém pohyblivého lana (MRS)** - Lanový běžeč Vertec lze také použít k

výstupu, sestupu a udržení polohy na jednom laně zdvojeném přes kotvení bod a připojeném zpět k postroji uživatele.

#### Odpovědnost / VAROVÁNÍ

Činnosti týkající se používání tohoto zařízení jsou neobyčejně nebezpečné. Za své kroky a rozhodnutí odpovídá výhradně uživatel.

Před použitím tohoto vybavení musíte:

- Přečíst si a pochopit všechny pokyny k použití.
- Pochopit, přijmout a převzít veškerá rizika a odpovědnosti za veškerá poškození, zranění nebo úmrtí, která mohou vyplývat z používání tohoto vybavení.
- Získat nutné školení jeho správného použití od kvalifikovaného a způsobilého instruktora.
- Plně pochopit a přijmout jeho možnosti a omezení.



Nedodržení jakéhokoli z těchto varování může mít za následek těžký úraz nebo smrt.

Nejste-li schopni dodržet tyto pokyny, vybavení nepoužívejte.

Práce ve výškách je velmi nebezpečná činnost, která může vést k těžkým úrazům nebo smrti. Musíte osobně převzít odpovědnost za to, že se naučíte metody používání a bezpečnostní opatření, která se vztahují k tomuto vybavení. Pamatujte si, že neexistují lepší pokyny než ty, které získáte od školeného instruktora. Trénujte používání tohoto vybavení, ověřte si, zda plně chápete jeho fungování, a pokud máte pochybnosti, zeptejte se kompetentní osoby! Na vybavení neprovádějte žádné úpravy a nic nepřidávejte bez předchozího písemného souhlasu výrobce. Veškeré opravy smí provádět pouze výrobce. Výrobek nesmí být používán mimo své stanovené meze ani k žádnému jinému účelu, než k jakému byl konstruován.

## 2 \ SOUPIS SOUČÁSTÍ

(1) Pták, (2) Horní závor, (3) Vačka, (4) Nastavení úpravy tření, (5) Páka, (6) Dolní závor, (7) Montážní šroub (8) Spodní závor, (9) Těleso tření, (10) Hlavní upevňovací bod, (11) Brána spodní závor, (12) Upevňovací bod SRS Ascent (není určeno k záchraně života), (13) Tlačítka zámku brány ptáka, (14) Tlačítka zámku páky brány, (15) Tlačítka zámku brány spodní závor.

Hlavní materiály: slitina hliníku, nerezová ocel

## 3 \ KONTROLA A BODY K OVĚŘENÍ

### Před každým použitím

- Zkontrolujte všechny díly, zda nejsou popraskané, deformované, zrezivělé, opotřebené, zda nemají ostré hrany či otěpy a zda jsou v řádném stavu.
- Ověřte správné zabezpečení všech zamykacích tlačítek brány.
- Zkontrolujte, zda je horní závor pevně zajištěna.
- Ověřte, zda pták udržuje správnou a dostatečnou sílu na lano, aby udržel lanového běžce v klidu.
- Ověřte, zda se pták otáčí hladce a zda je jeho pružina účinná (pružina musí umožnit, aby se pták odrazil bez odporu).
- Zkontrolujte správné zajištění nýtu a šroubu sestavy páky.
- Zkontrolujte, zda je upevňovací bod SRS Ascent přítomen a zda se volně otáčí.
- Zkontrolujte, zda se páka otáčí hladce.
- Zkontrolujte, zda se třecí těleso otáčí hladce.
- Zkontrolujte, zda je hlavní upevňovací bod přítomen a otáčí se hladce.
- Zjistěte, zda je lanový běžec Vertec otevřen.
- Ověřte čitelnost značení.
- Přetížení nebo dynamické zatížení zařízení po nastavení lana může vést k poškození kotvení lana.
- Předmět by měl být považován za předmět pro osobní použití. Nikomu ho nepůjčujte.
- Pokud výrobek neobstojí ve všech bodech kontroly, musí být vyřazen z používání.

**Během používání** / Pravidelně kontrolujte a sledujte stav výrobku a přípojek lezeckého systému. Zajistěte, aby všechny součásti systému byly navzájem vůči sobě správně umístěny.

**Podrobná kontrola** / Nejméně každých 12 měsíců nebo častěji v závislosti na faktorech jako je legislativa, typ vybavení, frekvence použití nebo podmínky prostředí musí být kompetentním inspektorem prováděna důkladná kontrola / kromě kontroly před každým použitím, během používání a po něm. Bezpečnost uživatelů závisí na trvalé účinnosti a odolnosti vybavení. Pravidelně podrobně prohlídky musí

provádět kompetentní kontrolní osoba, a to přesně podle pokynů výrobce. Pořídte si kopii těchto pokynů a používejte ji jako trvalý záznam o kontrolách.

## 4 \ KOMPATIBILITA

Je velmi důležité dodržovat zásady uvedené v této příručce a věnovat pozornost výběru správného kotvení lana. Různé typy kotvení lan mohou změnit bezpečnou funkci zařízení. Je také důležité si uvědomit, že vlastnosti kotvení lana se mohou při používání měnit, zejména v důsledku opotřebení, vlhkosti, znečištění nebo opakovaných sestupů po stejné části kotvení lana během krátké doby. Ověřte, zda je výrobek v dané aplikaci kompatibilní s ostatními komponentami systému (kompatibilní = dobře fungující interakce).

Vybavení používané s lanovým běžcem Vertec musí splňovat příslušné standardy platné ve vaší zemi. Dřezování výrobků mimo EU: Schváleno s použitím arboristických lan. Shoda s předpisy EU: v souladu s označením CE se smí používat pouze lana o průměru 11 mm - 12,9 mm, která splňují požadavky normy EN 1891:1998, typ A. Při používání více kusů vybavení jako systému je třeba dodržovat pokyny pro každý jednotlivý díl vybavení. Toto zařízení není vhodné pro použití při zachycení pádu.

Jakékoli přetížení nebo dynamické zatížení může způsobit poškození lana, v takovém případě by mělo být lano vyřazeno.

**VAROVÁNÍ** Výkon výrobku může být ovlivněn faktory okolního prostředí, stavem lana, a stavem lanového běžce Vertec. Podle pokynů uvedených v části „Princip funkce a zkouška zatížení“ vyzkoušejte lano a ověřte nastavení tření před výstupem.

Zkoušky podle technické specifikace č. 53420-2023 byly provedeny pomocí 12,9 mm Husqvarna Kalix s hmotností 130 kg při nastavení tření 3 a 11 mm Teufelberger Fly s hmotností 130 kg a nastavením tření 1.

Lanový běžec Vertec je kompatibilní POUZE s dvojitými karabinami podle normy EN 362:2004. Pro optimální výkon se doporučuje používat karabiny oválného tvaru.

## 5 \ INSTALACE

- Umístěte lanového běžce Vertec tak, aby hlavní upevňovací bod směřoval k vám.
- Stiskněte obě nerezová zamykací tlačítka na bráně ptáka a pákově bráně, spodní třecí závor a mas posuvný i tlačítkový zámek.
- Vložte lano mezi VAČKU a horní sloupek
- Vložte lano mezi třecí těleso a pákovou závoru (obr. 5A).
- Nakonec vložte lano mezi třecí těleso a spodní třecí závoru.
- Před zavřením a zajištěním všech bran zkontrolujte správnou instalaci lana (OBRÁZEK B).

### Nastavení tření

- Před prvním použitím se ujistěte, že je vačka v poloze č. 1, což zajistí maximální tření lana pro lanového běžce Vertec. Výrobce doporučuje pozici č. 1 pro shodu s předpisy EU.
- Pokud toto nastavení tření brání instalaci lana, postupujte podle pokynů v části (OBR 5D) po nastavení. Nastavení vačky: při otevření bráně ptáka otočte „zámek vačky“ ve směru hodinových ručiček a poté vačku vytáhněte ven, což může vyžadovat trochu kmitání, nemělo by to vyžadovat velkou sílu. Vačku lze nyní otočit do polohy maximálního tření.
- Když je vybráno místo s maximálním třením, zatlačte vačku opět dovnitř, zámek vačky se automaticky uzamkne, uvědomte si, že pokud není vačka správně usazena, brána ptáka se nezavírá,
- Zkontrolujte, zda jsou všechny brány zavřené a uzamčené, než začnete provádět tuto činnost „Princip funkce a zátěžový test“
- Při instalaci nového lana nebo při jeho výměně vždy proveďte seřízení tření.
- Se stoupáním začněte až po provedení kroků uvedených v části Princip funkce a zátěžová zkouška.

## 6 \ PRINCIP FUNKCE A ZÁTĚŽOVÝ TEST

- Lanový běžec Vertec postupuje po laně, zastavuje se a sestupuje v systémech SRS a MRS. (Obr. 6A-6F)
- Nainstalujte lanového běžce Vertec na horolezecké lano.
- Pomocí schválené dvojité karabiny se připojte k hlavnímu upevňovací bodu lanového běžce Vertec. Abyste zabránili náhodnému sestupu, uvažte pod lanovým běžcem Vertec uzel se zářezkou (obr. 6G).
- Na úrovni země postupně zvyšujte váhu těla do lanového běžce Vertec. Vložte do systému mírný „odskok“, pokud dojde k prolukou, zvýšte nastavení tření. (Obr. 6H). Správné nastavení tření naleznete v příručce



v části Nastavení tření.

- Zajistěte řádné zarovnání spojky. (Obr. 6I - Obr. 6J)

**VAROVÁNÍ:** Před zahájením práce ve výšce proveďte všechny hlavní funkční a zátěžové zkoušky s lanovým běžcem Vertec na úrovni terénu, v prostředí bez rizika. Tření může vyžadovat dodatečné seřízení, pokud je na laně zjištěn nechtěný sestup, změna způsobu lezení, např. z použití pohyblivého lanového systému (MRS) na stacionární lanový systém (SRS), změny prostředí (teplota, vlhkost atd.) nebo změna nové, alternativní konstrukce nebo průměru lana.

Lanového běžce Vertec vždy vyzkoušejte před každým použitím!

## 7 \ PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ

- Zůstaňte pod jisticím bodem a ujistěte se, zda je správně umístěn kotvicí bod. (EN 795 Type B, MBS 18 kN) Dbejte, aby byl lezecký systém napnutý, abyste zabránili dynamickému nárazovému zatěžování lana. (Obr. 7A)
- V nastavení MRS nepoužívejte upevňovací bod SRS Ascent. (Obr. 7B)
- Dbejte, aby se lanový běžec během používání neohýbal přes cizí předměty. (Obr. 7C)
- Zajistěte řádné zarovnání spojky. (Obr. 7D)
- Jakýkoli tlak na ptáka představuje nebezpečí pádu. Sledujte své vybavení a okolní prostředí. (Obr. 7E)
- Zajistěte dostatečnou vzdálenost mezi lanovým běžcem Vertec a statickou stranou horolezeckého lana MRS, aby nedocházelo k rušení mezi lanem a ptákem lanového běžce Vertec. Na obrázku s kladkou Notch Rook. (Obr. 7F)
- Udržujte vlasy a volný oděv mimo dosah pohyblivých částí (obr. 7G)
- Po výstupu odpojte karabinu nebo alternativní konektor od upevňovacího bodu SRS, nenechávejte žádný konektor uložený na upevňovacím bodu SRS. (Obr. 7H)
- Zdravotní stav může ovlivnit bezpečné používání tohoto OOP.

## 8 \ POUŽITÍ

**Ovládání pohybu lana / Tření** lana se uvolňuje tlakem na přední hranu ptáka směrem dolů, což horolezci umožňují sestup. Použití druhé ruky pod lanovým běžcem Vertec účinně omezuje rychlost proudění lana. (Obr. 8A-8B)

**Stoupání / Stoupání** pomocí stoupacího zařízení na nohou a/nebo kolenou. (Obr. 8C) Ruční stoupací zařízení lze použít v kombinaci, ale NIKDY s jakýmkoli typem úvazku. (Obr. 8D) Stoupací zařízení by se mohlo vyřadit z provozu, čímž by se dostalo do kontaktu s lanovým běžcem Vertec.

**VAROVÁNÍ:** Pokud je použito lanko, může se stát, že se uživatel svou vahou spustí přímo na lanový běžec Vertec. Jakýkoli kontakt s horní částí lanového běžce Vertec může způsobit pád a pokračující kontakt může způsobit nekontrolovatelný pád s možným následkem vážného zranění nebo smrti.

Lanový běžec Vertec k postroji nesmí být tak dlouhý, aby zařízení nebylo pro uživatele snadno dosažitelné. Při použití nastavitelného můstku musí být zařízení v dosahu.

Nedovolte, aby se lanový běžec Vertec dostalo mimo dosah uživatele.

**Pro sestup / uvolnění tření** a zahájení sestupu zatlačte na přední okraj ptáka směrem dolů. Chcete-li zastavit klesání, uvolněte veškerý tlak z lanového běžce Vertec. (Obr. 8E) Je možné klesání se a nekontrolovaný sestup V důsledku různých faktorů, mimo jiné:

- Nesprávná velikost nebo typ lana.
- Opatření součástí.
- Nesprávné použití nebo instalace.

Pokud dojde ke klesání nebo nekontrolovanému sestupu, zatlačte na sestavu ptáka, abyste zastavili nebo zpomalili sestup.

**VAROVÁNÍ:** Toto zařízení nemá žádnou funkci paniky. Zastavení vyžaduje úplné uvolnění zařízení. Neustálý tlak na ptáka směrem dolů vede k rychlému sestupu, což může vést ke zranění nebo smrti.

Mějte na paměti, že během dlouhých sestupů dochází ke zvyšování teploty. Sledujte stav lana a kontrolujte, zda není poškozeno, pokud máte pocit, že se nadměrně zahřívá.

### Boční pohyb

- Přesuňte se od kotevního bodu tak, že stisknete sestavu ptáka lanového běžce Vertec a nechte lana procházet zařízením nahoru. (Obr. 8F)
- Chcete-li se vrátit ke kotevnímu bodu, vytáhněte lana dolů a ven skrz spodní část zařízení a zároveň postupujte směrem ke kotevnímu bodu.

(Obr. 8G)

- Nikdy nedovolte, aby bylo lana v systému provedené! Vždy udržujte systém napnutý, abyste zabránili nebezpečnému nárazovému zatížení! (Obr. 8H) co nejlíže ke křížení trupu a končetiny.

- Neustálé se držte pod kotvou s napnutým horolezeckým lanem. Jako hlavní kotvu vždy použijte hlavní kmen stromu nebo velkou zdravou větev od kmene co nejlíže ke křížení kmene a větve.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte přeměřovaný ocas lana ke kontrole své polohy nebo sestupu. Přidáním přeměřovaného ocasu může dojít ke zhroucení zařízení, což způsobí neočekávaný sestup, a ocas se díky mechanické výhodě bude pohybovat rukama rychleji. Pokud dojde k nekontrolovanému sestupu, uvolněte lana a zařízení, aby se mohl zajít systém lanového běžce Vertec. (Obr. 8I)

## 9 \ DALŠÍ INFORMACE

**Životnost /** Při správném skladování v nepoužívaném stavu má výrobek neomezenou životnost. (Obr. 9A) Kvůli různému využití a podmínkám skladování výrobku je velmi těžké odhadnout životnost. Následující podmínky však mohou výrazně snížit pevnost produktu a tím i jeho životnost: nesprávné použití, zastavení těžkého pádu, mechanické deformace, pád z výšky na produkt, všeobecné opotřebení, chemické a tepelné znečištění.

Horní a dolní závory zařízení se mohou časem opotřebovat. V takovém případě je třeba upravit dříve testované nastavení tření nebo zvětšit průměr lana. Pokud zařízení již nemůže projít funkčním principem a zátěžovou zkouškou (bod 6), je čas na opravu nebo vyřazení.

**Čištění /** V případě potřeby očistěte pitnou vodu a poté nechte zcela oschnout. Dezinfikujte pomocí materiálů, které nemají škodlivý vliv na uživatele vybavení. Skladujte na suchém místě mimo extrémní teplo a chlad a vyvarujte se působení chemikálií. (Obr. 9B-9C)

**Skladujte /** přepravujte na suchém místě mimo extrémní teplo a chlad a chráněném před působení chemikálií. Skladujte vybavení vybalené na chladném, suchém a tmavém místě v chemicky neutrálním prostředí mimo dosah nadměrného tepla nebo zdrojů tepla, vysoké vlhkosti, ostrých hran, žiřavin nebo jiných možných příčin poškození. Neskladujte v mokřem stavu. (Obr. 9D)

**Operavy nebo úpravy /** Neopravujte ani nijak neupravujte svůj výrobek, pokud to není výslovně písemně schváleno výrobcem. (Obr. 9E)

**Mazání /** Provádějte mazání každých 1000 hodin provozu nebo případně každý rok. Do mazacího otvoru naneste několik kapek minerálního oleje 3-IN-ONE. Nechte vsáknout. Mazání provádějte po vyčištění. (Obr. 9F)

**Kdy vyřadit ze služby /** Okamžitě vyřadte jakékoli vybavení, pokud:

- Výrobek neobstojí v jakékoli prohlídce (prohlídce před, během, po použití a pravidelné hloubkové prohlídce).
- Byl vystaven pádu, nebo byl významně zatížen.
- Byl špatně používán, pozmeněn, poškozen nebo vystaven škodlivým chemikáliím. (Obr. 9E, viz strana 12)
- Existuje jakákoliv pochybnost ohledně jeho neporušenosti.

**Zastarávání /** Výrobek může zastarat ještě před koncem své životnosti. Důvody mohou zahrnovat změny v příslušných normách, předpisech a legislativě, vývoj nových technik, nekompatibilitu s jiným vybavením apod.

**Záchranný plán /** PŘED zahájením práce je důležité vytvořit si záchranný plán pro případ nouze. Je také důležité zajistit, aby uživatel a/nebo zaměstnavatel měli záchranný plán zdokumentovaný a mohli jej implementovat. To předpokládá odpovídající výcvik nezbytných záchranných technik.

## 10 \ SLEDOVATELNOST A ZNAČENÍ

Neodstraňujte žádná označení ani štítky. Označení musejí zůstat čitelná po celou dobu životnosti výrobku. Výrobek lze vysledovat pomocí vlastních označení a aktuální uživatelské příručky. Je důležité pravidelně kontrolovat čitelnost označení. Pokud bude toto vybavení prodáváno znovu, je z důvodu bezpečnosti uživatele nezbytné, aby tento nový prodejce zprostředkoval tuto uživatelskou příručku v jazyce země, ve které je výrobek prodáván.

výrobek je prodáván.

Viz strana 13 (1) Orientace v použití, (2) Identifikace modelu, (3) Sériové číslo, (4) Rok a měsíc výroby (5) Návod ke čtení, (6) Skenovatelný QR kód, (7) Jeden uživatel (8) Mezní pracovní zatížení (9) Průměr lana (10) Kompatibilitu s hostitelskými lany EN 1891 typ A, (11) Technická specifikace (12) Obchodní značka (13) Notifikovaná osoba pověřená kontrolou výroby (14) Označení CE je v souladu s nařízením (EU) 2016/425

## 11/ NÄHRADNÍ DÍLY (K ZAKOUPENÍ)

- Horní závora (položka #99705)
- Sada třechlo tělesa (položka #99704)

**Záruka /** Notch Equipment zaručuje tomuto produktu po celou dobu životnosti jakékoli vady materiálu nebo výroby. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, oxidaci, úpravu nebo změnu, nesprávné použití nebo skladování, špatnou údržbu, náhodné poškození, nedbalost nebo jakékoli použití, pro které nebyl produkt navržen.

## ET

### SISSEJUHATUS

See kasutusjuhend kirjeldab seadme õiget kasutusviisi. Kirjeldatakse ainult teatavaid tehnikaid ja kasutusviise. Kasutaja peab alati oma selget ülevaadet kõieronimistehnikatest ja suutma hinnata turvariske.

#### Vaadake üle kõik hoiatussümbolid.

Kasutaja vastutab ainisikuliselt kõigi hoiatuste kuuldavõtmise ja seadmete õige kasutamise eest. Selle seadme mis tahes väärkasutamine tekitab lisaohu. Kui teil on kahtlusi või raskusi nende juhiste mõistmisega, võtke ühendust ettevõttega Notch Equipment. Ärge kasutage isikukaitsevahendeid muul otstarbel kui selleks ette nähtud.

### 1 \ RAKENDUSALA

Kukkumise kaitseks kasutatavad isikukaitsevahendid.

Maksimaalne töökoormus: 130 kg (287 naela)

**Rope Runner Vertec:** Progressioonihõõrdumisega köie reguleerimiseseade puude hooldamiseks ühel köiel (SRS = statsioonarne köiesüsteem) või kahel köiel (MRS = liikuv köiesüsteem) köiel tõusmiseks või laskumiseks. (Joonised 1A ja 1B). IKV on ette nähtud kaitsma kõrgelt kukkumise eest.

Seda toodet ei tohi kasutada muul otstarbel peale selle, milleks see on ette nähtud.

**Statsioonarne köiesüsteem (SRS):** seadet Rope Runner Vertec saab kasutada ühel köiel tõusmiseks, laskumiseks ja positsiooni hoidmiseks ilma lisahõõrdumise vajaduseta.


**Liikuv köiesüsteem (MRS):** seadet Rope Runner Vertec saab kasutada ka tõusmiseks, laskumiseks ja positsiooni hoidmiseks ühel köiel, mis on kahekordistatud üle ankurduspunkti ja ühendatud tagasi kasutaja rakmete külge.

#### Vastutus/HOIATUS

Nende seadmete kasutamisega seotud tegevused on elemulikult ohtlikud. Kasutaja vastutab ainisikuliselt oma tegevuse ja langetatud objektide eest.

Enne selle seadme kasutamist peab kasutaja:

- lugema kõiki juhiseid ja neist aru saama;
- mõistma, aksepteerima ja võtma enda peale kõik riskid ning kohustused, mis on seotud selle seadme kasutamisest tuleneva mis tahes kahju, vigastuse või surmaga;
- saama selle toote nõuetekohaseks kasutamiseks vajalikku väljaõppe kvalifitseeritud ja pädevalt juhendajalt;
- mõistma täielikult toote võimeid ja piiranguid ning neid tunnistama;

 Nende hoiatuste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Kui te ei ole võimeline neid juhiseid järgima, ärge kasutage seda seadet. Kõrgel töötamine on väga ohtlik tegevus, mis võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Te peate isiklikult võtma endale kohustuse õppida seda, kuidas seda seadet kasutada ja milliseid ohutusmeetmeid võtta. Teil tuleb endale isiklikult võtta kohustus õppida seda, kuidas käesolevat varustust kasutada ja milliseid ohutusmeetmeid võtta. Õppige seda seadet kasutama, veenduge, et oleksite selle toimimise täielikult aru saanud, ja kahtluse korral küsige nõu pädevalt isikult! Ärge tehke ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta seadmistiku muudatusi ega täiendusi. Remonditöid võib teha ainult tootja. Toodet ei tohi kasutada selle piiranguid eirates või muul eesmärgil kui see, milleks see on ette nähtud.

### 2 \ OSADE LOEND

- 1) Nokk, 2) ülemine pollar, 3) nukk, 4) hõõrdumise reguleerimine, 5) hoo, 6) alumine pollar, 7) montaažipõlt, 8) kõige alumine pollar, 9) hõõrdkorpus, 10) peamine kinnituspunkt, 11) alumine pollarivärv, 12) SRS-i kinnituspunkt (mitte elutoesüsteemi jaoks), 13) nokavärvava

## 34 NOTCH

lukustusnupud, 14) hoovärvava lukustusnupud, 15) alumise pollarivärvava lukustusnupud.

Põhimerterjalid: alumiiniumsulam, roostevaba teras

### 3 \ KONTROLL JA KONTROLLPUNKTID

#### Enne iga kasutamist

- Kontrollige kõiki osi, et poleks pragusid, korrosiooni, kulumist, teravaid servi, kraate, ja et nende seisukord oleks nõuetekohane.
- Kontrollige kõigi värvavalukustusnuppude turvalisust.
- Veenduge, et ülemine pollar oleks kindlalt kinnitatud.
- Veenduge, et nokk hoiaks köie vastas õiget ja piisavat jõudu, et Rope Runner paigal hoida.
- Kontrollige noka sujuvat pöörlemist ja vedru tõhusust (vedru peab võimaldama nokal ilma vastupanuta tagasi tõmbuda).
- Kontrollige hooakoostu poldi ja kruvi nõuetekohast turvalisust.
- Kontrollige, kas SRS-i tõusev kinnituspunkt on olemas ja pöörleb vabalt.
- Kontrollige, kas hoo pöörleb sujuvalt.
- Kontrollige, kas hõõrdkorpus pöörleb sujuvalt.
- Kontrollige, kas peamine kinnituspunkt on olemas ja pöörleb vabalt.
- Veenduge, et Rope Runner Vertec avaneks.
- Kontrollige märgistuse loetavust.
- Trossi reguleerimiseseade ülekoormus või dünaamiline koormus võib ankurdusnööri kahjustada.
- Eset tuleks kasutada isiklikuks tarbeks. Ärge laenake kellelegi.
- Kui toode ei läbi kõiki kontrollipunkte, tuleb see kasutuselt kõrvaldada.

**Kasutamise ajal /** Kontrollige ja jälgige regulaarselt toote ja ronimisüsteemi ühendusülid seisukorda. Veenduge, et kõik süsteemi osad oleks üksteise suhtes õigesti paigutatud.

**Üksikasjalik kontroll /** Lisaks kontrollile enne kasutamist, selle ajal ja järel tuleb vähemalt iga 12 kuu järel või sagedamini (olenevalt kasutamise intensiivsusest ja viisist) asjatundliku inspektori poolt teha üksikasjalik kontroll. Kasutajate ohutus sõltub seadme järjepidevast efektiivsusest ja vastupidavusest. Perioodilisi üksikasjalikke kontrole peab läbi viima pädev kontrolliisik rangelt vastavalt tootja juhistele. Tehke käesolevast juhendist koopia ja kasutage ühte eksemplari pideva kontrolliprotoollina.

### 4 \ ÜHILDUVUS

On väga oluline, et järgitaks käesolevas juhendis toodud põhimõtteid ja et õige ankrunööri valimisel arvestataks hoolikalt. Eri tüüpi ankrunöörid võivad muuta seadme ohtu toimumist. Samuti on oluline olla teadlik sellest, et ankrunööri omadused võivad kasutamisel muutuda, eriti kulumise, niiskuse, mustuse või korduva laskumise tõttu üle ankrunööri sama osa lühikese aja jooksul. Veenduge, et toode ühilduks teiste süsteemiosadega rakenduses (ühilduv = koos hästi toimiv).

Seadmega Rope Runner Vertec kasutatav varustus peab vastama teie riigi asjakohastele standarditele. Vastavus väljaspool ELi: Heaks kiidetud koos arboristide köite kasutamisega. ELi nõuetele vastavus: CE-märgistuse kohaselt tohib kasutada ainult 11–12,9 mm kõisi, mis vastavad standardi EN 1891:1998 A-tüübile. Mitme seame kasutamisel ühes süsteemis tuleb järgida iga seadme kasutusjuhendit. See varustus ei sobi kasutamiseks kukkumispidurduseks.

Igasugune ülekoormus või dünaamiline koormus võib trossi kahjustada, sel juhul tuleks kõik kasutuselt kõrvaldada.

**▲ HOIATUS!** Tootet toimumist võivad mõjutada keskkonnategurid, köie seisund ja seadme Rope Runner Vertec seisukord. Enne ronimist järgige köie kontrollimiseks ja hõõrdumise seadistuse kontrollimiseks punktis „Toimimisipõhimõtte ja koormuskatse“ loetletud juhtnõue.

Kontrollimine tehnilise spetsifikatsiooni nr 53420-2023 kohaselt viidi läbi 12,9 mm Husqvarna Kalixiga 150 kg massiga, kasutades 3. hõõrdesätet ning 11 mm Teufelberger Flyga 130 kg massiga ja 1. hõõrdesättega.

Rope Runner Vertec ühildub AINULT kahekordse lukustusega karabiinidega standardi EN 362:2004 kohaselt. Optimaalse jõudluse saavutamiseks on soovitatav kasutada ovaalse kujuga karabiini.

### 5 \ PAIGALDAMINE

- Paigutage Rope Runner Vertec nii, et peamine kinnituspunkt oleks teie poole.
- Vajutage mõlemat roostevabast terasest lukustusnuppu noka- ja hoovärvavatel, alumisel hõõrdpollarivärvaval on nii liug- kui ka nupplukk.

- Sisestage kõis NUKI ja ülemise pollari vahele.
- Sisestage kõis hõõrdkorpusse ja hoopvallari vahele (joonis 5A).
- Lõpüks sisestage kõis hõõrdkorpusse ja alumise hõõrdpollari vahele.
- Enne kõikide värvavate sulgemist ja kinnitamist veenduge, et kõis oleks õigesti paigaldatud (JOOINIS B).

#### Hõõrdejõu reguleerimine

- Enne esmakordset kasutamist veenduge, et nukk oleks asendis nr 1, see tagab seadme Rope Runner Vertec jaoks kõie maksimaalse hõõrdumise. Tootja soovib ELI nõuetele vastavate saavutamiseks asendit nr 1.
- Kui see hõõrdeseade takistab kõie paigaldamist, järgige juhtnõore (joonis 5D) reguleerimiseks. Nuki reguleerimine, kui nokavärv on avatud: pöörake „nukilukku“ päripäeva, seejärel tõmmake nuki väljapoole, see võib vajada veidi lukustamist, kuid ei tohiks võtta palju jõudu. Nuki saab nüüd pöörata maksimaalse hõõrdumise kohale.
- Kui valitud on maksimaalse hõõrdumise asend, lükake nukk uuesti sisse ja nukilukk lukustub automaatselt. Pange tähele, et nokavärv ei sulgu, kui nukk ei ole korralikult paigas.
- Enne toimingut „Toimimisühimõte ja koormuskatse“ sooritamist veenduge, et kõik värvavad oleksid suletud ja lukustatud.
- Uue kõie paigaldamisel või kõie vahetamisel tehke alati hõõrdejõu reguleerimine.
- Ärge alustage nrimist enne, kui olete sooritanud jaotises „Toimimisühimõte ja koormuskatse“ loetletud sammud.

## 6 \ TOIMIMISÜHIMÕTE JA KOORMUSKATSE

- Rope Runner Vertec liigub kõiel edasi, peatub ja laskub nii SRS- kui ka MRS-süsteemides. (Joonised 6A–6F)
- Paigaldage Rope Runner Vertec nrimiskõiele.
- Kasutage heakskiidetud toetlukkustusega karabiini, ühendage seade Rope Runner Vertec peamise kinnituspunkti. Juhusliku laskumise vältimiseks siduge seadme Rope Runner Vertec alla stoppersõlm (joonis 6G).
- Maapinnal olles lisaage keharaskust järk-järgult seadmele Rope Runner Vertec. Katsetage süsteemi mooduka „põrgatusega“, libisemise korral suurendage hõõrdumissätet. (Joonis 6H). Õiget hõõrdumise seadistamist vt kasutusjuhendi jaotisest „Hõõrdumise reguleerimine“.
- Veenduge, et ühenduslülil oleks korralikult joondatud. (Joonised 6I–6J)

**▲ HOIATUS!** Enne kõrgel töötamist tehke kõik toimimis- ja koormuskatsed seadmega Rope Runner Vertec maapinnal ohutus keskkonnas. Hõõrdumine võib vajada lisareguleerimist, kui tuvastatakse tahtmatu laskumine kõiel, nrimisimeetodide vahetamine, näiteks liikuva köiesüsteemi (MRS) kasutamiselst stantsionaarse köiesüsteemi (SRS) kasutamisele, keskkonnamuutused (temperatuur, niiskus jne) või uue, alternatiivse konstruktsiooni või kõie läbimõõdu muutmine.

Katsetage seadet Rope Runner Vertec enne iga kasutamist!

## 7 \ ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL

- Püsige ankrust allpool ja veenduge, et ankurduspunkt oleks õiges asendis. (EN 795 tüüp B, MBS > 18 kN) Veenduge, et nrimissüsteem oleks pinge all, et vältida kõie dünaamilist löökoormust. (Joonis 7A)
- Ärge kasutage SRS-i tõusvat kinnituspunkti MRS-i seadistusel. (Joonis 7B)
- Veenduge, et Rope Runner Vertec ei painduks kasutamise ajal vastu võõrkehale. (Joonis 7C)
- Veenduge, et ühenduslülil oleks korralikult joondatud. (Joonis 7D)
- Igasugune surve nokale tähendab kukkumisohtu. Jälgige oma varustust ja keskkonnamuutusi. (Joonis 7E)
- Veenduge, et seadme Rope Runner Vertec ja MRS-i nrimiskõie staatilise külg oleksid piisavalt eraldunud, et vältida häireid kõie ja seadme Rope Runner Vertec noka vahel. Näidatud koos Notch Rook Pulleyga. (Joonis 7F)
- Hoidke juuksed ja lahtised riided liikuvatest osadest eemal. (Joonis 7G)
- Pärast tõusu eraldage karabiin või alternatiivne ühenduslülil SRS-i kinnituspunkti, ärge jätke ühtegi ühenduslülil SRS-i kinnituspunkti külge. (Joonis 7H)
- Teatavad meditsiinilised seisundid võivad mõjutada selle isikukaitsevahendi ohutut kasutamist.

## 8 \ KASUTAMINE

**Kõie liikumise juhtimine** / Kõie hõõrdumine vabaneb, kui avaldate allapoole survet noka esiservale, mis võimaldab ronijal laskuda. Teise käe kasutamine seadme Rope Runner Vertec all aitab kõie liikumiskiirust piirata. (Joonised 8A–8B)

**Tõusmine** / Tõusmine jalg- ja/või põlvetoetuki abil. (Joonis 8C) Käsitõukit võib kasutada koos, kuid MITTE KUNAGI ühtki tüüpi lõõgadega. (Joonis 8D) Tõstük võib blokeeruda ja minna kokkupuutesse seadmega Rope Runner Vertec.

**▲ HOIATUS!** Kui kasutatakse ohutuslõõki, võib kasutaja kaal põhjustada selle laskumise otse seadmele Rope Runner Vertec. Igasugune kokkupuude seadme Rope Runner Vertec ülaosaga võib põhjustada kukkumise ja jätkuva kokkupuude võib põhjustada juhitamatu laskumise, mille tagajärg võib olla raske vigastus või surm.

Seadme Rope Runner Vertec ja raketme vahekaugus ei tohi olla nii pikk, et seade ei oleks kasutaja käelatuses. Reguleeritava silla kasutamisel tuleb seade hoida käelatuses.

Ärge laske seadmel Rope Runner Vertec kasutaja käelatuses väljuda.

**Laskumine** / Hõõrdumise vabastamiseks ja laskumise alustamiseks avaldage allapoole survet noka esiservale. Laskumise peatamiseks vabastage kogu surve seadmel Rope Runner Vertec. (Joonis 8E) Võimalik on järsk ja juhitamatu laskumine erinevate tegurite tõttu, sealhulgas, kuid mitte ainult järgmised:

- Kõie vale suurus või tüüp.
- Komponentide kulumine.
- Vale kasutamine või paigaldamine.

Kui tekib järsk või juhitamatu laskumine, suruge nokakoostu ülespoole, et laskumine peatada või seda aeglustada.

**▲ HOIATUS!** Sellel seadmel ei ole paanikafunktsiooni. Peatamine nõuab seadme täielikku vabastamist. Pidev allapoole surve nokale toob kaasa kiire langemise, mis võib põhjustada vigastusi või surma.

Võtke pikadelt laskumisel arvesse kõrget temperatuuri. Kui kahtlustate kõrget temperatuuri, jälgige kõie seisukorda ja kontrollige, kas sellel esineb kahjustusi.

#### Külgsuunaline liikumine

- Liikuge ankurduspunkti eemale, vajutades seadme Rope Runner Vertec nokakoostule ja lastes kõiel läbi seadme ülespoole liikuda. (Joonis 8F)
- Ankurduspunkti poole naasmiseks tõmmake kõit läbi seadme põhja alla ja väljapoole, liikudes samal ajal ankurduspunkti poole. (Joonis 8G)
- Ärge laske süsteemis lõtkudel tekkida! Hoidke süsteemi alati pinget, et hoida ära ohtlikke löökoormusi! (Joonis 8H) võimalikult lähedalt tüve ja harude ühenduskohale.
- Püsige kogu aeg oma ankrust allpool, hoides pinget nrimiskõiel. Kasutage peamiseks ankurduspunkti alati puu põhiväti või suurt tervet haruosa, mis on võimalikult lähedal tüve ja haru ühenduskohale.

**▲ HOIATUS!** Ärge kasutage oma asendi ega laskumise juhtimiseks kõie ümbersuunatud saba. Ümbersuunatud sabast kinni hoidmine võib seadme kokku suruda, põhjustades ootamatut laskumist, ja saba liigub mehaanilise eelise tõttu kiiremini läbi teie käte. Juhitamatu laskumise korral vabastage kõis ja seade, et Rope Runner Vertec saaks haakuda. (Joonis 8I)

## 9 \ LISATEAVE

**Eluiga** / Kasutamata seisukorras õigesti ladustatult on toote eluiga määratletud. (Joonis 9A) Erinevate kasutus- ja ladustamistingimuste tõttu on toote kasutusiga väga raske hinnata. Siiski võivad järgmised tingimused toote tugevust ja sellest tulenevalt eluiga vähendada: vale kasutus, raske kukkumise pidurdamine, mehaaniline deformatsioon, kukkumine toote kõrguselt, üldine kulumine, keemiline saastumine ja kuumussuutamine.

Seadme ülemine ja alumine pollar võivad aja jooksul suuda. Kui see juhtub, peate kohandama eelnevalt katsetatud hõõrdesätteid või suurendama kõie läbimõõtu. Kui seade ei suuda enam toimimisühimõtet ja koormuskatset läbida (6. jaotis), on aeg seda remontida või see kasutuselt kõrvaldada.

**Puhastamine** / Vajaduse korral puhastage puhta veega. Seejärel laske täielikult kuivada. Desinfitseerimiseks kasutage materjale, mis ei avalda seadme kasutajale kahjulikku mõju. Hoidke seadet kuivas kohas äärmusliku kuumuse ja külma ning kemikaalide eest kaitstuna. (Joonis 9B–9C)

**Ladustamine ja transport** / Hoidke seadet kuivas kohas äärmusliku kuumuse ja külma ning kemikaalide eest kaitstuna. Hoidke lahtipakituna keemiliselt neutraalses keskkonnas, mis on jahe, kuiv ja pime, eemal liigest kuumusest või soojusallikatest, suurest õhuniiskusest, teravatest servadest, sõõritusainetest ja muudest võimalikest kahjustuste tekitajatest. Ärge ladustage märjana. (Joonis 9D)

**Parandused või муодатусед** / Арге парандаге ега муотке ома тоодет ућелги виисил, вђја арватуд жућл, куи тоотја он седа кирјалкулт лубануд. (Јоонис 9Е)

**Мђђирине** / Тећке мђђирине ига 1000 касутустунни јђрел вђи игал аастал, куи се аз асјакохане. Кандке мони тилк 3-IN-ONE-минералли мђђардеинет мђђрепорт. Ласке сиссе ићбуда. Мђђариде талеб пђрест пућастамист. (Јоонис 9F)

**Касутамисте кђрвалдмисе аег** / Сеадмет тудеб коће кђрвалддаде јђргмистел жућтудел:

- Тооде е лђби мис таћес контролли (енне ја пђрест касутамист нинг касутамисе ајал ега периодиллист пђћјаллику контролли).
- Тооде касутамисел он кукутуд вђи селледе он авалдунуд суур раскус.
- Тоодет он валести касутатуд, муодеудет вђи кђћјустатуд вђи се он оћтлике кемикаалидега коћку пућтунуд. (Јоонис 9Е, вт лк 12)
- Тооде тервиклићкусес есићне кђћтуси.

**Аегумине** / Тооде вђи аегуда енне ома тооде лђппу. Пђћјусекс вђивауд ола муодеусед кћћтивес стандардистес, мђђарустес, сеадустес, уите тећнолоојате арегус, ућлдуматусес теисте сеадметеге јне.

**Пђђестећлаан** / Олућне он коостуда пђђестећлаан ћаоалукоорра пућус ЕННЕ тоо алустанист. Самути он олућне венуауд, ет касутајал ја/вђи тооћнданјал олекс докumenteеритуд пђђестећлаан ја та суудакс седа еллу вђи. Се еелдаб пиисавт вђајалике пђјестећникате коолитуст.

## 10 \ ЖЕЛГИТАВУС ЈА МђРГИСТУС

Арге еемалдаге ућтеги мђргистус ега силти. Мђргистусед пеавуд јђмаа лоетавакс тооде когу тооде јоосул. Седа тоодет сааб јђлгиде мђргистусе кауду ја кђесеалева касутусјућенди кауду. Олућне он мђргистусе лоетавуст кооррпђраселт контроллиди. Куи се варустус мјууаксе едаси, он касутаја турвалусе ћувидес олућне, ет едасимјуја естакс селле јућенди селле риги кеелес, кус тоодет мјууаксе.

Вт лк 13: 1) Касутуссуунд, 2) Муодели идентифтсеериниме, 3) Сеериауumber, 4) Тоотмисааста ја -куу, 5) Лугеје јућенди, 6) Скантауан QR-коод, 7) Уќс касутаја 8) Тоокоорумсе пиирауг, 9) Које лђбимоодт, 10) Ућћилуд EN 1891 А-тјуипи пђћикоћтега, 11) Тећћлине спетсифќатсион, 12) Каубамђрк, 13) Тоотмискоотролли еест ватуват теавитуд азустус, 14) CE-мђргис вастаб мђђаруселе (EL) 2016/425

## 11 \ ВАРУОСАД (САДАВАЛ ОСТМИСЕКС)

- Ућлемине пољлар (артikkel 99705)
- Хоордекоорпусе комплект (артikkel 99704)

**Гарантиј** / Notch Equipment тагаб селледе тоодеде когу елуеа матерјали-вђи тоотмисдефектиде васту. Гарантиј еи ката седа тоодет таварпђресе кулумисе, оќсудеерумисе, модифтсеериме вђи муотмисе, ебаоје касутамисе вђи ладустамисе, ћалва ћоолдусе, јућслике кђћјустусте, ћоолетусе вђи муу касутамисе кооррал, миллекс тооде еи оле моелдуд.

## BG

### ВВВЕДЕНИЕ

Тези инструќии оћяснјават правилната употреба на оорудуването. Описани са само јућкои тећхиќе и употреби. Потребителјат винаги трђвја да има солидни познания и умения за тећхиќите за катерене по вђе и да прещенјават рисковете за безопасността.

**Прегледайте вѕички предупредителни символы.**

Потребителјат носи пълната отговорност за спазването на всички предупреждения и за правилното използване на оорудуването. Вѕаќа неправилна употреба на това оорудуване се ѕвздаде допълнителна опасност. Свђржете се с Notch Equipment, ако имате няќаќви ѕъмнения или трудности при разбирането на тези инструќии. Не използвajte личните предпазни средства за употреба, различна от тази, за която са предпазвани.

### 1 \ ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Лични предпазни средства (ЛПС), използвани за защита при падане. Максимално работно натоварване: 130 кг (287 lb)

**Rope Runner Vertec:** Устройството за регулиране на вђжето с прогресивно триене за грижа за дърветата на единично вђе (SRS = Стационарна вђжена система) или двойно вђе (MRS = подвижна вђжена система) за изќачване или спускане по вђе. (Фиг. 1А и 1В). Предназначението на личните предпазни средства е да предпазват от падане от висок.

Този продукт не трђвја да се използва за други цели, различни от тези, за които е предпазван.

## 36 NOTCH

**Стационарна вђжена система (SRS) - Rope Runner Vertec** може да се използва за изќачване, спускане и задрђжане на позиция вђрху една-единствена ниќа вђе, без да е необходимо допълнително триене.


**Подвижна вђжена система (MRS) - Rope Runner Vertec** може да се използва за изќачване, спускане и задрђжане на позиция с едно вђе, удвоено над опорна точка и свђрзано обратно към колана на потребителя.

### Отговорност / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дейностите, свђрзани с използването на това оорудуване, са опасни по своята ѕвћност. Потребителјат носи пълна отговорност за своите действия и решения.

Преди да използвате това оорудуване, трђвја да:

- Прочетете и разберете вѕички инструќии за употреба.
- Разберете, приећете и поемете вѕичќи рискове и отговорности за вѕичќи щети, наранявания или ѕмърт, които могат да възникнат в резултат на използването на това оорудуване.
- Получете необходимото обучение от квалифиќиран и компетентен инструктор за правилната му употреба.
- Разбере напълно и приеме неговите възможности и ограничения.

 Неспазването на няќое от тези предупреждения може да доведе до теќки наранявания или ѕмърт.

Ако не сте в ѕвѕояние да спазвате тези инструќии, не използвajte това оорудуване.

Работата на височина е много опасна дейност, която може да доведе до теќки наранявания или ѕмърт. Вие лично трђвја да поемете отговорността да се запознаете с употребата и мерките за безопасност, които се прилагат за това оорудуване. Не забравјайте, че няма по-добро обучение от това на обучен инструктор. Обучавјайте се в използването на това оорудуване, проверјайте дали сте разбрали напълно как работи то и ако имате няќаќви ѕъмнения, попитайте компетентно лице! Не правете никаќви промени или допълнения по оорудуването без предварителното писмено ѕъгласие на производителјата. Вѕичќи рементии се извђршават само от производителјата. Продуктът не трђвја да се използва извђн ограниченията му или за цели, различни от тези, за които е предпазван.

## 2 \ НОМЕНКЛАТУРА НА ЧАСТИТЕ

(1) "Птиќата", (2) Горна планка, (3) Палец, (4) Настройки за регулиране на триенето, (5) Лост, (6) Долна планка, (7) Монтажен болт (8) Долна планка, (9) Фрикционното тјло, (10) Основна точка за закрепване, (11) Вратичка на долната планка, (12) Точка за закрепване на SRS (не за поддрђжане на животата), (13) Бутони за закључване на вратичката на птиќата, (14) Бутони за закључване на вратичката на лоста, (15) Бутони за закључване на вратичка на долната планка.

Основни материали: Алуминиева сплав, нерђждаема стомана

## 3 \ ИНСПЕКЦИЯ И ТОЧКИ ЗА ПРОВЕРКА

### Преди вѕаќа употреба

- Проверјайте вѕичќи части за пукнатини, деформации, корозия, износване, остри рђбове, задиране и правилно ѕвѕояние
- Проверете дали вѕичќи бутони за закључване на вратичката са правилно заштићени.
- Уверете се, че долната планка е здраво закрепена.
- Уверете се, че птиќата поддрђжа правилна и достатћна сила вђрху вђжето, за да задрђжи подвижнићнић механизъм в неподвижно ѕвѕояние.
- Уверете се, че птиќата се вђрти плавно и че пружината ѝ е ефективна (пружината трђвја да позволява на птиќата да се оттегли без ѕвпротивление).
- Проверете дали болтът и винтът на ѕглобката на лоста са правилно закрепени.
- Проверете дали точката за закрепване на SRS спускане е налице и се вђрти ѕвободно.
- Проверете дали лостът се вђрти плавно.
- Проверете дали фрикционното тјло се вђрти плавно.
- Проверете дали основната точка на закрепване е налице и се вђрти ѕвободно.
- Уверете се, че Rope Runner Vertec е отворен.
- Проверете четливостта на маркировката.
- Претоварването или динамичното натоварване на устройството за регулиране на вђжето може да повреди анкерното вђе.

- Артикулят трябва да се счита за артикул за лична употреба. Не давайте продукта назаем на никого.
- Ако продуктът не премине успешно всички точки на проверка, той трябва да бъде спряен от употребата.

**По време на употреба** / Редовно проверявайте и наблюдавайте състоянието на продукта и на съединителите на системата за катерене. Уверете се, че всички компоненти на оборудването са правилно разположени един спрямо друг.

**Подробна проверка** / В допълнение към проверката преди, по време и след всяка употреба, подробна проверка от компетентен инспектор трябва да се извършва най-малко на всеки 12 месеца или по-често в зависимост от фактори като законодателство, тип оборудване, честота на употреба, условия на околната среда. Безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и издръжливост на оборудването. Периодичните подробни прегледи трябва да се извършват от компетентно лице за контрол, в строго съответствие с инструкциите на производителя. Направете копие на тези инструкции и използвайте едно от тях като постоянен протокол от проверката.

#### 4 \ СЪВМЕСТИМОСТ

Много е важно да се спазват принципите в това ръководство и да се внимава при избора на правилното анкерно въже. Различните видове анкерни въжета могат да променят безопасната функция на устройството. Важно е също така да се знае, че характеристиките на анкерното въже може да се променят при употреба, особено поради износване, влажност, замърсяване или многократно спускане по една и съща част от анкерното въже в рамките на кратък период от време. Проверете дали продуктът е съвместим с другите компоненти на системата в приложението (съвместим = добре функциониращо взаимодействие).

Оборудването, използвано с Rope Runner Vertec, трябва да отговаря на съответните стандарти във вашата страна. Съответствие извън ЕС: Одобрява се с използването на въжета за лесовъди. Съответствие с изискванията на ЕС: в съответствие с маркировката „CE“ трябва да се използва само въжета с диаметър 11-12,9 mm, които отговарят на стандарт EN 1891:1998, тип А. Когато използвате няколко части на оборудването като система, трябва да се спазват инструкциите за всяка част на оборудването. Това оборудване не е подходящо за използване при спирание на падане.

Всяко претоварване или динамично натоварване може да доведе до повреда на въжето и в такъв случай то трябва да се извади от употреба.

**▲ ВНИМАНИЕ** Ефективността на продукта може да бъде повлияна от фактори на околната среда, състоянието на въжето и състоянието на Rope Runner Vertec. Следвайте стъпките, посочени в „Принципи на функциониране и тест за натоварване“, за да тествате въжето и да проверите настройката за триене преди изкачване.

Изпитването съгласно техническа спецификация № 53420-2023 е извършено с 12,9 mm Husqvarna Kalix с маса 130 kg при използване на настройка на триене 3 и 11 mm Teufelberger Fly с маса 130 kg и настройка на триене 1.

Rope Runner Vertec е съвместим CAMO с двойно заключващи се карабинери съгласно EN 362:2004. За оптимална работа се препоръчва използването на карабинери с овална форма.

#### 5 \ МОНТАЖ

- Поставете Rope Runner Vertec с основната точка за закрепване към вас.
- Натиснете двата бутона за заключване от нерждаема стомана на вратичките на птицата и на лоста, като долната триционна вратичка с планки има заключване с плъзгач и бутон.
- Вкарайте въжето между палеца и горната планка
- Вкарайте въжето между триционното тяло и болта на планката (фиг. 5A).
- Накрая поставете въжето между триционния корпус и долния триционен болт.
- Преди да затворите и обезопасите всички порти, проверете дали въжето е монтирано правилно (ФИГ. В).

#### Регулиране на триенето

- Преди първоначална употреба се уверете, че палецът е в положение № 1, което ще осигури максимално триене на въжето за Rope Runner Vertec. Производителят препоръчва позиция № 1 за съответствие с изискванията на ЕС.
- Ако тази настройка на триенето възпрепятства монтажа на въжето,

следвайте стъпките от (Фиг. 5D), за да регулирате. Регулиране на палеца, при отворена вратичка на птицата завъртете "заключването на палеца" по часовниковата стрелка, след което издръжте палеца навън, това може да отнеме малко време, но не трябва да се използва голяма сила. Палецът вече може да се завърти до максималното място на триене.

- При избрано място за максимално триене, натиснете отново палеца навътре, заключването на палеца ще се заключи автоматично, имайте предвид, че вратичката на птицата няма да се затвори, ако палецът не е правилно поставена,
- Проверете дали всички вратички са затворени и заключени преди извършване на „Принципи на функциониране и тест за натоварване“
- Винаги извършвайте регулиране на триенето по време на монтажа на ново въже или при смяна на въжета.
- Не закъснявайте изкачване, докато не извършите стъпките, посочени в раздел „Принципи на функциониране и тест за натоварване“.

#### 6 \ ПРИНЦИП НА ФУНКЦИОНИРАНЕ И ТЕСТ ЗА НАТОВАРВАНЕ

- Rope Runner Vertec се придвижва по въжето, спира и се спуска както в системите SRS, така и в MRS. (фиг. 6A-6F)
- Монтирайте Rope Runner Vertec на въжето за катерене.
- С помощта на одобрен двойно заключващ се карабинер се свържете с основната точка за закрепване на Rope Runner Vertec. За да предотвратите случайно спускане, завържете стопер възел под въжето Rope Runner Vertec (фиг. 6G).
- На нивото на земята постепенно увеличавайте телното на тялото в Rope Runner Vertec. Въведете умерен „отскок“ в системата, ако се появи приплъзване, увеличете настройката за триене. (фиг. 6З). Вижте раздел „Регулиране на триенето“ в ръководството за правилна настройка на триенето.
- Уверете се, че съединителят е правилно подравнен. (фиг. 6I-фиг. 6J)

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да започнете работа на височина, извършете всички основни функционални тестове и тестове за натоварване с Rope Runner Vertec на нивото на земята, в безрискова среда. Триенето може да изисква допълнителна настройка, ако се установи непредпазливо спускане на въжето, смяна на методите на катерене, например от използване на подвижна въжена система (MRS) към стационарна въжена система (SRS), промени в околната среда (температура, влага и др.) или смяна на нова, алтернативна конструкция или диаметър на въжето.

Винаги тествайте Rope Runner Vertec преди всяка употреба!

#### 7 \ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА УПОТРЕБА

- Останете под анкера и се уверете, че точката на закрепване е правилно разположена. (EN 795 Туре В, MBS > 18 kN) Уверете се, че системата за катерене е под напрежение, за да избегнете динамично ударно натоварване на въжето. (фиг. 7A)
- Не използвайте точката за закрепване на SRS спускане при настройка на MRS. (фиг. 7B)
- Уверете се, че Rope Runner Vertec не се огъва през чужди предмети, докато се използва. (фиг. 7C)
- Уверете се, че съединителят е правилно подравнен. (фиг. 7D)
- Всеки натиск върху птицата представлява риск от падане. Наблюдавайте оборудването си и елементите на околната среда. (фиг. 7E)
- Осигурете достатъчно разстояние между Rope Runner Vertec и статичната страна на въжето за катерене MRS, за да се предотврати всякаква намеса между въжето и птицата на Rope Runner Vertec. Показано е с ролката Notch Rook. (фиг. 7F)
- Пазете косата и свободните дрехи далеч от движещите се части. (Фигура 7G)
- След изкачване разкачете карабинера или алтернативния съединител от точката на закрепване на SRS; не оставяйте съединител, поставен на точката на закрепване на SRS. (фиг. 7H)
- Някои медицински състояния могат да повлияят на безопасното използване на това ЛПС.

#### 8 \ УПОТРЕБА

**Контролиране на движението на въжето** / Триенето на въжето се освобождава чрез натиск надолу върху предния ръб на птицата, което позволява на катерача да се спусне. Използването на втора ръка под Rope Runner Vertec е ефективно за ограничаване на скоростта на

движението на въжето. (фиг. 8A-8B)

**Изкачване /** Изкачване с помощта на крак и/или коляно. (Фиг. 8B) Ръчното устройство за изкачване може да се използва в комбинация, но НИКОГА с каквото и да е вид кашика. (Фиг. 8D) Възможно е устройството за изкачване да се деактивира, което ще го доведе до контакт със системата Rope Runner Vertec.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако се използва ремък, телгото на вършеителя може да доведе до спускането му директно върху Rope Runner Vertec. Всеки контакт с горната част на Rope Runner Vertec може да доведе до падане, а продължаващият контакт може да предизвика неконтролируемо спускане, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

Rope Runner Vertec не трябва да е толкова дълъг към колана че устройството да не е леснодостъпно за потребителя. Ако използвате регулируем мост, устройството трябва да се държи на достъпно място.

Не позволявайте на Rope Runner Vertec да излезе извън обсега на потребителя.

**Спускане /** За да освободите триенето и да започнете да се спускате, упражнете натиск надолу върху предния ръб на птицата. За да спрете спускането, освободете цялото налягане върху Rope Runner Vertec. (Фиг. 8E) Възможно е приплъзване и неконтролируемо спускане поради различни фактори, включително, но не само:

- Неправилен размер или тип въже.
- Износване на компонентите.
- Неправилна употреба или монтаж.

Ако се появи свличане или неконтролируемо спускане, натиснете слобката на птицата, за да спрете или забавите спускането.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това устройство няма паник функция. Спирането изисква пълно освобождаване на устройството. Непрекъснатият натиск надолу върху птицата ще доведе до бързо спускане, което може да доведе до нараняване или смърт.

Имайте предвид високите температури по време на дълги спускания. Следете състоянието на въжето и проверявайте за повреди, ако подозирате високи температури.

#### Странично движение

• Отдалечете се от точката на закрепване, като натиснете слобката на птицата на Rope Runner Vertec и позволите на въжето да премине нагоре през устройството. (фиг. 8F)

• За да се върнете към точката на закрепване, издърпайте въжето надолу и навън през долната част на устройството, докато се придвижвате към точката на закрепване. (фиг. 8G)

• Никога не допускайте в системата ви да се появи хлабина! Винаги поддържайте напрежението в системата, за да предотвратите опасно ударно натоварване! (фиг. 8H) колкото е възможно по-близо до мястото на свързване на трепала и крайника.

• Останете под анкера с постоянно напрежение на въжето за катерене. За основен анкер винаги използвайте главния ствол на дървото или голям здрав клон от ствола, възможно най-близо до мястото на съединяване на ствола и клона.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте пренасочената опашка на въжето, за да контролирате позицията си или спускането. Задържането на пренасочената опашка може да доведе до падане на устройството и неочаквано спускане, а опашката ще се движи по-бързо през ръцете ви поради механичното движение. При неконтролируемо спускане освободете въжето и устройството, за да позволите на Rope Runner Vertec да се задейства. (фиг. 8I)

## 9 \ ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

**Срок на експлоатация /** Когато се съхранява правилно, в неизползвано състояние, продуктът има неограничен срок на експлоатация. (Фиг. 9A) Много е трудно да се определи срокът за експлоатация поради разнообразните условия на използване и съхранение. Следните фактори обаче могат значително да намалят здравината на продукта и съответно срока му на експлоатация: неправилна употреба, силно спиране при падане, механична деформация, падане от височина върху продукта, общо износване, химическо и топлинно замърсяване.

Горната и долната планка на устройството може да се износват с течение на времето. Ако това се случи, ще трябва да коригирате предварително тестваните настройки за триене или да увеличите диаметъра на въжето. Ако устройството вече не може да премине принципа на функциониране и теста за натоварване (раздел 6), е време да се ремонтира или да се изведе от употреба.

**Почистване /** Ако е необходимо, почистете с чиста вода и оставете да изсъхне напълно. Дезинфекцирайте, като използвате материали, които нямат вредно въздействие върху потребителя на оборудването.

Съхранявайте на сухо място, далеч от екстремни температури и студ, и избягвайте излагане на химикали. (фиг. 9B-9C)

**Съхранение и транспорт /** Транспортирайте на сухо място, далеч от екстремни температури и студ, и защитено от химическо въздействие. Съхранявайте запалкования продукт на хладно, сухо и тъмно място в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни вещества или други възможни причини за повреда. Не съхранявайте продукта мокър. (фиг. 9D)

**Поправки или модификации /** Не поправяйте и не модифицирайте продукта по никакъв начин, освен ако нямате изрично писмено разрешение от производителя. (фиг. 9E)

**Смазване /** Извършвайте смазване на всеки 1000 часа работа или всяка година, ако е приложимо. Нанесете няколко капки от смазочен материал с минерално масло 3-IN-ONE в отвора за смазване. Оставете да попие. Смазването трябва да се извърши след почистване. (фиг. 9F)

**Когато трябва да изведете продукта от употреба /** Незабавно изведете от употреба всяко оборудване, ако:

- Продуктът не отговаря на изискванията за проверка (преди, по време на и след употреба, както и при периодична задълбочена проверка).
- Бил е изложен на падане или е бил значително натоварен.
- Продуктът е бил използван неправилно, променен, повреден или изложен на вредни химикали. (Фиг. 9E, вж. страница 12)
- Съществува съмнение относно неговата цялост.

**Остаряване /** Даден продукт може да остане преди края на срока си на експлоатация. Причините могат да включват промени в приложимите стандарти, разпоредби, законодателство, разработване на нови техники, несъвместимост с другото оборудване и др.

**План за спасяване /** Важно е да се изготви план за спасяване в случай на авария, ПРЕДИ да започнете работа. Важно е също така да се уверите, че потребителят и/или работодателят разполагат с документиран спасителен план и могат да го приложат. Това предполога подходящо обучение по необходимите спасителни техники.

## 10 \ ПРОСЛЕДИМОСТ И МАРКИРОВКА

Не премахвайте никакви маркировки или етикети. Маркировките трябва да останат четливи през целия срок на експлоатация на продукта. Продуктът може да бъде проследен чрез собствените му маркировки и настоящото ръководство с инструкции за употреба. Важно е редовно да проверявате четливостта на маркировката. Ако това оборудване се препродава, от съществено значение за безопасността на потребителя е препродавачът да предостави това ръководство за потребителя на езика на страната, в която се продава продуктът. продуктът е продаден.

Вижте страница 13 (1) Ориентация на използване, (2) Идентификация на модела, (3) Серийен номер, (4) Година и месец на производството (5) Инструкции за четене, (6) Сканируем QR код, (7) Еднократен потребител (8) Граница на работното натоварване (9) Диаметър на въжето (10) Съвместимост с ходови въжета тип А по EN 1891, (11) Техническа спецификация (12) Търговска марка (13) Нотифициран орган, отговорен за контрола на производството (14) Маркировката "CE" е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425

## 11 \ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ (НА РАЗПОЛОЖЕНИЕ ЗА ЗАКУПУВАНЕ)

- Горна планка (позиция № 99705)
- Комплект за фрикционно тяло (антикул № 99704)

**Гаранция /** Notch Equipment гарантира този продукт за цял живот срещу всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива този продукт от нормално износване, окисляване, модификация или промяна, неправилна употреба или съхранение, лоша поддръжка, случайна повреда, небрежност или всяка употреба, за която продуктът не е предназначен.

HR

INTRODUCTION

Ove upute objašnjavaju ispravnu upotrebu opreme. Opisane su samo određene tehnike i upotrebe. Korisnik mora uvijek dobro razumjeti i posjedovati iskustvo u tehnikama penjanja pomoću užadi i imati sposobnost prosuđivanja sigurnosnih rizika.

### Progledajte sve simbole upozorenja.

Korisnik je isključivo odgovoran za uzimanje u obzir svih upozorenja i ispravnu upotrebu opreme. Svaka neispravna upotreba ove opreme stvara dodatnu opasnost. Kontaktirajte Notch Equipment imate li bilo kakvih nedoumica ili poteškoća s razumijevanjem ovih uputa. Nemojte koristiti OZO u bilo koju drugu svrhu osim namjenske uporabe.

## 1 \ PODRUČJE PRIMJENE

Osobna zaštitna oprema (OZO) koja se koristi za zaštitu od pada.

Maksimalno radno opterećenje: 130 kg (287 funti)

**Rope Runner Vertec:** Tarni uređaj za prilagodbu podizanja užeta za penjanje po stabilna na jednom užetu (SRS = statički sustav užadi) ili dvostrukom užetu (MRS = dinamički sustav užadi) za penjanje ili spuštanje užetom. (Sl. 1A i 1B). OZO je namijenjen za zaštitu od padova u visine.

Ovaj se proizvod ne smije koristiti ni u koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.

**Sustav statičke užadi (SRS)** – vodilica užeta Rope Runner Vertec može se koristiti za penjanje, spuštanje ili zadržavanje položaja na jednom konopu užeta bez potrebe za dodatnim trenjem.

**Dinamički sustav užadi (MRS)** – vodilica užeta Rope Runner Vertec može se također koristiti za penjanje, spuštanje i zadržavanje položaja na jednom dvostrukom užetu koje je pričvršćeno u sidrišnoj točki i povezano s uprtačem korisnika.

### Odgovornost / UPOZORENJE

Aktivnosti koje uključuju upotrebu ove opreme same su po sebi opasne. Korisnik je isključivo odgovoran za svoje radnje i odluke.

Prije upotrebe ove opreme trebate učiniti sljedeće:

- Pročitati i razumjeti sve upute za upotrebu.
- Razumjeti, prihvatiti i preuzeti sve rizike i odgovornosti za sva oštećenja, ozljede ili smrtno ishoda koji mogu biti rezultat upotrebe ove opreme.
- Proći nužnu obuku s kvalificiranim i kompetentnim instruktorom o ispravnoj upotrebi opreme.
- U potpunosti shvatiti i prihvatiti njezine sposobnosti i ograničenja.



Ne budete li pratili ova upozorenja, to može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrtnog ishoda.

Ako niste u stanju slijediti ove upute, ne upotrebljavajte ovu opremu.

Rad na visini vrlo je opasan i može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrtnog ishoda. Morate osobno preuzeti odgovornost za učenje o upotrebi i sigurnosnim mjerama koje se primjenjuju na ovu opremu. Zapamtite da ne postoji bolja uputa od one obučenog instruktora. Naučite kako upotrebljavati ovu opremu, pazite da u potpunosti razumijete kao funkcionira, a ako imate nedoumice, pitajte kompetentnu osobu! Nemojte mijenjati ili nešto dodavati opremi bez prethodnog pisanog pristanka proizvođača. Svaki popravak smije provesti isključivo proizvođač. Proizvod se ne smije upotrebljavati izvan svojih ograničenja ili u bilo koju svrhu za koju nije namijenjen.

## 2 \ NOMEKLATURA DIJELOVA

((1) Sigurnosni komplet, (2) Gornji sklop, (3) Zub, (4) Postavke prilagodbe trenja, (5) Poluga, (6) Niži sklop (7) Vijak za spajanje (8) Donji sklop, (9) Tarno tijelo, (10) Glavna točka pričvršćivanja, (11) Otvor donjeg sklopa, (12) Točka postavljanja SRS (Ne služi za spašavanje života), (13) Gumbi za zaključavanje sigurnosnog kompleta, (14) Gumbi za zaključavanje otvora poluga, (15) Gumbi za zaključavanje otvora donjeg sklopa.

Glavni materijali: Legura aluminija, nehrđajući čelik

## 3 \ PREGLED I TOČKE KOJE JE POTREBNO PROVJERITI

### Prije svake upotrebe

- Provjerite sve dijelove radi pukotina, deformacija, korozije, istrošenosti, Provjerite sve dijelove radi pukotina, deformacija, korozije, istrošenosti, oštirih rubova, grubih rubova, nagorjelosti i ispravnog stanja.
- Provjerite ispravnu pričvršćenost gumba za zaključavanje otvora.
- Provjerite je li gornji sklop dobro pričvršćen.
- Provjerite održava li sigurnosni komplet ispravnu i dovoljnu silu na užetu za statičko držanje vodilice užeta Roper Runner.
- Provjerite funkcioniraju li osovine sigurnosnog kompleta bez zapinjanja

i učinkovitost njihovih opruga (opruga mora omogućavati sigurnosnom kompletu vraćanje bez otpora).

- Provjerite pravilnu sigurnost vijka i matice za sastavljanje poluge.
- Provjerite postoje li nosive točke SRS penjanja i rotiraju li se slobodno.
- Provjerite glatko okretanje osovine poluge.
- Provjerite glatko okretanje osovine tarnog kućišta.
- Provjerite postoji li glavna nosiva točka i rotira li se slobodno.
- Pazite da se vodilica užeta Rope Runner Vertec otvara.
- Provjerite čitljivost oznaka.
- Preopterećenje i dinamičko opterećenje uređaja za prilagodbu užeta može oštetiti liniju sidrenja.
- Artikl se treba smatrati artiklom za osobnu upotrebu. Ne posuđujte ga.
- Ako proizvod ne prođe sve faze pregleda, mora se povući iz upotrebe.

**Tijekom upotrebe /** Redovito pregledavajte i pratite stanje proizvoda i spojnika sustava za penjanje. Pazite da su sve komponente opreme međusobno ispravno pozicionirane.

**Detaljni pregled /** Uz pregled prije, tijekom i nakon svake upotrebe, detaljni pregled kompetentnog inspektora mora se provoditi najmanje svakih 12 mjeseci ili češće, ovisno o čimbenicima kao što su legislativa, vrsta opreme, učestalost upotrebe, uvjeti okruženja. Sigurnost korisnika ovisi o kontinuiranoj učinkovitosti i izdržljivosti opreme. Redovite detaljne preglede mora provoditi kompetentna osoba za pregled i to strogo u skladu s uputama proizvođača. Izradite kopiju ovih uputa, jednu upotrijebite kao trajni zapis o pregledima.

## 4 \ KOMPATIBILNOST

Vrlo je važno pratiti načela u ovom vodiču i obratiti pozornost odabiru ispravne linije sidrenja. Različite vrste linije sidrenja mogu promijeniti sigurnosnu funkciju uređaja. Važno je imati na umu da se karakteristike linije sidrenja mogu mijenjati prilikom upotrebe, naročito zbog trošenja, vlažnosti, prljavštine ili zastopnih spuštanja preko istog dijela linije sidrenja u kratkom vremenskom razdoblju. Provjerite je li proizvod kompatibilan s drugim komponentama sustava u primjeni (kompatibilan = interakcija koja dobro funkcionira).

Oprema koja se koristi s vodilicom užeta Rope Runner Vertec mora zadovoljavati odgovarajuće standarde u vašoj zemlji. Usklađenost izvan EU-a: Odobrena pomoću razreda užadi za penjanje. EU usklađenost u skladu s CE oznakom, smije se koristiti samo užad promjera 11 mm – 12,9 mm tipa A koja zadovoljava standard EN 1891:1998. Prilikom upotrebe opreme s više dijelova kao sustava, moraju se pratiti upute za svaki dio opreme. Ova oprema nije pogodna za korištenje u hvatanju pada.

Svako preopterećenje ili dinamičko opterećenje može uzrokovati oštećenje užeta, a u tom slučaju uže treba povući iz uporabe.

**▲ UPOZORENJE** Na učinkovitost proizvoda mogu utjecati čimbenici okruženja, stanje užeta, stanje vodilice užeta Rope Runner Vertec. Slijedite upute navedene u odjeljku „Test načela rada i opterećenja“ da biste testirali užu i provjeriti postavku trenja prije penjanja.

Testiranje prema tehničkim specifikacijama br. 53420-2023 provedeno je upotrebom užeta Husqvarna Kalix promjera 12,9 mm s masom od 130 kg i postavkom trenja 3 te užetom Teufelberger Fly promjera 11 mm s masom od 130 kg i postavkom trenja 1.

Vodilica užeta Rope Runner Vertec kompatibilna je SAMO s karabinerima s dvostrukim zaključavanjem prema standardima EN 362:2004. Za optimalnu kvalitetu rada preporučuje se korištenje ovalnih karabinera.

## 5 \ INSTALACIJA

- Pozicionirajte vodilicu užeta Rope Runner Vertec s glavnom nosivom točkom usmjerenom prema vama.
- Pritisnite ova nehrđajuća gumba za zaključavanje otvora sigurnosnog kompleta i poluge, otvor donjeg sklopa tarnog kućišta ima gumba za zaključavanje i guranje.
- Umetnite užu između ZUBA i gornjeg sklopa
- Umetnite užu između sklopa tarnog kućišta i poluge (Sl. 5A).
- Na kraju provucite užu između tarnog kućišta i sklopa donjeg tarnog kućišta.
- Provjerite je li užu pravilno postavljeno (Sl. B) prije zatvaranja i osiguravanja svih otvora.

### Podешavanje trenja

- Prije početne uporabe, zub mora biti u položaju #1, ovo će osigurati maksimalno trenje vodilice užeta Rope Runner Vertec. Proizvođač radi usklađenosti s EU preporučuje položaj #1.
- Ako postavke tarnog kućišta sprječavaju provlačenje užeta, pratite

korake u (SL 5D) kako biste ga prilagodili. Prilagođavanje zuba, uz otvoren sigurnosni komplet, okrenite „zaključavanje zuba“ u smjeru kazaljke na satu, zatim povucite zub prema van, to može zahtijevati malo pomaganja, ne bi trebalo zahtijevati puno snage. Zub se sada može okretati do mjesta maksimalnog trenja.

- Uz odabrano mjesto maksimalnog trenja, ponovno gurnite zub prema unutra, zaključavanje zuba će se automatski zaključati, sigurnosni komplet se neće zatvoriti ako zub ne stoji pravilno
- Provjerite jesu li svi otvori zatvoreni i zaključani prije provedbe „Testa načela rada i opterećenja“
- Tijekom postavljanja novog užeta ili promjene užadi uvijek provedite prilagodbu trenja.
- Ne započinjte penjanje dok ne provedete korake navedene u Testu načela rada i opterećenja.

## 6 \ TEST NAČELA RADA I OPTEREĆENJA

- Vodilica užeta Rope Runner Vertec pomiče se po užetu, zaustavlja i spušta u sustavima SRS i MRS. (SL 6A-6F)
- Instalirajte vodilicu užeta Rope Runner Vertec na liniju penjanja.
- Upotrebom karabinera s dvostrukim zaključavanjem povežite ga na glavnu nosivu točku vodilice užeta Rope Runner Vertec. Kako biste spriječili slučajno spuštanje, zavezite čvor za zaustavljanje ispod vodilice užeta Rope Runner Vertec (sl. 6G).
- Na razini tla postepeno povećavajte težinu tijela u vodilici užeta Rope Runner Vertec. Uvedite „umjereni“ elastičnog u sustav, ako dođe do klizanja, povećajte postavku trenja. (SL 6H). Pogledajte odjeljak Podešavanje trenja priručnika radi ispravne postavke trenja.
- Osigurajte ispravno poravnanje konektora. (SL 6I – sl. 6J)

**▲ UPOZORENJE:** Prije rada na visini provedite sve testove načela rada i opterećenja s vodilicom užeta Rope Runner Vertec na razini tla u okruženju bez rizika. Ako se otkrije slučajno spuštanje na užetu, trenje će možda trebati dodatno podesiti, promijeniti način penjanja s upotrebe dinamičkog sustava užadi (MRS) na statički sustav užadi (SRS), promjene u okruženju (temperatura, vlaga itd.) ili promjena nove alternativne konstrukcije ili promjera užeta.

Uvijek testirajte vodilicu užeta Rope Runner Vertec prije svake upotrebe.

## 7 \ MJERE PREDOSTROŽNOSTI ZA UPOTREBU

- Stanite ispod sidrišta i osigurajte da je sidrišna točka ispravno pozicionirana. (EN 795 Tip B, MBS > 18 kN) Pazite da je sustav za penjanje napet kako bi se izbjegao dinamički šok od opterećenja užeta. (SL 7A)
- Ne koristite nosive točke SRS penjanja u postavi MRS-a. (SL 7B)
- Pazite da se vodilica užeta Rope Runner Vertec ne savija preko stranih predmeta dok je u upotrebi. (SL 7C)
- Osigurajte ispravno poravnanje konektora. (SL 7D)
- Svaki pritisak na sigurnosni komplet predstavlja opasnost od pada. Nadzirite svoju opremu i elemente u okruženju. (SL 7E)
- Osigurajte odgovarajuću razdvojenost vodilice užeta Rope Runner Vertec i statičke strane linije MRS penjanja kako biste spriječili bilo kakve smetnje na užetu i sigurnosnom kompletu vodilice užeta Rope Runner Vertec. Prikazan s mini prusik koloturoom. (Sl. 7F)
- Držite kosu i labavu odjeću podalje od pokretnih dijelova (SL 7G)
- Odvojite karabiner ili alternativni spojnik od nosive točke SRS-a nakon penjanja, ne ostavljajte spojnik smješten na SRS nosivoj točki. (SL 7H)
- Određeni zdravstveni problemi mogu utjecati na sigurnu uporabu ove OZO.

## 8 \ UPOTREBA

**Kontrola pomicanja užeta** / trenje užeta otpušta se primjenom pritiska prema dolje na prednjem rubu sigurnosnog kompleta, omogućujući penjaču da se spušta. Upotreba druge ruke ispod vodilice užeta Rope Runner Vertec učinkovita je u ograničavanju brzine prolaska užeta. (SL 8A – 8B)

**Penjanje** / Penjanje pomoću nožne spuštalice i/ili spuštalice za koljena. (SL 8C) Ručna se penjalica može koristiti u kombinaciji, ali NIKAD s bilo kojom vrstom užeta. (SL 8D) Penjalica može postati onemogućena što će je dovesti u kontakt s vodilicom užeta Rope Runner Vertec.

**▲ UPOZORENJE:** Ako se koristi užica, težina korisnika mogla bi uzrokovati spuštanje izravno na vrh vodilice užeta Rope Runner Vertec. Svaki kontakt s vrhom vodilice užeta Rope Runner Vertec može uzrokovati pad, a kontinuirani kontakt može uzrokovati nekontrolirano spuštanje koje će vjerojatno rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrtnim ishodom.

Povezivanje vodilice užeta Rope Runner Vertec s uprtačem ne smije biti toliko dugačko da korisnik ne može lako dohvatiti vodilicu užeta. Ako koristite podesivu sponu, uređaj se mora držati unutar dometa.

Ne dopuštajte da vodilica užeta Rope Runner Vertec dođe izvan dohvata korisnika.

**Spuštanje** / Da biste otpustili trenje i započeli spuštanje primijenite pritisak prema dolje na prednji dio sigurnosnog kompleta. Kako biste zaustavili spuštanje, otpustite pritisak na vodilicu užeta Rope Runner Vertec. (SL 8E) Puzanje i nekontrolirani silazak mogući su zbog različitih faktora, uključujući, ali ne i ograničeno na:

- Neispravnu veličinu ili vrstu užeta.
- Trošenje komponente.
- Neispravnu upotrebu ili instalaciju.

Ako dođe do puzanja ili nekontroliranog spuštanja, gurnite sklop sigurnosnog kompleta prema gore da biste zaustavili ili usporili spuštanje.

**▲ UPOZORENJE:** Ovaj uređaj nema alarm. Zaustavljanje zahtijeva potpuno otpuštanje uređaja. Kontinuirani pritisak prema dolje na sigurnosni komplet rezultirat će naglim spuštanjem koje će vjerojatno uzrokovati ozbiljnu ozljedu ili smrtni ishod.

Tijekom dugih spuštanja uzмите u obzir visoke temperature. Pratite stanje užeta i pregledajte ga zbog oštećenja ako sumnjate na visoke temperature.

### Laterano kretanje

- Pomaknite se od sidrišne točke pritiskanjem sklopa sigurnosnog kompleta vodilice užeta Rope Runner Vertec i omogućavanjem prolaska užeta prema gore kroz vodilicu užeta. (SL 8F)
- Kako biste se približili sidrišnoj točki, uže povlačite prema dolje i prema van kroz dno uređaja dok napredujete prema sidrišnoj točki. (SL 8G)
- Nikad ne dopustite da labavi dio užeta uđe u sustav! Uvijek održavajte napetost u sustavu kako biste spriječili opasno udarno opterećenje! (SL 8H) zatvorite spoj tijela i grane, ako je moguće.
- Stojite ispod svog sidrišta s kontinuiranom napetosti linije za penjanje. Za glavno sidrište uvijek koristite glavno deblo stabla ili veliku zdravu granu na stablu i to što je bliže moguće spojuju debla i grane.

**▲ UPOZORENJE:** Nikad ne koristite preusmjereni rep užeta da biste kontrolirali svoj položaj ili spuštanje. Držanje preusmjerenog repa može slomiti uređaj, uzrokujući neočekivano spuštanje, a rep će se zbog mehaničke sile brže provući kroz vaše ruke. Ako dođe do nekontroliranog spuštanja, otpustite uže i uređaj kako biste omogućili aktiviranje vodilice užeta Rope Runner Vertec. (SL 8I)

## 9 \ DODATNE INFORMACIJE

**Vijek trajanja** / Ako se ispravno pohrani, u nekorištenom stanju, proizvod ima beskonačni vijek trajanja. (SL 9A) Vrlo je teško procijeniti vijek trajanja zbog varijabilne upotrebe i uvjeta pohrane. No sljedeći način može uvelike smanjiti čvrstoću proizvoda i posljedično njegov vijek trajanja: neispravna upotreba, zaustavljanje ozbiljnog pada, mehanička deformacija, pad s visine na proizvod, općenito trošenje, kemijska kontaminacija i toplinska kontaminacija.

Gornji i donji stupići uređaja mogu se tijekom vremena istrošiti. Ako se to dogodi, trebate prilagoditi prethodno testiranu postavku trenja i ili povećati promjer užeta. Ako uređaj više ne prolazi test načela rada i opterećenja (odjeljak 6), vrijeme je za popravak ili povlačenje iz upotrebe.

**Čišćenje** / Ako je potrebno očistite ga svježom vodom, a zatim pustite da se potpuno osuši. Dezinficirajte pomoću sredstava koja nemaju štetni učinak na korisnika opreme. Pohranite na suho mjesto podalje od ekstremne topline i hladnoće i izbjegavajte izlaganje kemijskim sredstvima. (SL 9B-9C)

**Pohrana i transport** / Pohranite na suho mjesto podalje od ekstremne topline i hladnoće i zaštitite od kemijskih sredstava. Pohranite neraspakiran na hladno, suho i tamno mjesto u kemijski neutralnom okruženju, podalje od prekomjerne topline ili izvora topline, visoke vlažnosti, oštih rubova, korozivnih tvari ili drugih mogućih uzroka oštećenja. Ne pohranjujte mokro. (SL 9D)

**Popravci ili modifikacije** / Ne popravljajte i ne modifikirajte proizvod na bilo koji način, osim ako vas za to nije pismenim putem ovlastio proizvođač. (SL 9E)

**Podmazivanje** / Provodite podmazivanje svakih 1000 sati upotrebe ili svake godine, ako je primjenjivo. Uljite nekoliko kapi mineralnog ulja za podmazivanje 3-U-JEDAN u ulaz za podmazivanje. Dopustite da se upije. Podmazivanje se treba provoditi nakon čišćenja. (SL 9F)

**Kada povući iz upotrebe** / Odmah povucite opremu iz upotrebe ako:



- Proizvod ne prolazi nijedan pregled (prije, tijekom i nakon upotrebe i temeljiti redoviti pregled).
- Bio je izložen padu ili je bio znatno opterećen.
- Nije se ispravno upotrebljavao, promijenjen je, oštećen ili izložen štetnim kemijskim sredstvima. (Sl. 9E, pogledajte str. 12)
- Postoji sumnja u njegov integritet.

**Zastarjelost /** Proizvod može postati zastarjeli prije kraja svojeg životnog vijeka. Razlozi mogu uključivati promjene u primjenjivim standardima, uredbama, legislativi, razvoju novih tehnika, nekompatibilnosti s drugom opremom itd.

**Plan spašavanja /** Važno je izraditi plan spašavanja u slučaju pada PRIJE početka rada. Također je važno osigurati da je korisnik i/ili poslodavac dokumentirao plan spašavanja i može ga implementirati. To podrazumijeva odgovarajuću obuku o potrebnim tehnikama spašavanja.

## 10 \ SLJEDIVOST I OZNAKE

Ne uklanjajte oznake ili etikete. Oznake moraju ostati čitljive tijekom cijelog vijeka trajanja proizvoda. Proizvod se može pratiti putem vlastitih oznaka i trenutnačnog korisničkog priručnika s uputama. Važno je redovito provjeravati čitljivost oznaka. Ako se ova oprema preproda, za sigurnost korisnika važno je da preprodavač isporučuje korisnički vodič na jeziku zemlje u kojoj je proizvod prodao.

Pogledajte stranicu 13 (1) Orijehtacija uporabe, (2) Identifikacija modela, (3) Serijski broj, (4) Godina i mjesec proizvodnje (5) Pročitajte upute, (6) QR kod koji se može skenirati, (7) Jedan korisnik (8) Ograničenje radnog opterećenja (9) Promjer užeta (10) Kompatibilan s EN 1891 tipom A užadi, (11) Tehničke specifikacije (12) Zaštitni znak (13) Prijavljeno tijelo zaduženo za kontrolu proizvodnje (14) CE oznaka u skladu s uredbom (EU) 2016/425

## 11 / ZAMJENSKI DIJELOVI (DOSTUPNI ZA KUPNJU)

- Gornji sklop (proizvod #99705)
- Komplet tarnog kućišta (proizvod #99704)

**Jamstvo /** Notch Equipment jamči ovaj proizvod doživotno protiv bilo kakvih nedostataka u materijalu ili proizvodnji. Jamstvo ne pokriva ovaj proizvod od normalnog trošenja, oksidacije, preinake ili preinake, neispravne uporabe ili skladištenja, lošeg održavanja, slučajnog oštećenja, nemara ili bilo kakve uporabe za koju proizvod nije namijenjen.

## DA

### INDLEĐNING

Denne vejledning forklarer udstyrets korrekte brug. Kun visse teknikker og anvendelser er beskrevet. Brugeren skal altid have en grundig forståelse og er praktisk kendskab til rebaseret klatreteknik og evnen til at vurdere sikkerhedsrisici.

#### Læs alle advarselsymboler.

Brugeren er alene ansvarlig for at overholde alle advarsel og for at bruge udstyret korrekt. Enhver forkert brug af dette udstyr vil skabe yderligere fare. Kontakt Notch Equipment, hvis du er i tvivl om noget eller har vanskeligt ved at forstå denne vejledning. Brug ikke PPE til noget andet end det, det er beregnet til.

### 1 \ ANVENDELSESOMRÅDE

Personlige værnemidler (PPE), der anvendes til faldsikring.

Maksimal arbejdsbelastning: 130 kg (287 pund)

**Rope Runner Vertec:** En justering af progressionsfriktionsreb til træpæle på et enkelt reb (SRS = Stationary Rope System) eller dobbelt reb (MRS = Moving Rope System) for at stige op eller ned af et reb. (Fig. 1A og 1B). PPE er beregnet til at beskytte mod fald fra en højde.

Dette produkt må ikke anvendes til andre formål end dem, som det er beregnet til.

**Stationært rebsystem (SRS)** – Rope Runner Vertec kan bruges til at stige op, stige ned og holde en position på en enkelt rebstreng uden behov for yderligere friktion.

**Bevægende rebsystem (MRS)** – Rope Runner Vertec kan også bruges til at stige op, stige ned og holde en position på et reb, der er bukket over et ankerpunkt og forbundet tilbage til brugerens sele.


#### Ansvar/ADVARSEL

De aktiviteter, der kræver brug af dette udstyr, indebærer i sagens natur

risiko. Brugeren er alene ansvarlig for sine handlinger og beslutninger.

Før du bruger dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle brugsanvisninger.
- Forstå, acceptere og påtage dig alle risici og ansvar for alle materielle skader eller personskader eller dødsfald, der kunne opstå som følge af brugen af dette udstyr.
- Få den nødvendige oplæring af en kvalificeret og kompetent instruktør i den korrekte brug af udstyret.
- Til fulde forstå og acceptere dets muligheder og begrænsninger.

 Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Hvis du ikke er i stand til at følge disse instruktioner, må du ikke bruge dette udstyr.

Det at arbejde i højden er en meget farlig aktivitet, som kan føre til alvorlige skader eller dødsfald. Du skal selv påtage dig ansvaret for at lære brugen og de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette udstyr. Husk, at der ikke findes bedre instruktion end den, der gives af en uddannet instruktør. Øv dig brugen af dette udstyr og kontrollér, at du har forstået, hvordan det fungerer. Hvis du er i tvivl, så spørg en kompetent person! Du må ikke foretage ændringer eller tilføjelser til udstyret uden forudgående skriftligt tilladelse fra producenten. Enhver reparation må kun foretages af fabrikanten. Produktet må ikke anvendes uden for dets begrænsninger eller til andre formål end de tilsigtede.

## 2 \ NOMENKLATUR FOR DELE

(1) Birden, (2) Øverst pullert, (3) Knast, (4) Friktionsjusteringsindstillinger, (5) Håndtag, (6) Nederste pullert, (7) Monteringsbolt, (8) Nederste pullert, (9) Friktionslegeme, (10) Hovedfastgørelsespunkt, (11) Nederste pullertport, (12) SRS-fastgørelsespunkt (ikke til livsstøtte), (13) Låseknapper til bird-port, (14) Låseknapper til håndtagsport, (15) Låseknapper til nederste pullertport. Hovedmaterialer: Aluminiumslegering, rustfrit stål

## 3 \ INSPEKTION OG DETALJER, DER SKAL EFTERSES

### Før hver brug

- Kontrollér alle dele for revner, deformationer, korrosion, slid, skarpe kanter, grater og korrekt stand.
  - Kontrollér korrekt sikkerhed for alle portlåseknapper.
  - Kontrollér, at den nedre pullert er godt fastgjort.
  - Kontrollér, at bird'en opretholder en korrekt og tilstrækkelig kraft mod rebet til at holde Rope Runner fast.
  - Kontrollér, at bird'en drejer jævnt, og at dens fjeder er effektiv (fjederen skal gøre det muligt for bird'en at rekylere uden modstand).
  - Kontrollér, at bolten og skruen til håndtaget sidder ordentligt fast.
  - Kontrollér, at SRS-opstigningsfastgørelsespunktet er til stede og kan rotere frit.
  - Kontrollér, at håndtaget svinger problemfrit.
  - Kontrollér, at friktionslegemet drejer problemfrit.
  - Kontrollér, at hovedfastgørelsespunktet er til stede og kan rotere frit.
  - Sørg for, at Rope Runner Vertec åbnes.
  - Kontrollér, at markeringerne er læselige.
  - Overbelastning eller dynamisk belastning af rebjusteringsanordningen kan beskadige ankerlinen.
  - Produktet bør betragtes som et produkt til personlig brug. Du må ikke låne det ud til nogen.
  - Hvis produktet ikke opfylder alle kontrolpunkter, bør det tages ud af brug.
- Under brug/**Inspicér og overvåg regelmæssigt produktets og klatringsystemets forbindelsesdele. Sørg for, at alle udstyrets komponenter er korrekt placeret i forhold til hinanden.
- Detaljeret inspektion/**ud over inspektion før, under og efter hver brug skal foretages med en detaljeret inspektion af en kompetent inspektør mindst hver 12. måned eller hyppigere afhængigt af faktorer som lovgivning, udstyrstype, anvendelseshyppighed og miljøforhold. Brugernes sikkerhed afhænger af udstyrets fortsatte effektivitet og holdbarhed. Periodiske detaljerede undersøgelser skal udføres af en kompetent inspektør i nøje overensstemmelse med fabrikantens

anvisninger. Kopiér denne vejledning, og brug den som permanent inspektionsrapport.

## 4 \ KOMPATIBILITET

Det er meget vigtigt, at principperne i denne vejledning følges, og at du er omhyggelig med at vælge den rigtige ankerline. Forskellige typer ankerliner kan ændre enhedens sikre funktion. Det er også vigtigt at være opmærksom på, at ankerlinens egenskaber kan ændre sig under brug, især på grund af slid, fugt, snavs eller gentagne nedstigninger over den samme del af ankerlinen inden for en kort periode. Kontrollér, at produktet er kompatibelt med andre komponenter i systemet i applikationen (kompatibelt = velfungerende samspil).

Udstyr, der anvendes sammen med Rope Runner Vertec, skal opfylde de relevante standarder i dit land. Overholdelse uden for EU: Godkendt med brug af reb af arboristkvalitet. EU-oversensstemmelse: I oversensstemmelse med CE-mærkningen må kun 11 mm – 12,9 mm reb, der opfylder EN 1891:1998 type A, anvendes. Når der anvendes flere udstyrsdele som et system, skal instruktionerne for hvert enkelt udstyrsdel følges. Dette udstyr er ikke egnet til brug i en faldsikring.

Enhver overbelastning eller dynamisk belastning kan forårsage skader på rebet, og i så fald bør rebet kasseres.

**⚠ ADVARSEL** Produktets ydeevne kan påvirkes af miljøfaktorer, rebets tilstand og Rope Runner Vertec's tilstand. Følg trinene i "Funktionsprincip og belastningstest" for at teste rebet og kontrollere friktionens indstillingen, før du klatrer.

Der blev foretaget testning i henhold til teknisk specifikation nr. 53420-2023 med 12,9 mm Husqvarna Kalix med 130 kg masse og friktionssætning 3 og 11 mm Tufelberger Fly med 130 kg masse og friktionssætning 1.

Rope Runner Vertec er KUN kompatibel med dobbelt låsende karabinhager i henhold til EN 362:2004. For optimal ydeevne anbefales brug af ovale karabinhager.

## 5 \ INSTALLATION

- Placer Rope Runner Vertec med det primære fastgørelsespunkt rettet mod dig.
- Tryk på begge rustfrie låseknapper på bird- og håndtagsporte, den nederste friktionspullertport har både en glide- og trykknåplås.
- Indsæt rebet mellem KNAST og den øverste pullert
- Indsæt rebet mellem friktionshuset og håndtagets pullert (Fig. 5A).
- Før til sidst rebet ind mellem friktionshuset og den nederste friktionspullert.
- Kontrollér, at rebet er installeret korrekt (Fig. B), før du lukker og sikrer alle porte.

### Juster af friktion

- For første brugtagning skal du sørge for, at knasten er i position 1. Dette giver den maksimale rebfriktion for Rope Runner Vertec. Producenten anbefaler position 1 for EU-overholdelse.
- Hvis denne friktionsindstilling forhindrer installationen af rebet, skal du følge trinene i (Fig. 5D) for at justere. Justering af knasten: Med bird-porten åben drejer du "knastlåsen" i urets retning, og trækker derefter knasten udad. Det kan kræve et lille ryk, men det bør ikke kræve megen kraft. Knasten kan nu drejes til den maksimale friktionsposition.
- Når den maksimale friktion er valgt, skubbes knasten indad igen, og knastlåsen låses automatisk. Bemærk, at bird-porten ikke vil lukke, hvis knasten ikke sidder korrekt.
- Kontrollér, at alle porte er lukkede og låste, før du udfører "Funktionsprincip og belastningstest"
- Udfør altid friktionsjustering ved installation af nye reb eller ved udskiftning af reb.
- Begynd ikke at klatre, før du har udført de trin, der er anført under Funktionsprincip og belastningstest.

## 6 \ FUNKTIONSPRINCIP OG BELASTNINGSTEST

- Rope Runner Vertec bevæger sig fremad på rebet, stopper og falder • Rope Runner Vertec bevæger sig fremad på rebet, stopper og falder ned i både SRS- og MRS-systemer. (Fig. 6A-6F)
- Montér Rope Runner Vertec på klatrelinen.
- Brug en godkendt dobbelt karabinhage til at koble den til Rope Runner Vertec's hovedfastgørelsespunkt. For at forhindre utilsigtet nedstigning skal du binde en stopknode under Rope Runner Vertec (Fig. 6G).
- På jordniveau skal du langsomt øge kropsvægten i Rope Runner Vertec. Indfør et moderat "spring" i systemet, og hvis der opstår slid, skal du

øge indstillingen for friktion. (Fig. 6H). Se afsnittet om friktionsjustering i manualen for at få den korrekte indstilling af friktionen.

- Sørg for, at konektoren er korrekt justeret. (Fig. 6I-6J)

### ⚠ ADVARSEL:

Udfør alle funktionsprincipper og belastningstests med Rope Runner Vertec i jordhøjde i et risikofrit miljø, før du arbejder i højden. Friktion kan kræve yderligere justering, hvis der registreres utilsigtet nedstigning på rebet, skift af klatremetode, f.eks. fra bevægende rebsystem (MRS) til stationært rebsystem (SRS), miljøændringer (temperatur, fugt osv.) eller ændring af ny, alternativ konstruktion eller rebdiameter.

Test altid Rope Runner Vertec før hver brug!

## 7 \ FORHOLDSREGLER VED BRUG

- Hold dig under ankeret, og sørg for, at ankerpunktet er korrekt placeret. (EN 795 Type B, MBS > 18 kN) Sørg for, at klatresystemet er under spænding for at undgå dynamisk stødbelastning af rebet. (Fig. 7A)
- Brug ikke SRS-opstigningsfastgørelsespunktet i MRS-opstigningen. (Fig. 7B)
- Sørg for, at Rope Runner Vertec ikke bøjes over fremmedlegemer, mens den er i brug. (Fig. 7C)
- Sørg for, at konektoren er korrekt justeret. (Fig. 7D)
- Ethvert pres på birden udgør en risiko for fald. Overvåg dit udstyr og elementerne i omgivelserne. (Fig. 7E)
- Sørg for tilstrækkelig afstand mellem Rope Runner Vertec og den statiske side af en MRS klatreline for at undgå interferens mellem rebet og Rope Runner Vertec's bird. Vist med Notch Rook Pulley. (Fig. 7F)
- Hold hår og løstsiddende tøj væk fra bevægelige dele. (Fig. 7G)
- Frakobl karabinhage eller alternativt stik fra SRS-fæstningspunktet efter en opstigning, og lad ikke noget stik blive siddende på SRS-fæstningspunktet. (Fig. 7H)
- Nogle medicinske tilstande kan påvirke sikker brug af disse personlige værnemidler.

## 8 \ ANVENDELSE

**Styring af rebets bevægelse** / rebets friktion frigøres ved at udøve et nedadgående pres på birdens forkant, så klatrerne kan bevæge sig nedad. Brug en ekstra hånd under Rope Runner Vertec, hvilket er effektivt til at begrænse rebets hastighed. (Fig. 8A-8B)

**Opstigning** / Opstigning ved hjælp af en fod- og/eller knæopstigningsanordning. (Fig. 8C) En håndopstigningsanordning kan bruges i kombination, men ALDRIG med nogen form for line. (Fig. 8D) En opstigningsanordning kan blive deaktiveret, hvilket vil bringe den i kontakt med Rope Runner Vertec.

**⚠ ADVARSEL:** Hvis der bruges en line, kan brugerens vægt få den til at falde ned direkte oven på Rope Runner Vertec. Enhver kontakt med toppen af Rope Runner Vertec kan forårsage et fald, og fortsat kontakt kan forårsage ukontrolleret nedstigning, hvilket kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Rope Runner Vertec til selen må ikke være så lang, at enheden ikke er inden for brugerens rækkevidde. Hvis der anvendes en justérbar bro, skal den holdes inden for rækkevidde.

Rope Runner Vertec må ikke komme uden for brugerens rækkevidde.

Nedstigning / For at frigøre friktion og starte nedstigning udøver du et nedadgående pres på birdens forkant. For at stoppe nedstigningen skal du slippe alt tryk fra Rope Runner Vertec. (Fig. 8E) Krybning og ukontrolleret nedstigning kan forekomme på grund af en række faktorer, herunder, men ikke begrænset til:

- Ukorrekt størrelse eller rebtype.
- Slid på komponenter.
- Ukorrekt brug eller installation.

Hvis der opstår krybning eller ukontrolleret nedstigning, skal du trykke op på bird-anordningen for at stoppe eller bremse nedstigningen.

**⚠ ADVARSEL:** Denne enhed har ingen panikfunktion. For at stoppe skal enheden frigøres helt. Et konstant nedadgående pres på birden vil medføre hurtig nedstigning, hvilket kan medføre personskade eller død.

Vær opmærksom på høje temperaturer på lange nedture. Hold øje med rebets tilstand, og inspicér for skader, hvis du har mistanke om høje temperaturer.

### Sidelæns bevægelse

- Flyt dig væk fra ankerpunktet ved at trykke på Rope Runner Vertec's bird-enhed og lade rebet passere opad gennem anordningen. (Fig. 8F)

- For at vende tilbage til ankerpunktet skal du trække rebet nedad og udad gennem bunden af anordningen, mens du bevæger dig frem mod ankerpunktet. (Fig. 8G)
- Lad aldrig slæk komme ind i dit system! Hold altid systemet spændt for at undgå farlig stødbelastning! (Fig. 8H)
- Så tæt på krydset mellem stammen og lemmet som muligt.
- Hold dig hele tiden under ankeret med spændt klatrelinje. Som hoveddanker skal du altid bruge træets hovedstamme eller en stor sund gren fra stammen, så tæt på krydset mellem stamme og gren som muligt.

**▲ ADVARSEL:** Brug ikke rebets omdirigerede hale til at styre din position eller nedstigning. Hvis du holder den omdirigerede hale, kan enheden falde sammen og forårsage en uventet nedstigning, og halen vil bevæge sig hurtigere gennem dine hænder på grund af den mekaniske fordel. Hvis der opstår ukontrolleret nedstigning, skal du slippe rebet og anordningen for at lade Rope Runner Vertec blive aktiveret. (Fig. 8I)

## 9 \ YDERLIGERE OPLYSNINGER

**Levetid** / Når produktet opbevares korrekt og i ubrugt stand, har det en ubegrænset levetid. (Fig. 9A) Det er meget vanskeligt at vurdere levetiden på grund af forskellige anvendelses- og opbevaringsforhold. Følgende forhold kan dog i høj grad reducere produktets styrke og dermed levetiden: forkeret brug, alvorlig faldsikring, mekanisk deformation, fald fra en højde på produktet, almindelig slitage, kemisk og varmebettinget forurening.

Anordningens øvre og nedre pullerter kan blive slidt med tiden. Hvis dette sker, skal du justere tidligere testede friktionsindstillinger eller øge rebdiameteren. Hvis enheden ikke længere kan bestå funktionsprincippet og belastningstesten (6 sek.), er det tid til at reparere den eller tage den ud af drift.

**Rengøring** / Rengør om nødvendigt med frisk vand, og lad det tørre helt. Desinficer med materialer, der ikke har nogen skadelig virkning på brugeren af udstyret. Opbevar udstyret på et tørt sted væk fra ekstrem varme og kulde. Undgå eksponering til kemikalier. (Fig. 9B-9C)

Opbevaring og transport/transporteres på et tørt sted væk fra ekstrem varme og kulde og beskyttet mod kemisk eksponering. Opbevar uemballeret på et køligt, tørt og mørkt sted i kemisk neutrale omgivelser væk fra overdreven varme eller varmekilder, høj luftfugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige årsager til beskadigelse. Må ikke opbevares vådt. (Fig. 9D)

**Reparationer eller ændringer** / Du må ikke nogen måde reparere eller ændre dit produkt på, medmindre producenten udtrykkeligt har givet skriftlig tilladelse hertil. (Fig. 9E)

**Smøring** / Udfør smøring for hver tusind driftstimer eller hvert år, hvis det er relevant. Påfør et par dråber af et 3-IN-ONE mineralisk smøremiddel i smøreløbet. Lad det trække ind. Smøring bør foretages efter rengøring. (Fig. 9F)

**Hvornår udstyret skal tages ud af drift** / Tag straks udstyret ud af drift, hvis:

- Produktet ikke lever op til en hvilken som helst inspektion (før, under, efter brug og ved periodisk dybdgående inspektion).
- Det har været udsat for et fald eller har været udsat for betydelig belastning.
- Det er blevet misbrugt, ændret, beskadiget eller udsat for skadelige kemikalier. (Fig. 9E, se side 12)
- Der er tvivl om dets integritet.

**Forældelse** / Et produkt kan blive forældet, før dets levetid er udløbet. Årsagerne kan være ændringer i gældende standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.

**Redningsplan** / Det er vigtigt at lave en redningsplan i tilfælde af en nødsituation, og det skal være FOR ud begynder at arbejde. Det er også vigtigt at sikre, at brugeren og/eller arbejdsgiveren har en dokumenteret redningsplan og kan gennemføre den. Dette forudsætter en passende uddannelse i de nødvendige redningsteknikker.

## 10 \ SPORBARHED OG MÆRKNING

Fjern ikke nogen mærker eller etiketter. Mærkningerne skal forblive læselige i hele produktets levetid. Produktet kan spores via dets egne mærkninger og den foreliggende brugsanvisning. Det er vigtigt regelmæssigt at kontrollere, at mærkningerne er læselige. Hvis dette udstyr videregives, er det af hensyn til brugerens sikkerhed vigtigt, at meddelevere denne brugsvejledning på sproget i det land, hvor produktet sælges.

Se side 13 (1) Brugsretning, (2) Modelidentifikation, (3) Serienummer, (4)

Fremstillingsår og -måned (5) Læsevejledning, (6) QR-kode, der kan scannes, (7) Enkel bruger (8) Arbejdsbelastningsgrænse (9) Rebdiameter (10) Kompatibel med EN 1891 type A-værtsreb, (11) Teknisk specifikation (12) Varemærke (13) Bemyndiget organ med ansvar for produktionskontrol (14) CE-mærkning i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425

## 11/ RESERVEDELE (PÅ LAGER)

- Øvre pullert (varenr. 99705)
- Friktionslegemesæt (varenr. 99704)

**Garanti** / Notch Equipment garanterer dette produkt i hele levetiden mod eventuelle defekter i materialer eller fremstilling. Garantien dækker ikke dette produkt fra normal slitage, oxidation, modifikation eller ændring, forkert brug eller opbevaring, dårlig vedligeholdelse, utilsigtet skade, uagtsomhed eller enhver brug, som produktet ikke er designet til.

## FI

### JOHDANTO

Näissä ohjeissa kuvataan laitteen oikea käyttö. Vain tietyt tekniikat ja käyttötarkoitukset kuvataan. Käyttäjällä on aina otettava vahva ymmärrys ja käytännön tietämys köysiin perustuvista kiipeilytekniikoista sekä kyky arvioida turvallisuusriskejä.

### Tutustu kaikkiin varoitussymboleihin.

Käyttäjä on yksin vastuussa kaikkien varoitusten huomioimisesta ja laitteen oikeasta käytöstä. Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa lisävaaroja. Ota yhteyttä Notch Equipmentiin, jos sinulla on epävarmuutta ohjeista tai vaikeuksia ymmärtää näitä ohjeita. Älä käytä henkilönsuojainta muuhun kuin siihen käyttötarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.

### 1 \ KÄYTTÖALUA

Putoamissuojauksessa käytettävät henkilökohtaiset suojavarusteet (PPE). Suurin sallittu työkuorma: 130 kg (287 lb)

**Rope Runner Vertec:** Etenemiskitkaköysilaitteiden hoitoon yhdellä köydellä (SR5 = kiinteä köysijärjestelmä) tai kaksinkertaisella köydellä (MRS = liukuva köysijärjestelmä). (Kuva 1A ja 1B.) Tämä henkilönsuojainta on tarkoitettu suojaamaan korkealta putoamisesta.

Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on suunniteltu.

**Kiinteä köysijärjestelmä (SR5)** – Rope Runner Verteciä voidaan käyttää nousuun, laskeutumiseen ja asennon pitämiseen yksittäisellä köydellä ilman lisäkitkkaa.

**Liukuva köysijärjestelmä (MRS)** – Rope Runner Verteciä voidaan käyttää myös nousuun, laskeutumiseen ja asennon pitämiseen yhdellä köydellä, joka on kaksinkertaistettu ankkuripisteen yli ja liitetty takaisin käyttäjän valjaisiin.

### Vastuu / VAROITUS

Toiminta, johon liittyy näiden laitteiden käyttöä, on luonnostaan vaarallista. Käyttäjä on yksin vastuussa toimistaan ja päätöksistään.

Ennen kuin käytät tätä laitetta, sinun täytyy:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Ymmärtää, hyväksyä ja ottaa vastatakseen kaikki riskit ja vastuut kaikista vahingoista, vammoista tai kuolemasta, jotka voivat aiheutua tämän laitteen käytöstä.
- Hankkia pätevältä ja asiantuntevalta kouluttajalta tarvittava koulutus sen asianmukaiseen käyttöön.
- Ymmärtää ja hyväksyä täysin sen mahdollisuudet ja rajoitukset.



Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

Jos et pysty noudattamaan näitä ohjeita, älä käytä tätä laitetta.

Korkealla työskentely on erittäin vaarallista toimintaa, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Sinun on itse otettava vastuu siitä, että opit käyttämään tätä laitetta ja sen turvallisuustoimenpiteitä. Muista, että ei ole parempaa opetusta kuin koulutetun kouluttajan antama. Koulutaudu tämän laitteen käyttöön, varmista, että olet ymmärtänyt täysin, miten se toimii, ja jos olet epävarma, kysy asiasta pätevältä henkilöltä! Älä tee laitteeseen muutoksia tai lisäyksii ilman valmistajan etukäteisen antamaa kirjallista lupoa. Vain valmistaja saa tehdä korjauksia. Tuotetta ei saa käyttää rajoitustensa ulkopuolella tai muuhun kuin siihen tarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.

## 2 \ OSIEN NIMIKKEISTÖ

(1) lintu, (2) yläpollari, (3) nokkapyörä, (4) kitkan säätöasetukset, (5) vipu, (6) alapollari, (7) asennuspultti, (8) pohjapollari, (9) kitkarunko, (10) pääkiinnityspiste, (11) alapollarin portti, (12) SRS-kiinnityspiste (ei hengenpelastusta varten), (13) lintuportin lukituspainikkeet, (14) vipuportin lukituspainikkeet, (15) alapollarin lukituspainikkeet.

Päämateriaalit: Alumiiniiseos, ruostumaton teräs

## 3 \ TARKASTUS JA TARKISTETTAVAT KOHDAT

### Ennen jokaista käyttöä

- Tarkasta kaikki osat halkeamisen, muodonmuutosten, korroosion, kulumisen, terävien reunojen, ulkonevien särmiä ja puutteellisen kunnan varalta.
- Varmista kaikkien porttien lukituspainikkeiden asianmukainen turvallisuus.
- Tarkasta, että yläpollari on tiukasti kiinnitetty.
- Tarkista, että lintu säilyttää oikean ja riittävän voiman köyttä vasten, jotta Roper Runner pysyy paikallaan.
- Tarkista, että lintu kääntyy tasaisesti ja että sen jousi on tehokas (jousen on annettava linnun vetäytyä ilman vastusta).
- Varmista vipukokoonpanon putlin ja ruuvien asianmukainen turvallisuus.
- Varmista, että SRS Ascent -kiinnityspiste on paikallaan ja pyörii vapaasti.
- Varmista, että vipu kääntyy tasaisesti.
- Varmista, että kitkarunko kääntyy tasaisesti.
- Tarkasta, että pääkiinnityspiste on paikallaan ja pyörii vapaasti.
- Varmista, että Rope Runner Vertec avautuu.
- Tarkasta merkintöjen luettavuus.
- Köyden säätölaitteen ylikuormitus tai dynaaminen kuormitus voi vahingoittaa ankkuriköyttä.
- Tuote on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Älä lainaa tuotetta kenellekään.
- Jos tuote ei läpäise kaikkia tarkastuskohtia, se on poistettava käytöstä.

**Käytön aikana** / Tarkasta ja seuraa säännöllisesti tuotteen ja kiipeilyjärjestelmän liittimien kuntoa. Varmista, että kaikki laitteen osat on sijoitettu oikein toisiinsa nähden.

**Yksityiskohtainen tarkastus** / Ennen jokaista käyttöä, käytön aikana ja käytön jälkeen suoritettavan tarkastuksen lisäksi pätevä tarkastajan on suoritettava yksityiskohtainen tarkastus vähintään 12 kuukauden välein tai useammin riippuen esimerkiksi lainsäädännöstä, laityypistä, käyttöiheydestä ja ympäristöolosuhteista. Käyttäjien turvallisuus riippuu laitteiden jatkuvasta tehokkuudesta ja kestävydestä. Pätevä tarkastajan on tehtävä säännölliset yksityiskohtaiset tarkastukset tarkasti valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ota näistä ohjeista kopio ja käytä yhtä kappaletta pysyvänä tarkastusrekisterinä.

## 4 \ YHTEENSOPIVUUS

On erittäin tärkeää, että tässä oppaassa esitetyt periaatteita noudatetaan ja että oikean ankkuriköyden valinnassa noudatetaan huolellisuutta. Erilaiset kiinnitysköydet voivat muuttaa laitteen turvallista toimintaa. On myös tärkeää olla tietoinen siitä, että ankkuriköyden ominaisuudet voivat muuttua lyhyessä ajassa käytön aikana samassa ankkuriköyden osassa, erityisesti kulumisen, kosteuden, lian tai toistuvien laskeutumisten vuoksi. Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden sovelluksen järjestelmän osien kanssa (yhteensopiva = toimiva vuorovaikutus).

Rope Runner Vertecin kanssa käytettävien laitteiden on täytettävä maasi asianmukaiset standardit. Vaatimustenmukaisuus EU:n ulkopuolella: Hyväksytyt käyttöön arboristiluokan köysien kanssa. EU-vaatimustenmukaisuus: CE-merkinnän mukaisesti saa käyttää ainoastaan 11–12,9 mm:n köyksiä, jotka täyttävät standardin EN 1891:1998 tyyppi A vaatimukset. Kun käytetään useita laitteita järjestelmänä, on noudatettava kunkin laitteen ohjeita. Tämä varuste ei sovellu käytettäväksi putoamisuojauksessa.

Ylikuormitus tai dynaaminen kuormitus voi vaurioittaa köyttä, jolloin köysi on poistettava käytöstä.

**VAROITUS** Tuotteen suorituskykyyn voivat vaikuttaa ympäristökijät, köyden kunto ja Rope Runner Vertecin kunto. Noudatta kohdassa "Toimintaperiaate ja kuormitustesti" luettuja vaihtelutalaksesi köyden ja varmistaksesi oikean kitka-asetuksen ennen kiipeämistä.

Teknisen spesifikaation nro 53420-2023 mukainen testaus tehtiin 12,9 mm:n Husqvarna Kalixilla, 130 kg massalla, käyttäen kitka-asetusta 3, sekä 11 mm:n Teufelberger Fly-köydellä 130 kg:n massalla ja

kitka-asetuksella 1.

Rope Runner Vertec on yhteensopiva VAIN standardin EN 362:2004 mukaisten kaksoislukituskarabiinien kanssa Optimaalisen suorituskykyyn saavuttamiseksi suositellaan ovaalinmuotoisten karabiinien käyttöä.

## 5 \ ASENNUS

- Aseta Rope Runner Vertec siten, että pääkiinnityspiste on itseesi päin.
- Paina molempia lintu- ja vipuporttien ruostumattomia lukituspainikkeita, alemmassa kitkapolariportissa on sekä liuku- että painonappilukitus.
- Tarkasta nokkapyörän ja yläpollarin väliin
- Aseta köysi kitkarungon ja vipupollarin väliin (kuva 5A).
- Aseta lopuksi köysi kitkarungon ja alemman kitkapolarin väliin.
- Varmista, että köysi on asennettu oikein (KUVA B) ennen kaikkien porttien sulkemista ja kiinnittämistä.

### Kitkan säätö

Varmista ennen käyttöönottoa, että nokkapyörä on asennossa nro 1, jolloin Rope Runner Vertec -köyden kitka on mahdollisimman suuri. Valmistaja suosittelee EU-vaatimustenmukaisuuden kannalta asentoa nro 1.

Jos tämä kitka-asetus estää köyden asennuksen, noudata kohdan (KUVA 5D) vaiheita säätääksesi sitä. Nokkapyörän säätö, kun lintuportti on auki, käännä "nokkapyörän lukitusta" myötäpäivään ja vedä sitten nokkapyörää ulospäin. Tämä saattaa vaatia hieman hultellua, mutta sen ei pitäisi vaatia paljon voimaa. Nokkapyörä voidaan nyt kääntää maksimikitkan sijaintiin.

- Kun maksimikitkan sijainti on valittu, työnnä nokka uudelleen sisäänpäin, nokkalukko lukittuu automaattisesti, huomaa, että lintuportti ei sulkeudu, jos nokkapyörä ei ole kunnolla paikallaan,
- Tarkista, että kaikki portit on suljettu ja lukittu, ennen kuin suoritat "Toimintaperiaate- ja kuormitustesti"
- Suurita kitkan säätö aina uutta köyttä asennettaessa tai köyttä vaihdettaessa.
- Älä aloita kiipeämistä ennen kuin olet suorittanut kohdassa Toimintaperiaate ja kuormitustesti luettelut vaiheet.

## 6 \ TOIMINTAPERIAATE JA KUORMITUSTESTI

- Rope Runner Vertec etenee köydellä, pysähtyy ja laskeutuu sekä SRS-että MRS-järjestelmissä. (Kuva 6A-6F)
- Asenna Rope Runner Vertec kiipeilyköyteen.
- Käytä hyväksytyä kaksoislukituskarabiinihakaa, ja liitä se Rope Runner Vertecin pääkiinnityspisteeseen. Estääksesi vahingon tapahtuvan laskeutumisen solmi pysäytyslomu Rope Runner Vertecin alapuolelle (kuva 6G).
- Lisää vähitellen kehon painoa Rope Runner Verteciin maanpinnan tasolla. Lisää järjestelmään kohtalainen "ponnahdus", jos liukumista esiintyy, suurena kitka-asetusta. (kuva 6H). Katso oikean kitkan asetus käsikirjan kohdasta Kitkan säätö.
- Varmista liittimen oikea kohdistus. (Kuva 6I – Kuva 6J)

**VAROITUS:** Suorita kaikki Rope Runner Vertecin toiminta- ja kuormitustestit ennen korkealla työskentelyä maanpinnan tasolla vaarattomassa ympäristössä. Kitka voi vaatia lisäsäätöä, jos köydessä havaitaan tahatonta laskeutumista, tehdään kiipeämispaojen vaihtaminen, kuten liikkuvan köysijärjestelmän (MRS) vaihtaminen kiinteään köysirakenteeseen (SRS), tapahtuu ympäristömuutokset (lämpötila, kosteus jne.) tai vaihdetaan uusi, vaihtoehtoinen rakenne tai köysi.

Testaa Rope Runner Vertec aina ennen jokaista käyttökertaa!

## 7 \ VAROITIMENPITEET KÄYTTÖÄ VARTEN

- Pysy ankurin alapuolella ja varmista, että ankkuripiste on oikein sijoitettu. (EN 795 Type B, MBS > 18 kN) Varmista, että kiipeilyjärjestelmä on kireällä, jotta vältytään köyden dynaamiselta iskukuormituksesta. (kuva 7A)
- Älä käytä SRS Ascent -kiinnityspistettä MRS-asennuksessa. (Kuva 7B)
- Varmista, että Rope Runner Vertec ei taivu vieraiden esineiden päälle käytön aikana. (Kuva 7C)
- Varmista liittimen oikea kohdistus. (Kuva 7D)
- Lintuun kohdistuva paine aiheuttaa putoamisvaaran. Seuraa laitteitasi ja ympäristön elementtejä. (Kuva 7E)
- Varmista riittävä etäisyys Rope Runner Vertecin ja MRS-kiipeilyköyden staattisen puolen välillä, jotta köysi ja Rope Runner Vertecin lintu eivät

häiritse toisiaan. Kuvassa mukana Notch Rook -hihnapyörä. (Kuva 7F)

- Pidä hukset ja löysät vaatteet etäällä liikkuvista osista. (Kuva 7G)
- Irrota karabiinihaka tai vaihtoehtoinen liitin SRS-kiinnityspisteestä nousun jälkeen, älä jätä mitään liitintä SRS-kiinnityspisteeseen. (Kuva 7H)
- Jotkin terveydentilat voivat vaikuttaa tämän henkilönsuojaimen turvalliseen käyttöön.

## 8 \ KÄYTTÖ

**Köyden liikkeen hallinta** / Köyden kitka vapautetaan painamalla linnun etureunaa alaspäin, jolloin kiipeilijä pääsee laskeutumaan. Toisen käden käyttö Rope Runner Vertecin alapuolella rajoittaa tehokkaasti köyden kulunopeutta. (Kuva 8A-8B)

**Nousu** / Nousu käyttäen jalka- ja/tai polvinousulaitetta. (Kuva 8C)  
Käsi käyttöistä nousukahvaa voidaan käyttää yhdessä, mutta sitä ei saa käyttää koskaan minkään sidontalenkin kanssa. (Kuva 8D) Nousuköysi voi lakata toimimasta, jolloin se joutuu kosketuksiin Rope Runner Vertecin kanssa.

**VAROITUS:** Jos käytetään köysihihnaa, käyttäjän paino voi aiheuttaa sen laskeutuksen suoraan Rope Runner Vertecin päälle. Mikä tahansa kosketus Rope Runner Vertecin yläosaan voi aiheuttaa putoamisen, ja jatkuva kosketus voi aiheuttaa hallitsemattoman laskeutuksen, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Rope Runner Vertecin etäisyys valjaisiin ei saa olla niin pitkä, ettei laite ole helposti käyttäjän ulottuvilla. Jos käytetään säädettävää köyttä, laite on pidettävä käden ulottuvilla.

Rope Runner Vertec ei saa joutua käyttäjän ulottumattomiin.

**Laskeutuminen** / Kitkan vapauttamiseksi ja laskeutuminen aloittamiseksi paina linnun etureunaa alaspäin. Pysäytä laskeutuminen vapauttamalla kaikki paine Rope Runner Vertecistä. (Kuva 8E) Viruma ja hallitsematon laskeutuminen ovat mahdollisia useista eri tekijöistä johtuen, mukaan lukien, mutta rajoittumatta:

- Väärä köyden koko tai tyyppi.
- Komponenttien kuluminen.
- Vääränlainen käyttö tai asennus.

Jos tapahtuu virumaa tai hallitsematonta laskeutumista, paina lintukokoonpanoa ylöspäin pysäyttääksesi tai hidastaaksesi laskeutumista.

**VAROITUS:** Tässä laitteessa ei ole paniikkitoimintoa. Pysäyttäminen edellyttää laitteen vapauttamista kokonaan. Lintuun kohdistuva jatkuva alaspäin laitteeseen pohjasta paine johtaa nopeaan laskeutumiseen, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Varo korkeista lämpötiloista pitkien laskeujen aikana. Seuraa köyden kuntoa ja tarkista, onko se vaurioitunut, jos epäilet korkeita lämpötiloja.

### Sivuttainen liike

- Siirry pois kiinnityspisteestä painamalla Rope Runner Vertecin lintukokoonpanoa ja antamalla köyden kulkea ylöspäin laitteeseen läpi. (Kuva 8F)
- Palataksesi takaisin kohti kiinnityspistettä, vedä köyttä alaspäin ja ulospäin laitteeseen pohjasta samalla kun etenet kohti kiinnityspistettä. (Kuva 8G)
- Älä koskaan anna köyden olla löysällä järjestelmässä! Pidä järjestelmäsi aina kireällä, jotta vältät vaarallisen iskukuormituksen! (Kuva 8H) mahdollisimman lähellä rungon ja oksan liitoskohtaa.
- Pysy ankurin alapuolella, ja pidä kiipeilyköysi koko ajan kireällä. Käytä pääankkurina aina puun päärunkoa tai suurta tervettä runkoa mahdollisimman lähellä rungon ja oksan liitoskohtaa.

**VAROITUS:** Älä käytä köyden uudelleenohjattua häntää ohjaamaan asentosta tai laskeutumistasi. Uudelleenohjattusta hännästä kiinni pitäminen voi romahduttaa laitteen, mikä aiheuttaa odottamatonta laskeutumista, ja häntä liikkuu käsissäsi nopeammin mekaanisen edun vuoksi. Jos tapahtuu hallitsematon laskeutuminen, vapauta köysi ja laite, jotta Rope Runner Vertec pääsee kytketymään. (Kuva 8I)

## 9 \ LISÄTIETOJA

**Käyttöikä** / Oikein säilytettynä ja käyttämättömänä tuotteella on rajoittamaton käyttöikä. (Kuva 9A) Käyttöikä on hyvin vaikea arvioida, koska käyttö- ja varastointiolosuhteet vaihtelevat. Seuraavat seikat voivat kuitenkin heikentää tuotteen lujuutta ja siten myös sen käyttöikää huomattavasti: virheellinen käyttö, vakava putoaminen, mekaaninen muodonmuutos, putoaminen korkealta tuotteen päälle, yleinen kuluminen, kemiallinen ja lämpökontaminaatio.

Laitteen ylempi ja alempi pollari voivat kulua ajan myötä. Jos näin käy,

sinun on säädettävä aiemmin testattuja kitka-asetuksia tai suurennettava köyden halkaisijaa. Jos laite ei enää läpäise toimintaperiaate- ja kuormitustestiä (kohta 6), on aika korjata laite tai poistaa se käytöstä.

**Puhdistus** / Puhdistusta tarvittaessa puhtaalla vedellä ja anna kuivua täysin. Desinfiioi käyttämällä aineita, joilla ei ole haitallisia vaikutuksia laitteen käyttäjälle. Säilytetään kuivassa paikassa, jossa ei saa olla äärimmäistä lämpöä tai kylmyyttä, ja jossa välitetään kemikaaleille altistumista. (Kuva 9B-9C)

**Varastointi ja kuljetus** / Kuljetetaan kuivassa paikassa, joka on suojattu äärimmäiseltä lämmöltä ja kylmyydeltä sekä kemialliselta altistumiselta. Säilytä poissa pakkauksesta viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä etävältä liialliselta lämmöltä tai lämmönlähteistä, suurelta kosteudelta, teräviltä reunoilta, syövyttäviltä aineilta tai muilta mahdollisilta vaurioitumisen syyiltä. Älä säilytä märkänä. (Kuva 9D)

**Korjaukset tai muutokset** / Älä korjaa tai muuta tuotetta millään tavalla, ellei valmistaja ole antanut siihen kirjallista lupaa. (Kuva 9E)

**Voitelu** / Suorita voitelu 1 000 käyttötunnin välein tai tarvittaessa vuosittain. Levitä muutama tippa 3-IN-ONE-mineraaliöljyvoiteluainetta voiteluaukkoon. Anna imeytyä. Voitelu on tehtävä puhdistuksen jälkeen. (Kuva 9F)

**Tuotteen poistaminen käytöstä** / Poista laitteet välittömästi käytöstä, jos:

- Tuote ei läpäise kaikkia tarkastuksia (ennen käyttöä, käytön aikana, käytön jälkeen ja säännölliset perusteelliset tarkastukset).
- Se on altistunut putoamiselle tai sitä on kuormitettu merkittävästi.
- Sitä on käytetty väärin, muutettu, vahingoitettu tai altistettu haitallisille kemikaaleille. (Kuva 9E, katso sivu 12)
- Sen eheyttä on syytä epäillä.

**Vanhentuminen** / Tuote voi vanhetua ennen elinkaarensa loppua. Syyt voivat olla esimerkiksi sovellettavien standardien, määräysten ja lainsäädännön muutokset, uusien tekniikoiden kehittyminen, yhteensopimattomuus muiden laitteiden kanssa jne.

**Pelastussuunnitelma** / On tärkeää laatia pelastussuunnitelma hätätilanteen varalle ENNEN kuin aloitat työt. On myös tärkeää varmistaa, että käyttäjällä ja/tai työnantajalla on dokumentoitu pelastussuunnitelma, ja että se pystytään toteuttamaan. Tämä edellyttää riittävää koulutusta tarvittaviin pelastustekniikoihin.

## 10 \ JÄLJITETTÄVYYS JA MERKINNÄT

Älä poista mitään merkintöjä tai tarroja. Merkintöjen on pysyttävä luettavina koko tuotteen käyttöajan ajan. Tuote voidaan jäljittää sen omien merkintöjen ja tämän käyttöohjeen perusteella. Merkintöjen luettavuus on tärkeää tarkistaa säännöllisesti. Jos tämä laite myydään edelleen, on käyttäjän turvallisuuden kannalta tärkeää, että jälleenmyyjä toimittaa tämän käyttöohjeen sen maan kielellä, jossa tuote myydään, tuote myydään.

Katso sivu 13 (1) käyttösuunta, (2) mallin tunnistet, (3) sarjanumero, (4) valmistusvuosi ja -kuukausi, (5) lukuohjeet, (6) skannattava QR-koodi, (7) yksittäinen käyttäjä, (8) työkuorman yläräjä, (9) köyden halkaisija, (10) yhteensopiva standardin EN 1891 A-tyypin isäntäköydsien kanssa, (11) tekninen eritelmä, (12) tavaramerkki, (13) tuotantovalvonnasta vastaava ilmoitettu laitos, (14) CE-merkintä, asetuksen (EU) 2016/425 vaatimusten mukainen

## 11 / VARAOST (OSTETTAVISSA)

- Yläpollari (tuote #99705)
- Kitkarunkosarja (tuote #99704)

**Takuu** / Notch Equipment takaa tälle tuotteelle eliniän materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tätä tuotetta normaalisti kulumisesta, hapettumisesta, muutoksista tai muutoksista, väärästä käytöstä tai varastoinnista, huonosta huollosta, vahingossa tapahtuneesta vauriosta, huolimattomuudesta tai muusta käytöstä, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

## EL

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αυτές οι οδηγίες εξηγούν την ορθή χρήση του εξοπλισμού. Περιγράφονται μόνο ορισμένες τεχνικές και χρωστές. Ο χρήστης οφείλει πάντα να έχει καλή κατανόηση και εργασιακή γνώση των τεχνικών αναρρίχησης και την ικανότητα να κρίνει τους κινδύνους για την ασφάλειά.

**Ελέγξτε όλα τα προειδοποιητικά σύμβολα.**

Αποκλειστικά υπεύθυνος για την τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και τη σωστή χρήση του εξοπλισμού είναι ο χρήστης. Οποιαδήποτε κακή χρήση αυτού του εξοπλισμού θα δημιουργήσει πρόσθετο κίνδυνο. Επισκοπούνστε με τη Notch Equipment εάν έχετε αμφιβολίες ή δυσκολία στην κατανόηση αυτών των οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε τα ΜΑΠ για οποιαδήποτε άλλη χρήση από αυτήν για την οποία προορίζονται.

## 1 \ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που χρησιμοποιούνται για την προστασία από πτώσεις.

Μέγιστο φορτίο χρήσης: 130 kg (287 lb)

**Rope Runner Vertec:** Διάταξη σχοινιού τριβής προώθησης για τη δενδροκομία με ένα μόνο σχοινί (SRS = Stationary Rope System - Σύστημα στατικού σχοινιού) ή με διπλά σχοινιά (MRS = Moving Rope System - Σύστημα κινούμενου σχοινιού). (Εικ. 1A & 1B). Το ΜΑΠ προορίζεται για προστασία έναντι πτώσεων από ύψος.

Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

**Σύστημα στατικού σχοινιού (SRS)** - Το Rope Runner Vertec μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ανάρωση, την κατάβαση και τη διατήρηση μιας θέσης σε ένα μόνο σκέλος σχοινιού χωρίς την ανάγκη πρόσθετης τριβής.

**Σύστημα κινούμενου σχοινιού (MRS)** - Το Rope Runner Vertec μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για ανάρωση, κατάβαση και διατήρηση μιας θέσης σε σχοινί διπλωμένο πάνω από ένα σημείο αγκύρωσης και συνδεδεμένο πίσω στην εξάρτηση του χρήστη.

### Ευθύνη / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν τη χρήση αυτού του εξοπλισμού είναι εγγενώς επικίνδυνες. Αποκλειστικά υπεύθυνος για τις πράξεις και τις αποφάσεις του είναι ο χρήστης.

Προτού χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει:

- Να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες χρήσης.
- Να κατανοήσετε, να αποδεχθείτε και να λάβετε υπόψη όλους τους κινδύνους και να αναλάβετε τις ευθύνες για κάθε ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο που μπορεί να προκύψει από τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.
- Να λάβετε την απαραίτητη εκπαίδευση από εξειδικευμένο και κατάλληλο εκπαιδευτή σχετικά με τη σωστή χρήση του.
- Να κατανοήσετε και να αποδεχτείτε πλήρως τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του.



Η μη τήρηση οποιασδήποτε από αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Εάν δεν είστε σε θέση να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό.

Η εργασία σε μεγάλο ύψος είναι μια πολύ επικίνδυνη δραστηριότητα που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Πρέπει να αναλάβετε προσωπικά την ευθύνη να μάθετε τη χρήση και τα μέτρα ασφαλείας που ισχύουν για τον εξοπλισμό αυτό. Να θυμάστε ότι δεν υπάρχει καλύτερη εκπαίδευση από εκείνη που προέρχεται από έναν καταρτισμένο εκπαιδευτή. Εκπαιδευθείτε στη χρήση αυτού του εξοπλισμού, βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλήρως τον τρόπο λειτουργίας του και, αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, ρωτήστε ένα αρμόδιο άτομο! Μην προβαίνετε σε αλλαγές ή προσθήκες στον εξοπλισμό χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή. Οποιαδήποτε επισκευή πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των ορίων του ή για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

## 2 \ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

(1) Ράμφος, (2) Πάνω στύλος, (3) Έκκεντρο, (4) Ρυθμισείς προσαρμογής τριβής, (5) Μοχλός, (6) Κάτω στύλος, (7) Βίδα συναρμολόγησης (8) Τελευταίος στύλος, (9) Σώμα τριβής, (10) Κύριο σημείο πρόσδεσης, (11) Πύλη τελευταίου στύλου, (12) Σημείο πρόσδεσης SRS (όχι για υποστήριξη ζωής), (13) Κομπιά κλειδώματος πύλης ράμφους, (14) Κομπιά κλειδώματος πύλης μοχλού, (15) Κομπιά κλειδώματος πύλης τελευταίου στύλου.  
Κύρια υλικά: Κράμα αλουμινίου, ανοξείδωτος χάλυβας

## 3 \ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗΣ

Πριν από κάθε χρήση

- Ελέγξτε όλα τα μέρη για ρωγμές, παραμόρφωση, διάβρωση, φθορά,

αιχμηρές ακμές, γρέζα και κατάλληλη κατάσταση.

- Ελέγξτε αν είναι σωστή η ασφάλιση όλων των κομπιών κλειδώματος της πύλης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο επάνω στύλος είναι καλά ασφαλισμένος.
- Βεβαιωθείτε ότι το ράμφος διατηρεί κατάλληλη και επαρκή δύναμη στο σχοινί για να συγκρατήσει το Rope Runner ακινητοποιημένο.
- Ελέγξτε την ομαλή περιστροφή του ράμφους και την αποτελεσματικότητά του ελατηρίου του (το ελατήριο πρέπει να επιστρέψει στο ράμφος να αναπηδήσει χωρίς αντίσταση).
- Ελέγξτε αν είναι σωστή η ασφάλιση του μπουλονιού και της βίδας του μηχανισμού μοχλού.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει και περιστρέφεται ελεύθερα το σημείο πρόσδεσης ανόδου SRS.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός περιστρέφεται ομαλά.
- Βεβαιωθείτε ότι το σώμα τριβής περιστρέφεται ομαλά.
- Ελέγξτε αν υπάρχει και περιστρέφεται ελεύθερα το κύριο σημείο πρόσδεσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το Rope Runner Vertec ανοίγει.
- Επαληθεύστε την αναγνωσιμότητα των σημάτων.
- Η υπερφόρτιση ή η δυναμική φόρτιση της συσκευής ρύθμισης του σχοινιού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σχοινί αγκύρωσης.
- Το στοιχείο θα πρέπει να θεωρείται προσωπικής χρήσης. Μην το δανείζετε σε άλλα άτομα.
- Εάν το προϊόν δεν περάσει όλους τους ελέγχους, θα πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση.

**Κατά τη διάρκεια της χρήσης /** Επιθεωρείτε και παρακολουθείτε τακτικά την κατάσταση του προϊόντος και των συζήτηματων του συστήματος αναρρίχησης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του εξοπλισμού είναι σωστά τοποθετημένα το ένα σε σχέση με το άλλο.

**Λεπτομερής επιθεώρηση /** Εκτός από την επιθεώρηση πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από κάθε χρήση, πρέπει να εκτελείται λεπτομερής επιθεώρηση από αρμόδιο επιθεωρητή τουλάχιστον κάθε 12 μήνες ή συχνότερα ανάλογα με παράγοντες όπως η νομοθεσία, ο τύπος του εξοπλισμού, η συχνότητα χρήσης, οι περιβαλλοντικές συνθήκες. Η ασφάλιση των χρηστών εξαρτάται από τη συνεχή αποτελεσματικότητα και αντοχή του εξοπλισμού. Οι περιοδικό λεπτομερές έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται από αρμόδιο πρόσωπο επιθεώρησης, αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Δημιουργήστε αντίγραφο αυτών των οδηγιών και χρησιμοποιήστε το ένα ως μόνιμο αρχείο επιθεώρησης.

## 4 \ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Είναι πολύ σημαντικό να ακολουθούνται οι αρχές του παρόντος οδηγού και να επιδεικνύεται προσοχή κατά την επιλογή του σωστού σχοινιού αγκύρωσης. Διαφορετικοί τύποι σχοινιών αγκύρωσης μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Είναι επίσης σημαντικό να γνωρίζετε ότι τα χαρακτηριστικά του σχοινιού αγκύρωσης μπορεί να αλλάζουν κατά τη χρήση, ιδίως λόγω φθοράς, υγρασίας, ρύπων ή επανειλημμένων καταβάσεων από το ίδιο τμήμα του σχοινιού αγκύρωσης μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα. Επαληθεύστε ότι το προϊόν είναι συμβατό με άλλα στοιχεία του συστήματος της εφαρμογής (συμβατό = καλή λειτουργία αλληλεπίδρασης).

Ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται με το Rope Runner Vertec πρέπει να πληροί τα κατάλληλα πρότυπα της χώρας σας. Συμμόρφωση εκτός ΕΕ: Εγκρίθηκε με τη χρήση σχοινιών ποιότητας εφαρμογών δενδροκομίας. Συμμόρφωση εντός ΕΕ: σύμφωνα με τη σήμανση CE, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σχοινιά 11 mm - 12,9 mm που πληρούν το πρότυπο EN 1891:1998 τύπου Α. Όταν χρησιμοποιείτε πολλαπλά μέρη εξοπλισμού ως σύστημα, πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες για κάθε μέρος του εξοπλισμού. Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε αναχαίσιμη πτώσης.

Οποιαδήποτε υπερφόρτιση ή δυναμική φόρτιση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σχοινί, οπότε το σχοινί θα πρέπει να αποσυρθεί.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η απόδοση του προϊόντος μπορεί να επηρεαστεί από περιβαλλοντικούς παράγοντες, την κατάσταση του σχοινιού και την κατάσταση του Rope Runner Vertec. Ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται στην ενότητα «Αρχή λειτουργίας και Δοκιμή φορτίου» για να δοκιμάσετε το σχοινί και να επαληθεύσετε τη ρύθμιση τριβής πριν από την αναρρίχηση.

Η δοκιμή σύμφωνα με την τεχνική προδιαγραφή αριθ. 53420-2023 έγινε με τη χρήση 12,9 mm Edelrid Direction Ur με μάζα 130 kg χρησιμοποιώντας ρύθμιση τριβής 3 και 11 mm Tuffelberger Fly με

μάζα 130 kg και ρύθμιση τριβής 1.

Το Rope Runner Vertec είναι συμβατό ΜΟΝΟ με караμπίνερ διπλής κλειδώσεως σύμφωνα με το πρότυπο EN 362:2004 Για βέλτιστη απόδοση συνιστάται η χρήση караμπίνερ οβάλ σχήματος.

## 5 | ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Τοποθετήστε το Rope Runner Vertec με το Κύριο Σημείο Πρόσδεσης στραμμένο προς το μέρος σας.
- Πατήστε και τα δύο κουμπιά κλειδώματος από ανοξείδωτο χάλυβα στις πύλες του ράμφους και του μοχλού, ενώ η πύλη κάτω στύλου διαθέτει και κλειδώμα με ολίσθηση και κουμπί πίεσης.
- Εισαγάγετε το σχοινί μεταξύ του έκκεντρο και του επάνω στύλου
- Τοποθετήστε το σχοινί μεταξύ του σώματος τριβής και του στύλου μοχλού (Εικ. 5Α).
- Τέλος, τοποθετήστε το σχοινί μεταξύ του σώματος τριβής και του κάτω στύλου τριβής.
- Βεβαιωθείτε ότι το σχοινί έχει τοποθετηθεί σωστά (Εικ. Β) πριν κλείσετε και ασφαλίσετε όλες τις πύλες.

### Ρύθμιση τριβής

• Πριν από την αρχική χρήση, βεβαιωθείτε ότι το έκκεντρο είναι στη θέση 1, αυτό θα παρέχει τη μέγιστη τριβή σχοινού για το Rope Runner Vertec. Ο κατασκευαστής συνιστά τη θέση 1 για συμμόρφωση με την ΕΕ.

• Εάν αυτή η ρύθμιση τριβής εμποδίζει την εγκατάσταση του σχοινού, ακολουθήστε τα βήματα στην (Εικ. 5D) για να τη ρυθμίσετε. Για ρύθμιση του έκκεντρο, με την πύλη του ράμφους ανοιχτή, περιστρέψτε το «Κλειδώμα έκκεντρο» δεξιόστροφα και, στη συνέχεια, τραβήξτε το έκκεντρο προς τα έξω. Αυτό μπορεί να χρειαστεί λίγο κούνημα, αλλά δεν θα χρειαστεί πολλή δύναμη. Το έκκεντρο μπορεί τώρα να περιστραφεί στη θέση μέγιστης τριβής.

• Με επιλεγμένη τη θέση μέγιστης τριβής, στρώστε ξανά το έκκεντρο προς τα μέσα και το κλειδώμα του έκκεντρο θα κλειδώσει αυτόματα. Σημειώστε ότι η πύλη ράμφους δεν θα κλείσει εάν το έκκεντρο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

- Ελέγξτε αν όλες οι πύλες είναι κλειστές και ασφαλισμένες πριν από την εκτέλεση της διαδικασίας «Αρχή λειτουργίας και Δοκιμή φορτίου»
- Πραγματοποιείτε πάντα ρύθμιση τριβής κατά την εγκατάσταση νέου σχοινού ή κατά την αλλαγή σχοινού.
- Μην ξεκινήσετε την αναρρίχηση πριν εκτελέσετε τα βήματα που αναφέρονται στην ενότητα Αρχή λειτουργίας και Δοκιμή φορτίου.

## 6 | ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ ΦΟΡΤΙΟΥ

• Το Rope Runner Vertec προχωράει στο σχοινί, σταματάει και κατεβαίνει τόσο στο σύστημα SRS όσο και στο σύστημα MRS. (Εικ. 6Α-6F)

• Εγκαταστήστε το Rope Runner Vertec στο σχοινί αναρρίχησης.

• Χρησιμοποιώντας έναν ενγκεκλιμένο караμπίνερ διπλής ασφάλισης, συνδέστε τον στο κύριο σημείο πρόσδεσης του Rope Runner Vertec. Για να αποτρέψετε την ακούσια κάθοδο, δέστε έναν κόμπο κάτω από το Rope Runner Vertec (Εικ. 6G).

• Στο επίπεδο του εδάφους, αυξήστε σταδιακά το βάρος του σώματος στο Rope Runner Vertec. Εισαγάγετε μέτρα «ανανήδηση» στο σύστημα και εάν εμφανιστεί ολίσθηση αυξήστε τη ρύθμιση τριβής. (Εικ. 6H). Ανατρέξτε στην ενότητα Ρύθμιση τριβής του εγχειριδίου για τη σωστή ρύθμιση της τριβής.

• Βεβαιωθείτε για τη σωστή ευθυγράμμιση του συνδέσμου. (Εικ. 6I-Εικ. 6J)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εκτελέστε όλες τις δοκιμές αρχής λειτουργίας και φορτίου με το Rope Runner Vertec στο επίπεδο του εδάφους, σε περιβάλλον χωρίς κινδύνους, πριν εργαστείτε σε ύψος. Η τριβή μπορεί να απαιτήσει πρόσθετη προσαρμογή εάν διαπιστωθεί ακούσια κάθοδος στο σχοινί, αλλαγή μεθόδων αναρρίχησης, όπως από τη χρήση συστήματος κινούμενου σχοινού (MRS) σε σύστημα σταθερού σχοινού (SRS), περιβαλλοντικές αλλαγές (θερμοκρασία, υγρασία κ. λπ.) ή αλλαγή νέας, εναλλακτικής κατασκευής ή διαμέτρου σχοινού. Να δοκιμάζετε πάντα το Rope Runner Vertec πριν από κάθε χρήση!

## 7 | ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μείνετε κάτω από το αγκύριο και βεβαιωθείτε ότι το σημείο αγκύρωσης είναι σωστά τοποθετημένο. (EN 795 τύπου Β, MBS > 18 kN) Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα αναρρίχησης είναι ενταγμένο για να αποφύγετε τη δυναμική κρουστική φόρτιση του σχοινού. (Εικ. 7Α)
- Μη χρησιμοποιείτε το σημείο πρόσδεσης ανόδου SRS στη ρύθμιση

του MRS. (Εικ. 7B)

- Βεβαιωθείτε ότι το Rope Runner Vertec δεν λυγίζει πάνω σε ξένα αντικείμενα κατά τη χρήση. (Εικ. 7C)
- Βεβαιωθείτε για τη σωστή ευθυγράμμιση του συνδέσμου. (Εικ. 7D)
- Οποιαδήποτε πίεση στο ράμφος ενέχει κίνδυνο πτώσης. Παρακολουθείτε τον εξοπλισμό σας και τα στοιχεία του περιβάλλοντος. (Εικ. 7E)
- Εξασφαλίστε επαρκή απόσταση μεταξύ του Rope Runner Vertec και της στατικής πλευράς ενός σχοινού αναρρίχησης MRS για να αποφύγετε οποιαδήποτε παρεμβολή μεταξύ του σχοινού και του ράμφους του Rope Runner Vertec. Εμφανίζεται με τροχαλία Notch Rook. (Εικ. 7F)
- Κρατήστε τα μαλλιά και τα φαρδιά ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. (Εικ. 7G)
- Αποσυνδέστε το караμπίνερ ή τον εναλλακτικό σύνδεσμο από το σημείο πρόσδεσης SRS μετά την ανάβαση, μην αφήνετε κανέναν σύνδεσμο τοποθετημένο στο σημείο πρόσδεσης SRS. (Εικ. 7H)
- Οι ιατρικές παθήσεις ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφαλή χρήση αυτού του ΜΑΠΙ.

## 8 | ΧΡΗΣΗ

**Έλεγχος της κίνησης του σχοινού /** Η τριβή του σχοινού απελευθερώνεται με την άσκηση πίεσης προς τα κάτω στο μπροστινό άκρο του ράμφους, επιτρέποντας στον αναρριχητή να κατέβει. Η χρήση ενός δεύτερου χεριού κάτω από το Rope Runner Vertec είναι αποτελεσματική για τον περιορισμό της ταχύτητας ροής του σχοινού. (Εικ. 8Α-8B)

**Ανάβαση /** Ανάβαση με χρήση αναβατήρα ποδιών ή/και γονάτων. (Εικ. 8C) Ένας χροκίνητος ανυψωτήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό, αλλά ΠΟΤΕ με οποιαδήποτε τύπο πρόσδεσης. (Εικ. 8D) Ένα ανυψωτήρας θα μπορούσε να τεθεί εκτός λειτουργίας και να έρθει σε επαφή με το Rope Runner Vertec.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν χρησιμοποιείται μαντάς, το βάρος του χρήστη μπορεί να το προκαλέσει κάθοδο απευθείας πάνω στο Rope Runner Vertec. Οποιαδήποτε επαφή με την κορυφή του Rope Runner Vertec μπορεί να προκαλέσει πτώση και η συνεχιζόμενη επαφή μπορεί να προκαλέσει ανεξέλεγκτη πτώση, με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Το Rope Runner Vertec στην εξάρτηση δεν πρέπει να είναι τόσο μακριά ώστε η συσκευή να μην είναι εύκολα προβάσιμη από τον χρήστη. Εάν χρησιμοποιείτε ρυθμιζόμενη γέφυρα, η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση άμεσης πρόσβασης.

Μην αφήνετε το Rope Runner Vertec να απομακρυνθεί από τον χρήστη.

**Κατάβαση /** Για να εκτονώσετε την τριβή και να ξεκινήσετε την κατάβαση, ασκήστε πίεση προς τα κάτω στο μπροστινό άκρο του ράμφους. Για να σταματήσετε την κάθοδο, απελευθερώστε όλη την πίεση από το Rope Runner Vertec. (Εικ. 8E) Είναι δυνατή η ερπυσμός και η ανεξέλεγκτη κάθοδος εξαιτίας ποικίλων παραγόντων που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- Λανθασμένο μέγεθος ή τύπος σχοινού.
- Φθορά εξαρτημάτων.
- Ακατάλληλη χρήση ή εγκατάσταση.

Εάν εμφανιστεί ερπυσμός ή ανεξέλεγκτη κάθοδος, πείστε τον μηχανισμό ράμφους προς τα πάνω για να σταματήσετε ή να επιβραδύνετε την κάθοδο.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία πακιδίου. Η διακοπή απαιτεί την πλήρη απελευθέρωση της συσκευής. Η συνεχής πίεση προς τα κάτω στο ράμφος θα έχει ως αποτέλεσμα την ταχεία κάθοδο με κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου.

Προσέξτε τις υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια μεγάλων καταβάσεων. Παρακολουθήστε την κατάσταση του σχοινού σας και επιθεωρήστε το για ζημιές αν υποψιάζεστε υψηλές θερμοκρασίες.

### Πλευρική κίνηση

- Απομακρυνθείτε από το σημείο αγκύρωσης πιέζοντας το συγκρότημα Ράμφους του Rope Runner Vertec και επιτρέποντας στο σχοινί να περάσει προς τα πάνω μέσα από τη συσκευή. (Εικ. 8F)
- Για να επιστρέψετε προς το σημείο αγκύρωσης, τραβήξτε το σχοινί προς τα κάτω και προς τα έξω από το κάτω μέρος της συσκευής ενώ προχωράτε προς το σημείο αγκύρωσης. (Εικ. 8G)
- Μην επιτρέπετε ποτέ στο σύστημα να χαλαρώσει Διατηρείτε πάντοτε την ένταση του συστήματος για να αποφύγετε επικίνδυνη κρουστική φόρτιση! (Εικ. 8H) όσο το δυνατόν πιο κοντά στη συμβολή

του κορμού και του κλαδιού.

- Εξέτε κάτω από το αγκύριο με ένταση στο σκονί αναρχίρησής σας ανά πλάσα στιγμή. Για το κύριο αγκύριο, χρησιμοποιείτε πάντα τον κύριο κορμό του δέντρου ή ένα μεγάλο υγιές κλαδί του κορμού, όσο το δυνατόν πιο κοντά στη συμβολή του κορμού και του κλαδιού.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε την επαναπροσανατολισμένη ουρά του σχοινιού για να ελέγξετε τη θέση σας ή την κατάσταση σας. Κρατώντας την επαναπροσανατολισμένη ουρά μπορεί να καταρρεύσει η συσκευή, προκαλώντας απροσδόκητη κάθοδο, και η ουρά θα κινείται μέσα από τα χέρια σας για γρήγορα λόγω μηχανικού πλεονεκτήματος. Εάν εμφανιστεί ανεξέλεγκτη κάθοδος, απελευθερώστε το σχοινί και τη συσκευή για να επιτρέψετε στο Rope Runner Vertec να ενεργοποιηθεί. (Εικ. 8)

## 9 | ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

**Διάρκεια ζωής** / Όταν αποθηκεύεται σωστά, σε αχρησιμοποίητη κατάσταση, το προϊόν έχει απεριόριστη διάρκεια ζωής. (Εικ. 9A) Είναι πολύ δύσκολο να εκτιμηθεί η διάρκεια ζωής λόγω των ποικίλων συνθηκών χρήσης και αποθήκευσης. Ωστόσο, τα ακόλουθα μπορεί να μειώσουν σημαντικά την αντοχή του προϊόντος και, κατά συνέπεια, τη διάρκεια ζωής: λανθασμένη χρήση, σοβαρή αναστολή πτώσης, μηχανική παραμόρφωση, πτώση από ύψος πάνω στο προϊόν, γενική φθορά, χημική και θερμική μόλυνση.

Ο επάνω και κάτω στύλος της συσκευής μπορεί να φθαρούν με την πάροδο του χρόνου. Εάν συμβεί αυτό, θα πρέπει να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις τριβής που έχουν δοκιμαστεί προηγουμένως ή να αυξήσετε τη διάμετρο του σχοινιού. Εάν η συσκευή δεν μπορεί πλέον να περάσει τη δοκιμή αρχής λειτουργίας και φορτίου (ενοτ. 6), πρέπει να επισκευαστεί ή να αποσυρθεί.

**Καθαρισμός** / Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε με καθαρό νερό και αφήστε να στεγνώσει εντελώς. Αποθηκεύστε με υλικά που δεν έχουν βλαβερές συνέπειες για τον χρήστη του εξοπλισμού. Αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος, μακριά από ακραίες θερμοκρασίες θερμοτήτας και ψύχους και αποφύγετε την έκθεση σε χημικές ουσίες. (Εικ. 9B-9C)

**Αποθήκευση και μεταφορά** / Μεταφέρετε σε ξηρό μέρος μακριά από ακραίες θερμοκρασίες θερμοτήτας και ψύχους και προστατευμένο από την έκθεση σε χημικές ουσίες. Αποθηκεύστε μη συσκευασμένο σε δροσερό, ξηρό και σκοτεινό μέρος σε χημικά ουδέτερα περιβάλλον, μακριά από υπερβολική θερμότητα ή πηγές θερμότητας, υψηλή υγρασία, αιχμηρές ακμές, διαβρωτικές ουσίες ή άλλες πιθανές αιτίες βλάβης. Μην το αποθηκεύετε βρεγμένο. (Εικ. 9D)

**Επισκευές ή τροποποιήσεις** / Μην επισκευάζετε ή τροποποιείτε το προϊόν σας με οποιονδήποτε τρόπο, εκτός εάν υπάρχει ειδική γραπτή εξουσιοδότηση από τον κατασκευαστή. (Εικ. 9E)

**Λίπανση** / Πραγματοποιείτε λίπανση κάθε 1000 ώρες χρήσης ή κάθε χρόνο, κατά περίπτωση. Εφαρμόστε μερικές σταγόνες λιπαντικού ορυκτελαίου 3-IN-ONE στη θύρα λίπανσης. Αφήστε να απορροφηθεί. Η λίπανση πρέπει να πραγματοποιείται μετά τον καθαρισμό. (Εικ. 9F)

**Πότε πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση** / Αποσύρετε αμέσως οποιονδήποτε εξοπλισμό εάν:

- Το προϊόν αποτυγχάνει σε οποιαδήποτε επιθεώρηση (πριν, κατά τη διάρκεια, μετά τη χρήση ή την περιοδική εμπεριστατωμένη επιθεώρηση).
- Έχει εκτεθεί σε πτώση ή έχει επιβραδυνθεί σημαντικά.
- Χρησιμοποιήθηκε με λάθος τρόπο, αλλοιώθηκε, καταστράφηκε ή εκτέθηκε σε επιβλαβείς χημικές ουσίες. (Εικ. 9E, βλ. σελίδα 12)
- Υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ακεραιότητά του.

**Παλαίωση** / Ένα προϊόν μπορεί να καταστεί παρωχημένο πριν από το τέλος της διάρκειας ζωής του. Οι λόγοι μπορεί να περιλαμβάνουν αλλαγές στα ισχύοντα πρότυπα, τους κανονισμούς, τη νομοθεσία, την ανάπτυξη νέων τεχνικών, την ασυμβατότητα με τον υπόλοιπο εξοπλισμό κ.λπ.

**Σχέδιο διάσωσης** / Είναι σημαντικό να καταστρώσετε ένα σχέδιο διάσωσης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ΠΡΙΝ αρχίσετε να εργάζεστε. Είναι επίσης σημαντικό να διασφαλίσετε ότι ο χρήστης ή/και ο εργοδότης διαθέτει τεκμηριωμένο σχέδιο διάσωσης και μπορεί να το εφαρμόσει. Αυτό προϋποθέτει επαρκή εκπαίδευση στις απαραίτητες χημικές διάσωσης.

## 10 | ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ

Μην αφαιρείτε τυχόν σημάψεις ή ετικέτες. Οι σημάψεις πρέπει να παραμένουν ευανάγνωστες καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ταυτοποιηθεί μέσω της σημάψης του και του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης. Είναι σημαντικό να ελέγχετε

τακτικά τη σημάψη για την αναγνωσιμότητά της. Εάν αυτός ο εξοπλισμός μεταπωληθεί, είναι σημαντικό για την ασφάλεια του χρήστη να παρέχει ο μεταπωλητής αυτόν τον οδηγό χρήσης τη γλώσσα της χώρας στην οποία πωλείται το προϊόν.

Βλ. σελίδα 13 (1) Προσανατολισμός χρήσης, (2) Αναγνώριση μοντέλου, (3) Σειριακός αριθμός, (4) Έτος και μήνας κατασκευής (5) Οδηγίες αναγνώσιμης, (6) Κωδικός QR με δυνατότητα σάρωσης, (7) Ένας χρήστης (8) Όριο φορτίου χρήσης (9) Διάμετρος σχοινιού (10) Συμβατό με σχοινιά υποδοχής EN 1891 τύπου A, (11) Τεχνικές προδιαγραφές (12) Εμπορικό σήμα (13) Κανονισμένος οργανισμός υπεύθυνος για τον έλεγχο της παραγωγής (14) Η σημάψη CE συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425

## 11 | ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΓΙΑ ΑΓΟΡΑ)

• Επάνω στύλος (στοιχείο #9705)

• Kit σώματος τριβής (στοιχείο #99704)

**Εγγύηση** / Η Notch Equipment εγγυάται αυτό το προϊόν εφ' όρου ζωής έναντι τυχόν ελαττωμάτων στα υλικά ή στην κατασκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει αυτό το προϊόν από κανονική φθορά, οξείδωση, τροποποίηση ή αλλοίωση, εσφαλμένη χρήση ή αποθήκευση, κακή συντήρηση, τυχόν ζημία, αμέλεια ή οποιαδήποτε χρήση για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί το προϊόν.

## HU

### BEVEZETÉS

Ez az útmutató elmagyarázza az eszköz helyes használatát. Csak bizonyos módszerek és használati módokat ismertetünk. A használatnak mindig megbízhatóan értenie és a gyakorlatban alkalmazhatóan ismernie kell a műszertechnikákat, és képesnek kell lennie a biztonságos kockázatok megértésére.

**Kérjük, tekintse át az összes figyelmeztető szimbólumot.**

A használó maga felelős azért, hogy mindegyik figyelmeztető figyelembe vegye, és a felszerelést megfelelően használja. A felszerelés bármilyen helytelen használatra további veszélyeket hozdoz. Ha kétségei vannak, vagy nehézségek adódnak ezeknek az utasításoknak a megértésével, forduljon a Notch Equipment vállalatához. Ne használja az egyéni védőeszközök a rendeltetésétől eltérő célra.

### 1 | ALKALMAZÁSI TERÜLET

Zuhanásvédelemhez használható egyéni védőeszköz (PPE).

Maximális névleges terhelhetőség: 130 kg (287 font)

**Rope Runner Vertec:** Progresszív, sűrűlédós kötélbeállító eszköz faápoláshoz egyetlen kötélen (SR5 = álló kötérendszer) vagy megkötözött kötélen (MRS = mozgó kötérendszer) való fel- vagy leereszkedéshez. (1A. és 1B. ábra). Az egyéni védőeszköz célja a magasból való leesés elleni védelem.

Ez a termék nem használható más célra, mint amire tervezték.

**Álló kötérendszer (SR5)** – A Rope Runner Vertec úgy használható egyetlen szál kötélen való mászásra, ereszkedésre és pozíciótartásra, hogy további sűrűlédósra nincs szükség.

**Mozgó kötérendszer (MRS)** – A Rope Runner Vertec úgy is használható mászásra, ereszkedésre és pozíciótartásra, hogy egy kötelet egy kikötési pont felett átvezette megkötöznek, és visszacsatolják a használó beütőjéhez/hevederzetéhez.

### Felelősség / FIGYELMEZTÉTES

Az eszköz használatával járó felelősségek a jellegükből adódóan veszélyesek. A használó maga felelős a cselekedeteiért és döntéseikért.

Az eszköz használata előtt meg kell tennie a következőket:

- Olvassa el és értse meg a teljes használati útmutatót.
- Értse meg, vegye tudomásul és vállalja az összes kockázatot és felelősséget minden olyan károsodásért, sérülésért és halálesetért, amely ezen eszköz használatából eredhet.
- Végezze el a megfelelő használatához szükséges képzést egy képesített, hozzáértő oktatóval.
- Teljes mértékben értse meg és vegye tudomásul az eszköz képességeit és korlátait.



Ezen figyelmeztetések bármelyikének a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Ha nem tudja betartani ezt az útmutatót, ne használja ezt az eszközt.



A magasban végzett munka nagyon veszélyes tevékenység, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet. A felszerelés használatának és a rá vonatkozó biztonsági intézkedéseknek a megtanulásáért személyesen kell felelősséget vállalnia. Ne felejtse, hogy egy képzett oktatótól kaphatja a legjobb „elígazítást”. Képezze ki magát ezen felszerelés használatát illetően, ellenőrizze, hogy teljesen megértette-e a működését, és ha bármilyen kétsége van, kérdezzen meg egy hozzáértő személyt! Ne végezzen semmilyen módosítást, illetve kiegészítést a felszerelésen a gyártó előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül. Javítást csak a gyártó végezhet. A termék nem használható a rá vonatkozó korlátozások túllépésével, illetve nem használható a rendeltetésétől eltérő célra.

## 2 \ A TERMÉK ALKATRÉSZEI

(1) A madáregység, (2) Felső ütköző, (3) Bütők, (4) Sűrűlódásállító beállítások, (5) Kar, (6) Alsó ütköző, (7) Szerelőschar, (8) Alsó ütköző, (9) Sűrűlódó test, (10) Fő rögzítési pont, (11) Alsó ütköző kapu, (12) SRS rögzítési pont (nem az életfenntartáshoz), (13) Madáregység kapu zárógombok, (14) Kar kapu zárógombok, (15) Alsó ütköző kapu zárógombok.

Fő anyagok: Alumíniumötvözet, rozsdamentes acél

## 3 \ ÁTVIZSGÁLÁS ÉS ELLENŐRIZENDŐ PONTOK

### Minden használat előtt

- Ellenőrizze az összes alkatrészt repedések, deformáció, korrózió, kopás/ elhasználódás, hegyes/éles peremek, egyenetlenségek/sorjás és a megfelelő állapot szempontjából.
- Ellenőrizze, hogy az összes kapu zárógombja megfelelően zár.
- Ellenőrizze, hogy a felső ütköző szorosan rögzítve van-e.
- Ellenőrizze, hogy a madáregység megfelelő és elegendő erőt gyakorol-e a kötéltre ahhoz, hogy a Rope Runner eszközt egy helyben tartsa.
- Ellenőrizze, hogy a madáregység simán forog-e, és hogy a rugója hatékony-e (a rugónak lehetővé kell tennie, hogy a madáregység ellenállás nélkül visszahúzódjon).
- Ellenőrizze a karegység csavarjainak megfelelő biztonságát.
- Ellenőrizze, hogy az SRS mászási kikötési pont jelen van-e, és szabadon forog-e.
- Ellenőrizze, hogy a kar simán fordul-e.
- Ellenőrizze, hogy a sűrűlódó test simán fordul-e.
- Ellenőrizze, hogy a fő kikötési pont jelen van-e, és szabadon forog-e.
- Győződjön meg, hogy a Rope Runner Vertec nyitódik.
- Ellenőrizze, hogy a jelölések olvashatóak legyenek.
- A kötélbeállító eszköz túlterhelése vagy dinamikus terhelése kárt tehet a kikötőszinórban.
- Az égységet személyes használati cikkné ajánlatos tekinteni. Ne adja kölcsön senkinek.
- Ha a termék nem felel meg minden átvizsgálási pontnak, akkor ki kell vonni a használatból.

**Használat közben** / Rendszeresen vizsgálja át és kísérje figyelemmel a terméknek, valamint a mászórendszer összekötőelemeinek az állapotát. Ügyeljen arra, hogy a felszerelés minden összetevője megfelelő pozícióban legyen egymáshoz képest.

**Részletes átvizsgálás** / A minden használat előtti, közbeni és utáni átvizsgáláson túlmenően egy hozzáértő személynek részletes átvizsgálást kell végeznie legalább 12 havonta vagy gyakrabban – olyan tényezőktől függően, mint a jogszabályi környezet, a felszerelés típusa, a használat gyakorisága vagy a környezeti körülmények. A használat biztonsága a felszerelés megbízható hatékonyságától és tartósságától függ. Az időszakos részletes vizsgálatokat hozzáértő személynek kell végeznie, szigorúan a gyártói utasításoknak megfelelően. Készítsen másolatot ezekről az utasításokról, és használja az egyik példányt állandó átvizsgálási jegyzőkönyvént.

## 4 \ KOMPATIBILITÁS

Nagyon fontos, hogy eleget tegyen az ebben az útmutatóban foglalt elveknek, és hogy gondos körültekintéssel válassza meg a megfelelő kikötőszinórt. A különböző típusú kikötőszinórok megváltoztathatják az eszköz biztonságos működését. Fontos továbbá tudatában lenni annak, hogy a kikötőszinór jellemzői a használat során megváltozhatnak, különösen a kopás/elhasználódás, a nedvesség/páratartalom, a por/ szennyeződés hatására, illetve a kikötőszinór ugyanazon szakaszán rövid időn belül történő többszöri leereszkedés következtében. Ellenőrizze, hogy a termék kompatibilis-e az alkalmazásban lévő rendszer többi komponensével (kompatibilis = megfelelő a funkcionális egymásra való hatás).

A Rope Runner Vertec termékkel használt felszerelések meg kell, hogy feleljenek az Ön országában érvényes megfelelő szabványoknak. Megfelelőség az EU-n kívül: Arborista minőségű kötélekkel való használatnál jóváhagyva. EU-s megfelelés: a CE jelölésnek megfelelően csak az EN 1891:1998 szerinti A típusnak megfelelő 11–12,9 mm-es kötelek használhatók. Több eszköz rendszerenként való használat esetén be kell tartani az egyes eszközökre vonatkozó útmutatóban foglaltakat. Ez az eszköz nem alkalmas zuhanásgátló rendszerben használatra.

Bármilyen túlterhelés vagy dinamikus terhelés károsíthatja a kötelet, amely esetben a kötelet ki kell vonni a forgalomból.

**▲ FIGYELMEZTETÉS** A termék megfelelő működésére hatással lehetnek a környezeti tényezők, a kötel állapota és a Rope Runner Vertec állapota. A mászás előtt a „Működési elv és terhelési próba” részben felsorolt lépések mentén végezze el a kötel próbáját, és ellenőrizze a sűrűlódási beállítást.

Az 53420-2023 számú műszaki specifikáció szerinti próbát 12,9 mm-es Edelrid Direction Up és 130 kg tömeg használatával 3-as sűrűlódási beállítással, valamint 11 mm-es Tufelberger Fly és 130 kg tömeg használatával 1-es sűrűlódási beállítással végezték.

A Rope Runner Vertec CSAK az EN 362:2004 szabvány szerinti kettős záródású karabinerekkel kompatibilis. Az optimális teljesítmény érdekében ovális alakú karabinerek használatra javasolt.

## 5 \ ÜZEMBE HELYEZÉS

- Pozícionálja úgy a Rope Runner Vertec terméket, hogy a fő kikötési pont Ön felé nézzen.
- Nyomja le mindkét rozsdamentes zárógombot a madáregység és a kar kapuin; az alsó sűrűlódó ütköző kapunak van csúszó- és nyomógombos zárása is.
- Helyezze be a kötelet a BÜTYÖK és a felső oszlop közé
- Illesse be a kötelet a sűrűlódó test és az kar ütközője közé (5A. ábra).
- Végül helyezze be a kötelet a sűrűlódó test és az alsó sűrűlódó ütköző közé.
- Ellenőrizze a kötélt helyes felszereléssel (B. ÁBRA), mielőtt bezárja és rögzíti az összes kaput.

### Sűrűlódásállítás

- Az első használat előtt győződjön meg róla, hogy a bütők az 1-es állásban van, ez biztosítja a maximális kötélsűrűlódást a Rope Runner Vertec számára. A gyártó az EU-megfelelőség érdekében az 1-es pozíciót ajánlja.
- Ha ez a sűrűlódási beállítás akadályozza a kötel felszerelését, kövesse az alábbi lépéseket (5D. ÁBRA) a beállításra. A bütők beállítása, nyitott madáregység kapu mellett forgassa el a „Bütőkzárát” az óramutató járásával megegyező irányban, majd húzza a bütőköt kifelé, ez egy kis tekerő műveletet igényelhet, de nem szabad nagy erőt kifejteni. A bütők most már elforgatható a maximális sűrűlódási helyre.
- A maximális sűrűlódási hely kiválasztásával tolja újra befelé a bütőköt, a bütőkzár automatikusan rögzül, vegye figyelembe, hogy a madáregység kapuja nem fog bezáródni, ha a bütők nincs megfelelően elhelyezve,
- Ellenőrizze, hogy minden kapu zárva és reteszelve van-e, mielőtt elvegezné a következőt: „Működési elv és terhelési próba”
- Új kötel felszerelésekor, illetve kötélcseré esetén minden esetben végezze el a sűrűlódás beállítását.
- Ne kezdje el a mászást, amíg el nem végezték a Működési elv és terhelési próba részben felsorolt lépéseket.

## 6 \ MŰKÖDÉSI ELV ÉS TERHELÉSI PRÓBA

- A Rope Runner Vertec – SRS és MRS rendszerben egyaránt – előrehalad a kötélen, megáll és ereszkedik. (6A-6F. ábra)
- Szerelje a Rope Runner Vertec eszközt a mászószinórra.
- Egy jóváhagyott kettős záródású karabinerrel csatlakoztassa a Rope Runner Vertec fő kikötési pontjához. A véletlen ereszkedés megelőzése érdekében kössön egy ütközőcsomót a Rope Runner Vertec alá (6G. ábra).
- A talaj szintjén fokozatosan növelje a Rope Runner Vertec eszközre ható testsúlyt. Vigyen bele mérsékelt „visszapattanást” a rendszerbe; ha bármilyen csúszás lép fel, állítsa nagyobbra a sűrűlódást. (6H ábra). A megfelelő sűrűlódási beállításhoz vegye alapul az útmutató A sűrűlódás beállítása részét.
- Gondoskodjon róla, hogy az összekötőelem megfelelően álljon. (6I. ábra – 6J. ábra)

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Még a magasban történő munkavégzés előtt, a talaj szintjén, kockázatmentes környezetben végezzen el a Rope Runner

Vertec eszközzel minden működési fő- és terhelési próbát. Lehet, hogy még állítani kell a sűrűlódáson, ha a kötélen nem szándékolt ereszkedés észlelnék, mászói módszert váltanak, például a mozgó kötérendszer (MRS) használatáról álló kötérendszerre (SRS) váltanak, illetve környezeti változások (hőmérséklet, nedvesség stb.) vagy új, másféle konstrukcióra vagy kötélméretre való váltás esetén.

A Rope Runner Vertec eszközt mindig próbálja ki minden használat előtt!

## 7 \ ELŐVIGYÁZATOSSÁGI TUDNIVALÓK A HASZNÁLATHOZ

- Maradjon a kikötőelem alatt, és biztosítsa a kikötési pont helyes pozícióját. (EN 795 B típus, MBS > 18 kN) Gondoskodjon arról, hogy a mászórendszer feszített állapotban legyen, nehogy dinamikus lökészerű terhelés érje a kötelet. (7A. ábra)
- Ne használja az SRS mászási kikötési pontot MRS elrendezésnél. (7B. ábra)
- Ügyeljen arra, hogy a Rope Runner Vertec használat közben ne hajoljon át idegen tárgyakon. (7C. ábra)
- Gondoskodjon róla, hogy az összekötőelem megfelelően álljon. (7D. ábra)
- A madáregységre ható bármilyen nyomás zuhanási kockázatot hordoz. Figyeljen oda az eszközre és a környezet elemeire. (7E. ábra)
- Biztosítson elegendő távolságot a Rope Runner Vertec, valamint az MRS-mászósínórok statikus oldalai között, hogy a kötélt és a Rope Runner Vertec madáregysége ne zavarhassa egymást. Notch Rook csigával ábrázolva. (7F. ábra)
- A hajat és a laza ruházatot a mozgó alkatrészekről távol kell tartani (7G. ábra).
- Mászás után válassza le a karabinert vagy másféle összekötőelemet az SRS-kikötési pontról; ne hagyjon ott semmilyen összekötőelemet az SRS kikötési ponton. (7H. ábra)
- Bizonyos betegségek befolyásolhatják az egyéni védőeszköz biztonságos használatát.

## 8 \ HASZNÁLAT

**Kötélmozgás szabályozása** / A kötélmozgást/kötélsűrűlódást a madáregység elülső peremére kifejtett, lefelé irányuló nyomással lehet oldani, lehetővé téve a mászó számára az ereszkedést. A kötélt haladásának a sebessége eredményesen korlátozható, ha a másik kezét a Rope Runner Vertec alá teszik. (8A-8B. ábra)

**Mászás** / A mászást boka- és/vagy térdmászógéppel végezze. (8C. ábra) Kiegészítő jelleggel kézi mászógépi is használható, de SOHA NE HASZNÁLJON semmilyen más típusú köteles rögzítést. (8D. ábra) A mászógépi használhatatlanná válhat, és emiatt hozzáérhet a Rope Runner Vertec eszközökhöz.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Feszítőkötélt használat esetén a használt súlyja miatt az közvetlenül a Rope Runner Vertec tetejére ereszkedhet. A Rope Runner Vertec tetejével való bármilyen érintkezés esetét, a tartós érintkezés pedig kontrollálatlan ereszkedést okozhat, ami komoly sérülést vagy halált eredményezhet.

A Rope Runner Vertec távolsága a hevederhez nem lehet olyan hosszú, hogy az eszköz ne legyen könnyen elérhető a felhasználó számára. Állítható kantar használat esetén az eszközt elérhető közeliségben kell tartani.

Ügyeljen arra, hogy a Rope Runner Vertec ne kerüljön ki a használat keze ügyéből.

**Ereszkedés** / A sűrűlódás oldásához és az ereszkedés megkezdéséhez lefelé kell nyomni a madáregység elülső peremét. Az ereszkedés megállításához szüntesse meg a Rope Runner Vertec eszközre kifejtett összes nyomóerőt. (8E. ábra) Kúszás és ellenőrizetlen sülyedés számos tényező miatt bekövetkezhet, ide értve többek között az alábbiakat:

- Nem megfelelő kötélméret vagy kötéltípus.
- Alkatrészek kopása.
- Nem megfelelő használat vagy szerelés.

Ha kúszás/arasolás vagy kontrollálatlan ereszkedés történik, a madárszerelvényt felfelé tolva megállíthatja vagy lassíthatja az ereszkedést.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Ez az eszköz nincs ellátva pánikfunkcióval. A megállításhoz az eszköz teljes oldása/elengedése szükséges. A madáregység folyamatos lefelé nyomása potenciálisan sérüléshez vagy halálhoz vezető gyors ütemű ereszkedést eredményez.

A hosszú ereszkedések során figyeljen oda a magas hőmérsékletekre. Figyeljen oda a kötele állapotára, és vizsgálja át, hogy nincs-e károsodás, ha magas hőmérsékletre gyanakszik.

## Oldalirányú mozgás

- A kikötési ponttól való eltávolodáshoz nyomja meg a Rope Runner Vertec madárszerelvényét, és engedje a kötelet felfelé haladni az eszközön keresztül. (8F. ábra)
- A kikötési pont felé való visszamozgáshoz húzza a kötelet lefelé és kifelé az eszköz alján keresztül, miközben a rögzítési pont felé halad. (8G. ábra)
- Ügyeljen arra, hogy a rendszer soha ne legyen laza. Mindig tartsa feszésen a rendszert, hogy veszélyes lökészerű terhelés/sokk lépjen fel! (8H. ábra) a törzs és az ág találkozási pontjához minél közelebb.
- Mindig maradjon a kikötőelem alatt, a mászókötelet feszes állapotban tartva. Fő kikötőelemként mindig a fa törzset használja, vagy használjon egy abból kiágazó nagy, egészséges ágat a törzs és az ág találkozási pontjához minél közelebb.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A pozíció vagy az ereszkedés szabályozására ne használja a kötélt átirányított végét. Az átirányított vég tartásától összecsukódhat az eszköz, váratlan ereszkedést okozva, és az erőátvitel miatt a vég gyorsabban fog mozogni a kezében. Ha kontrollálatlan ereszkedés történik, a Rope Runner Vertec megfelelő beakaszódását a kötélt és az eszköz oldalával teheti lehetővé. (8I. ábra)

## 9 \ TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

**Élettartam** / Megfelelő tárolás esetén, használaton kívül a termék korlátlan élettartamú. (9A. ábra) Az eltérő használat és tárolási körülmények miatt nagyon nehéz megbecsülni az élettartamot. A következők azonban nagymértékben csökkenthetik a termék teherbírását, valamint ebből adódóan az élettartamot: helytelen használat, súlyos zuhanás gátlása, mechanikus deformáció, magasból a termékre történő esés, általános elhasználódás/kopás, vegyi és hőszennyezés.

Az eszköz felso és alsó utközje idővel elkophat/elhasználódhat. Ilyen esetben át kell majd állítani az előzőleg kipróbált sűrűlódási beállításokat, vagy növelni kell a kötélt átmérőjét. Ha az eszköz már nem felel meg a Működési elv és terhelési próba (6. fejezet) követelményeinek, akkor ideje megjavítani vagy leselejtezni.

**Tisztítás** / Ha szükséges, tisztítsa meg csapvízzel, majd hagyja teljesen megszáradni. A fertőtlenítést olyan anyagokkal végezze, amelyeknek nincs káros hatása a használatra, illetve a felszerelésre. Száraz helyen tárolandó, szélsőséges hőhatásoktól és hidegtől távol, vegyi anyagoktól védve. (9B-9C. ábra)

**Tárolás és szállítás** / Száraz helyen szállítandó, szélsőséges hőhatásoktól és hidegtől távol, vegyi anyagoktól védve. Kicsomagolt állapotban, hűvös, száraz, sötét helyen, kémiaiilag semleges környezetben tárolandó, túlzott hőtől és hőforrásoktól, magas páratartalomtól, hegyes/éles peremektől, maró anyagoktól, illetve más lehetséges károsodást okozó tényezőktől védve. Ne tárolja nedvesen. (9D. ábra)

**Javítások, módosítások** / Ne javítsa és ne módosítsa a terméket semmilyen módon, hacsak a gyártó arra írásban kifejezetten engedélyt nem adott. (9E. ábra)

**Kenés** / Kenje meg minden 1000 használati óra után vagy évente, ha alkalmazható. Vigyen fel néhány csepp 3-IN-ONE ásványi olajos kenőanyagot a kenőnyílásba. Hagyja beszívódni. A kenést a tisztítás után ajánlatos elvégezni. (9F. ábra)

**Mikor kell kivonni a használatból** / Azonnal vonja ki a használatból a berendezést, ha:

- A termék valamelyik átvizsgálás (a használat előtti, közbeni, utáni, illetve az időszakos mélyreható átvizsgálás) során nem felel meg.
- Zuhanásnak volt kitéve, vagy jelentősen megterheltek.
- Helytelenül használták, módosították, károsodott, vagy káros vegyi anyagoknak volt kitéve. (9E. ábra, lásd 12. oldat)
- Bármilyen kétség áll fenn az épségét illetően.

**Elavulás** / Előfordulhat, hogy egy termék már az élettartamának a lejártá előtt elavulttá válik. Ez bekövetkezhet az alkalmazandó szabványok, szabályozások, jogszabályi körülmények változása, új technikák kifejlesztése, a többi felszereléssel való összeférhetetlenség stb. miatt.

**Mentési terv** / Fontos, hogy a munka megkezdése ELŐTT mentési tervet készítsenek váratlan sülyéshelyzet esetére. Fontos annak a biztosítása is, hogy a használat és/vagy a munkáltató rendelkezzen dokumentált mentési tervvel, és azt végre is tudja hajtani. Ez megfelelő képzést feltételez a szükséges mentési technikák terén.

## 10 \ VISSZAKÖVETHETŐSÉG ÉS JELÖLÉSEK

Ne távolítson el semmilyen jelölést és címkét. A jelöléseknek a termék teljes élettartama alatt jól olvashatónak kell maradniuk. A termék a saját jelölései és a jelen használati útmutató dokumentum alapján követhető

vissza. Fontos, hogy rendszeresen ellenőrizze a jelölés olvashatóságát. Ha ezt a felszerelést továbbértékesítik, a használat biztonsága érdekében alapvető fontosságú, hogy a továbbértékesítő ezt a használati útmutatót a termék értékesítése szerinti ország nyelvén átadja.

ország nyelvén átadja.

Lásd 13. oldal (1) Használati orientáció, (2) Modellazonosító, (3) Sorozatszám, (4) Gyártás éve és hónapja, (5) Olvasási útmutató, (6) Beolvasható QR-kód, (7) Egyetlen felhasználó, (8) Munkaterhelési határérték, (9) Kötélátmérő, (10) Kompatibilis az EN 1891 A típusú gazdakötéllal, (11) Műszaki leírás, (12) Védjegy, (13) A gyártás ellenőrzéséért felelős bejelentett szervezet, (14) CE-jelölés az (EU) 2016/425 rendeletnek megfelelően

## 11 / PÓTALKATRÉSZEK (MEGVÁSÁROLHATÓ)

- Felső ütköző (99705 sz. cikk)
- Sűrűlőtest készlet (99704 sz. tétel)

**Garancia** / A Notch Equipment a termék élettartamára szóló garanciát vállal minden anyag- vagy gyártási hibára. A garancia nem vonatkozik erre a termékre a normál elhasználódásra, oxidációra, módosításra vagy átalakításra, nem megfelelő használatra vagy tárolásra, rossz karbantartásra, véletlen sérülésekre, hanyagságra vagy bármilyen olyan használatra, amelyre a terméket nem tervezték.

## IR

### RÉAMHRA

Tugann na treoracha seo miníú conas an trealamh a úsáid i gceart. Tá cur síos déanta ar theicnicí agus úsáidí áirithe. Caithfidh tuiscint maith de theicnicí dreapadóireachta rópa a bheith ag an úsáideoir i gcoáin. Chomh maith le sin caithfidh an cumas a bheith ag an úsáideoir oonas rioscaí sábháilteacha a mheas.

#### Déan athbhreithniú ar shiombail foláirimh le do thoil.

Tá an dualgas ar an úsáideoir chun cloí le na foláireamh go léir agus chun an trealamh a úsáid i gceart. Cruthóidh aon mhi-úsáid den trealamh seo contúirt bhréise. Bí i dteagmháil le Treatlamh Eanga má tá aon amhras ort maidir leis an tuiscint a bhfuil agat conas na treoracha seo a leanúint. Ná húsáid TCP le haghaidh aon úsáide seachas a bhfuil sé beartaithe é a úsáid.

## 1 \ RÉIMSE FEIDHMEANA

Trealamh cosanta pearsanta (TCP) a úsáidtear le haghaidh cosanta titim. Ualach méchan oibre: 130kg (287lb)

**Rope Runner Pro:** Fearais rópa frithchuimilt le haghaidh cran-nadóireacht ar chóras rópa amháin (CRS = Córas Rópa Stáiseanoíreachta) nó rópa dubálte (CRB = Córas Rópa Bogtha). (Léaráid 1A agus 1B) Tá TCP ceaptha le cosaint a thabhairt ar thitim.

Ná úsáid an tairge seo le haghaidh aon tasc nach raibh sé deartha le dhéanamh.

**Córas Rópa Stáiseanoíreachta (CRS)** - Is féidir an Rope Runner Pro a úsáid chun tú féin a ardú/íslú agus chun choinneáil in áit ar shnáithe amháin rópa gan gá le frithfrithchuimiltbhréise.

**Córas Rópa Bogtha (CRB)** - Freisin, is féidir an Rope Runner Pro a úsáid chun tú féin a ardú/íslú agus chun choinneáil in áit ar rópa amháin a bhfuil dubálte thar an pointe ancaireachta agus ceangailte ar ais go dtí úim an úsáideoir.

### Freagracht / FOLÁIREAMH

Tá gníomhaíochtaí a bhaineann le húsáid an trealamh seo dainséarach go nádúrtha. Tá tú freagrach as do chuid gníomhartha agus roghanna féin.

Sula mbeianann tú úsáid an trealamh seo, ní mór duit:

- Gach treoir úsáide a léamh agus a thuiscint.
- Bí réidh le freagracht a ghlacadh i gcás gach riosca, gortú nó bás a d'fhéadfaidh teacht as úsáid an trealamh seo agus bí cinnte go dtuigeann tú iad go léir.
- An traenáil ríachtanach a fháil ó theagascóir atá cáilithe agus inniúil maidir le húsáid cheart an trealamh.
- Tuiscint ceart a bheith agat ar chumas agus teorainneacha an tairge agus glacadh leo.



Mura leannann tú na foláireamh seo, d'fhéadfá tú féin a ghortú nó fú marú.

Mura féidir leat na treoracha seo a leanúint, ná bhain úsáid as an trealamh seo.

Is gníomhaíocht an-chontúirteach í oibriú ar airde a d'fhéadadh tú a gortú nó marú go h-éasca. Caithfidh tú féin go pearsanta, an fhreagracht a bhaineann le húsáid an trealamh go sábháite seo a fhoghlaim. Níl aon treoir níos fear ná treoir ó theagascóir foghlamtha. Tá sé tábhachtach chun cleachtadh a bheith agat in úsáid an trealamh seo, cinntiú go dtuigeann tú go hiomlán conas a oibriúinn sé agus má tá aon amhras ort, cuir ceist ar duine inniúil le do thoil! Ná déan aon athruithe ar an trealamh gan cead réamh-thoilú a fháil ón monaróir. Is é an monaróir amháin a bhfuil cead aon deisiúcháin a dhéanamh ar an tairge. Ná bhain úsáid as na tairge seo lasmuigh dá teorainneacha nó le haghaidh aon tascanna nach raibh sé deartha dó.

## 2 \ AINMNÍOCHT NA GCONDANNA

(1) Braitheoir ar eite, (2) Ceap Ceangail Uachtarach, Bolland, (3) Cam, (4) Socruithe Coigeartaíte Frithchuimilt, (5) Lever, (6) Ceap Ceangail Íochtarach, (7) Cóimeáil Bolta (8) Bun Bolland Ceap Ceangail Íochtar (9) Comhlacht Frithchuimilt, (10) Príomhphointe Ceangail, (11) Geata Ceap Ceangail Íochtar, (12) Pointe Ceangail SRS (Ní le haghaidh tacaíocht saoil), (13) Cnairí glas braitheoir ar eite, (14) Cnairí Ceata Luamháin Geata Frithghlasála, (15) Cnairí Geata Frithghlasála Ceap Ceangail Íochtarach. Príomhábhair: Cóimhiotal alúmanaim, cruach doscrista

## 3 \ INIÚCHADH AGUS POINTÍ LE FÍORÚ

### Roimh gach úsáid

- Seiceáil na codanna den tairge go léir le haghaidh scoilteanna, difhoirmiú, creimeadh, caitheamh, imill ghéara agus cinntigh go bhfuil caighdeán an tairge sáúil.
- Slándáil chuí gach cnaipe glasála geata a fhíorú.
- Cinntigh go bhfuil an Ceap Ceangail Uachtarach daingnithe go docht.
- Cinntigh go gcoimeádanann braitheoir ar eite fórsa cuí agus leordhóthanach ina choinne an rópa chun an Roper Runner a shealbhu ina stad.
- Fíoraigh na maighdeoga an braitheoir ar eite go réidh agus éifeachtacht a sprionga (ní mór sprionga a ligean Braitheoir ar Eite a aisléim gan friótaíocht).
- Fíoraigh slándáil chuí an bolta tionól luamháin agus scrú.
- Cinntigh go bhfuil pointe ceangailt CRS I láthair agus go bhfuil sé in ann chasadh go héasca.
- Cinntigh go bhfuil an Luamhán in ann bogadh go héasca.
- Cinntigh go bhfuil an Ulóg in ann rothlú faoi saoirse.
- Seiceáil go bhfuil an príomhphointe nascaithe I láthair agus go bhfuil se in ann gluaiseacht faoi saoirse.
- Cinntigh go osclaíonn an Rope Runner Pro.
- Fíoraigh inléiteacht na marcanna.
- D'fhéadfá ag cuir in iomarca méchan ar nó, ag lódáil an gléas rópa go dinimiciúil a bheith ina foinse damáiste don líne ancaire.
- Ba cheart an earra a mheas mar mhír úsáide pearsanta. Ná lig do aon duine iasacht a bhaint as an tairge seo.
- Mura éiríonn leis an tairge i ngach pointe iniúchta, ba chóir é a chur as seirbhís.

**Le Linn Úsáid** / Déan iniúchadh agus monatóireacht rialta ar caighdeán an tairge agus na cónascáir atá páirteach den chóras dreapadóireachta. Cinntigh go bhfuil na comhpháirteanna den fearais suite i gceart, ag dheimhniú go bhfuil gach píosa fearais suite i gceart maidir lena chéile.

**Iniúchadh go Domhain** / Chomh maith le iniúchadh roimh, le linn agus tar éis gach úsáid, ar a laghad uair sa bhliain caithfidh iniúchadh go domhain a bheith scríobtha ag duine inniúil, ag braitheoir ar factóirí mar rialachán, cineál fearais, leibhéal úsáid agus coinníolacha timpeallachta. Tá sábháilteach an úsáideoir ag braitheoir ar éifeachtach agus láidreach leanúnach an trealamh. Caithfidh iniúchadh go domhain, tréimhsiúil a bheith scríobtha ag duine inniúil, ag cloí le nósanna scrúdaithe an monaróir. Déan cóip de na treoracha seo agus bain úsáid as ceann amháin dóibh mar an príomh taifead iniúchta agus coinnigh an ceann eile mar cóip sa bhréis leis an trealamh eile.

## 4 \ COMHOIRIÚNACHT

Tá sé an-tábhachtach go leannann tú na treoracha a bhfuil luaite sa lámhleabhar seo agus go bhfuil ard tugtha i rognú an líne ancaire I gceart. D'fhéadadh cineálacha líne ancaireachta difriúil athraigh sábháilteacht an tairge. Tá sé tábhachtach freisin a bheith ar an eolas go bhféadfaidh saintréithe an líne ancaire a athrú in úsáid, go háirithe mar gheall ar caitheamh, taise, salachar nó titim rialta thar an staid céanna den líne ancaire laistigh de thréimhse ama gearr. Cinntiú go bhfuil an

táirge oiriúnach maidir lena comhpháirteanna eile den chórais a bhfuil in úsáid (comhoiriúnacht = idirghníomhú maith).

Caitheadh trealam a úsáidtear leis an Rope Runner Pro na caighdeán agus rialacháin I do thír a chomhlíonadh. Comhlíonadh laistigh den AE: Ceadaithe le úsáid in éineacht le rópaí a bhfuil grádaíthe I gcoir tascanna crannadóireachta. AE comhlíonadh: ag cloí le marcanna CE, 11mm amháin - rópaí 12.9mm a cloíonn le EN 1891:1998 Baintear úsáid as cineál A. Nuair atá chuide píosaí trealaimh in úsáid agat mar chóras, ní mór duit na treoracha do gach uile píosa trealaimh a leanúint. Níl an trealamh seo oiriúnach le húsaid i ngabháil titim.

Is féidir le haon ró-uálú nó luchtú dinimiciúil damáiste a dhéanamh don rópa, agus sa chás sin ba chóir an rópa a scor.

**▲ FOLÁIREAMH** Is féidir le factóirí timpeallachta cur isteach ar feidhmiú an tairge m.sh. Chumas an rópa agus caighdeán an Rope Runner Pro. Lean na treoracha luaite i "Prionsabal Feidhme agus Tástáil Ualach" chun tástáil a dhéanamh ar an rópa agus fhíorú na socraithe frithchuidimilte aon dreapadóireachta.

Bhí Tástáil maidir le sonraí Teicniciúil Uimhir. 53420-2023 déanta ag úsáid 12.9mm Ederlid Treo Suas le mais 130kg ag úsáid sócrú frithchuidimilte 3 agus 11mm Tuefelberger Fly le mais 130kg agus sócrú frithchuidimilte 1.

Tá Rope Runner Vertec comhoiriúnach AMHÁIN le carabíniers glasála dubaite de réir EN 362: 2004 Moltar úsáid feidhmíochta is fearr a bhaint as smeachnaicis múnlaíthe ubhchruthach.

## 5 \ SUITEÁIL

- Suí an Rope Runner Pro leis an Príomhphointe Ceangail os do chomhair.
- Ísligh an dá cnaipí glasála dhomsáta ar na geataí Brataire Ar Eiteagus Luamhán, tá an geata ceap ceangail cuimilte níos ísle ar aon sleamhnán agus glas cnaipe bhrú.
- Cuir isteach an rópa idir an CAM agus an Mullard Uachtarach
- Cuir isteach an rópa idir an comhlacht cuimilte agus an mullard luamhán (Fíor 5A).
- Ar deireadh cuir isteach an rópa idir an comhlacht cuimilte agus mullard cuimilte níos ísle.
- Fíoraigh go bhfuil an rópa suiteáilte i gceart (FÍOR B) sula ndúntar agus sula ndaingnítear gach geata.

### Shocrú Chuimilt

- Sula n-úsáidfead ar dtús é, déan cinnte go bhfuil an Cam sa suíomh #1, soláthroidh sé seo an frithchuidimilte téad uasta don Rope Runner Vertec. Athchuirfidh an monaróir seasamh #1 maidir le comhlíonadh an AE.
- Má chuireann an sócrú cuimilte seo cosc ar shuiteáil rópa, lean céimeanna i (FÍOR 5D) a choigeartú. Ceam a choigeartú, leis an Geata Brataire Eite oscailte, rothlú an clog "Ceam glas" ciallmhar, ansin tarraing an ceam amach, d'fhéadfadh sé seo a ghlacadh gníomh bogadh beag, níor chóir é a ghlacadh a lán de bhfeidhm. Is féidir leis an Ceam rothlú anois go dtí an suíomh cuimilte uasta.
- Leis an suíomh cuimilte uasta roghnaithe, brúigh an Ceam isteach arís, cuirfidh an Ceam Frithghlasála uathobríoch, tabhair faoi deara nach ndúingfidh Geata an Brataire Eite mara bhfuil an ceam ina shuí i gceart.
- Seiceáil go bhfuil gach geata dúnta agus faoi ghlas sula "Prionsabal Feidhmíú & Tástáil Luchtaithe"
- Déan sócrú frithchuidimilte i gcónaí le linn suiteáil rópa nua nó le linn rópaí a athrú.
- Ná cur tús leis an dreapadóireacht go dtí go glacann tú le na céimeanna go léir luaite sa Prionsabail Feidhmíú agus Tástáil Lódáil.

## 6 \ PRIONSABAL FEIDHMIÚ AGUS TÁSTÁIL LUCHTAITHE

- Téann Rope Runner Pro chun cinn ar an rópa, stopann sé agus islíonn sé sa dá chórais CRS agus CRB. (Léar 6A-6F)
- Suiteáil an Rope Runner Pro ar an líne dreapadóireachta.
- Ag baint úsáid as carabínier glasála dubaite ceadaithe, ceangail leis an bPríomhphointe Ceangail den Rope Runner Pro. Chun cosc a chuir ar íslíú trí thimpiste, cruthaigh snaidhm stopalláin faoin Rope Runner Pro (Léaráid 6G).
- Ag leibhéal na talún, méadaigh méachan coirp go mall. Tabhair 'preab' measartha isteach sa chóras, má tharlaíonn aon sleamhnú, ardaigh an sócrú frithchuidimilte. (Léaráid 6H). Déan tagairt don chuid den lámhleabhar ainmnithe Sócrú Frithfrithchuidimilte chun an frithfrithchuidimilte shocrú i gceart.
- Cinntigh go bhfuil ailíniú an chónascaire i gceart. (Léaráid 6I-6J)

**▲ FOLÁIREAMH:** Déan gach príomhfeidhm agus tástáil lódáil leis an

Rope Runner Pro ag leibhéal na talún, I dtimpeallacht a bhfuil saor ó riosca sula n-oibreoidh tú ar airde. D'fhéadfadh go mbeidh gá le athrú I méid frithfrithchuidimilte má íslíú trí thimpiste aimsithe nuair atá tú ar an rópa, tharlaíonn sé seo nuair a thraíonn tú modhanna dreapadóireachta mar shampla, ó CRB go CRS. Nó de bharr na nithe seo a leanas: athrú aeráide (teocht, taise, srl), tógáil eile nó trastomhas rópa.

Déan tástáil I gcónaí ar an Rope Runner Pro roimh gach úsáid!

## 7 \ REAMHCHÚRAIMÍ ÚSÁIDE

- Fan faoin ancaire chun cinntiú go bhfuil an pointe ancaire suite I gceart. (EN 795 Cineál B, MBS > 18 kN) Cinntigh go bhfuil an córas dreapadóireachta faoi theannas chun luchtú turraing dinimiciúil an rópa a sheachaint. (Léar 7A)
- Ná úsáid an pointe ceangailte íslíú le haghaidh córas CRS I córas CRB. (Léaráid 7B)
- Cinntigh nach lúbann an Rope Runner Pro trasna rudaí le linn úsáide. (Léar 7C)
- Cinntigh go bhfuil ailíniú an chónascaire i gceart. (Léar 7D)
- Méadaíonn aon bhrú ar an brataire eite an dóchúlacht de riosca titime. Caitheadh tú monatóireacht a dhéanamh ar do threalamh agus ar ghnéithe an timpeallacht oibre. (Léar 7E)
- Cinntigh go bhfuil scaradh oiriúnach idir an Rope Runner Pro agus an taobh statach den líne dreapadóireachta CRB. Cuirfidh seo cosc ar aon cur isteach idir an rópa agus an brataire eite an rópa. Léiríthe le Notch Rook Pulley. (Léar 7F)
- Coiméad gruaig agus éadaí amach ó páirteanna a ghluaiseann. (Léar 7G)
- Dicheangal an carabínier nó chónascaire eile den bpointe ceangailte CRS tar éis íslíú iomlán, ná fág aon chónascaire stóráilte ar an bpointe ceangailte CRS. (Léar 7H)
- D'fhéadfadh le riocht sláinte cur isteach ar úsáid shábháilte an TCP.

## 8 \ ÚSÁID

**Gluaiseacht Rópa a Rialú/** Scaoiltear frithfrithchuidimilte trí brú a chur anuas ar imeall tosaigh an t-Éan, ar a lígeann don dreapadóir íslíú. Tá úsáid dara láimhe faoi bhun an Rope Runner Pro éifeachtach I rialú luas an rópa. (Léar 8A-8B)

Ísligh tú féin tríd úsáid a bhaint as íslitheoir cos nó/agus íslitheoir glúine. (Léaráid 8C) Is féidir úsáid a bhaint as ardaitheoir láimhe i dteannta le ard NA le haon chineál teaghrán. (Léaráid 8D) D'fhéadfadh go n-éireodh ardaitheoir briste, rud a chuirfeadh é I dteagmháil leis an Rope Runner Pro.

**▲ FOLÁIREAMH:** Má úsáidtear láinnéar d'fhéadfadh méachan an úsáideora a bheith ina chúis le titim díreach ar bharr an Rope Runner Pro. Is féidir le haon teagmháil/bualadh le barr an Rope Runner Pro a bheith ina chúis le titim, agus féadfaidh teagmháil/bualadh leanúnach a bheith ina chúis le titim neamhrialaithe, b'fhéidir gortú tromchúiseach nó bás tharla mar thoradh ar seo.

Ní bheidh Rope Runner Vertec leis an uim chomh fada sin nach bhfuil an gléas laistigh de shroichint éasca an úsáideora. Má tá droichead inchoigeartaithe in úsáid ní mór an gléas a choinneáil ar bhealach a luigeann duit lámh a laga ar.

Ná lig don Rope Runner faigh dothuigthe don úsáideoir.

**Íslíú/** Chun frithfrithchuidimilte scaoileadh agus tosaigh ag phróiseas íslíú, chur brú anuas ar imeall tosaigh an t-Éan. Chun stop a chuir le íslíú, scaoil gach brú ón Rope Runner Pro. (Fíor 8E) Snámhaíocht agus shliocht neamhrialaithe is féidir factóirí éagsúla lena n-áirítear, ach gan a bheith teoranta dóibh:

- Méid nó cineál rópa mícheart.
- Caitheamh Comhpháirteanna.
- Mí-úsáid nó suiteál mícheart.

Má tharlaíonn íslíú neamhrialaithe, cur brú suas ar Brataire Eite chun deireadh a chur le íslíú mall.

**▲ FOLÁIREAMH:** Níl aon gnaeóll ag an tairge seo. Chun an gléas a stopadh, caithear é a scaoileadh go hiomlán. Cruthóidh brú anuas leanúnach íslíú ar an brataire eite. Mar thoradh de seo d'fhéadfadh tú féin a gortú nó marú.

Bíodh cúramach maidir le ard-teocht le linn íslíú fada. Déan monatóireacht ar caighdeán do rópa agus déan iniúchadh le haghaidh damáiste má tá amhras ort faoi theocht arda.

### Gluaiseacht Cliathnach

- Bog amach ón pointe ancaire trí brú a chur ar chóras an t-Éan agus lígean don rópa chun pas suas tríd an gléas. (Léar 8F)
- Chun fileadh ar ais I dtreo an bpointe ancaire, tarraing an rópa anuas

agus amach trí bhun an gléas agus tú ag bogadh I dtreo an pointe ancaire. (Léar 8G)

- Rí do rópa go rialta, ná lig do aon bheis-rópa foirmiú riamh! Coinnigh teannas ar do chóras I gcónaí chun lódáil turraingte dáinséireach a chosc! (Léar 8H) gar d'acmhainn an trunk agus an ghéag agus í féidir.
- Fan faoi d'ancaire agus choimeád teannas ar do líne drepadóireachta I gCónaí. Maidir le do phríomh-ancaire, bain úsáid as príomhstoc an chrainn, nó géag mhór shláintiúil chomh cóingealach den acmhainn í féidir.

**▲ FOLÁIREAMH:** Ná húsáid eireaball atreoirithe an rópa chun do sheasamh nó d'istiú a rialú. Is féidir an eireaball atreoirithe an gléas a lochtach nó choimeádann tú do lámh ar. Mar thoradh de seo d'fhéadfadh tú a bheith I do íospartaigh de titim gan choinne agus bogfaigh an eireaball trí do lámha níos tapúla mar gheall ar bhuntáiste meicniúil. Má tharlaíonn ísliú neamhrialtaíthe, scaoil an rópa agus an gléas chun ligint don Rope Runner Pro a phost a dhéanamh. (Léar 8I)

## 9 \ EOLAS BREISE

**Saolré/** Nuair a stóráiltear é I gceart, I riocht gan úsáid, tá saolré gan deireadh ag an táirge. (Léar 9A) Tá sé an-deacair chun uimhir chruinn ar chuir ar saolré de bharr úsáid agus coinníollacha stórála an úsáideoir. Mar sin, féadfaidh na nithe seo a leanas an láidreach agus an saolré den táirge a laghdú go mór: mí-úsáid, titim mór, difhoirmiú meicniúil, titim ó airde nuair atá nasc agat leis an táirge, úsáid agus damáistí ginearálta, éilliú ceimiceach, éilliú teasa.

Faigheann caighdeán na Mullard níos measa thar ama. Má tharlaíonn seo, beidh ort na shocrú frithfrithchumailta n-athrú nó méadaigh trastomhas an rópa. Má theipeann ar an táirge pas a fháil ar an prionsabal feidhmiú agus tástáil lódáil (caibidil 6) caithfear é a dheisiú nó a baint den teirbhís.

**Glanadh/**Más gá, glan an táirge le uisce úr, ainsin lig dó thriomú go hiomlán. Dighaithigh trí úsáid a bhaint as ábhair nach bhfuil contúirteach don úsáideoir. Is gá an táirge a stóráil in áit tirmhe, le teocht antoiseach agus nochtadh ceimiceach a sheachaint. (Léar 9B-9C)

**Stóráil agus lompar/** le linn lompar, is gá an táirge a stóráil in áit tirmhe, le teocht measartha I dtimpeallacht nach bhfuil aon ceimiceáin a d'fhéadfadh a bheith dáinséarach don táirge. Stóráil in áit gan aon fhoinsí teasa láidir, imill ghéar, creimeanna nó aon ábhair eile ab féidir damáiste a dhéanamh don táirge. Ná stóráil nuair atá an táirge fluich agus ná stóráil an táirge in áit fluich. (Léar 9D)

**Deisiúcháin nó Modhuithe/** Ná déan aon athruithe ar an trealamh gan cead scríofa a fháil ón monaróir. (Léar 9E)

**Bealadh/** Déan bealadh ar an táirge tar éis gach 1000 uaire oibre nó gach bhliain, más féidir. Cuir cúpla braonra '3-IN-ONE MINERAL OIL LUBRICANT' sa pointe bealaithe. Lig dó fluichaint isteach go domhain. Ba chóir go mbeadh bealadh déanta tar éis glanadh. (Léar 9F)

**Cathain a caithfidh tú éarra a bhaint den seirbhís/** Cuir deireadh láithreach le úsáid do fearais má:

- Má theipeann an táirge aon iniúchadh (roimh, le linn, tar éis úsáide agus an iniúchadh bíantúil go domhain).
- Má tá sé nochtadh de chuid titime nó bhí méachan suntasach curtha air.
- Má baineadh mí-úsáid as, athraíodh é, rinneadh damáiste dó, nochtaiodh é do cheimiceáin díobhálacha. (Léaráid 9E, breathnaigh ar leathanach 12)
- Nuair atá aon amhras ann maidir le láidreacht/sábháilteacht an earra.

**Imithe as feidhm mar gheall ar cúiseanna seachtacha/** D'fhéadfadh táirge dul as feidhm roimh deireadh a shaolré. D'fhéadfaigh athrúcháin a bheith dhéanta go dtí caighdeán, dlíthe agus rialacha tionscail, forbairt teicníc nua, neamh-chomhoiriúnacht leis an trealamh eile agus araile.

**Plean Tarrthála/** Tá sé tábhachtach plean tarrthála a cruthú SULA dtosnaíonn tú ag obair. Tá sé tábhachtach freisin a chinntiú go bhfuil cóip den plean tarrthála ag an bhfostóir agus go bhfuil an cumas aige chun é a chuir I bhfeidhm, más gá. Ciallaíonn sé seo go bhfuil ceacht i dteicníc tarrthála riachtanacha.

## 10 \ MARCANA AGUS INRIANAITHEACHTA

Ná bhain aon mharcanna nó lipéid. Caithfidh na marcanna a bheith inléite ar feadh shaoilre iomlán an táirge. Is féidir an táirge a rianú trína mharcanna féin agus tríd an lámhleabhar. Tá sé tábhachtach an mharcáil le haghaidh inléiteachta a sheiceáil ar bhonn riatta. Má athdhíoltar an fearais seo, tá sé riachtanach I gcoir sábháilteacht an úsáideoir go bhfuil an lámhleabhar seo tugtha dóibh, ina theanga dúchais.

díoltar an táirge.

Féach leathanach 13 (1) Treoshuíomh úsáide, (2) Aithint Samhla, (3) Sraithuimhir, (4) Blain agus mí an mhonaraithe (5) Léigh treoracha, (6) Cód QR scanta, (7) Úsáideoir anoir (8) Teorainn ualaigh oibre (9) Trastomhas téad (10) Ag Lu leis EN 1891 cineál A rópa óstach, (11) Sonraíocht theicneolaíoch (12) Trádmharc (13) Comhlíonann an comhlacht dá dtugtar fógra atá i gceannas ar rialú táirgthe (14) Rialachán (AE) 2016/425

## 11/ PÁIRTEANNA BREISE (ATÁ AR FÁIL LE CEANNAICH)

- An Ceap Ceangail Uachtarach (mír #99705)
- Fearais Frithchumailt Choir (mír #99704)

**Ráthaocht /** Ráthaoirinn Notch Equipment an táirge seo ar feadh an tsaoil i gcoinne aon lochtanna ar ábhair nó ar mhonarú. Ní chlúdaíonn an ráthaocht an táirge seo ó ghnáthchaitheam agus cuimilt, ocsaídiú, modhnú nó athrú, úsáid mhícheart nó stóráil mhícheart, drochchothabháil, damáiste de thaisme, faillí nó aon úsáid nár dearadh an táirge dó.

## LV

### IEVADS

Sajā instrukcijā ir izskaidrota pareiza aprīkojuma lietošana. Aprakstītas tikai dažas metodes un lietošanas veidi. Lietotājam vienmēr ir jābūt labai izpratnei un zināšanām par kāpšanas metodēm, izmantojot vīves, kā arī spējai novērtēt drošības riskus.

### Pārskatiet visus brīdinājumu simbolus.

Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par visu brīdinājumu ievērošanu un pareizu aprīkojuma lietošanu. Jebkāda nepareiza šī aprīkojuma izmantošana radīs papildu bīstamību. Ja rodas šaubas vai grūtības saprast šos norādījumus, sazinieties ar Notch Equipment. Neizmantojiet IAL nekādiem citiem mērķiem, kuriem tie nav paredzēti.

## 1. LIETOŠANAS JOMA

Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL), ko izmanto aizsardzībai pret kritieniem.

Maksimālā darba slodze: 130 kg (287 mārciņas)

**Rope Runner Vertec:** Kustības berzes vīves regulēšanas ierīce koku kopšanai ar vienu vīri (SRS = Stationary Rope System – stacionāra vīrvju sistēma) vai dubultu vīri (MRS = Moving Rope System – kustīga vīrvju sistēma), lai paceltos vai nolaiestos pa vīri. (1.A un 1.B att.). IAL ir paredzēts aizsardzībai pret kritieniem.

Šo izstrādājumu nedrīkst izmantot citiem mērķiem, izņemot tos, kuriem tas ir paredzēts.

**Stacionāro vīrvju sistēma (SRS)** – Rope Runner Vertec var izmantot, lai kāptu, nolaiestos un noturētu pozīciju uz vienas vīves bez nepieciešamības pēc papildu berzes.

**Kustīgo vīrvju sistēma (MRS)** – Rope Runner Vertec arī var izmantot, lai kāptu, nolaiestos un noturētu pozīciju uz vienas vīves, kas pārvilkta pāri enkurpunktam un savienota ar lietotāja iekāri.

### Atbildība / BRĪDINĀJUMS

Darbības, kas saistītas ar šī aprīkojuma lietošanu, ir bīstamas pēc būtības. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību un lēmumiem.

Pirms šī aprīkojuma lietošanas:

- Izlasiet un izprotiet visas lietošanas instrukcijas.
- Izprotiet, pieņemiet un uzņemieties visus riskus un atbildību par visiem bojājumiem, traumām vai nāves iestāšanos, kas var notikt šī aprīkojuma lietošanas rezultātā.
- Saņemiet nepieciešamo apmācību no kvalificēta un kompetenta instruktora par aprīkojuma pareizu lietošanu.
- Pilnībā izprotiet un pieņemiet aprīkojuma spējas un ierobežojumus.



Jebkura no šiem brīdinājumiem neievērošana var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

Ja jūs nespējat ievērot šos norādījumus, nelietojiet šo aprīkojumu.

Darbs augstumā ir ļoti bīstama darbība, kas var izraisīt smagas traumas vai letālas sekas. Jums personīgi jāuzņemas atbildība par to, lai apgūtu šī aprīkojuma lietošanu un drošības pasākumus, kas attiecas uz šo aprīkojumu. Atcerieties, ka nav labākas instrukcijas par apmācīta instruktora atzīti. Apgūstiet šī aprīkojuma lietošanu, pārlicinieties, ka esat pilnībā sapratis, kā tas darbojas, un, ja rodas šaubas, jautājiet

kompetentai personai! Neveiciet nekādas aprīkojuma izmaiņas vai papildinājumus bez ražotāja iepriekšējās rakstiskas piekrišanas. Jebkuru remontu drīkst veikt tikai ražotājs. Izstrādājumu nedrīkst izmantot, neveidojot tai ierobežojumus, vai citiem mērķiem, kuriem tas nav paredzēts.

## 2. DAĻU NOMENKLATŪRA

(1) putns, (2) augšējais polers, (3) izcilnis, (4) berzes regulēšanas iestatījumi, (5) svira, (6) sviras polers, (7) montāžas skrūve, (8) apakšējais polers, (9) berzes mezgls, (10) galvenais stiprinājuma punkts, (11) apakšējā polera aizvars, (12) SRS stiprinājuma punkts (nav paredzēts dzīvības nodrošināšanai), (13) putna aizvara bloķēšanas pogas, (14) sviras aizvara bloķēšanas pogas, (15) apakšējā polera aizvara bloķēšanas pogas. Galvenie materiāli: alumīnija sakausējums, nerūsējošais tērauds

## 3. PĀRBAUDE UN PĀRBAUDĀMIE PUNKTI

### Pirms katras lietošanas reizes

- Pārbaudiet visas daļas attiecībā uz plaisām, deformāciju, koroziju, nodilumu, asām malām, atskabargām, kā arī atbilstošu stāvokli.
  - Pārbaudiet visu aizvaru bloķēšanas pogu atbilstošu drošību.
  - Pārbaudiet, vai augšējais polers ir cieši nostiprināts.
  - Pārbaudiet, vai putns uztur atbilstošu un pietiekamu spēku pret virvi, lai noturētu Roper Runner nekustīgu.
  - Pārbaudiet, vai putns griežas vienmērīgi un vai tā atspere darbība ir efektīva (atsperei jānodrošina, lai putns varētu atlēkt bez pretestības).
  - Pārbaudiet, vai sviras montāžas butlskrūve un skrūve ir pareizi nostiprināta.
  - Pārbaudiet, vai SRS stiprinājuma punkts kāpšanai augšup ir uzstādīts un brīvi griežas.
  - Pārbaudiet, vai svira griežas vienmērīgi.
  - Pārbaudiet, vai berzes mezgls griežas vienmērīgi.
  - Pārbaudiet, vai galvenais stiprinājuma punkts ir uzstādīts un brīvi griežas.
  - Pārliecinieties, ka Rope Runner Vertec atveras.
  - Pārbaudiet marķējumu salasāmību.
  - Virves regulēšanas ierīces pārslodze vai dinamiskā slodze var sabojāt enkurtrosi.
  - Aprīkojums jāuskata par personiskās lietošanas priekšmetu. Neaizdoiet to citiem.
  - Ja izstrādājums neiztur visas pārbaudes, tas jāizņem no lietošanas.
- Lietošanas laikā / Regulāri pārbaudiet un kontrolējiet izstrādājuma un kāpšanas sistēmas savienotāju stāvokli.** Pārliecinieties, ka visi aprīkojuma komponenti ir pareizi novietoti viens attiecībā pret otru.

**Detalizēta pārbaude /** Papildus pārbaudei pirms lietošanas, lietošanas laikā un pēc katras lietošanas kompetentam inspektoram jāveic detalizēta pārbaude vismaz reizi 12 mēnešos vai biežāk atkarībā no tādiem faktoriem kā tiesību akti, aprīkojuma tips, lietošanas biežums, vides apstākļi. Lietotāju drošība ir atkarīga no aprīkojuma nemainīgas efektivitātes un izturības. Periodiskas detalizētas pārbaudes jāveic kompetentam kontroles speciālistam, stingri ievērojot ražotāja norādījumus. Sagatavojiet šīs instrukcijas kopiju un vienu no tām izmantojiet kā pastāvīgu pārbažu protokolu.

## 4 \ SADERĪBA

Ir ļoti svarīgi ievērot šajā rokasgrāmatā izklāstītos principus un rūpīgi izvēlēties pareizu enkurtrosi. Dažādu veidu enkurtroses var ietekmēt ierīces drošu darbību. Svarīgi ir arī apzināties, ka enkurtroses īpašības lietošanas laikā var mainīties, tie īpaši nodiluma, mitruma, netīrumu dēļ vai sakarā ar atkārtotu nolaišanos tā laika posmā, izmantojot to pašu enkurtroses daļu. Pārbaudiet, vai izstrādājums ir saderīgs ar citiem lietotajiem sistēmas komponentiem (saderīgs = labi funkcionējoša mijiedarbība).

Aprīkojumam, ko izmanto kopā ar Rope Runner Vertec, jāatbilst jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem. Atbilstība ārpus ES: apstiprināts lietošanai ar arboristu kategorijas virvēm. Atbilstība ES: saskaņā ar CE marķējumu drīkst izmantot tikai 11–12,9 mm virves, kas atbilst EN 1891:1998 A tipa prasībām. Ja vairākas aprīkojuma sastāvdaļas tiek izmantotas vienā sistēmā, jāievēro katras aprīkojuma sastāvdaļas instrukcijas. Šīs aprīkojums nav piemērots lietošanai kriena apturēšanas nolūkā.

Jebkāda pārslodze vai dinamiskā slodze var izraisīt virves bojājumus, un šādā gadījumā virve ir jāizņem no ekspluatācijas.

**▲ BRĪDINĀJUMS** Izstrādājuma veikspēju var ietekmēt vides faktori, virves stāvoklis un Rope Runner Vertec stāvoklis. Veiciet darbības, kas

norādītas sadaļā "Galveno funkciju un slodzes tests", lai pirms kāpšanas pārbaudītu virvi un pārliecinātos par berzes iestatījumu.

Testēšana saskaņā ar tehnisko specifikāciju Nr. 53420-2023 tika veikta, izmantojot 12,9 mm Husqvarna Kalix ar 130 kg masu, izmantojot berzes iestatījumu 3, un 11 mm Tufelberger Fly ar 130 kg masu un berzes iestatījumu 1.

Rope Runner Vertec ir saderīgs TIKAI ar dubultās bloķēšanas karabīnēm saskaņā ar EN 362:2004. Optimālai veikspējai ieteicams izmantot ovālas formas karabīnes.

## 5 \ UZSTĀDĪŠANA

- Novietojiet Rope Runner Vertec tā, lai galvenais stiprinājuma punkts būtu vērsts pret jums.
- Nospiediet abas nerūsējošās bloķēšanas pogas uz putna aizvara un sviras aizvara; apakšējā berzes polera aizvaram ir gan slīdoša, gan spiedpogas bloķēšana.
- Ievietojiet virvi starp IZCILNI un augšējo poleru.
- Ievietojiet virvi starp berzes mezglu un sviras poleru (5.A att.).
- Visbeidzot ievietojiet virvi starp berzes mezglu un apakšējo berzes poleru.
- Pirms visu aizvaru aizvēršanas un nostiprināšanas pārbaudiet, vai virve ir pareizi uzstādīta (B attēls).

### Berzes regulēšana

- Pirms pirmās lietošanas reizes pārliecinieties, ka izcilnis ir pozīcijā Nr. 1, kas nodrošinās Rope Runner Vertec maksimālu virves berzi. Ražotājs iesaka pozīciju Nr. 1 ES atbilstības nodrošināšanai.
- Ja šīs berzes iestatījums neļauj uzstādīt virvi, izpildiet darbības, kas aprakstītas (5.D att.), lai noregulētu, lai noregulētu, lai noregulētu, kad putna aizvars ir atvērts, pagrieziet izcilņa bloķētāju pulksteņpārdītajā kustības virzienā, pēc tam pavelciet itcilni uz āru, kas var prasīt vieglu šūpošanu, taču neprasis lielu spēku. Tagad izcilni var pagriezt līdz maksimālajai berzes vietai.
- Kad ir izvēlēta maksimālā berzes vieta, vēlreiz virziet izcilni uz iekšu, un izcilņa bloķētājs automātiski bloķēsies; ņemiet vērā, ka putna aizvars neaizvēršies, ja izcilnis nebūs pareizi ievietots.
- Pārbaudiet, vai visi aizvari ir aizvērti un bloķēti, pirms veiksit "Galveno funkciju un slodzes testu".
- Vienmēr veiciet berzes regulēšanu, uzstādot jaunu virvi vai nomainot virves.
- Neuzsāciet kāpšanu, kamēr nav izpildītas darbības, kas norādītas sadaļā Galveno funkciju un slodzes tests.

## 6. GALVENO FUNKCIJU UN SLODZES TESTS

- Rope Runner Vertec virzās pa virvi, apstājas un nolaižas gan SRS, gan MRS sistēmā. (6.A-6.F att.)
- Uzstādiet Rope Runner Vertec uz kāpšanas virves.
- Izmantojot apstiprinātu dubultās bloķēšanas karabīni, piestipriniet to pie Rope Runner Vertec galvenā stiprinājuma punkta. Lai novērstu nejaušu nolaišanos, uzseniet kontrolmezglu zem Rope Runner Vertec (6.G att.).
- Zemes līmenī pakāpeniski palieliniet ķermeņa svaru uz Rope Runner Vertec. Veiciet sistēmā mēru "atsitienu", ja rodas slīdēšana, palieliniet berzes iestatījumu. (6.H att.). Informācijai par pareizu berzes iestatīšanu skatiet rokasgrāmatas sadaļu Berzes regulēšana.
- Nodrošiniet pareizu savienotāja izlīdzinājumu. (6.I–6.J att.)

**▲ BRĪDINĀJUMS:** Pirms darba augstumā veiciet visu galveno funkciju un slodzes testus ar Rope Runner Vertec zemes līmenī, bezriskā vidē. Var būt nepieciešama papildu berzes regulēšana, ja tiek konstatēta neplānota nolaišanās ar virvi, ja tiek mainītas kāpšanas metodes, piemēram, no kustīgās virves sistēmas (MRS) uz stacionāro virves sistēmu (SRS), ja mainās apkārtējā vide (temperatūra, mitrums utt.) vai ja tiek izmantota jauna, alternatīva konstrukcija vai mainīts virves diametrs. Pirms katras lietošanas reizes vienmēr pārbaudiet Rope Runner Vertec!

## 7 \ PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Pālieciet zem enkura un pārliecinieties, ka enkura punkts ir pareizi novietots. (EN 795 B tipa, MBS > 18 kN) Pārliecinieties, ka kāpšanas sistēma ir nospirogota, lai izvairītos no dinamiskas trieciena slodzes uz virvi. (7.A att.)
- MRS uzstādījumā neizmantojiet SRS stiprinājuma punktu kāpšanai augšup. (7.B att.)
- Pārliecinieties, ka Rope Runner Vertec lietošanas laikā nenoliecas pāri

ārējiem priekšmetiem. (7.C att.)

- Nodrošiniet pareizu savienotāja izlīdzinājumu. (7.D att.)
- Jebkurš spiediens uz putnu rada kritiena risku. Uzraugiet savu aprikojumu un apkārtējās vides elementus. (7.E att.)
- Nodrošiniet pietiekamu attālumu starp Rope Runner Vertec un MRS kāpšanas troses statisko pusi, lai novērstu jebkādas traucējumus starp virvi un Rope Runner Vertec putnu. Parādīts ar Notch Rook trīsi. (7.F att.)
- Sargājiet matus un vaļiņu apgērbi no kustīgām daļām. (7.G att.)
- Pēc pacelšanās atvienojiet karabini vai alternatīvu savienotāju no SRS stiprinājuma punkta, neatstājot nevienu savienotāju piestiprinātu pie SRS stiprinājuma punkta. (7.H att.)
- Dažas medicīniskas diagnozes var ietekmēt šī IAL drošu lietošanu.

## 8 \ LIETOŠANA

**Virves kustības kontrole** / Virves berze tiek atlaista, izdarot spiedienu uz putna priekšējo malu virzienā uz leju, tādējādi ļaujot kāpējam nolaieties. Virves kustības ātruma ierobežošanai efektīvi var izmantot otru roku zem Rope Runner Vertec. (8.A–8.B att.)

**Pacelšanās** / Pacelšanās, izmantojot pēdas un/vai ceļgalu pacelāju. (8.C att.) Rokas pacelāju var izmantot kombinācijā, bet NEKAD kopā ar jebkuru veida drošības trosi. (8.D att.) Pacelājs var tikt atslēgts un nonākt saskarē ar Rope Runner Vertec.

**▲ BRĪDINĀJUMS:** Ja tiek izmantota aukla, lietotāja svars var izraisīt tās nolaišanos tieši uz Rope Runner Vertec. Jebkura saskare ar Rope Runner Vertec augšējo daļu var izraisīt kritienu, un ilgstošas saskares gadījumā var notikt nekontrolēta nolaišanās, kas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

Rope Runner Vertec līdz iekarei nedrīkst būt tik garš, lai ierīce nebūtu viegli sasniedzama lietotājam. Ja izmantojat regulējamu tiltu, ierīcei jābūt sasniedzama attālumā.

Neļaujiet Rope Runner Vertec nokļūt ārpus lietotāja sniedzamības.

**Nolaišanās** / Lai atlaistu berzi un sāktu nolaišanos, spiediet uz putna priekšējās malas virzienā uz leju. Lai apturētu nolaišanos, atļaidiet visu spiedienu no Rope Runner Vertec. (8.E att.) Iespējama slīde un nekontrolēta nolaišanās dažādu durtņu dēļ, tostarp, bet ne tikai:

- Nepareizs virves izmērs vai tips.
- Komponentu nodilums.
- Nepareiza lietošana vai uzstādīšana.

Ja rodas slīdēšana vai nekontrolēta nolaišanās, bīdiet uz augšu putna bloku, lai apturētu vai palēninātu nolaišanos.

**▲ BRĪDINĀJUMS:** Šai ierīcei nav trauksmes funkcijas. Lai apstādinātu, ierīce ir pilnībā jāatļaid. Nepārtraukts spiediens uz putnu virzienā uz leju izraisīs strauju nolaišanos, kas var izraisīt traumas vai nāvi.

Ņemiet vērā, ka garas nolaišanās laikā veidojas augsta temperatūra. Ja ir aizdomas par augstu temperatūru, kontrolējiet virves stāvokli un pārbaudiet, vai tā nav bojāta.

### Sāniska kustība

- Novirzieties no enkurpunkta, nospiežot Rope Runner Vertec putna bloku un ļaujot virvei iziet caur ierīci uz augšu. (8.F att.)
- Lai atgrieztos enkurpunkta virzienā, pavelciet virvi uz leju un uz āru caur ierīces apakšējo daļu, vienlaikus virzoties enkurpunkta virzienā. (8.G att.)
- Nekad neļaujiet sistēmai nokarāties! Vienmēr saglabājiet sistēmas spriegojumu, lai novērstu bīstamu trieciena slodzi! (8.H att.) pēc iespējas tuvāk stumbra un koka zara savienojuma vietai.
- Vienmēr palieciet zem enkura ar nospriegotu kāpšanas virvi. Par galveno enkuru vienmēr izmantojiet koka galveno stumbru vai lielu, veselīgu stumbru zaru pēc iespējas tuvāk stumbra un koka zara savienojuma vietai.

**▲ BRĪDINĀJUMS:** Neizmantojiet novirzīto virves galu, lai kontrolētu savu pozīciju vai nolaišanos. Turot novirzīto galu, ierīce var sabrukt, izraisot neparedzētu nolaišanos, un pārnesuma attiecības dēļ gals caur rokām virzīsies ātrāk. Ja notiek nekontrolēta nolaišanās, atļaidiet virvi un ierīci, lai Rope Runner Vertec varētu nostrādāt. (8.I att.)

## 9 \ PAPILDU INFORMĀCIJA

**Kalpošanas laiks** / Ja izstrādājums tiek pareizi uzglabāts un nav lietots, tā kalpošanas laiks ir neierobežots. (9.A att.) Ir ļoti grūti aplēst kalpošanas laiku, jo to ietekmē dažādi lietošanas un uzglabāšanas apstākļi. Tomēr izstrādājuma stiprību un, attiecīgi, arī kalpošanas laiku var ievērojami samazināt šādi faktori: nepareiza lietošana, smaga kritiena apturēšana, mehāniska deformācija, kritiens no augstuma uz izstrādājuma, vīpārējs nodilums un nolietojums, ķīmisko vielu un karstuma iedarbība.

Ierīces augšējais un apakšējais polers laika gaitā vairs nelietojies. Ja tā notiek, jums būs jānoreģulē iepriekš pārbaudītie berzes iestatījumi vai jāpalielina virves diametrs. Ja ierīce vairs nespēj izturēt galveno funkciju un slodzes testu (6. sadaļa), ir pienācis laiks to remontēt vai izņemt no ekspluatācijas.

**Tīrīšana** / Ja nepieciešams, notīriet ar tīru ūdeni un ļaujiet pilnībā nožūt. Dezinficējiet, izmantojot materiālus, kam nav kaitīgas ietekmes uz aprīkojuma lietotāju. Uzglabājiet sausa vieta, sargājot no pārmēģa karstuma un aukstuma, un nepieļaujiet ķīmisku vielu iedarbību. (9.B–9.C att.)

**Uzglabāšana un transportēšana** / Transportējiet sausa vieta, sargājot no pārmēģa karstuma un aukstuma, kā arī sargājot no ķīmisku vielu iedarbības. Uzglabājiet neiepakot vēsā, sausā, tumšā vietā ķīmiski neitrālā vidē, sargājot no pārmēģa karstuma vai siltuma avotiem, augsta mitruma, asām malām, kodīgām vielām vai citiem iespējamam bojājumu cēloņiem. Neuzglabājiet mitru. (9.D att.)

**Remontdarbi vai modifikācijas** / Nereмонтējiet vai jebkāda veidā nemedificējiet izstrādājumu, ja vien ražotājs nav devis attiecīgu rakstisku atļauju. (9.E att.)

**Ēļošana** / Veiciet ēļošana ik pēc 1000 lietošanas stundām vai katru gadu, ja piemērojams. Ēļošanas portā iepilniet dažus pilienus minerāleļļas 3-IN-ONE (trīs vienā). Ļaujiet iesūkties. Ēļošana jāveic pēc tīrīšanas. (9.F att.)

**Kad jāizņem no ekspluatācijas** / Nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas jebkuru aprīkojumu šādos gadījumos:

- Izstrādājums neiztur kādu no pārbaudēm (pirms lietošanas, lietošanas laikā, pēc lietošanas un periodiska padziļināta pārbaude).
- Tas ir bijis pakļauts kritienam vai bijis ievērojami noslogots.
- Tas tika nepareizi lietots, pārveidots, bojāts vai pakļauts kaitīgu ķīmikāliju iedarbībai. (9.E att., skatiet 12. lpp.)
- Pastāv jebkādas šaubas par tā integritāti.

**Novocošana** / Izstrādājums var novēst pirms tā kalpošanas laika beigām. Iemesli var ietvert izmaiņas piemērojamajos standartos, noteikumos, tiesību aktos, jaunu metožu izstrādi, nesaderību ar citu aprīkojumu u. c.

**Glābšanas plāns** / Ir svarīgi izstrādāt glābšanas plānu ārkārtas gadījumam PIRMS darba uzsākšanas. Ir svarīgi arī nodrošināt, lai lietotājam un/vai darba devējam ir dokumentēts glābšanas plāns un ka viņš var to īstenot. Tas paredz atbilstošu apmācību par nepieciešamajām glābšanas metodēm.

## 10 \ IZSEKOJAMĪBA UN MARĶĒJUMS

Neņņemiet nekādus marķējumus vai uzlīmes. Marķējumam jābūt salasāmam visā izstrādājuma kalpošanas laikā. Izstrādājumu var izsekot, izmantojot tā marķējumu un šo lietošanas instrukciju rokasgrāmatu. Ir svarīgi regulāri pārbaudīt marķējuma salasāmību. Ja šis informācija tiek pārdots tālāk, lietotāja drošībai ir svarīgi, lai tālāk pārdevējs nodrošinātu šo lietotāja rokasgrāmatu tās valsts valodā, kurā izstrādājums tiek pārdots.

Izstrādājums tiek pārdots.

Skatīt 13. lpp. (1) Lietošanas orientācija, (2) Modeļa identifikācija, (3) Sērijas numurs, (4) Ražošanas gads un mēnesis (5) Izlasiet instrukciju, (6) Skenējams QR kods, (7) Viens lietotājs (8) Darba slodzes ierobežojums (9) Virves diametrs (10) Saderīgs ar EN 1891 A tipa virvēm, (11) Tehniskā specifikācija (12) Preču zīme (13) Par ražošanas kontroli atbildīgā pilnvarotā iestādē (14) CE marķējums atbilst Regulai (ES) 2016/425

## 11/ REZERVES DAĻAS (IESPĒJAMS IEGĀDĀTIES)

- Augšējais polers (vienība Nr. 99705)
- Berzes mezgla komplekts (vienība Nr. 99704)

**Garantija** / Notch Equipment garantē šim produktam visu mūžu pret jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija nesedz šo izstrādājumu no normāla nolietojuma, oksidācijas, modifikācijas vai izmaiņām, nepareizas lietošanas vai uzglabāšanas, sliktas apkopes, nejausmīgu bojājumiem, nolaidības vai jebkādas lietošanas, kam produkts nav paredzēts.

## LT

## ĮVADAS

Šioje instrukcijoje aiškina, kaip tinkamai naudoti gaminį. Joje aprašyti tik tam tikri metodai ir naudojimo būdai. Naudotojas visada turi gerai suprasti ir išmanyti kopimo sistemos, kuriose naudojami lynai, bei jų taikymą ir gebėti įvertinti saugos riziką.

## Peržiūrėkite visus įspėjamuosius simbolius.

Pats naudotojas yra išimtinai atsakingas už tai, kad apsaugos priemonės būtų naudojamos tinkamai ir laikantis visų įspėjimų. Bet koks netinkamas šio gaminio naudojimas sukels papildomų pavojų. Jei kyla abejonų ar sunku suprasti šią instrukciją, kreipkitės į „Notch Equipment“.

Nenaudokite asmeninių apsaugos priemonių kitais tikslais, nei numatyta.

## 1 \ NAUDOJIMO SRITIS

Asmeninė apsaugos priemonė (AAP), naudojama apsaugai nuo kritimo.

Didžiausia darbinė apkrova: 130 kg (287 svar).

**„Rope Runner Vertec“:** Progresuojantis trinties lyno reguliavimo įtaisas, skirtas medžių priežiūrai ant vienos virvės (SRS = stacionarių lynų sistema) arba dvigubos virvės (MRS = judančių lynų sistema), norint pakilti arba nusileisti virve. (1A ir 1B pav.). Asmeninės apsaugos priemonės skirtos apsaugoti nuo kritimo iš aukščio.

Šio gaminio negalima naudoti jokiais kitais tikslais, išskyrus tuos, kuriems jis skirtas.

**Stacionarus lyno sistema (SRS)** – „Rope Runner Vertec“ gali būti naudojamas kylančiam, leidžiantis ir išlaikant padėtį ant vieno lyno be papildomos trinties.

**Judančio lyno sistema (MRS)** – „Rope Runner Vertec“ taip pat gali būti naudojamas kylančiam, leidžiantis ir išlaikant padėtį ant vieno lyno, dvigubai permesto per inkaravimo tašką ir pritvirtinto prie naudotojo saugos diržų.

### Atsakomybė / ĮSPĖJIMAS

Su šio gaminio naudojimu susijusi veikla iš esmės yra pavojinga. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už savo veiksmus ir sprendimus.

Prieš naudodami šį gaminį privalote:

- Perskaityti visą naudojimo instrukciją ir įsitikinti, kad ją suprato.
- Suprasti bei prisiminti visą riziką ir atsakomybę už žalą, sužalojimus ar mirtį, kurie gali įvykti naudojant šį gaminį.
- Gauti reikiamus kvalifikuotus ir kompetentingus instruktorius mokymus, kaip tinkamai naudotis gaminiu.
- Visiškai suprasti ir įvertinti jo galimybes bei apribojimus.



Bet kurio iš šių įspėjimų nesilaikymas gali sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Jei negalite laikytis šių nurodymų, gaminio nenaudokite.

Darbas aukštyje yra labai pavojinga veikla, galinti sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį. Turite asmeniškai prisiminti atsakomybę už mokymąsi naudotis šiuo gaminiu ir laikytis taikomų saugos priemonių. Nepamirškite, kad naudotis gaminiu geriausiai gali išmokyti kvalifikuotas instruktorius. Išmokite naudotis šiuo gaminiu, patikrinkite, ar visiškai supratote, kaip jis veikia, o jei kyla abejonų, kreipkitės į kompetentingą asmenį! Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo neatlikite jokių gaminio pakeitimų ar papildymų. Gaminį remontuoti gali tik gamintojas. Gaminio negalima naudoti nesilaikant nustatytų apribojimų arba ne pagal paskirtį.

## 2 \ DALIŲ NOMENKLATŪRA

- (1) Spyruoklinis fiksatorius , (2) Viršutinis stulpas, (3) Krumpliaratis, (4) Trinties reguliavimo nustatymai, (5) Svirtis, (6) Apatinis stulpas, (7) Montavimo veržlė, (8) Apatinis stulpas, (9) Trinties korpusas, (10) Pagrindinis tvirtinimo taškas, (11) Apatinio stulpo vartai, (12) SRS tvirtinimo taškas (ne gvybės palaikymui), (13) Spyruoklinio fiksatoriaus vartų užrakto mygtukai, (14) Svirties vartų užrakto mygtukai, (15) Apatinio stulpo vartų užrakto mygtukai.

Pagrindinės medžiagos: aliuminio lydiny, nerūdijantysis plienas

## 3 \ PATIKRA IR TIKRINIMO TAŠKAI

### Prieš kiekvieną naudojimą

- Patikrinkite visas dalis, ar nėra įtrūkimų, deformacijų, korozijos, nusidėvėjimo požymių, aštrių briaunų, atplaišų ir ar jos tinkamos būklės.
- Patikrinkite, ar tinkamai apsaugoti visi vartų užrakto mygtukai.
- Patikrinkite, ar gerai pritvirtintas viršutinis stulpas.
- Patikrinkite, ar spyruoklinis fiksatorius veikia lyną pakankama jėga, kad „Roper Runner“ nejudėtų.
- Patikrinkite, ar spyruoklinis fiksatorius sklandžiai sukasi ir ar jo spyruoklė yra veiksminga
- (spyruoklė turi leisti spyruokliniam fiksatoriui atsokti be pasipriešinimo).
- Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas svirties mazgo veržlė ir varžtas.
- Patikrinkite, ar SRS sistemoje yra kopimo aukštyn tvirtinimo taškas yra ir ar gaminius laisvai sukasi.

- Patikrinkite, ar svirtis sklandžiai sukasi.
- Patikrinkite, ar frikcinis korpusas sklandžiai sukasi.
- Patikrinkite, ar yra pagrindinis tvirtinimo taškas ir ar gaminius laisvai sukasi.
- Patikrinkite, ar „Rope Runner Vertec“ atsidaro.
- Patikrinkite, ar ženklinais yra įsjaikomas.
- Lyno reguliavimo įtaiso perkrova arba dinaminė apkrova gali pažeisti inkarinį lyną.
- Šis gaminyt turėtų būti laikomas asmeninio naudojimo priemone. Niekam jo neskolinkite.
- Jei gaminyt neatitinka visų kontrolinio sąrašo punktų reikalavimų, jo naudoti nebegalima.

**Naudojimo metu.** Reguliariai tikrinkite ir stebėkite gaminio ir kopimo sistemos komponentų būklę. Užtikrinkite, kad visi sistemos komponentai būtų tinkamai išdėstyti vienas kito atžvilgiu.

**Išsamai patikra.** Be patikrinimo prieš kiekvieną naudojimą, jo metu ir po jo, išsamų patikrinimą kompetentingas asmuo turi atlikti ne rečiau kaip kas 12 mėnesių (arba dažniau), atsižvelgiant į teisės aktų reikalavimus, įrangos tipą, naudojimo intensyvumą ir aplinkos sąlygas. Naudotojų sauga priklauso nuo nuolatinio įrangos efektyvumo ir patvarumo užtikrinimo. Kompetentingas asmuo turi atlikti periodinius išsamius patikrinimus, griežtai laikydamasis gamintojo nurodymų. Pasidarykite šios instrukcijos kopijas ir vieną jų naudokite kaip nuolatinį patikrų protokolą.

## 4 \ SUDERINAMUMAS

Labai svarbu laikytis šiame vadove išdėstytų principų ir atidžiai pasirinkti tinkamą inkarinį lyną. Skirtingų tipų inkariniai lynai gali pabloginti gaminio saugos funkcijas. Taip pat svarbu žinoti, kad naudojamo inkarinio lyno savybės gali pasikeisti, ypač dėl nusidėvėjimo, drėgmės, nešvarumų poveikio ar pakartotinio nusileidimo ta pačia inkarinio lyno dalimi per trumpą laiką. Patikrinkite, ar gaminyt suderinamas su kitais sistemos komponentais (suderinamumas = gerai veikiantis sąveika).

Kartu su „Rope Runner Vertec“ naudojama įranga turi atitikti jūsų šalyje galiojančius standartus. Atitikties už ES ribų: patvirtinta naudojant arboristinės klasės lynus. Atitikties ES reikalavimams: pagal CE ženklinais galima naudoti tik 11–12,9 mm lynus, atitinkančius standartą EN 1891:1998 (A tipo). Naudojant kelis įrenginius kaip vieną sistemą, reikia laikytis kiekvienam įrenginiui taikomoms instrukcijoms. Ši įranga nėra tinkama naudoti sulaikant kritimą.

Bet kokia perkrova ar dinaminė apkrova gali sugadinti lyną, ir tokiu atveju lynas turėtų būti neekspluatuojamas.

**▲ ĮSPĖJIMAS** Gaminio veikimui įtakos gali turėti aplinkos veiksniai, lyno būklė ir „Rope Runner Vertec“ būklė. Prieš kopdami patikrinkite lyną ir frikcines savybes – atlikite veiksmus, nurodytus skirsnyje „Veikimo principas ir apkrovos bandymas“.

Bandymai pagal techninę specifikaciją Nr. 53420-2023 atlikti naudojant 12,9 mm „Husqvarna Kalix“ su 130 kg svoriu ir 3-ia trinties nuostata bei 11 mm „Tueffelberger Fly“ su 130 kg svoriu ir 1-a trinties nuostata.

„Rope Runner Vertec“ suderinamas TIK su dvigubo užrakto karabinais pagal standartą EN 362:2004 Kad būtų užtikrintas optimalus veikimas, rekomenduojama naudoti ovalo formos karabinus.

## 5 \ MONTAVIMAS

- Nustatykite tokią „Rope Runner Vertec“ padėtį, kad pagrindinis tvirtinimo taškas būtų nukreiptas į jus.
- Paspauskite abu nerūdijančio plieno užrakto mygtukus ant spyruoklinio fiksatoriaus ir svirtinių vartų, o apatinio stulpo vartai turi ir slankųjį, ir mygtukinį užraktą.
- Įkiškite lyną tarp KRUMPLIARAČIO ir viršutinio stulpo
- Įkiškite lyną tarp frikcinio korpuso ir svirties stulpo (5A pav).
- Galiausiai įkiškite lyną tarp frikcinio korpuso ir apatinio frikcinio stulpo.
- Prieš uždarydami ir pritvirtindami visus vartus, patikrinkite, ar lynas yra tinkamai sumontuotas (B pav.)

### Trinties reguliavimas

- Prieš pradėdami naudoti, įsitikinkite, kad krumpliaratis yra padėtyje Nr. 1, nes tada „Rope Runner Vertec“ lyno trinties bus didžiausia. Gamintojas rekomenduoja padėti Nr. 1, kad atitiktų ES reikalavimus.
- Jei šis trinties nustatymas neleidia sumontuoti lyno, atlikite veiksmus, nurodytus (5D pav), kad sureguliuotumėte. Reguliokite krumpliaratį, kai spyruoklinio fiksatoriaus vartai yra atidaryti, pasukite „Krumpliarčio užraktą“ pagal laikrodžio rodyklę, tada ištraukite krumpliaratį į išorę, tam gali prireikti jį šiek tiek pajudinti, tačiau nereikėtų naudoti daug jėgų. Dabar krumpliaratį galima pasukti į didžiausią trinties vietą.



- Pasirinkę maksimalią trinties vietą, vėl stumkite krumpliaratį į vidų, krumpliaratžio užraktas automatiškai užsifiksuos, atkreipkite dėmesį, kad spyruoklinio fiksatoriaus vartai neišsidarys, jei krumpliaratis nebus tinkamai uždėtas,
- Prieš atlikdami šį veiksmą patikrinkite, ar visi vartai uždaryti ir užrakinti „Veikimo principas ir apkrovos bandymas“
- Trintį sureguliuokite kiekvieną kartą montuodami naują lyną arba keisdami lynus.
- Nepradėkite kopti, kol neatlikote skirsnyje „Veikimo principas ir apkrovos bandymas“ nurodytų veiksmų.

## 6 \ VEIKIMO PRINCIPAS IR APKROVOS BANDYMAS

- „Rope Runner Vertec“ juda lynu, sustoja ir leidžiasi – tai tinka ir SRS, MRS sistemomis. (6A-6F pav.)
- Sumontuokite „Rope Runner Vertec“ ant kopimo lyno.
- Naudojami patvirtintą dvigubo užrakto karabiną, prijunkite jį prie „Rope Runner Vertec“ pagrindinio tvirtinimo taško. Kad išvengtumėte atsitiktinio nusileidimo, žemiau „Rope Runner Vertec“ užriškite ribojantį mazgą (6G pav.).
- Būdami žemės paviršiaus lygyje palaipsniui didinkite „Rope Runner Vertec“ tenkantį kūno svorį. Sistemoje išbandykite nedidelį „šokčio-jimą“, jei atsiranda slydimas, padidinkite trinties nuostatą. (6H pav.). Informacijos, kaip nustatyti tinkamą trintį, ieškokite skirsnyje „Trinties reguliavimas“.
- Užtikrinkite, kad jungtis būtų tinkamai sulgygiuota. (6I pav., 6J pav.)

**▲ ĮSPĖJIMAS:** Prieš pradėdami dirbti aukštyje, visus pagrindinius veikimo ir apkrovos bandymus su „Rope Runner Vertec“ atlikite žemės paviršiaus lygyje, aplinkoje, kurioje nėra rizikos. Trintį gali prireikti papildomai reguliuoti, jei nustatoma, kad lynas neplanuotai nusileidžia keičiant kopimo metodus, pavyzdžiui, pereinant nuo judančių lynų sistemos (MRS) prie stacionarus lyno sistemos (SRS), pasikeitus aplinkos sąlygoms (temperatūrai, drėgmei ir pan.), pasirinkus naują, alternatyvią konstrukciją arba pakeitus lyno skersmenį.

Būtinai išbandykite „Rope Runner Vertec“ prieš kiekvieną naudojimą!

## 7 \ ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT

- Būkite už inkaro ir užtikrinkite, kad inkaravimo taškas būtų tinkamoje vietoje. (EN 795 tipas B, MBS > 18 kN) Užtikrinkite, kad kopimo sistema būtų įtempta ir lynas nebūtų veikiamas dinaminės smūginės apkrovos. (7A pav.)
- Nenaudokite SRS nusileidimo tvirtinimo taško MRS sąrankoje. (7B pav.)
- Užtikrinkite, kad naudojamas „Rope Runner Vertec“ nebūtų sulenkta per pašalinis objektus. (7C pav.)
- Užtikrinkite, kad jungtis būtų tinkamai sulgygiuota. (7D pav.)
- Bet koks spyruoklinio fiksatoriaus paspaudimas sukelia pavojų nukristi. Stebėkite įrangą ir aplinką. (7E pav.)
- Užtikrinkite pakankamą atstumą tarp „Rope Runner Vertec“ ir stacionarios MRS sistemos laipiojimo lyno dalies, kad lynas nesikirstytų su „Rope Runner Vertec“ spyruokliniu fiksatoriumi. Ilustracijoje sistema vaizduojama su „Notch Rook“ skriemuliu. (7F pav.)
- Saugokite plaukus ir laisvus drabužius nuo judamųjų dalių. (7G pav.)
- Po pakilimo atjunkite karabiną ar kitą jungtį nuo SRS tvirtinimo taško, prie SRS tvirtinimo taško nepalikite pritvirtintos jokios jungties. (7H pav.)
- Sveikatos būklė gali turėti įtakos saugiam šių asmeninių apsaugos priemonių naudojimui.

## 8 \ NAUDOJIMAS

**Lyno judėjimo valdymas.** Lyno trintis yra sumažinama spaudžiant priekinį spyruoklinio fiksatoriaus kraštą žemyn, kad naudotojas galėtų nusileisti. Naudojant antrąjį rankeną, esančią po „Rope Runner Vertec“, galima veiksmingai apriboti lyno judėjimo greitį. (8A-8B pav.)

**Kopimas aukštyn.** Kopimas aukštyn naudojant kojų ir (arba) kelių kopiklį. (8C pav.) Kartą gali būti naudojamas rankinis kopiklis, bet jo NIEKADA negalima naudoti su jokia tipo pririšimo raiščiu. (8D pav.) Kopiklis gali būti atjungtas, todėl jis gali liestis su „Rope Runner Vertec“.

**▲ ĮSPĖJIMAS:** Jei naudojamas saugos diržo kobynis, dėl naudotojo svorio jis gali nusileisti tiesiai ant „Rope Runner Vertec“. Bet koks prisilietimas prie „Rope Runner Vertec“ užrakus gali sukelti kritimą, o ilgalaikis kontaktas gali sukelti nekontroliuojamą nusileidimą, taigi ir sunkius sužalojimus arba mirtį.

„Rope Runner Vertec“ prie diržų turi būti ne toks ilgas, kad prietaisais nebūtų lengvai pasiekiamas naudotojui. Jei naudojate reguliuojamą

jungtį, įrenginys turi būti pasiekiamas.

Nelaiskite, kad „Rope Runner Vertec“ kokiui nors momentu taptų nepasiekiamas naudotojui.

**Nusileidimas.** Norėdami sumažinti trintį ir pradėti leistis, spauskite priekinį spyruoklinio fiksatoriaus kraštą žemyn. Norėdami sustabdyti nusileidimą, visiškai sumažinkite „Rope Runner Vertec“ spaudimą. (8E pav.) Galimas šliaužimas ir nekontroliuojamas nusileidimas dėl įvairių veiksmų, įskaitant, bet neapsiribojant:

- Netinkamas lyno skersmuo arba tipas.
- Komponentų nusidėvėjimas.
- Netinkamas naudojimas arba montavimas.

Jei atsiranda praslydimas arba nekontroliuojamas nusileidimas, paspauskite spyruoklinio fiksatoriaus sąranką, kad sustabdytumėte arba sulėtintumėte nusileidimą.

**▲ ĮSPĖJIMAS:** Šis įrenginys neturi avarinio stabdymo funkcijos. Norint sustabdyti, reikia visiškai jį atleisti. Nuolatinis spyruoklinio fiksatoriaus spaudimas žemyn gali sukelti greitą nusileidimą, ir dėl to naudotojas gali susižaloti arba žūti.

Atminkite, kad ilgų nusileidimų metu įranga įkaista. Stebėkite lyno būklę ir, jei įtariate, kad jis buvo įkaitęs, patikrinkite, ar lynas nepažeistas.

### Šoninis judėjimas

- Paspausdami „Rope Runner Vertec“ spyruoklį fiksatorių ir leisdami lynui judėti aukštyn per įrenginį, judėkite tolyn nuo inkaravimo taško. (8F pav.)
- Norėdami artėti prie inkaravimo taško, traukite lyną žemyn ir jį išorę per įrenginio apačią, nuo pat metu judėdami link inkaravimo taško. (8G pav.)
- Niekada nelaiskite, kad sistemoje atsirastų laisvumas! Visada palaikykite sistemos įtempimą – tai padės išvengti pavojingos smūginės apkrovos! (8H pav.)
- kiek įmanoma arčiau kamieno ir galinės jungties.
- Visą laiką laikykitės žemiau inkaravimo taško, o kopimo lyną laikykite įtemptą. Pagrindinis inkaras visada turėtų būti medžio kamienas arba didelė sveika šaka, auganti nuo kamieno. Tvirtinti reikia kuo arčiau kamieno ir šakos susijungimo vietos.

**▲ ĮSPĖJIMAS:** Savo padėčiai ar nusileidimui kontroliuoti nenaudokite nukreipto lyno galą. Laikant nukreiptą galą, įrenginys gali atsijungti ir netikėtai nusileisti, be to, dėl mechaninių sąvybių lyno galas greičiau judės per rankas. Nekontroliuojamo nusileidimo atveju atleiskite lyną ir įrenginį, kad „Rope Runner Vertec“ galėtų įsijungti. (8I pav.)

## 9 \ PAPILDOMA INFORMACIJA

**Tinkamumo naudoti trukmė.** Tinkamai laikomo ir nenaudojamo gaminio tinkamumo naudoti trukmė neribota. (9A pav.) Dėl skirtingų naudojimo ir laikymo sąlygų gaminio naudingo tarnavimo trukmė apskaičiuoti labai sunku. Visgi gaminio stiprumas ir naudingo tarnavimo laikas gali labai sumažėti dėl šių priežasčių: netinkamo naudojimo, stipraus kritimo sustabdymo, mechaninės deformacijos, kritimo iš aukščio ant gaminio, bendrojo nusidėvėjimo, cheminių medžiagų ir karščio poveikio.

Laikui bėgant gali susidėvėti gaminio viršutinis ir apatinis reguliavimo varžtai. Jei taip nutiktų, turėsite pakoreguoti anksčiau išbandytas trinties nuostatas arba padidinti lyno skersmenį. Jei nepavyksta atlikti veikimo principo ir apkrovos bandymo (6 skirsnis), gaminį reikia taisyti arba jo nebenaudoti.

**Valymas.** Jei reikia, valykite gaminį švariame vandenyje ir leiskite visiškai išdžiūti. Dezinfekuokite naudodami medžiagas, kurios neturėtų kenksmingo poveikio įrangos naudotojui. Laikykite gaminį sausoje vietoje, saugokite nuo didelio karščio ir šalčio bei venkite cheminių medžiagų poveikio. (9B-9C pav.)

**Laikymas ir transportavimas.** Gabenkite gaminį sausi, saugokite nuo didelio karščio ir šalčio bei venkite cheminių medžiagų poveikio. Išpakuotą gaminį laikykite vėsioje, sausoje, tamsioje vietoje, chemiškai neutralioje aplinkoje, atokiau nuo per didelio karščio ar šilumos šaltinių, saugokite nuo didelės drėgmės, aštrių briaunų, korozinių medžiagų ar kitų galimų pažeidimų šaltinių. Nedėkite saugoti drėgno gaminio. (9D pav.)

**Remontas arba modifikavimas.** Neremontuokite ir niekaip nemodifikuokite gaminio, nebent gamintojas būtų davęs specialų raštišką leidimą. (9E pav.)

**Tepimas.** Sutepkite gaminį kas 1000 naudojimo valandų arba, jei reikia, kartą per metus, į tepimo angą įlašinkite kelis lašus mineralinio tepalo 3-IN-ONE. Leiskite įsigerti. Gaminį tepkite jį išvalę. (9F pav.)

**Nebetinkamas naudoti gaminy.** Nedelsiant nutraukite gaminio

naudojimą, jei:

- Nepavyksta sėkmingai atlikti kokių nors gaminio patikrų (prieš naudojimą, naudojimo metu, po naudojimo ir periodinio – nuodugnaus patikrinimo).
- Jis buvo veikiamas kritimo arba didelės apkrovos.
- Jis buvo netinkamai naudojamas, pakeistas, sugadintas arba veikiamas kenksmingų cheminių medžiagų. (9E pav., 12 psl.)
- Kyla abejonų dėl jo vientisumo.

**Pasėnimas.** Gaminys gali pasenti dar nepasibaigus jo naudojimo laikui. Tokio pasėnimo priežastys gali būti taikomų standartų, taisyklių, teisės aktų pakeitimai, sukurti nauji metodai, nesuderinamumas su kita įranga ir pan.

**Gelbėjimo planas.** PRIEŠ pradėdami darbą svarbu sudaryti gelbėjimo planą kritimo atveju. Taip pat svarbu užtikrinti, kad naudotojas ir (arba) darbdavys turėtų dokumentuotą gelbėjimo planą ir galėtų jį įgyvendinti. Tai reiškia, kad naudotojai turi būti tinkamai išmokyti gelbėjimo būdų.

## 10 \ ATSEKAMUMAS IR ŽENKLINIMAS

Nuo gaminio neuimkite jokių ženklų ar etikečių. Ženklavimo elementai turi išlikti įskaitomi visą gaminio naudojimo laiką. Gaminį galima atsekti pagal jo ženklimą ir pateiktą naudojimo vadovą. Svarbu reguliariai tikrinti, ar ženklinimas yra įskaitomas. Jei gaminys perparduodamas, naudotojo saugumui užtikrinti būtina, kad perpardavėjas šį naudojimo vadovą pateiktų šalies, kurioje gaminys parduodamas, kalba.

produktas parduodamas.

Žr. 13 puslapį (1) Naudojimo kryptis, (2) Modelio identifikavimas, (3) Serijos numeris, (4) Gamybos metai ir mėnuo (5) Skaitymo instrukcijos, (6) Nuskaitymo QR kodas, (7) Vienas naudotojas (8) Darbinės apkrovos riba (9) Virvės skersmuo (10) Suderinamumas su EN 1891 A tipo pagrindiniais lynais, (11) Techninė specifikacija (12) Prekės ženklas (13) Notifikuoti įstaiga, atsakinga už gamybos kontrolę (14) CE ženklas atitinka Reglamentą (ES) 2016/425

## 11 \ ATSARGINĖS DALYS (GALIMA ĮSIGYTI)

- Apatinis stulpas (elementas Nr. 99705)
- Krūtinio korpuso rinkinys (dalis Nr. 99704)

**Garantija** „Notch Equipment“ garantuoja šiam gaminui visą gyvenimą nuo bet kokių medžiagų ar gamybos defektų. Garantija netaikoma šiam gaminui dėl normalaus nusidėvėjimo, oksidacijos, modifikavimo ar pakeitimo, netinkamo naudojimo ar laikymo, prastos priežiūros, atsitiktinio sugadinimo, aplaidumo ar bet kokio naudojimo, kuriam gaminys nebuvo skirtas.

## MT

### INTRODUZZJONI

Dawn I-struzzjonijiet jispjegaw l-użu tajieb tat-taghmīr. Čerti tekniki u uži biss huma deskritti. L-utent dejjem irid ikollu fehim u għarfen tax-xogħol tajbin fir-rigward tat-tekniki tat-tixbit li jinvolvu l-użu tal-hbula u l-kapaċità li jiġġudika r-riskji għas-sikurezza.

**Jekk jogħġbok erġa' ara s-simboli ta' twissija kollha.**

L-utent huwa unikament responsabbli biex jaġhti kas it-twissijiet kollha u biex jiuza l-taghmīr sew. Kwalunkwe użu ħazin ta' dan it-taghmīr se johloq iktar periklu. Ikkuntattja lil Notch Equipment jekk għandek xi dubju jew diffikultà biex tifhem dawn I-struzzjonijiet. Tużax il-PPE għal xi użu iehor għajr dak li għalih huwa maħsub li jintuża.

### 1 \ QASAM TAL-APPLIKAZZJONI

Taghmīr protettiv personali (PPE) użat għall-protezzjoni kontra l-waqgħat.

Tagħbija massima tax-xogħol: 130 kg (287 lb)

**Rope Runner Vertec:** Apparat ta' aġġustament tal-habel tal-frizzjoni tal-proggressjoni għall-kura tas-siġar fuq habel wiehed (SRS = Sistema ta' Habel Stazzjonarju) jew habel doppju (MRS = Sistema ta' Habel li Jiċċaqlaq) għat-tluġ u l-inżul mal-habel. (Fig 1A u 1B). PPE huwa maħsub biex jiproteġi kontra l-waqgħat mill-għoli.

Dan il-prodott ma jistax jintuża għal xi skop iehor għajr dak li għalih huwa ddisinjat.

**Sistema ta' Habel Stazzjonarju (SRS)** - Ir-Rope Runner Vertec jista' jintuża għat-tluġ, l-inżul u z-zamma tal-pożizzjoni fuq linja waħda ta' habel mingħajr il-ħtieġa ta' iktar frizzjoni.


**Sistema ta' Habel li Jiċċaqlaq (MRS)** - Ir-Rope Runner Vertec jista' jintuża wkoll għat-tluġ, l-inżul u z-zamma tal-pożizzjoni fuq habel wiehed irriduppat fuq punt ta' ankragg u marbut lura mal-harnes tal-utent.

### Responsabbiltà / TWISSIJA

L-attivittajiet li jeħtieġu l-użu ta' dan it-taghmīr huma perikolużi minnhom infushom. L-utent huwa unikament responsabbli għall-azzjonijiet u d-deċizzjonijiet tiegħu.

Qabel ma tuża dan it-taghmīr, trid:

- Jaqra u jifhem I-struzzjonijiet kollha dwar kif jiużax.
- Tifhem, taċċetta, u terfa' r-riskji u r-responsabbiltajiet kollha għal kull dannu, korriment, jew mewt li jistgħu jirriżultaw mill-użu ta' dan it-taghmīr.
- Tikseb it-ħaħriġ meħtieġ minn għalliem ikkwalifikat u kompetenti fl-użu kif support tiegħu.
- Jifhem sew u jaċċetta l-kapaċittajiet u l-limitazzjonijiet tiegħu.

 Jekk l-utent ma jsegwi xi waħda minn dawn it-twissijiet, dan jista' jwassal għal korriment serju jew mewt.

Jekk m'intix kapaċi li ssegwi dawn I-struzzjonijiet, tużax dan it-taghmīr. Ix-xogħol fil-għoli huwa attiviti perikoluża hafna li tista' twassal għal korriment serju jew mewt. Inti trid terfa' personalment ir-responsabbiltà li tiġthalliem dwar l-użu u l-miżuri tas-sikurezza li japplikaw għal dan it-taghmīr. Flakar li ma hemm l-ebda struzzjoni aħjar minn dik ta' għalliem imħarġ. Tharrēg fl-użu ta' dan it-taghmīr, ioverifika li fhimt sew kif jaħdem u jekk ikollok xi dubju jekk jogħġbok staqsi lil persuna kompetenti! M'għandek tagħmel l-ebda tibdil jew zieda fit-taghmīr mingħajr il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-manifattur. Kwalunkwe tiżwija għandha ssir biss mill-manifattur. Il-prodott m'għandux jintuża barra l-limitazzjonijiet tiegħu jew għal xi skop iehor għajr dak li għalih huwa maħsub.

### 2 \ NOMENKLATURA TAL-PARTIJET

(1) L-Għasfur, (2) Bollard ta' Fuq, (3) Cam, (4) Settings tal-Agġustament tal-Frizzjoni, (5) Liver, (6) Bollard t'Isfel, (7) Bolt tal-Assemblagg (8) Bollard tal-Qieġ, (9) Korp ta' Frizzjoni, (10) Punt Ewlieni ta' Twahħil, (11) Biēba tal-Bollard tal-Qieġ, (12) Punt ta' Twahħil tal-SRS (Mhux għas-salvataga), (13) Buttuni tal-Lokk tal-Biēba tal-Għasfur, (14) Buttuni tal-Lokk tal-Biēba tal-Liver, (15) Buttuni tal-Lokk tal-Biēba tal-Bollard tal-Qieġ.

Materjali Ewlieni: Liga tal-aluminju, stainless steel

### 3 \ SPEZZJONIJET U L-PUNTI LI JRIDU JIĠU VVERIFIKATI

#### Qabel Kull Użu

- Iċċekkja l-partijiet kollha għal xquq, deformazzjoni, korrużjoni, tkagħbir, truf li jaqgħu, qtugħ u kundizzjoni xierqa.
- Iverifika s-sikurezza xierqa tal-buttni kollha tal-illokkjar tal-bibien.
- Iverifika li l-Bollard ta' Fuq hija marbuta sewwa.
- Iverifika li l-Għasfur iżzomm forza xierqa u suffiċjenti kontra l-habel biex iżzomm ir-Rope Runner stazzjonarju.
- Iverifika li l-Għasfur idur bla xkiel u l-effettività tal-molla tiegħu (il-molla trid thalli lill-Għasfur jngibed lura mingħajr rezistenza).
- Iverifika s-sigurtà xierqa tal-bolt u l-kamin tal-assemblagg tal-liver.
- Iverifika li l-Punt ta' Twahħil tal-Tluġ tal-SRS huwa preżenti u jdur mingħajr xkiel.
- Iverifika li l-Liver idur mingħajr xkiel.
- Iverifika li l-Korp tal-Frizzjoni jdur mingħajr xkiel.
- Iċċekkja li l-Punt Ewlieni ta' Twahħil huwa preżenti u jdur mingħajr xkiel.
- Kun żgur li r-Rope Runner Vertec jinfetħa.
- Iverifika li l-marki jistgħu jinqraw.
- Tagħbija zjedja jew tagħbija dinamika fuq l-apparat tal-aġġustament tal-habel tista' tagħmel ħsara lill-habel tal-ankragg.
- L-oġġett għandu jittqies bħala oġġett ta' użu personali. Issellfu lil hadd.
- Jekk il-prodott ma jissodisfax il-punti kollha tal-ispezzjoni, għandu jttneħħa mill-użu.
- Waqt il-Użu / Spezzjoni u mmonitorja regolarment il-kundizzjoni tal-prodott u l-konnetturi tas-sistema tat-tixbit. Kun żgur li l-komponenti kollha tat-taghmīr huma ppożizzjonati b'mod tajjeb fir-rigward ta' xuklin.

**Spezzjoni dettaljata** / Minbarra l-ispezzjoni ta' qabel, waqt u wara kull

użu, trid issar spezzjoni dettaljata minn spettur kompetenti mill-inqas kull 12-il xahar, jew aktar ta' spiss, skont il-fatturi bhal-legiżlazzjoni, it-tip tal-tagħmir, il-frekwenza tal-użu, il-kundizzjonijiet ambjentali. Is-sikurezza tal-utenti tiddependi fuq l-effiċjenza u d-durabilità kontinwi tat-tagħmir. Għandhom isiru eżamijiet perjodiċi dettaljati minn persuna li tispjegha kompetenti, f'konformità stretta mal-istruzzjonijiet tal-manifattur. Aghmel kopja ta' dawn l-istruzzjonijiet u uża wahda mill-kopji bħala r-regjistru permanenti tal-ispezzjonijiet.

#### 4 \ KOMPATIBILTÀ

Huwa importanti hafna li l-prinċipji ta' din il-gwida jgu segwiti, u li tingħata attenzjoni meta jinġhazel il-habel it-tajjeb tal-ankragg. Tipi differenti ta' h'ubla tal-ankragg jgħstgu jibdlu l-funzjoni sikura tal-apparat. Huwa importanti wkoll li wiehed ikun konxju li l-karatteristiċi tal-habel tal-ankragg jgħstgu jinbidlu waqt l-użu, speċjalment minhabba t-kagħbir bl-użu, l-umdità, il-hmieġ jew l-inżul ripetut fuq l-istess parti tal-habel tal-ankragg f'perjodu qasir ta' żmien. I-verifika li l-prodott huwa kompatibbli ma' komponenti oħra tas-sistema waqt l-użu (kompatibbli = interazzjoni tajba fil-funzjonament).

It-tagħmir użat mar-Rope Runner Vertec irid jissodisfa l-istandards xieraq f'pajjiċek. Konformità barra mill-UE: Approvat bl-użu ta' h'ubla ta' grad arborist. Konformità tal-UE: f'konformità ma' marka CE, għandhom jintużaw biss h'ubla ta' 11 mm - 12.9 mm li jissodisfaw l-EN 1891:1998 tal-Tip A. Meta jintużaw diversi unitajiet ta' tagħmir bħala sistema, iridu jgu segwiti l-istruzzjonijiet ta' kull unità ta' tagħmir. Dan it-tagħmir mhux i-adattat għall-użu fil-twaqif ta' waqgħa.

Kwalunkwe tagħbija żejda jew tagħbija dinamika tista' tikkawza hsara fil-habel, u f'każ bħal dan il-habel għandu jiġi ritirat.

**▲ TWISSIJA** Il-prestazzjoni tal-prodott tista' tiġi affettwata minn fatturi ambjentali, il-kundizzjoni tal-habel, u l-kundizzjoni tar-Rope Runner Vertec. Segwi l-passi li hemm fit-"Test tal-Prinċipju tal-Funzjoni u tat-Tagħbija" biex tittestja l-habel u tivverifika l-issettjar tal-frizzjoni qabel ma' tixabbat.

L-ittesjar skont l-ispeċifikazzjoni Teknika Nru. 53420-2023 sar bl-użu ta' H'usqvarna Kalix ta' 12.9 mm b'massa ta' 130 kg bl-użu tas-setting tal-frizzjoni 3 u Tufelberger Fly ta' 11 mm b'massa ta' 130 kg u bis-setting tal-frizzjoni 1.

Rope Runner Vertec huwa kompatibbli BISS ma' karabiners tal-illokkjar doppju skont EN 362:2004 Għall-aħjar prestazzjoni huwa rakkomandat l-użu ta' karabiners ta' għamia ovali.

#### 5 \ INSTALLAZZJONI

- Ippożizzjona r-Rope Runner Vertec bil-Punt Ewlieni tat-Twahħil iħares lejki.
- Aghfas iż-żewġ buttuni tal-illokkjar Stainless fuq il-biben tal-Ghasfur u tal-Liver, il-bieba tal-bollard tal-frizzjoni t'isfel għandha lokk tal-but-tuna kemm għaž-żerziq u għall-imbuttar.
- Daħhal il-habel bejn il-CAM u l-Bollard ta' Fuq
- Daħhal il-habel bejn il-korp tal-frizzjoni u l-bollard tal-liver (Fig 5A).
- Fl-aħħar daħhal il-habel bejn il-korp tal-frizzjoni u l-bollard tal-frizzjoni t'isfel.
- I-verifika li l-habel huwa installat sewwa (FIG B) qabel ma tagħlaq u ssakkar il-biben kollha.

#### Aġġustament tal-Frizzjoni

- Qabel l-użu inizjali, kun żgur li l-Cam tinsab fil-pożizzjoni #1, dan jipprovi l-frizzjoni massima tal-habel għar-Rope Runner Vertec. Il-manifattur jirrakkomanda l-pożizzjoni #1 għall-konformità tal-UE.
- Jekk dan is-setting tal-frizzjoni jipprevjeni l-installazzjoni tal-habel, segwi l-passi fil- (FIG 5D) biex taġġusta. Aġġustament tal-cam, Bil-Bieba tal-Ghasfur miftuħa, dawwar il-"Lokk tal-Cam" lejn l-arloġġ, imbagħdat iġbed il-cam 'il barra, dan jista' jhejtig xi fit żegħlig, m'għandux jhejtig hafna forza. Il-Cam issa tista' tiddawwar għall-post tal-frizzjoni massima.
- Bil-post tal-frizzjoni massima magħluq, imbotta l-Cam 'il għewwa mill-gdid, il-Lokk tal-Cam jissakkar awtomatikament, innota li l-Bieba tal-Ghasfur ma tingħalaq jekk il-cam ma tkunx f'pošta sewwa,
- Iċċekja li l-biben kollha huma magħluqa u llokkjati qabel ma ttwettaq it-"Test tal-Prinċipju tal-Funzjoni u tat-Tagħbija"
- Dejjem wettaq l-aġġustament tal-frizzjoni waqt l-installazzjoni ta' habel ġdid jew meta tbidel il-hubla.
- Tibdiex it-tixbit qabel ma ttwettaq l-passi elenkati fit-Test tal-Prinċipju tal-Funzjoni u tat-Tagħbija.

#### 6 \ TEST TAL-PRINĊIPJU TAL-FUNZJONI U TAT-TAGĦBIJA

- Ir-Rope Runner Vertec javvanza fuq il-habel, jieqaf u jinzel kemm fis-sistema SRS kif ukoll fis-sistema MRS. (Fig 6A-6F)
- Installa r-Rope Runner Vertec fuq il-habel tat-tixbit.
- Bl-użu ta' karabiner ta' llokkjar doppju approvat, qaabbu mal-Punt Ewlieni tat-Twahħil tar-Rope Runner Vertec. Biex tevita nżul aċċidentali, orbot għoqda tal-waqfien taħt ir-Rope Runner Vertec (Fig 6G).
- Fil-livell tal-art, Zid gradwalment il-piż tal-gisem fir-Rope Runner Vertec. Introduċi "ibbawnar" moderat fis-sistema, u jekk isfeh xi zliq zid is-setting tal-frizzjoni. (Fig 6H). Irefreji għat-taqsimma tal-Aġġustament tal-Frizzjoni tal-manwal għall-issettjar xieraq tal-frizzjoni.
- Kun ċert li l-Konnettur ikun allinjat sewwa. (Fig 6I-Fig 6J)

**▲ TWISSIJA:** Wettaq it-testijiet kollha tal-funzjoni tal-prinċipju u tat-tagħbija bir-Rope Runner Vertec fil-livell tal-art, l-ambjent mingħajr riskju qabel ma taħdem fil-gholi. Il-frizzjoni tista' tkun teħtieġ aġġustament ieħor jekk jiġi identifikat inżul mhux intenzjonat fuq il-habel, billi jinbidlu l-metodi tal-tixbit pereżempju mill-użu ta' Sistema ta' Habel li Jiċċaqilq (MRS) għal Sistema ta' Habel Stazzjonarju (SRS), bidliet ambjentali (temperatura, umdità, eċċ.), jew tibdil tal-konstruzzjonijiet jew dijametri tal-habel alternattivi, godda.

Dejjem ittestja r-Rope Runner Vertec qabel kull użu!

#### 7 \ PREKWAZJONIJIET RIGWARD L-UŻU

- Oqgħod taħt l-ankragg u żgura li l-punt tal-ankragg huwa mqiegħed b'mod tajjeb. (EN 795 Tip B, MBS > 18 kN) Kun żgur li s-sistema tat-tixbit tkun taħt tensjoni biex tevita li tghabbi l-habel b'xokk dinamiku. (Fig 7A)
- Tużax il-Punt tat-Twahħil tal-Tluġ tal-SRS fl-issettjar tal-MRS. (Fig 7B)
- Kun ċert li r-Rope Runner Vertec ma jgħawwiq fuq oġġetti barrani waqt li jkun qed jintuza. (Fig 7C)
- Kun ċert li l-Konnettur ikun allinjat sewwa. (Fig 7D)
- Kwalunkwe pressjoni fuq l-Ghasfur toħloq riskju ta' waqgħa. Immonitorja l-tagħmir tiegħi u l-elementi ambjentali. (Fig 7E)
- Kun ċert li jkun hemm separazzjoni adegwata bejn ir-Rope Runner Vertec u n-naħa statika tal-linja tal-tixbit tal-MRS biex tipprevjeni kwalunkwe interferenza bejn il-habel u l-parti tal-Ghasfur tar-Rope Runner Vertec. Muri b'Notch Rook Pulley. (Fig 7F)
- Żomm ix-xaġhar u l-hwejjeġ wesgħin 'il bogħod mill-partijiet li jiċċaqilqu. (Fig 7G)
- Skonnettja l-karabiner jew il-konnettur alternattiv mill-punt tat-twahħil tal-SRS wara tluġ, halli l-ebda konnettur stivat fuq il-punt tat-twahħil tal-SRS. (Fig 7H)
- Xi kundizzjonijiet mediċi jgħstgu jaffettwaw l-użu sikur ta' dan il-PPE.

#### 8 \ UŻU

**Kif Tikkontrolla l-Moviment tal-Habel /** Il-frizzjoni tal-habel hija rilaxxata billi teżerċita pressjoni 'l isfel fuq it-tarf ta' quddiem tal-Ghasfur, li tippermetti li x-xabbatur jinzel. L-użu tal-tieni id taħt ir-Rope Runner Vertec huwa effettiv biex tlimita l-velocità tal-fluss tal-habel. (Fig 8A-8B)

**Tluġ / Ita'** billi tuża tagħmir tas-sieq u/jew tal-irkoppa li jgħinek biex titla. (Fig 8C) Tagħmir tal-idejn li jgħinek biex titla jista' jintuza fil-miekm magħhom iżda QATT ma' xi tip ta' rbit. (Fig 8D) It-tagħmir li jgħinek biex titla jista' jiġi diżattivat u dan iġibu f'kuntatt mar-Rope Runner Vertec.

**▲ TWISSIJA:** Jekk tintuza lanjard, il-piż tal-utenti jista' jgħegħelha tinzel direttament fuq ir-Rope Runner Vertec. Kwalunkwe kuntant mal-parti ta' fuq tar-Rope Runner Vertec jista' jikkagħuna waqgħa, u l-kuntant kontinwu jista' jikkagħuna nżul mhux ikkontrollat, li potenzjalment jista' jirriżulta f'korrimment serju jew mewt.

Mir-Rope Runner Vertec sal-harness m'għandux ikun hemm daqshekk tul li l-apparat ma jkunx jista' jintlaħaq faċilment mill-utent. Jekk jintuza pont aġġustabbli, l-apparat irid jinżamm fejn jista' jintlaħaq mill-utent. Thallix li r-Rope Runner Vertec ma jkunx jista' jintlaħaq mill-utent.

**Inżul /** Biex tirilaxxa l-frizzjoni u tidda l-inżul eżerċita pressjoni 'l isfel fuq it-tarf ta' quddiem tal-Ghasfur. Biex twaqqaf l-inżul, irilaxxa l-pressjoni kollha mir-Rope Runner Vertec. (Fig 8E) Tkaxxir bil-mod u nżul mhux ikkontrollat huma possibbli minhabba diversi fatturi li jinkludu, iżda mhumiex limitati għal:

- Habel ta' daqs jew tip mhux tajjeb.
- Tkagħbir tal-komponenti.

- Użu jew installazzjoni mhux tajba.

Jekk issehh tkaxkir jew nżul mhux ikkontrollat, imbotta 'l fuq l-assemblaġġ tal-Ghasfur biex waqqaq jew tnaqqas l-inżul.

**▲ TWISSIJA:** Dan l-apparat m'għandu l-ebda karatteristika tal-paniku. It-waqiif jirrikkedi l-l-apparat jiġi rilaxxat kompletament. Pressjoni kontinwa 'l isfel fuq l-Ghasfur tikkagħna nżul rapidu li potenzjalment iwassal għal korriment jew mewt.

Ogħod attent għat-temperaturi għoljin waqt inżul twil. Immonitorja l-kundizzjoni tal-habel tiegħek u cčekkja għall-hsara jekk tissuspetta temperaturi għoljin.

#### Moviment Laterali

• Tbiegħed mill punt tal-anakraġġ billi tagħfas l-assemblaġġ tal-Ghasfur tar-Rope Runner Vertec u halli l-habel jgħaddi 'l fuq minn go l-apparat. (Fig 8F)

• Biex tiritorna lejn il-punt tal-anakraġġ, iġbed il-habel 'l isfel u 'l barra mill-qiegħ tal-apparat filwaqt li tavanza lejn il-punt tal-anakraġġ. (Fig 8G)

• Qatt thalli laxkezza fis-sistema tiegħek! Dejjem zomm it-tensjoni fuq is-sistema tiegħek biex tevita li tgħabbi l-habel b'xokk! (Fig 8H)

• qrib kemm jista' jkun ta' fejn jiltaqgħu z-zokk u l-fergħa.

• lbqa' taht l-anakraġġ tiegħek bit-tensjoni l-hin kollu fuq il-habel tat-tix-bit tiegħek. Għall-anakraġġ ewlieni tiegħek, dejjem uża z-zokk ewlieni tas-siġra, jew fergħa kbira b'saħħitha, qrib kemm jista' jkun ta' fejn jiltaqgħu z-zokk u l-fergħa.

**▲ TWISSIJA:** Tużax it-tarf ridirett tal-habel biex tikkontrolla l-pożizzjoni jew l-inżul tiegħek. Meta żżomm it-tarf ridirett tista' tikkollassa l-apparat, u b'hekk tikkawza nżul mhux mistenni, u t-tarf jgħaddi minn idejk aktar malajr minhabba l-vantaġġ mekkaniku. Jekk issehh inżul mhux ikkontrollat, erhi l-habel u l-apparat biex thalli r-Rope Runner Vertec jaqbad. (Fig 8I)

## 9 | IKTAR INFORMAZZJONI

**It-tul tal-hajja tal-prodott** / Meta jinħażen sewwa, f'kundizzjoni mhux użata, il-prodott għandu hajja indefinita. (Fig 9A) Huwa diffiċli ħafna li jiġi smat it-tul ta' hajja minhabba l-kundizzjonijiet differenti tal-użu u tal-ħażna. Madankollu, dawn li ġejjin jistgħu jnaqqsu ħafna s-saħħa u konsegwentement it-tul ta' hajja: l-użu mhux tajjeb, it-waqiif ta' waqgħa severa, id-deformazzjoni mekkanika, waqgħa mill-gholi fuq il-prodott, it-tkagħbir bl-użu ġenerali, il-kontaminazzjoni kimika u bis-shana.

Il-bollards ta' fuq u ta' isfel tal-apparat jistgħu jtkagħbru maż-żmien. Jekk jiġri dan, ikun jeħtieġ li taġġusta s-settings tal-frizzjoni ttestjati qabel jew iżziid id-dijametru tal-habel. Jekk l-apparat m'għadux jgħaddi mit-test tal-prinċipju tal-funzjoni u tal-tagħbija, (taqsima 6) ikun wasal iż-żmien li ssewwih jew li ma tibqax tużah.

**Tindif** / Jekk ikun meħtieġ, naddaf bil-ilma frisk, imbagħd hallih jinxef kompletament. Iddiżinfetta billi tuża materjali li ma jkollhom l-ebda effett ta' ħsara fuq l-utent tal-tagħmir. Aħżnu f'post xott 'il bogħod mill-estremittajiet tas-shana u tal-kasha u evita espozizzjoni kimika. (Fig 9B-9C)

**Hażna u Trasport** / Itrasportah f'post xott lil hinn mill-estremittajiet tas-shana u l-kasha, u protett minn espozizzjoni kimika. Aħżnu mhux ippakkjat f'post frisk, xott, mudlam f'ambjent kimikament newtrali lil hinn minn shana eċċessiva jew sorsi ta' shana, umdiċta għolja, truf li jaqtgħu, sustanzi korrużivi jew kawżi potenzjali oħra ta' ħsara. Taħżnu imxarrab. (Fig 9D)

**Tiswija jew Modifiki** / Issewwix jew timmodifkax b'xi mod il-prodott tiegħek sakemm ma tkunx awtorizzat b'mod speċifiku bil-miktub mill-manifattur. (Fig 9E)

**Lubrikazzjoni** / Wettaq il-lubrikazzjoni kull 1000 siegħa ta' użu jew kull sena, jekk applikabbli. Applika fit qtar ta' Lubrikant taż-Żejt Minerali 3-IN-ONE fil-Port tal-Lubrikazzjoni. Fhallih jinxtorob. Il-lubrikazzjoni għandha titwettaq wara l-tindif. (Fig 9F)

**Meta M'Għandekx Tibqa' Tużah** / Minnufih tibqax tuża kwalunkwe tagħmir jekk:

- Il-prodott ma jgħaddix minn xi spezzjoni (ta' qabel, waqt, jew wara l-użu, jew xi spezzjoni perjoċika fil-fond).
- Kien espost għal waqgħa jew tgħabba b'mod sinifikanti.
- Il-prodott intuża b'mod ħażin, ġie mibdul, ġarrab ħsara, ġie espost għal sustanzi kimici li jagħmlu l-għasur. (Fig 9E, ara paġna 12)
- Hemm xi dubju dwar l-integrità tiegħu.

**Obsolexxenza** / Prodott jista' ma jibqax tajjeb biex jintuża qabel it-tmiem tal-tul tal-hajja tiegħu. Fost ir-raġunijiet jista' jkun hemm bidliet fl-istandards, fir-regolamenti, fil-legiżlazzjoni applikabbli, li-żvilupp ta'

tekniki ġodda, l-inkompatibilità ma' tagħmir ieħor, eċċ.

**Pjan ta' Salvataġġ** / QABEL ma tidda x-xogħol importanti li tagħmel pjan ta' salvataġġ fil-każ ta' xi emerġenza. Huwa importanti wkoll li tużgħura li l-utent u/jew min iħaddem ikollu pjan ta' salvataġġ dokumentat u jista' wettaq. Dan jimplika taħriġ adegwat fit-tekniki meħtieġa tas-salvataġġ.

## 10 | TRACĊABBILTÀ U MMARKAR

Tneħhi l-ebda marka jew tikketta. Il-marki jridu jibqgħu jinqraw matul il-hajja kollha tal-prodott. Il-prodott jista' jiġi ttraċċat permezz tal-marki tiegħu stess u tal-manwal atwali tal-istruzzjonijiet għall-utent. Huwa importanti li tiċċekkja fuq bażi regolari li l-marki jistgħu jinqraw. Jekk dan il-tagħmir jerga' jinbiegħ u/jew essenzijali għas-sikurezza tal-pajjiż li min ibigh mill-ġdid jagħti din il-gwida għall-utent fil-lingwa tal-pajjiż li fih jinbiegħ il-prodott.

il-prodott jinbiegħ.

Ara paġna 13 (1) Orijentazzjoni tal-użu, (2) Identifikazzjoni tal-Mudell, (3) Numru tas-serje, (4) Is-sena u x-xahar tal-manifattura (5) Agra l-istruzzjonijiet, (6) Kodiċi QR li tista' tiġi skennjata, (7) Utent wieħed (8) Limitu tal-tagħbija tax-xogħol (9) Dijametru tal-habel (10) Kompatibbli mal-hbula ospitanti EN 1891 tat-tip A, (11) Speċifikazzjoni teknika (12) Trademark (13) Korp notifikat inkarigat mill-kontroll tal-produzzjoni (14) Il-marka CE hija konformi mar-Regolament (UE) 2016/425

## 11/ SPARE PARTS (DISPONIBBLI GĦAX-XIRI)

- Bollard ta' Fuq (oġġett #99705)
- Kitt tal-Korp ta' Frizzjoni (oġġett #99704)

**Garanzija** / Notch Equipment jiggarrantixxi dan il-prodott għal ħajjithom kollha kontra kwalunkwe difett fil-materjali jew fil-manifattura. Il-garanzija ma tkoprix dan il-prodott minn xedd u kedd normali, ossidazzjoni, modifika jew alterazzjoni, użu jew hażna mhux korretta, manutenzjoni fqira, ħsara aċċidentali, negliġenza jew kwalunkwe użu li għalih il-prodott ma kiex iddisinjat.

## PT

## INTRODUÇÃO

Estas instruções explicam a utilização correta do equipamento. Apenas são descritas determinadas técnicas e utilizações. O utilizador deve ter sempre um bom entendimento e conhecimento prático das técnicas de escalada com corda e a capacidade de avaliar os riscos de segurança.

**Por favor, reveja todos os símbolos de aviso.**

O utilizador é o único responsável por respeitar todos os avisos e utilizar corretamente o equipamento. Qualquer utilização indevida deste equipamento dará origem a um perigo adicional. Contacte a Notch Equipment se tiver alguma dúvida ou dificuldade em compreender estas instruções. Não utilize o EPI para qualquer finalidade diferente daquela a que se destina.

## 1 | ÂMBITO DE APLICAÇÃO

Equipamento de proteção pessoal (EPI) utilizado para prevenção de quedas.

Carga máxima de trabalho: 130 kg (287 lb)

**Rope Runner Vertec:** Um dispositivo de ajuste da corda de fricção de progressão, ao o tratamento de árvores numa corda simples (SRS = Sistema de corda estacionária) ou numa corda dupla (MRS = Sistema de corda móvel) para subir ou descer uma corda. (Fig. 1A e 1B). O EPI destina-se a proteger contra as quedas de altura.

Este produto não deve ser utilizado para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido.

**Sistema de corda estacionária (SRS):** O Rope Runner Vertec pode ser usado para subir, descer e manter uma posição numa única corda sem a necessidade de fricção adicional.

**Sistema de corda móvel (MRS):** O Rope Runner Vertec também pode ser utilizado para subir, descer e manter uma posição numa corda dobrada sobre um ponto de ancoragem e ligada ao arnês do utilizador..

### Responsabilidade/AVISO

As atividades que envolvem a utilização deste equipamento são intrinsecamente perigosas. O utilizador é o único responsável pelas suas ações e decisões.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Compreender, aceitar e assumir todos os riscos e responsabilidades por todos os danos, lesões ou morte que possam resultar da utilização deste equipamento.
- Obter a formação necessária de um instrutor qualificado e competente para a sua correta utilização.
- Compreender e aceitar totalmente as suas capacidades e limitações.



Se não seguir qualquer um destes avisos, podem ocorrer ferimentos graves ou mesmo a morte.

Se não for possível seguir estas instruções, não utilize este equipamento.

Trabalhar em altura é uma atividade muito perigosa que pode levar a lesões graves ou à morte. Deve assumir pessoalmente a responsabilidade de aprender a utilização e as medidas de segurança que se aplicam a este equipamento. Lembre-se de que não há melhor instrução do que a de um instrutor formado. Treine a utilização deste equipamento, verifique se compreendeu bem como funciona, e em caso de dúvida, peça a uma pessoa competente! Não fazer quaisquer alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. Apenas o fabricante pode efetuar reparações. O produto não deve ser utilizado fora das suas limitações ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destina.

## 2 \ NOMENCLATURA DAS PEÇAS

(1) O Pássaro, (2) Cabeçote Superior, (3) Came, (4) Definições de Ajuste de Fricção, (5) Alavanca, (6) Cabeçote Inferior, (7) Parafuso de Montagem (8) Cabeçote Inferior, (9) Corpo de Fricção, (10) Ponto de Fixação Principal, (11) Porta do Cabeçote Inferior, (12) Ponto de Fixação SRS (não para suporte de vida), (13) Botões de Bloqueio do Portão Pássaro, (14) Botões de Bloqueio do Portão da Alavanca, (15) Botões de Bloqueio do Portão do Cabeçote Inferior.

Materiais principais: Liga de alumínio, aço inoxidável

## 3 \ INSPEÇÃO E PONTOS A VERIFICAR

### Antes de cada utilização

- Verificar todas as peças quanto a fissuras, deformação, corrosão, desgaste, arestas vivas, rebarbas e estado correto.
- Verificar a segurança correta de todos os botões de fecho do portão.
- Verificar se o cabeçote superior está bem fixo.
- Verificar se o pássaro mantém uma força adequada e suficiente contra o cabo para manter o Roper Runner estacionário.
- Verificar se a pássaro roda suavemente e se a eficácia da sua mola (a mola deve permitir que a pássaro recue sem resistência).
- Verificar a segurança correta do parafuso e do parafuso do conjunto da alavanca.
- Verificar se o ponto de fixação do SRS Ascent está presente e roda livremente.
- Verificar se a alavanca gira suavemente.
- Verificar se o corpo de fricção roda suavemente.
- Verificar se o ponto de fixação principal está presente e roda livremente.
- Verificar a abertura do Vertec do corredor de cabo.
- Verificar a legibilidade das marcações.
- Uma sobrecarga -ou uma carga dinâmica no dispositivo de regulação do cabo- pode danificar a linha de ancoragem.
- O artigo deve ser considerado um artigo de uso pessoal. Não o empreste a ninguém.
- Se o produto não passar em todos os pontos de inspeção, deve ser retirado de uso.

**Durante a utilização /** Inspeção e monitorize regularmente o estado do produto e os conectores do sistema de escalada. Garanta que todos os componentes do equipamento estão corretamente posicionados uns em relação aos outros.

**Inspeção detalhada /** Para além da inspeção, antes, durante e após cada utilização, deve ser feita uma inspeção detalhada por um inspetor competente pelo menos a cada 12 meses, ou com maior frequência, dependendo de fatores tais como a legislação, o tipo de equipamento, a frequência de utilização, as condições ambientais. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. Os exames detalhados e periódicos devem ser efetuados por um inspetor competente, estritamente de acordo com as instruções do fabricante. Faça uma cópia destas instruções e utilize-a como registo

de inspeção permanente.

## 4 \ COMPATIBILIDADE

É muito importante que os princípios deste guia sejam seguidos, e que se tenha cuidado ao selecionar a linha de ancoragem correta. Diferentes tipos de linhas de ancoragem podem alterar a função de segurança do dispositivo. É também importante estar ciente de que as características da linha de ancoragem podem mudar no que diz respeito à utilização, especialmente devido ao desgaste, à humidade, à sujidade ou a descidas repetidas na mesma parte da linha de ancoragem dentro de um curto período de tempo. Verifique se o produto é compatível com outros componentes do sistema na aplicação (compatível = boa interação de funcionamento).

O equipamento utilizado -com o Rope Runner Vertec- deve estar em conformidade com as normas aplicáveis no seu país. Constatado fora da UE: Aprovado com a utilização de cordas para arborismo. Conformidade na UE: de acordo com a marcação CE, apenas serão utilizadas cordas de 11 mm - 12,9 mm que cumpram a norma EN 1891:1998, Tipo A. Ao utilizar múltiplos equipamentos como um sistema, devem ser seguidas instruções para cada equipamento. Este equipamento não é adequado para ser utilizado num sistema anti queda.

Qualquer sobrecarga -ou carga dinâmica- pode causar danos no cabo; caso em que o cabo deve ser retirado.

**AVISO** O desempenho do produto pode ser afetado por fatores ambientais, pelo estado do cabo e pelo estado do Rope Runner Vertec. Seguir os passos listados em "Princípio de Função e Teste de Carga" para testar a corda e verificar a configuração de fricção antes de subir.

Os testes de acordo com a Especificação Técnica Nº 53420-2023 foram efetuados com o Husqvarna Kalix de 12,9 mm, com 130 kg de massa e utilizando a configuração de fricção 3. Também foi utilizado o Teufelberger Fly de 11 mm, com 130 kg de massa e configuração de fricção 1.

O Rope Runner Vertec é APENAS compatível com mosquetões de bloqueio duplo, de acordo com a Norma EN 362:2004. Para um desempenho ótimo, recomenda-se a utilização de mosquetões de forma oval.

## 5 \ INSTALAÇÃO

- Posicionar o Rope Runner Vertec com o ponto de fixação principal virado para si.
- Pressionar ambos os botões de bloqueio inoxidáveis, nas portas Pássaro e Alavanca. A porta de amarração de fricção inferior tem um bloqueio de botão deslizante e de pressão.
- Inserir o cabo entre o CAM e o cabeçote superior
- Inserir o cabo entre o corpo de fricção e o cabeçote de alavanca (Fig. 5A).
- Finalmente, inserir o cabo entre o corpo de fricção e o cabeçote de fricção inferior.
- Verificar se o cabo está corretamente instalado (FIG. B), antes de fechar e fixar todos os portões.

### Ajuste de fricção

- Antes da utilização inicial, certificar-se de que o excêntrico está na posição #1, o que proporcionará o atrito máximo do cabo para o Rope Runner Vertec. O fabricante recomenda a posição #1 para conformidade com a UE.
- Se esta definição de fricção impedir a instalação do cabo, seguir os passos na (FIG. 5D) para ajustar. Ajustar o came, com a porta aberta. Rodar o "bloqueio do excêntrico" no sentido dos ponteiros do relógio e, em seguida, puxar o excêntrico para fora, o que pode exigir um pouco de movimento, mas não deve exigir muita força. Agora, o came pode ser rodado para a posição de atrito máximo.
- Com o local de atrito máximo selecionado, empurrar o came para dentro novamente e o bloqueio do came bloqueará automaticamente. Note que o Portão do Pássaro não fechará se o came não estiver devidamente encaixado.
- Verificar se todas as portas estão fechadas e trancadas antes de efetuar a operação "Princípio de Funcionamento e Teste de Carga".
- Sempre efetuar o ajuste do atrito durante a instalação de um novo cabo ou durante a substituição de cabos.
- Não começar a escalar antes de efetuar os passos listados em Princípio de Funcionamento e Teste de Carga.

## 6 \ PRINCÍPIO DAS FUNÇÕES E TESTE DE CARGA

- O Rope Runner Vertec avança na corda, para e desce em ambos os

sistemas SRS e MRS. (Fig. 6A-6F)

- Instalar o Rope Runner Vertec na linha de escalada.
- Utilizando um mosquetão de bloqueio duplo aprovado, ligar-se ao ponto de fixação principal do Rope Runner Vertec. Para evitar uma descida acidental, dê um nó de paragem por baixo do Rope Runner Vertec (Fig. 6G).
- Ao nível do solo, aumentar gradualmente o peso do corpo para o Rope Runner Vertec. Introduzir o "ressalto" moderado no sistema, se ocorrer algum deslizamento, aumentar a definição de fricção. (Fig. 6H). Consultar a secção Ajuste de Fricção do manual para uma correta definição de atrito.
- Assegurar o alinhamento correto do conector. (Fig 6I-Fig 6J)

**⚠ AVISO:** Efetuar todos os testes principais de funcionamento e de carga com o Rope Runner Vertec ao nível do solo, num ambiente sem riscos e antes de trabalhar em altura. A fricção pode exigir ajustes adicionais se for detetada uma descida involuntária na corda, mudança de métodos de escalada tais como a utilização de Sistema de corda móvel (MRS) para Sistema de corda estacionário (SRS), alterações ambientais (temperatura, humidade, etc.), ou mudança de construção nova e alternativa ou diâmetro da corda.  
Sempre testar o Rope Runner Vertec antes de cada utilização!

## 7 \ PRECAUÇÃO DE UTILIZAÇÃO

- Manter-se abaixo da âncora e assegurar que o ponto de ancoragem está corretamente posicionado. (EN 795 Tipo B, MBS > 18 kN) Certificar-se de que o sistema de escalada está sob tensão para evitar a carga de choque dinâmico da corda. (Fig. 7A)
- Não utilizar o ponto de fixação de subida SRS na configuração MRS. (Fig 7B)
- Certificar-se de que o Rope Runner Vertec não se dobra sobre objetos estranhos durante a utilização. (Fig. 7C)
- Assegurar o alinhamento correto do conector. (Fig. 7D)
- Qualquer pressão sobre o Pássaro representa um risco de queda. Monitore o seu equipamento e os elementos do ambiente. (Fig. 7E)
- Assegurar uma separação adequada entre o Rope Runner Vertec e o lado estático de uma linha de escalada MRS- para evitar qualquer interferência entre o cabo e o Pássaro do Rope Runner Vertec. Exibido com a Polia Rook da Notch. (Fig. 7F)
- Manter o cabelo e a roupa solta afastados das peças móveis (Fig. 7G).
- Desconectar o mosquetão ou o conector alternativo do ponto de fixação do SRS após uma subida, não deixar nenhum conector guardado no ponto de fixação do SRS. (Fig. 7H)
- Algumas condições médicas podem afetar a utilização segura deste EPI.

## 8 \ UTILIZAÇÃO

**O controlo do movimento da corda /** Fricção da corda é libertado ao exercer pressão para baixo na borda frontal do Pássaro, ao permitir que o trepador desça. A utilização de uma segunda mão por baixo do Rope Runner Vertec é eficaz para limitar a velocidade do fluxo do cabo. (Fig. 8A-8B)

**Subir /** Subir usando um pé e/ou joelho ascendente. (Fig 8C) Um elevador manual pode ser utilizado em combinação mas NUNCA com qualquer tipo de corda. (Fig. 8D) Um ascensor pode ficar desativado, o que o colocaria em contacto com o Rope Runner Vertec.

**⚠ AVISO:** Se se utilizar um cordão, o peso do utilizador pode levá-lo a descer diretamente sobre o Rope Runner Vertec. Qualquer contacto com a parte superior do Rope Runner Vertec pode provocar uma queda e um contacto contínuo pode provocar uma descida descontrolada, podendo provocar ferimentos graves ou a morte.

O cabo Runner Vertec, ligado ao arnês, não deve ser tão longo que o dispositivo não esteja ao alcance do utilizador. Se utilizar uma ponte ajustável, o dispositivo deve ser mantido ao seu alcance.

Não permitir que o Rope Runner Vertec fique fora do alcance do utilizador.

**Descer /** Para libertar a fricção e iniciar a descida exercer pressão para baixo na borda frontal do pássaro. Para parar a descida, libertar toda a pressão do Rope Runner Vertec. (Fig. 8E) É possível que haja deslizamento e descida descontrolada

devido a uma variedade de fatores, incluindo, mas não se limitando a:

- O tamanho ou tipo incorreto do cabo.
- O desgaste dos componentes.
- A utilização ou instalação incorreta.

Se ocorrer rastejamento ou descida descontrolada, empurrar para cima na montagem do pássaro para parar ou abrandar a descida.

**⚠ AVISO:** Este dispositivo não tem qualquer funcionalidade de pânico. A paragem requer largar completamente o dispositivo. A pressão contínua descendente sobre o pássaro resultará numa descida rápida, que poderá dar origem a ferimentos ou à morte.

Esteja atento às temperaturas elevadas durante longas descidas. Monitorize o estado da sua corda e inspecione-a para detetar danos se suspeitar de temperaturas elevadas.

## Movimento lateral

- Afastar-se do ponto de ancoragem premindo o conjunto Pássaro do Rope Runner Vertec e permitindo que o cabo passe para cima através do dispositivo. (Fig. 8F)
- Para regressar ao ponto de ancoragem, puxe o cabo para baixo e para fora através da parte inferior do dispositivo enquanto avança em direção ao ponto de ancoragem. (Fig. 8G)
- Nunca deixar entrar uma folga no sistema! Mantenha sempre a tensão no seu sistema para evitar cargas de choque perigosas! (Fig. 8H)
- A corda deve ser colocada o mais próximo possível da junção do tronco e do membro.
- Sempre ficar abaixo da âncora com tensão no cabo de escalada. Para o seu ponto de ancoragem principal, utilize sempre o tronco principal da árvore, ou um ramo saudável de grandes dimensões fora do tronco o mais próximo possível da junção do tronco com o ramo.

**⚠ AVISO:** Não utilize a extremidade redirecionada da corda para controlar a sua posição ou descida. Segurar a extremidade redirecionada pode fazer colapsar o dispositivo, provocando uma descida inesperada, e a extremidade mover-se-á através das suas mãos mais rapidamente devido à vantagem mecânica. Se ocorrer uma descida descontrolada, solte a corda e o dispositivo para permitir que o Rope Runner Vertec engate. (Fig. 8I)

## 9 \ INFORMAÇÕES ADICIONAIS

**Vida útil /** Quando armazenado corretamente, e enquanto não for utilizado, o produto tem uma vida útil indefinida. (Fig 9A) É muito difícil estimar a vida útil devido à utilização e condições de armazenamento variadas. No entanto, o que se segue pode reduzir em muito a resistência do produto e, conseqüentemente, a vida útil: utilização incorreta, paragem severa da queda, deformação mecânica, queda de uma altura sobre o produto, desgaste geral, contaminação química e térmica.

Os cabecotes superior e inferior do dispositivo podem desgastar-se com o tempo. Se isto acontecer, terá de ajustar as definições de fricção previamente testadas ou aumentar o diâmetro da corda. Se o dispositivo já não passar o princípio de função e teste de carga, (sec. 6) está na altura de reparar ou de parar de o utilizar.

**Limpeza /** Se necessário, limpe o equipamento com água fresca e deixe secar completamente. Desinfete utilizando materiais que não tenham qualquer efeito prejudicial para o utilizador do equipamento. Armazene o equipamento num local seco, afastado de calor e frio extremos e evite a exposição a produtos químicos. (Fig. 9B-9C)

**Armazenamento e Transporte /** Transporte o equipamento para um local seco, afastado de calor e frio extremos, onde esteja protegido da exposição a produtos químicos. Armazene o equipamento desembalado num local fresco, seco e escuro, num ambiente quimicamente neutro, longe de fontes de calor ou calor excessivo, humidade elevada, arestas vivas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não armazene o equipamento quando este estiver molhado. (Fig. 9D)

**Reparações ou modificações /** Não repare ou modifique o seu produto de forma alguma, a não ser que tenha sido especificamente autorizado por escrito pelo fabricante. (Fig. 9E)

**Lubrificação /** Realize a lubrificação do equipamento a cada 1000 horas de utilização ou todos os anos, se aplicável. Aplique algumas gotas de um lubrificante de óleo mineral 3-EM-UM na porta de lubrificação. Deixe o equipamento de molho. A lubrificação deve ser efetuada após a limpeza. (Fig. 9F)

**Quando parar de utilizar /** Pare imediatamente de utilizar o equipamento se:

- O produto falha em qualquer inspeção (antes, durante, após a utilização e inspeção periódica aprofundada).
- O produto foi exposto a uma queda ou foi submetido a uma carga significativa.
- O produto foi mal utilizado, alterado, danificado ou exposto a produtos químicos nocivos. (Fig 9E, consultar a página 12)

• Existem dúvidas quanto à sua integridade.

**Obsolescência /** Um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. Os motivos podem incluir alterações às normas aplicáveis, aos regulamentos, à legislação, ao desenvolvimento de novas técnicas, à incompatibilidade com os outros equipamentos, etc.

**Plano de salvamento /** É importante fazer um plano de salvamento no caso de uma emergência ANTES de se começar a trabalhar. É também importante assegurar que o utilizador e/ou o empregador têm um plano de salvamento documentado e que conseguem implementá-lo. Isto implica uma formação adequada nas técnicas de salvamento necessárias.

## 10 \ RASTREABILIDADE E MARCAÇÕES

Não remova quaisquer marcações ou etiquetas. As marcações devem permanecer legíveis durante toda a vida útil do produto. O produto pode ser identificado através das suas próprias marcações e do presente manual de instruções de utilização. É importante verificar regularmente a legibilidade da marcação. Se este equipamento for revendido, é essencial para a segurança do utilizador que o revendedor forneça este guia do utilizador no idioma do país em que o produto foi vendido.

o produto é vendido.

Ver página 13 (1) Orientação de Utilização, (2) Identificação do Modelo, (3) Número de Série, (4) Ano e Mês de Fabrico (5) Instruções de Leitura, (6) Código QR Digitalizável, (7) Utilizador Único (8) Limite de Carga de Trabalho (9) Diâmetro do Cabo (10) Compatibilidade com os Cabos de Acolhimento EN 1891 tipo A, (11) Especificação Técnica (12) Marca Registrada (13) Organismo Notificado Responsável pelo Controlo da Produção (14) A Marcação CE está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425

## 11 / PEÇAS SOBRESSALENTES (DISPONÍVEIS PARA COMPRA)

- Cabeçote Superior (artigo #99705)
- Conjunto de Corpo de Fricção (artigo #99704)

**Garantia /** A Notch Equipment garante este produto por toda a vida contra quaisquer defeitos de materiais ou de fabricação. A garantia não cobre este produto contra desgaste normal, oxidação, modificação ou alteração, uso ou armazenamento incorreto, má manutenção, danos acidentais, negligência ou qualquer uso para o qual o produto não foi projetado.

# RO

## INTRODUCERE

Aceste instruțiuni explică utilizarea corectă a echipamentului. Sunt descrise doar anumite tehnici și utilizări. Utilizatorul trebuie să aibă întotdeauna o înțelegere solidă și cunoștințe de lucru în ceea ce privește tehnicile de câțărare cu coarda și capacitatea de a evalua riscurile de siguranță.

**Vă rugăm să analizați toate simbolurile de avertizare.**

Utilizatorul este singurul responsabil de respectarea tuturor avertizărilor, precum și de utilizarea corectă a echipamentului. Orice utilizare necorespunzătoare a acestui echipament va crea un pericol suplimentar. Contactați Notch Equipment dacă aveți îndoieli sau dificultăți în înțelegerea acestor instruțiuni. Nu folosiți echipamentul individual de protecție pentru alte utilizări decât cele pentru care este destinat.

## 1 \ DOMENIUL DE APLICARE

Echipamentul individual de protecție (EIP) utilizat pentru protecția împotriva căderilor.

Sarcina maximă de lucru: 130 kg (287 lb)

**Rope Runner Vertec:** Un dispozitiv de ajustare pentru înaintarea cu coardă cu fricțiune pentru îngrijirea copacilor pe o singură coardă (SRS = Stationary Rope System – sistem staționar cu coardă) sau pe o coardă dublă (MRS = Moving Rope System – sistem mobil cu coardă), pentru urcarea și coborârea pe o coardă. (Fig. 1A & 1B). EIP-ul este destinat să protejeze împotriva căderilor de la înălțime.

Acest produs nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.

**Sistemul staționar cu coardă (SRS)** – Rope Runner Vertec poate fi utilizat pentru a urca, a coborî și a menține o poziție pe o singură coardă fără a fi nevoie de frecare suplimentară.

**Sistemul cu coardă mobilă (MRS)** – Rope Runner Pro poate fi folosit și

pentru a urca, a coborî și a menține o poziție pe o singură coardă dublată peste un punct de ancorare și conectată înapoi la hamul utilizatorului.

## Responsabilitate/AVERTIZARE

Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt în mod inerent periculoase. Utilizatorul îi revine întreaga responsabilitate pentru acțiunile și deciziile sale.

Înainte de a utiliza acest echipament, trebuie:

- Să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- Să înțelegeți, să acceptați și să vă asumați toate riscurile și responsabilitățile pentru toate daunele, vătămările sau decesele care pot rezulta din utilizarea acestui echipament.
- Să obțineți de la un instructor calificat și competent instructajul necesar pentru utilizarea corectă a acestuia.
- Să înțelegeți și să acceptați pe deplin capacitățile și limitele acestuia.



Nerespectarea oricăreia dintre aceste avertizări poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.

Dacă nu sunteți capabil(ă) să urmați aceste instruțiuni, nu utilizați acest echipament.

Lucrul la înălțime este o activitate foarte periculoasă, care poate duce la vătămări grave sau la deces. Trebuie să vă asumați personal responsabilitatea de a învăța utilizarea și măsurile de siguranță care se aplică acestui echipament. Nu uitați că nu există nicio instruire mai bună decât cea oferită de către un instructor calificat. Instruiți-vă pentru utilizarea acestui echipament, verificați dacă ați înțeles pe deplin cum funcționează și, dacă aveți dubii, adresați-vă unei persoane competente! Nu faceți modificări sau adăugiri la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului. Orice reparație trebuie efectuată numai de către producător. Produsul nu trebuie utilizat în afara limitelor sale sau în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

## 2 \ NOMENCLATURA PIESELOR

(1) Dispozitiv Pasăre, (2) Opritor superior, (3) Camă, (4) Setări de reglare a fricțiunii, (5) Pârghie, (6) Opritor inferior, (7) Opritor de asamblare, (8) Opritor inferior, (9) Corp de fricțiune, (10) Punct de fixare principal, (11) Poartă opritor inferior, (12) Punct de fixare SRS (nu pentru suport vital), (13) Butoane de blocare poartă dispozitiv pasăre, (14) Butoane de blocare partă pârghiei, (15) Butoane de blocare poartă opritor inferior.

Materiale principale: Aliaj de aluminiu, oțel inoxidabil

## 3 \ INSPECȚIE ȘI PUNCTE DE VERIFICARE

Înainte de fiecare utilizare

- Verificați toate piesele pentru a vedea dacă prezintă fisuri, deformări, coroziune, uzură, muchii ascuțite, bavuri și dacă sunt în stare corespunzătoare.
- Verificați siguranța corespunzătoare a tuturor butoanelor de blocare a porții.
- Verificați dacă opritorul inferior este bine fixat.
- Verificați dacă dispozitivul pasăre menține o forță adecvată și suficientă asupra corzii pentru a menține staționar echipamentul Rope Runner.
- Verificați dacă dispozitivul pasăre pivotează fără probleme, precum și eficiența arcului său (arcul trebuie să permită dispozitivului pasăre să se retragă fără rezistență).
- Verificați siguranța corespunzătoare a șurubului și bolțului ansamblului pârghiei.
- Verificați dacă punctul de fixare SRS Ascent este prezent și se rotește liber.
- Verificați dacă pârghia pivotează fără probleme.
- Verificați dacă punctul de fricțiune pivotază fără probleme.
- Verificați dacăurul de fixare principal este prezent și se rotește liber.
- Asigurați-vă că Rope Runner Vertec se deschide.
- Verificați lizibilitatea marjelor.
- Suprîncărcarea sau încărcarea dinamică a dispozitivului de reglare a cablului poate deteriora cablul de ancorare.
- Articolul ar trebui să fie considerat un articol de uz personal. Nu îl împrumutați nimănui.
- În cazul în care produsul nu trece toate punctele de inspecție, acesta trebuie să fie scos din uz.

**În timpul utilizării /** Inspecții și monitorizări cu regularitate starea produsului și a conectorilor sistemului de câțărare. Asigurați-vă că toate componentele echipamentului sunt poziționate corect una față de cealaltă.

**Inspecție detaliată** / Pe lângă inspecția înaintea, în timpul și după fiecare utilizare, trebuie efectuată o inspecție detaliată de către un inspector competent cel puțin o dată la 12 luni sau mai frecvent, în funcție de factorii precum legislația, tipul de echipament, frecvența de utilizare, condițiile de mediu. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Examinările periodice detaliate trebuie efectuate de o persoană competentă, în strictă conformitate cu instrucțiunile producătorului. Faceți o copie a acestor instrucțiuni și folosiți una dintre ele ca rol de caiet permanent de inspecție.

#### 4 \ COMPATIBILITATE

Este foarte important ca principiile din acest ghid să fie respectate și să se acorde atenție la selectarea liniei de ancorare corecte. Diferențele tipuri de linii de ancorare pot modifica funcția de siguranță a dispozitivului. De asemenea, este important să se țină seama de faptul că caracteristicile liniei de ancorare se pot modifica în timpul utilizării, în special din cauza uzurii, a umidității, a murdăriei sau a coborârii repetate pe aceeași parte a liniei de ancorare într-o perioadă scurtă de timp. Verificați dacă produsul este compatibil cu alte componente ale sistemului din aplicație (compatibil = interacțiune funcțională bună).

Echipamentul utilizat cu Rope Runner Vertec trebuie să respecte standardele corespunzătoare din țara dvs. Conformitatea în afara UE: Aprobare ca utilizare de corzi de categorie arboricolă. Conformitate UE: În conformitate cu marcajul CE, se vor utiliza numai corzi de 11 mm-12,9 mm care respectă EN 1891:1998 tip A. Atunci când se utilizează mai multe echipamente ca sistem, trebuie respectate instrucțiunile pentru fiecare echipament în parte. Acest echipament nu este adecvat pentru a fi utilizat pentru oprirea căderii.

Orice supraîncărcare sau încărcare dinamică poate provoca deteriorarea cablului, caz în care acesta trebuie retras.

**▲ AVERTIZARE** Performanța produsului poate fi afectată de factorii de mediu, de starea corzii și de starea Rope Runner Vertec. Urmați pașii enumerați în „Principiul de funcționare și testul de sarcină” pentru a testa coarda și a verifica setarea fricțiunii înainte de a urca.

Testare în conformitate cu specificația tehnică nr. 53420-2023 a fost efectuată folosind Husqvarna Kalix de 12,9 mm, cu o masă de 130 kg, utilizând setarea de frecare 3 și Tufelberger Fly de 11 mm, cu o masă de 130 kg și setarea de frecare 1.

Rope Runner Vertec este compatibil NUMAI cu carabinele cu blocare dublă în conformitate cu EN 362:2004. Pentru o performanță optimă, se recomandă utilizarea de carabine de formă ovală.

#### 5 \ INSTALAREA

- Poziționați Rope Runner Vertec cu punctul de fixare principal orientat spre dvs.
- Apăsăți ambele butoane de blocare din inox de pe porțile dispozitivului pasăre și părgheii, poarta opritorului inferior de fricțiune are atât un buton de blocare cu glisare, cât și unul de apăsare.
- Introduceți coarda între CAM și opritorul superior
- Introduceți coarda între corpul de fricțiune și opritorul superior (Fig. 5A).
- La final, introduceți coarda între corpul de fricțiune și opritorul de fricțiune inferior.
- Verificați dacă coarda este instalată corect (Fig. B) înainte de a închide și securiza toate porțile.

#### Reglarea fricțiunii

- Înainte de utilizarea inițială, asigurați-vă că cama se află în poziția nr. 1, aceasta va asigura o fricțiune maximă a corzii pentru Rope Runner Vertec. Producătorul recomandă poziția nr. 1 pentru respectarea normelor UE.
- Dacă această setare a fricțiunii împiedică instalarea cablului, urmați pașii din (Fig. 5D) pentru a regla. Ajustarea camei, cu poarta dispozitivului pasăre deschisă, rotii „Blocare camă” în sensul acelor de ceasornic, apoi trageți cama spre exterior, acest lucru poate necesita o mică acțiune de mișcare, dar nu ar trebui să fie nevoie de multă forță. Cama poate fi acum rotită până la poziția de fricțiune maximă.
- Cu locația de fricțiune maximă selectată, împingeți din nou cama spre interior, dispozitivul de blocare a camei se va bloca automat, rețineți că poarta pentru dispozitivul pasăre nu se va închide dacă cama nu este așezată corect.
- Verificați ca toate porțile să fie închise și blocate înainte de a efectua „Principiul de funcționare și testul de sarcină” Întotdeauna efectuați reglarea fricțiunii la instalarea unei corzi noi sau la schimbarea corzilor.
- Nu începeți urcarea decât după efectuarea pașilor enumerați la Principiul de funcționare și testul de sarcină.

#### 6 \ PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE ȘI TESTUL DE SARCINĂ

- Rope Runner Vertec avansează pe coardă, se oprește și coboară în ambele sisteme SRS și MRS. (Fig. 6A-6F)
- Instalați Rope Runner Vertec pe linia de cățărare.
- Folosind o carabină cu blocare dublă aprobată, efectuați conectarea la punctul de fixare principal al Rope Runner Vertec. Pentru a preveni coborârea accidentală, legați un nod de oprire sub Rope Runner Vertec (Fig. 6G).
- La nivelul solului, creșteți treptat greutatea corpului în Rope Runner Vertec. Introduceți un „balans” moderat în sistem; dacă se produce alunecare, măriti valoarea de frecare. (Fig. 6H). Consultați secțiunea Reglarea fricțiunii din manual pentru o setare corectă a fricțiunii.
- Asigurați alinierea corectă a conectorului. (Fig. 6I-Fig. 6J)

**▲ AVERTIZARE:** Efectuați toate testele principale de funcționare și testele de sarcină cu Rope Runner Vertec la nivelul solului, într-un mediu lipsit de riscuri, înainte de a lucra la înălțime. Fricțiunea poate necesita reglaje suplimentare în cazul în care se detectează o coborâre neintenționată pe coardă, schimbarea metodelor de cățărare, cum ar fi trecerea de la utilizarea sistemului mobil cu coardă (MRS) la sistemul staționar cu coardă (SRS), schimbări de mediu (temperatură, umiditate etc.) sau schimbarea unei construcții noi, alternative sau a diametrului corzii.

Testați întotdeauna Rope Runner Vertec înainte de fiecare utilizare!

#### 7 \ MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU UTILIZARE

- Rămâneți sub ancoră și asigurați-vă că punctul de ancorare este poziționat corect. (EN 795 Tip B, MBS > 18 kN) Asigurați-vă că sistemul de cățărare este sub tensiune pentru a evita încărcarea dinamică a corzii prin șocuri. (Fig. 7A)
- Nu utilizați punctul de fixare SRS Ascend în configurația MRS. (Fig. 7B)
- Asigurați-vă că Rope Runner Vertec nu se îndoaie peste obiecte străine în timpul utilizării. (Fig. 7C)
- Asigurați alinierea corectă a conectorului. (Fig. 7D)
- Orice presiune asupra dispozitivului pasăre prezintă un risc de cădere. Monitorizați echipamentul și elementele din mediul înconjurător. (Fig. 7E)
- Asigurați o separare adecvată între Rope Runner Vertec și partea statică a unei linii de cățărare MRS pentru a preveni orice interferență între coardă și dispozitivul pasăre de pe Rope Runner Vertec. Prezentat cu scripete Notch Rook. (Fig. 7F)
- Feriți părul și hainele largi de piesele în mișcare. (Fig. 7G)
- Deconectați carabina sau conectorul alternativ de la punctul de atașare SRS după o ascensiune, nu lăsați niciun conector fixat pe punctul de atașare SRS. (Fig. 7H)
- Condițiile medicale pot afecta utilizarea în siguranță a acestui EIP.

#### 8 \ UTILIZARE

**Controlul mișcării corzii/Fricțiunea corzii** este eliberată prin exercitarea unei presiuni în jos pe marginea din față a pasării, permițând cățărătorului să coboare. Utilizarea unei a doua mâini sub Rope Runner Vertec este eficientă pentru a limita viteza de alunecare a corzii. (Fig. 8A-8B)

**Urcare /** Urcăți folosind un dispozitiv de urcare de picior și/sau de genunchi. (Fig. 8C) Un dispozitiv de urcare de mână poate fi utilizat în combinație, dar NICIODATĂ cu niciun tip de șnur de fixare. (Fig. 8D) Un dispozitiv de urcare s-ar putea dezactiva, ceea ce l-ar aduce în contact cu Rope Runner Vertec.

**▲ AVERTIZARE:** În cazul în care se folosește un cordon, greutatea utilizatorului ar putea face ca acesta să coboare direct pe Rope Runner Vertec. Orice contact cu partea superioară a Rope Runner Vertec poate provoca o cădere, iar contactul continuu poate provoca o coborâre necontrolată, putând duce la vătămări grave sau la deces. Conectarea Rope Runner Vertec la ham nu trebuie să fie atât de lungă încât dispozitivul să nu fie la îndemâna utilizatorului. În cazul în care se utilizează o punte reglabilă, dispozitivul trebuie să fie ținut la îndemână. Nu permiteți ca Rope Runner Vertec să iasă din raza de acțiune a utilizatorului.

**Coborâre /** Pentru a elibera frecare și a iniția coborârea, exercitați o presiune în jos pe marginea din față a pasării. Pentru a opri coborârea, eliberați toată presiunea din Rope Runner Vertec. (Fig. 8E) Sunt posibile o curbură și o coborâre necontrolată din cauza unei varietăți de factori, inclusiv dar fără a se limita la:



- dimensiunea sau tipul incorect de coardă.
- uzura componentelor.
- utilizarea sau instalare necorespunzătoare.

În cazul în care se produce o alunecare sau o coborâre necontrolată, împingeți în sus ansamblul păsării pentru a opri sau a încetini coborârea.

**▲ AVERTIZARE:** Acest dispozitiv nu are funcție de panică. Oprirea necesită eliberarea completă a dispozitivului. O presiune continuă în jos asupra păsării va duce la o coborâre rapidă, ceea ce poate duce la vătămare sau deces.

Atenție la temperaturile ridicate în timpul coborârilor lungi. Supravegheați starea corzii și inspecțeați-o pentru a vedea dacă este deteriorată dacă suspectați temperaturi ridicate.

#### Mișcarea laterală

• Îndepărtați-vă de punctul de ancorare apăsând ansamblul pasăre al Rope Runner Vertec și permiteți corzii să treacă în sus prin dispozitiv. (Fig. 8F)

• Pentru a reveni spre punctul de ancorare, trageți coarda în jos și spre exterior prin partea inferioară a dispozitivului, în timp ce înaintați spre punctul de ancorare. (Fig. 8G)

• Nu permiteți niciodată să existe joc în sistemul dvs.! Mențineți întotdeauna tensiunea sistemului pentru a preveni încălcarea periculoasă prin șocuri! (Fig. 8H)

• Cât mai aproape posibil de joncțiunea dintre trunchi și membru.

• Rămâneți în permanență sub ancoră și mențineți tensiunea pe linia de câțărare. Ca ancoră principală, folosiți întotdeauna trunchiul principal al copacului sau o ramură mare și sănătoasă de pe trunchi, cât mai aproape posibil de joncțiunea dintre trunchi și ramură.

**▲ AVERTIZARE:** Nu folosiți coada redirectionată a corzii pentru a vă controla poziția sau coborârea. Ținerea corzii redirectionate poate face să cedeze dispozitivul, provocând o coborâre neașteptată, iar coada se va deplasa mai repede prin mâinile dvs. datorită avantajului mecanic. Dacă se produce o coborâre necontrolată, eliberați coarda și dispozitivul pentru a permite Rope Runner Vertec să intre în funcție. (Fig. 8I)

## 9 \ INFORMAȚII SUPLEMENTARE

**Durata de viață /** Atunci când este depozitat în mod corespunzător, în stare nefolosită, produsul are o durată de viață nedeterminată. (Fig. 9A) Este foarte dificil să se estimeze durata de viață din cauza condițiilor variate de utilizare și depozitare. Cu toate acestea, următoarele situații pot reduce cu mult rezistența produsului și, prin urmare, durata de viață: utilizarea incorectă, oprirea solicitantă în caz de cădere, deformarea mecanică, căderea de la înălțime pe produs, uzura generală, contaminarea chimică și termică.

Gașele superioare și inferioare ale dispozitivului se pot uza în timp. Dacă se întâmplă acest lucru, va trebui să ajustați setările de frecare testate anterior sau să măriți diametrul cablului. În cazul în care dispozitivul nu mai poate trece testul de principiu al funcționării și testul de sarcină (sec. 6), este timpul să fie reparat sau scos din uz.

**Curățarea /** Dacă este necesar, curățați produsul cu apă proaspătă, apoi lăsați-l să se usuce complet. Dezinfecțați produsul folosind materiale care nu au niciun efect nociv asupra utilizatorului echipamentului. A se depozita într-un loc uscat, ferit de căldură și frig extrem și a se evita expunerea la substanțe chimice. (Fig. 9B-9C)

**Depozitare și transport /** Transportați produsul într-un loc uscat, ferit de căldură și frig extrem și protejat de expunerea la substanțe chimice. Depozitați produsul neambalat într-un loc răcoros, uscat și întunecat, într-un mediu neutru din punct de vedere chimic, ferit de căldură excesivă sau surse de căldură, de umiditate ridicată, de mυχii ascuțiți, de substanțe corozive sau de alte posibile cauze de deteriorare. Nu depozitați produsul umez. (Fig. 9D)

**Reparații sau modificări /** Nu reparați și nu modificați produsul în niciun fel decât dacă sunteți autorizat în mod expres în scris de către producător. (Fig. 9E)

**Lubrifiere /** Efectuați o lubrifiere la fiecare 1000 de ore de utilizare sau o dată pe an, dacă este cazul. Aplicați câteva picături de lubrifiant cu ulei mineral 3 în 1 în orificiul de lubrifiere. Se lasă să se absoarbă. Lubrifierea trebuie efectuată după curățare. (Fig. 9F)

**Când trebuie scos din uz /** Scoateți imediat din uz orice echipament dacă:

- Produsul nu îndeplinește criteriile de aprobare în urma unei inspecții (înainte, în timpul, după utilizare și inspecția periodică în profunzime).
- A fost expus la o cădere sau a fost încărcat semnificativ.

- A fost folosit în mod necorespunzător, modificat, deteriorat sau expus la substanțe chimice dăunătoare. (Fig. 9E, a se vedea pagina 12)
- Există vreun dubiu cu privire la integritatea sa.

**Învechire /** Un produs poate deveni învechit înainte de sfârșitul duratei sale de viață. Printre motive se pot număra modificări ale standardelor, reglementărilor și legislației aplicabile, dezvoltarea de noi tehnici, incompatibilitatea cu alte echipamente etc.

**Planul de salvare /** Este important să elaborați un plan de salvare în caz de urgență ÎNAINTE de a începe să lucrați. De asemenea, este important să vă asigurați că utilizatorul și/sau angajatorul au un plan de salvare documentat și îl pot pune în aplicare. Aceasta presupune o pregătire adecvată în ceea ce privește tehnicile de salvare necesare.

## 10 \ TRASABILITATE ȘI MARCAJE

Nu îndepărtați niciun marcaj și nicio etichetă. Marcajele trebuie să rămână lizibile pe toată durata de viață a produsului. Produsul poate fi localizat prin intermediul marcajelor proprii și al prezentului manual de instrucțiuni de utilizare. Este important să se verifice periodic lizibilitatea marcajului. În cazul în care acest echipament este revândut, este esențial pentru siguranța utilizatorului ca revanzatorul să furnizeze acest ghid de utilizare în limba țării în care este vândut produsul.

este vândut produsul.

Consultați pagina 13 (1) Orientări privind utilizarea (2) Identificarea modelului, (3) Numărul de serie, (4) Anul și luna de fabricație (5) Instrucțiuni de citire, (6) Cod QR scanabil, (7) Utilizator unic (8) Limita sarcinii de lucru (9) Diametrul corzii (10) Compatibil cu corzile gazdă EN 1891 tip A, (11) Specificații tehnice (12) Marca comercială (13) Organismul notificat responsabil cu controlul producției (14) Marcajul CE este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425

## 11/ PIESE DE SCHIMB (DISPONIBILE PENTRU CUMPĂRARE)

- Opritur superior (articol nr. 99705)
- Set corp de fricțiune (articol nr. 99704)

**Garantie /** Notch Equipment garantează acest produs pe toată durata de viață împotriva oricăror defecte de materiale sau de fabricație. Garanția nu acoperă acest produs de uzură normală, oxidare, modificare sau modificare, utilizare sau depozitare incorectă, întreținere defectuoasă, deteriorare accidentală, neglijență sau orice utilizare pentru care produsul nu a fost conceput.

## SK

## ÚVOD

Tieto pokyny vysvetľujú správne používanie zariadenia. Opísané sú len určité techniky a spôsoby použitia. Používatel musí mať vždy dôkladné znalosti a praktické skúsenosti s používaním lanových lezeckých techník a mal by byť schopný posúdiť bezpečnosť riziká.

**Preštudujte si všetky výstražné symboly.**

Používatel nesie výlučnú zodpovednosť za dodržiavanie všetkých varovaní a správne používanie zariadenia. Akékoľvek nesprávne použitie tohto zariadenia spôsobí ďalšie nebezpečenstvo. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo ťažkosti s pochopením týchto pokynov, kontaktujte spoločnosť Notch Equipment. Nepoužívajte OOP na iné účely, než na ktoré je určený.

## 1 \ OBLASŤ POUŽITIA

Osobné ochranné prostriedky (OOP) používané na ochranu proti pádu. Maximálne pracovné zaťaženie: 130 kg (287 lb)

**Zariadenie Rope Runner Vertec:** Trečie zariadenie na posun po lane pri ošetrovaní stromov – posun po jednoducho lane (SRS = stacionárny lanový systém) alebo zdvojenom lane (MRS = pohyblivý lanový systém) na výstup alebo zostup po lane. (Obr. 1A a 1B). Osobné ochranné prostriedky sú určené na ochranu pred pádmi z výšky.

Tento výrobok sa nesmie používať na žiadne iné účely, než na ktoré je určený.

**Stacionárny lanový systém (SRS)** – Zariadenie Rope Runner Vertec sa môže používať na výstup, zostup a udržiavanie polohy na jednom lane bez potreby ďalšieho trenia.


**Pohyblivý lanový systém (MRS)** – Zariadenie Rope Runner Vertec sa môže používať aj na výstup, zostup a udržiavanie polohy na jednom lane zdvojenom cez kotviaci bod a pripojenom späť k stroju používateľa.

**Zodpovednosť / VAROVANIE**

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto zariadenia sú vo svojej podstate nebezpečné. Používateľ nesie výlučnú zodpovednosť za svoje konanie a rozhodnutia.

Pred použitím tohto zariadenia musíte:

- Prečítať si všetky pokyny týkajúce sa použitia a porozumieť im.
- Pochopiť, prijať a prevziať všetky riziká a zodpovednosť za všetky škody, zranenia alebo smrť, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku použitia tohto zariadenia.
- Absolvovať potrebné školenie na jeho správne používanie od kvalifikovaného a spôsobilého inštruktora.
- Plne pochopiť a akceptovať jeho schopnosti a obmedzenia.

 Nedodržanie ktoréhokoľvek z týchto varovaní môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Pokiaľ nie ste schopní dodržiavať tieto pokyny, zariadenie nepoužívajte.

Práca vo výškach je veľmi nebezpečná činnosť, ktorá môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Musíte osobne prevziať zodpovednosť za to, že si osvojíte metódy používania a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa vzťahujú na toto zariadenie. Zapamätajte si, že neexistujú lepšie pokyny ako tie, ktoré získate od školeného inštruktora. Trénujte používanie tohto zariadenia, overte si, či úplne rozumiete jeho fungovaniu, a v prípade akýchkoľvek pochybností sa opýtajte kompetentnej osoby! Nevykonávajte žiadne zmeny na zariadení ani k nemu nič nepridávajte bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu. Akékoľvek opravy musí vykonávať iba výrobca. Tento výrobok sa nesmie používať za hranicami svojich obmedzení alebo na akýkoľvek iný účel, než na ktorý je určený.

## 2 \ NÁZVOSLOVIE SÚČASTÍ

(1) Vtáček, (2) Horný stĺpik, (3) Vačka, (4) Nastavenie nastavenia trenia, (5) Páka, (6) Dolný stĺpik, (7) Montážna skrutka (8) Spodný stĺpik, (9) Tretec telesa, (10) Hlavný upevňovací bod, (11) Spodná brána stĺpika, (12) Upevňovací bod SRS (nie pre podporu života), (13) Tlačidlá na uzamknutie brány vtáka, (14) Tlačidlá na uzamknutie brány páky, (15) Tlačidlá na uzamknutie spodnej brány stĺpika.

Hlavné materiály: hliníková zliatina, nehrdzavejúca oceľ

## 3 \ KONTROLA A BODY, KTORÉ JE POTREBNÉ OVERIŤ

**Pred každým použitím**

- Skontrolujte všetky súčasti z hľadiska novej prítomnosti prasklín, deformácií, korózie, opotrebovania, ostrých hrán, ostrapov a skontrolujte, či sú všetky súčasti v správnom stave.
- Skontrolujte správne zabezpečenie všetkých uzamykacích tlačidiel brány.
- Skontrolujte, či je horná nastavovacia horný stĺpik pevne zaistený.
- Skontrolujte, či vtáček udržiava správnu a dostatočnú silu pôsobiacu na lano a udržiava tak zariadenie Roper Runner v pokoji (nehybné).
- Skontrolujte, či sa vtáček otáča hladko a či je pružina účinná (pružina musí umožniť vtáčkovi odskočiť bez odporu).
- Skontrolujte správne zabezpečenie skrutky a skrutky páky.
- Skontrolujte, či je prítomný upevňovací bod SRS vo výstup a či sa voľne otáča.
- Skontrolujte, či sa páka otáča hladko.
- Skontrolujte, či sa tretec telo otáča hladko.
- Skontrolujte, či je prítomný hlavný upevňovací bod a či sa voľne otáča.
- Uistite sa, či sa zariadenie Rope Runner Vertec otvára.
- Skontrolujte čitateľnosť označenia.
- Prefaženie alebo dynamické zaťaženie zariadenia na nastavenie lana môže poškodiť kotviace lano.
- Tento výrobok by sa mal považovať za zariadenie na osobné použitie. Nepožičiavajte ho nikomu.
- Pokiaľ výrobok neprejde všetkými bodmi kontroly, mal by sa vyradiť z prevádzky.

**Počas používania** / Pravidelne kontrolujte a sledujte stav výrobcu a konektorov lezeckého systému. Uistite sa, že sú všetky súčasti zariadenia správne vzájomne umiestnené.

**Podrobná kontrola** / Okrem kontroly pred každým použitím, počas neho a po ňom sa musí najmenšie každých 12 mesiacov alebo častejšie – v závislosti od faktorov, ako je legislatíva, typ zariadenia, časť používania a podmienky prostredia – vykonať podrobná kontrola, pričom túto kontrolu vykonáva príslušný inšpektor. Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia. Pravidelné podrobné kontroly musí vykonávať kompetentná inšpekčná osoba, prísne v súlade s

pokynmi výrobcu. Vyhovte si kópiu týchto pokynov a jednu kópiu použite ako trvalý záznam o kontrolách.

## 4 \ KOMPATIBILITA

Je veľmi dôležité dodržiavať zásady uvedené v tejto príručke a starostlivo dbať na výber správneho kotviaceho lana. Rôzne typy kotviacích lán môžu ovplyvniť bezpečné fungovanie zariadenia. Je tiež dôležité mať na pamäti, že vlastnosti kotviaceho lana sa môžu pri používaní meniť, najmä v dôsledku opotrebovania, vlhkosti, znečistenia alebo opakovaných zostupov po tej istej časti kotviaceho lana v priebehu krátkeho časového úseku. Overte, či je výrobok pri použití kompatibilný s ostatnými súčasťami systému (kompatibilný = dobrá interakcia pri fungovaní).

Zariadenie používané spolu so zariadením Rope Runner Vertec musí spĺňať príslušné normy vo vašej krajine. Súlad s predpismi mimo EÚ: schválené s použitím arboristických lán. Súlad s predpismi EÚ: v súlade s označením CE sa smú používať len láná s priemerom 11 – 12,9 mm typu A, ktoré spĺňajú normu EN 1891:1998. Pri použití viacerých zariadení ako systému je nutné postupovať podľa pokynov pre každé jednotlivé zariadenie. Toto zariadenie nie je vhodné na použitie pri zachytení pádu.

Akékoľvek preťaženie alebo dynamické zaťaženie môže spôsobit poškodenie lana, v takom prípade by sa malo lano vyradiť.

**VAROVANIE** Výkonnosť výrobcu môže byť ovplyvnená faktormi prostredia, stavom lana a stav zariadenia Rope Runner Vertec. Podľa krokov uvedených v časti „Skúška funkčnosti a záťažová skúška“ otestujte lano a overte nastavenie trenia pred lezením.

Testovanie podľa technickej špecifikácie č. 53420-2023 sa vykonalo s použitím nástrojov 12,9 mm Husqvarna Kalix s hmotnostnou záťažou 130 kg s použitím nastavenia trenia úrovne 3 a 11 mm Tufelberger Fly s hmotnostnou záťažou 130 kg a nastavením trenia úrovne 1.

Zariadenie Rope Runner Vertec je kompatibilné iba s dvojitými karabínami podľa normy EN 362:2004. Pre optimálny výkon sa odporúča používať karabíny oválneho tvaru.

## 5 \ INŠTALÁCIA

- Zariadenie Rope Runner Vertec umiestnite tak, aby bol hlavný upevňovací bod otočený smerom k vám.
- Sťahče obidve nerezové uzamykacie tlačidlá na bráne vtáka a pákovej brány, spodná trečia závoja má posuvný aj tlačidlový zámok.
- Lano vložte medzi vačku a horný stĺpik
- Lano vložte medzi tretec telesa a kolík páky (obr. 5A).
- Nakoniec vložte lano medzi tretec telesa a spodný tretec stĺpik.
- Pred zatvorením a zaistením všetkých brán skontrolujte, či je lano správne nainštalované (obr. B).

**Nastavenie trenia**

- Pred prvým použitím sa uistite, že je vačka v polohe č. 1, čím sa dosiahne maximálne trenie lana pre zariadenie Rope Runner Vertec. Výrobca odporúča pozíciu č. 1 pre súlad s predpismi EÚ.
- Ak toto nastavenie trenia bráni inštalácii lana, postupujte podľa pokynov v časti (obr. 5D) na nastavenie. Nastavenie vačky, pri otvorenej bráne vtáka otočte "zámkom vačky" v smere hodinových ručičiek a potom vytiahnite vačku smerom von, môže to vyžadovať trochu kmitania, nemalo by to vyžadovať veľkú silu. Vačka sa teraz môže otáčať do polohy maximálneho trenia.
- Po výbere miesta maximálneho trenia opäť zatlačte vačku dovnútra, vačkový zámok sa automaticky uzamkne, všimnite si, že brána vtáka sa nezatvorí, ak vačka nie je správne usadená,
- Skontrolujte, či sú všetky brány zatvorené a uzamknuté pred vykonaním "Skúšky funkčnosti a záťažovej skúšky"
- Pri inštalácii nového lana alebo pri výmene lana vždy vykonajte nastavenie trenia.
- Nezačínajte s lezením, kým nevykonáte kroky uvedené v časti „Skúška funkčnosti a záťažová skúška“.

## 6 \ SKÚŠKA FUNKČNOSTI A ZÁŤAŽOVÁ SKÚŠKA

- Zariadenie Rope Runner Vertec sa posúva po lane, zastavuje sa a zostupuje v prípade stacionárneho lanového systému (SRS) aj pohyblivého lanového systému (MRS). (Obr. 6A – 6F)
- Zariadenie Rope Runner Vertec nainštalujte na lezecké lano.
- Pomocou schválenej karabíny s dvojitým istením sa pripojte k hlavnému upevňovaciemu bodu zariadenia Rope Runner Vertec. Aby ste zabránili náhodnému zostupu, uviazťe pod zariadením Rope Runner Vertec zarážkový uzol (obr. 6G).
- Na úrovni zeme postupne zvyšujte zaťaženie hmotnosťou tela 60-

biace na zariadenie Rope Runner Vertec. Systém vystavte miernemu zvislému kmitaniu („odrazom“) a ak dôjde k prekĺznutiu, zvyšte nastavenie úrovne trenia. (Obr. 6H). Správne nastavenie trenia nájdete v časti „Nastavenie trenia“ v tejto príručke.

• Zabezpečte správne zarovnanie konektora. (Obr. 6I – 6J)

**VAROVANIE:** Pred prácou vo výške vykonajte všetky hlavné skúšky funkčnosti a záťažové skúšky so zariadením Rope Runner Vertec na úrovni zeme v bezrizikovom prostredí. Trenie si môže vyžadovať ďalšie nastavenie, pokiaľ na lane zistíte neúmyselný zstop, pri zmene spôsobu lezenia, napríklad pri prechode z používania pohyblivého lanového systému (MRS) na stacionárny lanový systém (SRS), pri zmene prostredia (teplota, vlhkosť atď.) alebo pri zmene novej, alternatívnej konštrukcie alebo priemeru lana.

Pred každým použitím zariadenie Rope Runner Vertec vždy odskúšajte!

## 7 \ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ

- Zostaňte pod kotvou a uistite sa, či je kotviaci bod správne umiestnený. (EN 795 typ B, MBS> 18 kN) Zabezpečte, aby bol lezecký systém napnutý, aby nedošlo k dynamickému nárazovému zaťaženiu lana. (Obr. 7A)
- V nastavení na pohyblivý lanový systém (MRS) nepoužívajte upevňovací bod SRS pre výstup. (Obr. 7B)
- Dbajte na to, aby sa zariadenie Rope Runner Vertec počas používania neohýbalo cez cudzie predmety. (Obr. 7C)
- Zabezpečte správne zarovnanie konektora. (Obr. 7D)
- Akýkoľvek tlak na vtáka predstavuje riziko pádu. Monitorujte svoje zariadenie a prvky prostredia. (Obr. 7E)
- Zabezpečte dostatočnú vzdialenosť medzi zariadením Rope Runner Vertec a statickou stranou lezeckého lana MRS a zabráňte akémukoľvek rušeniu medzi lanom a vtákom zariadenia Rope Runner Vertec. Na obrázku je znázornené použitie s kladkou Notch Hook. (Obr. 7F)
- Vlasy a voľný odev udržujte mimo dosahu pohyblivých častí. (Obr. 7G)
- Po výstupe odpojte karabínu alebo alternatívny konektor od upevňovacieho bodu SRS. Nenechávajte žiadny konektor zavesený na upevňovacom bode SRS. (Obr. 7H)
- Zdravotný stav môže ovplyvniť bezpečné použitie tohto OOP.

## 8 \ POUŽITIE

**Ovládanie pohybu lana / Trenie lana** sa uvoľňuje vyvíjaním tlaku na prednú hranu vtáka smerom nadol, čo umožňuje lezcovi zostupovať. Na obmedzenie rýchlosti pohybu lana je účinné použitie druhej ruky pod zariadením Rope Runner Vertec. (Obr. 8A – 8B)

**Výstup / Výstup** vykonajte pomocou stromolezeckých stúpačiek na nohách a/alebo kolienách. (Obr. 8C) V kombinácii je možné používať ručné stúpačky, ale NIKDY nie s akýmkoľvek typom úvazov. (Obr. 8D) To by mohlo spôsobiť blokovanie stúpačiek, čím by sa dostali do kontaktu so zariadením Rope Runner Vertec.

**VAROVANIE:** Pri použití záchytného lana by hmotnosť používateľa mohla spôsobiť, že sa spustí priamo na zariadenie Rope Runner Vertec. Akýkoľvek kontakt s hornou časťou zariadenia Rope Runner Vertec môže spôsobiť pokles a pretrvávajúci kontakt môže spôsobiť nekontrolovaný zstop, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Zariadenie Rope Runner Vertec k postroju nesmie byť také dlhé, aby zariadenie nebolo v pohodlnom dosahu používateľa. Ak používate nastaviteľný spojovací mostík, zariadenie musí byť neustále v dosahu. Nedovoľte, aby sa zariadenie Rope Runner Vertec dostalo mimo dosahu používateľa.

**Zostup / Ak** chcete uvoľniť trenie a začať zstop, zatlačte na prednú hranu vtáka smerom nadol. Pokiaľ chcete zstop zastaviť, uvoľnite všetok tlak na zariadenie Rope Runner Vertec. (Obr. 8E) Je možný creep a nekontrolovaný zstop v dôsledku rôznych faktorov vrátane, ale nielen:

- nesprávna veľkosť alebo typ lana.
- opotrebovanie súčasti zariadenia.
- nesprávne používanie alebo inštalácia.

Ak dôjde k plazivému alebo nekontrolovanému zostupu, tlačte na zostavu vtáka smerom nahor, aby ste zstop zastavili alebo spomalili.

**VAROVANIE:** Toto zariadenie nemá žiadnu protipanicovú funkciu. Zastavenie si vyžaduje úplné uvoľnenie zariadenia. Pokračujúci tlak na vtáka smerom nadol bude mať za následok rýchly zstop, ktorý môže viesť k zraneniu alebo smrti.

Dávajte si pozor na vysoké teploty počas dlhých zostupov. Ak máte podozrenie na vysoké teploty, sledujte stav lana a skontrolujte ho, či nie je poškodené.

**Bočný pohyb**

• Ak sa chcete vzdialiť od kotviaceho bodu, stlačte zostavu vtáka zariadenia Rope Runner Vertec a nechajte lano prechádzať cez zariadenie smerom nahor. (Obr. 8F)

• Ak sa chcete vrátiť smerom ku kotviacemu bodu, potiahnite lano smerom nadol a von cez spodnú časť zariadenia a zároveň postupujte ku kotviacemu bodu. (Obr. 8G)

• Nikdy nedovoľte, aby vo vašom systéme vzniklo uvoľnené miesto! Vždy udržiavajte napätie v systéme, aby ste zabránili nebezpečnému nárazovému zaťaženiu! (Obr. 8H) čo najbližšie k spojeniu trupu a končatiny.

• Zostaňte stále pod kotvou s napnutým lezeckým lanom. Ako hlavnú kotvu vždy používajte hlavný kmeň stromu alebo veľkú zdravú bočnú vetvu z kmeňa, čo najbližšie k spojnicí kmeňa a vetvy.

**VAROVANIE:** Nepoužívajte presmerovaný voľný koniec lana na kontrolu svojej polohy alebo zostupu. Pri držaní presmerovaného voľného konca lana môže dôjsť k zrúteniu zariadenia, čo spôsobí neočakávaný zstop, pričom chvost bude vďaka mechanickej výhode preklázať rukami rýchlejšie. Ak dôjde k nekontrolovanému zostupu, lano uvoľnite, čím zariadenie Rope Runner Vertec umožníte, aby sa zachytilo. (Obr. 8I)

## 9 \ ĎALŠIE INFORMÁCIE

**Životnosť /** Pri správnom skladovaní v nepoužitom stave má výrobok neurčitú životnosť. (Obr. 9A) Je veľmi ťažké odhadnúť zastarvanie výrobku vplyvom miestnych podmienok používania a skladovania. Pevnosť výrobku a tým aj jeho životnosť však môžu výrazne znížiť nasledujúce faktory: nesprávne používanie, zachytenie prúdkeho pádu, mechanická deformácia, pád z výšky na výrobok, celkové opotrebovanie, chemická kontaminácia a kontaminácia vplyvom tepla.

Horné a dolné stúpkiky zariadenia sa môžu časom opotrebovať. Ak sa tak stane, budete musieť upraviť predtým testované nastavenia trenia alebo zväčšiť priemer lana. Pokiaľ zariadenie už nedokáže prejsť skúškou funkčnosti a záťažovou skúškou (časť 6), je čas na opravu alebo vyradenie z prevádzky.

**Čistenie /** V prípade potreby vyčistite čistou vodou a potom nechajte úplne vyschnúť. Dezinfikujte pomocou materiálov, ktoré nemajú žiadny škodlivý účinok na používateľa zariadenia. Skladujte na suchom mieste mimo extrémne vysokých a nízkych teplôt a zabráňte vystaveniu chemikáliám. (Obr. 9B-9C)

**Skladovanie a preprava /** Prepravujte na suchom mieste mimo extrémne vysokých a nízkych teplôt a zabráňte vystaveniu chemikáliám. Skladujte nezabalené na chladnom, suchom a tmavom mieste v chemicky neutrálnom prostredí mimo dosahu nadmerného tepla alebo zdrojov tepla, vysokej vlhkosti, ostrých hrán, žieravín alebo iných možných príčin poškodenia. Neskladujte v mokrom stave. (Obr. 9D)

**Operavy alebo úpravy /** Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte ani neupravujte, pokiaľ to nie je výslovné písomne povolené výrobcom. (Obr. 9E)

**Mazanie /** Mazanie vykonávajte každých 1 000 hodín používania alebo prípadne každý rok. Do mazacieho otvoru naneste niekoľko kvapiek minerálneho oleja 3-IN-ONE. Nechajte vstrebať. Mazanie by sa malo vykonať po čistení. (Obr. 9F)

**Kedy zariadenie vyradiť z prevádzky /** Okamžite vyradte akékoľvek zariadenie z prevádzky, ak:

- Nevyhovuje akejkoľvek kontrole (pred použitím, počas používania, po použití a pri pravidelnej hĺbkovej kontrole).
- Došlo k vystaveniu pádu alebo zariadenie bolo výrazne zatažené.
- Bolo nesprávne použité, pozmenené, poškodené alebo vystavené škodlivým chemikáliám. (Obr. 9E, pozri stranu 12)
- Existujú akékoľvek pochybnosti o jeho neporušenosti.

**Zastarvanie /** Výrobok sa môže stať zastarvaným pred koncom svojej životnosti. Dôvody môžu zahŕňať zmeny platných noriem, predpisov, legislatívy, vývoj nových techník, nekompatibilitu s iným zariadením atď.

**Záchranný plán /** Je dôležité vypracovať záchranný plán pre prípad pádu SKÓR, než začnete pracovať. Taktiež je dôležité zabezpečiť, aby používateľ a/alebo zamestnávateľ mal zdokumentovaný záchranný plán a vedel ho realizovať. To predpokladá primeraný výcvik v potrebných technických záchrany.

## 10 \ VYSLEDOVATEĽNOSŤ A OZNAČENIE

Neodstraňujte žiadne označenia ani štítky. Označenia musia zostať čitateľné počas celej životnosti výrobku. Výrobok je možné vysledovať pomocou jeho vlastného označenia a tohto návodu na použitie. Je dôležité pravidelne kontrolovať čitateľnosť označenia. Pokiaľ bude toto zariadenie odpredané, je pre bezpečnosť používateľa dôležité, aby

predavajúci poskytol túto používateľskú príručku v jazyku krajiny, v ktorej sa výrobok predáva.

výrobok sa predáva.

Pozri stranu 13 (1) Orientácia použitia, (2) Identifikácia modelu, (3) Sériové číslo, (4) Rok a mesiac výroby (5) Návod na čítanie, (6) Skenovateľný QR kód, (7) Jeden používateľ (8) Limit pracovného zaťaženia (9) Priemer lana (10) Kompatibilita s hostiteľskými lanami typu A podľa normy EN 1891, (11) Technická špecifikácia (12) Ochranná známka (13) Notifikovaný orgán zodpovedný za kontrolu výroby (14) Označenie CE je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425

## 11 / NÁHRADNÉ DIELY (K DISPOZÍCIÍ NA ZAKÚPENIE)

• Horný stĺpik (položka #99705)

• Súprava trecieho telesa (položka #99704)

**Záruka** / Notch Equipment zaručuje tento produkt po celú dobu životnosti proti akýmkoľvek chybám materiálu alebo výroby. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie, oxidáciu, úpravu alebo zmenu, nesprávne používanie alebo skladovanie, úľ údržbu, náhodné poškodenie, nedbalosť alebo akékoľvek použitie, na ktoré nebol výrobok určený.

SL

## UVOD

Ta navodila pojednávajú o pravilnom použití opremy. Opisane so le nekatere techniky in uporabe. Uporabnik mora vedno dobro razumeti in poznati tehnike plezanja po vrvi ter znati oceniti varnostna tveganja.

**Preglejte vse opozorilne simbole.**

Za upoštevanje vseh opozoril in pravilno uporabo opreme je odgovoren izključno uporabnik. Vsaka napáčna uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil, se obrnite na družbo Notch Equipment. Osebo varovalno opremo uporabljajte samo za namene, za katere je predvidena.

## 1 \ PODROČJE UPORABE

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci.

Največja delovna obremenitev: 130 kg (287lb)

**Vodilo Rope Runner Vertec:** Vrtna naprava s progresivnim trenjem za nego dreves na enojni vrvi (SRS = nepremični vrvi sistem) ali dvojni vrvi (MRS = premični vrvi sistem) za dvig ali spust vrvi. (Slika 1A in 1B) Osebna varovalna oprema je namenjena zaščiti pred padci.

Ta izdelek se ne sme uporabljati v druge namene, kot je predviden.

**Nepremični vrvi sistem (SRS)** – vodilo Rope Runner Vertec se lahko uporablja za vzpenjanje, spuščanje in ohranjanje položaja na eni vrvi brez dodatnega trenja.

**Premični vrvi sistem (MRS)** – vodilo Rope Runner Vertec se lahko uporablja tudi za vzpenjanje, spuščanje in ohranjanje položaja na eni vrvi, ki je dva krat napeljana čez sidrno točko in povezana nazaj z uporabnikovim varnostnim pasom.

### Odgovornost / OPOZORILO

Dejavnosti, ki vključujejo uporabo te opreme, so nevarne. Uporabnik je sam odgovoren za svoja dejanja in odločitve.

Pred uporabo te opreme morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo.
- razumeti, sprejeti in prevzeti vsa tveganja in odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, ki lahko nastanejo zaradi uporabe te opreme.
- pri usposobljenem in kompetentnem inštruktorju opraviti potrebno usposabljanje za pravilno uporabo.
- v celoti razumeti in sprejeti zmogljivosti in omejitve opreme.



Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Če niste sposobni upoštevati teh navodil, te opreme ne uporabljajte.

Delo na višini je zelo nevarna dejavnost, pri kateri lahko pride do hudih poškodb ali smrti. Osebo morate prevzeti odgovornost, da se naučite uporabe in varnostnih ukrepov, ki veljajo za to opremo. Ne pozabite, da ni boljših navodil od navodil usposobljenega inštruktorja. Usposobite se za uporabo te opreme, preverite, ali ste v celoti razumeli, kako deluje, in v primeru dvoma vprašajte pristojno osebo! Brez predhodnega pisnega

doglasja proizvajalca ne spreminjajte ali dopolnjujte opreme. Vsako popravilo lahko opravi le proizvajalec. Izdelek se ne sme uporabljati zunaj svojih omejitev ali v druge namene, kot je predviden.

## 2 \ NOMENKLATURA DELOV

(1) Varovalni set, (2) Zgornji priveznik, (3) Odmikáč, (4) Nastavitev trenja, (5) Ročica, (6) Priveznik na ročici, (7) Montažni vijak (8) Spodnji priveznik za vrvi, (9) Torno telo, (10) Glavna pritrilna točka, (11) Vrata spodnjega priveznika, (12) Pritrdilna točka SRS (ni za podporo življenja), (13) Gumbi za zaklepanje vrat varovalnega seta, (14) Gumbi za zaklepanje vrat ročice, (15) Gumbi za zaklepanje vrat spodnjega priveznika.

Glavni materiali: Aluminijeva zlitina, nerjavno jeklo

## 3 \ PREGLED IN TOČKE ZA PREVERJANJE

### Pred vsako uporabo

- Preverite vse dele glede razpok, deformacij, korozije, obrabe, ostrih robov, odrgnin in ustreznega stanja.
- Preverite pravilno delovanje vseh gumbov za zaklepanje vrat.
- Preverite, ali je zgornji priveznik za vrvi dobro pritrjen.
- Prepričajte se, da varovalni set ohranja ustrezno in zadostno silo na vrvi, tako da vodilo vrvi miruje.
- Preverite, ali se varovalni set nemoteno vrti in ali je njegova vzmet učinkovita. (vzmet mora omogočati, da varovalni set odskoči brez upora).
- Preverite, ali sta vijak in montažni vijak ročice pravilno pritrjena.
- Preverite, ali je pritrilna točka SRS za vzpon prisotna in se prosto vrti.
- Preverite, ali se ročica nemoteno vrti.
- Preverite, ali se torno telo nemoteno vrti.
- Preverite, ali je glavna pritrilna točka prisotna in se prosto vrti.
- Zagotovite, da se vodilo vrvi Rope Runner Vertec odpre.
- Preverite čitljivost oznak.
- Preobremenitev ali dinamična obremenitev naprave za nastavitev vrvi lahko poškoduje sidrno vrvi.
- Izdelek je treba obravnavati kot izdelek za osebno rabo. Ne ga posojati nikomur.
- Če izdelek ne prestane vseh kontrolnih točk, ga je treba umakniti iz uporabe.

**Med uporabo** / Redno pregledujte in spremljajte stanje izdelka in priključkov plezalnega sistema. Prepričajte se, da so vsi sestavni deli opreme pravilno nameščeni drug glede na drugega.

**Podroben pregled** / Poleg pregleda pred, med in po vsaki uporabi mora pristojni inšpektor opraviti podroben pregled najmanj vsakih 12 mesecev ali pogosteje glede na dejavnike, kot so zakonodaja, vrsta opreme, pogostost uporabe in okoljski pogoji. Varnost uporabnikov je odvisna od trajne učinkovitosti in vzdržljivosti opreme. Občasne podrobne preglede mora opraviti pristojna oseba za pregledovanje, strogo v skladu z navodili proizvajalca. Izdelajte kopijo teh navodil in eno kopijo uporabite kot trajni zapisnik o pregledu.

## 4 \ ZDRUŽLJIVOST

Zelo pomembno je, da upošteвате načela iz tega priročnika in da ste zelo pozorni pri izbiri pravilne sidrne vrvi. Različne vrste sidrnih vrvi lahko spreminjajo varno delovanje naprave. Prav tako se je treba zavedati, da se lahko lastnosti sidrne vrvi med uporabo spremenijo, zlasti zaradi obrabe, vlage, umazanije ali večkratnega spuščanja po istem delu sidrne vrvi v kratkem časovnem obdobju. Preverite, ali je izdelek združljiv z drugimi sestavnimi deli sistema v uporabi (združljiv = dobro delujoča interakcija).

Oprema, ki se uporablja z vodilom vrvi Rope Runner Vertec, mora ustrezati ustreznim standardom v vaši državi. Skladnost zunaj EU: Odobreno za uporabo arborističnih vrvi. Skladnost z zahtevami EU: v skladu z oznako CE se lahko uporabljajo samo 11- do 13-milimetrske vrvi, ki ustrezajo standardu EN 1891:1998, tip A. Če uporabljate več kosov opreme kot sistem, je treba upoštevati navodila za vsak kos opreme posebej. Ta oprema ni primerna za zaustavljanje padca.

Vsaka preobremenitev ali dinamična obremenitev lahko povzroči poškodbe vrvi, zato je treba vrvi umakniti iz uporabe.

**⚠ OPOZORILO:** Na delovanje izdelka lahko vplivajo okoljski dejavniki, stanje vrvi in stanje vodila Rope Runner Vertec. Po korakih iz poglavja "Načelo delovanja in preskus obremenitve" pred plezanjem preskusite vrvi in preverite nastavitve trenja.

Testiranje v skladu s tehnično specifikacijo št. 53420-2023 je bilo opravljeno z uporabo 12,9-mm vrvi Husqvarna Kalix z maso 130 kg in nastavitvijo trenja 3 ter 11-mm vrvi Tufelberger Fly z maso 130 kg in

nastavitvijo trenja 1.

Vodilo Rope Runner Vertec je združljivo samo s karabini z dvojnimi zaklepanjem v skladu z EN 362:2004. Za optimalno delovanje je priporočljiva uporaba karabinov ovalne oblike.

## 5 \ NAMESTITEV

- Vodilo vrvi Rope Runner Vertec postavite tako, da je glavna pritrdilna točka obrnjena proti vam.
- Pritisnite oba gumba za zaklepanje iz nerjavečega jekla na vratih varovalnega seta in vratih ročice; vrata priveznika z manjšim trenjem imajo drsno in pritrisno zaklepanje.
- Vstavite vrv med odmikaač in zgornji priveznik
- Vstavite vrv med tornu telo in priveznik ročice (Slika 5A).
- Na koncu vstavite vrv med tornu telo in priveznik z manjšim trenjem.
- Pred zapiranjem in zavarovanjem vseh vrat preverite, ali je vrv pravilno nameščena (Slika B).

### Prilagoditev trenja

- Pred začetkom uporabe se prepričajte, da je odmikaač v položaju #1, saj bo tako zagotovljeno največje trenje vrvi za napravo Rope Runner Vertec. Proizvajalec priporoča položaj #1 za skladnost z zahtevami EU.
- Če ta nastavitev trenja onemogoča namestitve vrvi, sledite korakom na (Slika 5D) za prilagoditev. Prilagoditev odmikaača, ko so vrata varovalnega seta odprta, zavrtite zaklep odmikaača v smeri urinega kazalca in potegnite odmikaač nazven tako, da ga malo premaknete, vendar ne smete uporabiti veliko sile. Odmikaač lahko zdaj zavrtite v položaj največjega trenja.
- Ko je izbran položaj največjega trenja, ponovno potisnite odmikaač navznoter, ključavnica odmikaača se bo samodejno zaklenila; upoštevajte, da se vrata varovalnega seta ne bodo zaprla, če odmikaač ni pravilno nameščen.
- Preverite, ali so vsa vrata zaprta in zaklenjena pred izvedbo »Načela delovanja in preskusa obremenitve«
- Vedno opravite prilagoditev trenja med namestitvijo nove vrvi ali pri menjavi vrvi.
- Ne začnite plezati, dokler ne opravite korakov, navedenih v poglavju Načelo delovanja in preskus obremenitve.

## 6 \ NAČELO DELOVANJA IN PRESKUS OBREMITVE

- Rope Runner Vertec napreduje po vrvi, se ustavlja in spušča v sistemih SRS in MRS. (Slika 6A-6F)
- Namestite Rope Runner Vertec na plezalno vrv.
- Z odobrenim karabinom z dvojnimi zaklepanjem se povežite z glavno pritrdilno točko vodila vrvi Rope Runner Vertec. Da bi preprečili nenamerno spuščanje, pod vodilom Rope Runner Vertec naredite zaustavitveni vozec (Slika 6G).
- Na tleh postopoma povečujte telesno težo na vodilo Rope Runner Vertec. V sistem vnesite zmeren »odboj«, če pride do zdrsa, povečajte nastavitve trenja. (Slike 6H). Za pravilno nastavitve trenja glejte poglavje Prilagoditev trenja v priručniku.
- Zagotovite pravilno poravnavo priključka. (Slika 6I-Slika 6J)

**▲ OPOZORILO:** Pred delom na višini najprej opravite vse glavne preskuse delovanja in obremenitve z vodilom Rope Runner Vertec na tleh, v okolju brez tveganja. Trenje lahko zahteva dodatno prilagoditev, če se na vrvi zazna nenamerno spuščanje, če se zamenjajo metode plezanja, na primer iz sistema Moving Rope System (MRS) v sistem Stationary Rope System (SRS), če se spremeni okolje (temperatura, vlaga itd.) ali če se spremeni nova, alternativna konstrukcija ali premer vrvi.

Pred vsako uporabo vedno preizkusite vodilo Rope Runner Vertec!

## 7 \ PREVIDNOSTNI UKREPI ZA UPORABO

- Ostanite pod sidrom in se prepričajte, da je sidrna točka pravilno nameščena. (EN 795 tip B, MBS > 18 kN) Prepričajte se, da je plezalni sistem napet, da se prepreči dinamična udarna obremenitev vrvi. (Slika 7A) (Slika 7B)
- Poskrbite, da se vodilo Rope Runner Vertec med uporabo ne bo upogibalo čez tuje predmete. (Slika 7C)
- Zagotovite pravilno poravnavo priključka. (Slika 7D)
- Vsak pritisk na varovalni set predstavlja nevarnost padca. Nadzorujte svojo opremo in elemente okolja. (Slika 7E)
- Zagotovite ustrezno razdaljo med vodilom Rope Runner Vertec in statično stranjo plezalne vrvi MRS, da preprečite kakršno koli motnjo

med vrvi in varovalnim setom vodila Rope Runner Vertec. Prikazano z jermenico Notch Rook. (Slika 7F)

- Lasje in ohlapna oblačila naj ne bodo v bližini gibljivih delov. (Slika 7G)
- Po vzponu odklopite karabin ali alternativni priključek s pritrditvene točke sistema SRS; ne puščajte nobenega priključka na pritrdilni točki sistema SRS. (Slika 7H)
- Nekatera zdravstvena stanja vplivajo na varno uporabo te osebne varovalne opreme.

## 8 \ UPORABA

**Nadzor gibanja vrvi /** Trenje vrvi se sprosti s pritiskom navzdol na sprednji rok varovalnega seta, kar plezalcu omogoči spust. Uporaba druge roke pod vodilom Rope Runner Vertec je učinkovita pri omejevanju hitrosti toka vrvi. (Slika 8A-8B)

**Vzpenjanje /** Vzpenjanje z uporabo nožnega in/ali kolenskega vzpenjalnika. (Slika 8C) Ročni vzpenjalnik se lahko uporablja v kombinaciji, vendar NIKOLI s katero koli vrsto verige. (Slika 8D) Vzpenjalnik se lahko onesposobi, zaradi česar pride v stik z vodilom Rope Runner Vertec.

**▲ OPOZORILO:** Če uporabnik uporablja kratko vrv, bi se lahko zaradi teže uporabnika spustila neposredno na vrh vodila Rope Runner Vertec. Vsak stik z vrhom vodila Rope Runner Vertec lahko povzroči padec, nadaljnji stik pa nenadzorovan spust, kar lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

Razdalja od vodila Rope Runner Vertec do varnostnega pasu ne sme biti tako dolga, da je uporabnik ne more zlahka doseči. Če uporabljate nastavljen most, mora biti naprava na dosegu roke.

Ne dovolite, da bi se vodilo Rope Runner Vertec znašlo izven dosega uporabnika.

**Spust /** Za sprostitve trenja in začetek spuščanja pritisnite na sprednji rok varovalnega seta. Če želite ustaviti spuščanje, sprostite ves pritisk na vodilo Rope Runner Vertec. (Slika 8E) Možna sta lezenje in nenadzorovano spuščanje zaradi različnih dejavnikov, med drugim zaradi:

- nepravilne velikosti ali vrste vrvi.
- obrabe sestavnih delov.
- nepravilne uporabe ali namestitve.

Če pride do plazenja ali nenadzorovanega spuščanja, pritisnite na sklop varovalnega seta, da ustavite ali upočasnite spuščanje.

**▲ OPOZORILO:** Ta naprava nima funkcije za paniko. Za zaustavitev je treba napravo popolnoma sprostiti. Neprestano pritiskanje na varovalni set bo povzročilo hitro spuščanje, kar lahko privede do poškodb ali smrti.

Pri dolgih spustih bodite pozorni na visoke temperature. Spremljajte stanje vrvi in ob sumu visokih temperatur preverite, ali je poškodovana.

### Bočno gibanje

- Odmaknite se od sidrne točke tako, da pritisnete sklop varovalnega seta Rope Runner Vertec in pustite, da vrv skozi napravo teče navzgor. (Slika 8F)
- Če se želite vrniti proti sidrni točki, potegnite vrv navzdol in navzven skozi dno naprave, medtem ko se pomikate proti sidrni točki. (Slika 8G)
- Nikoli ne dovolite, da bi se vaš sistem zrahljal! Vedno vzdržujte napetost na sistemu, da preprečite nevarno nenadno obremenitev! (Slika 8H) čim bližje stiku trupa in okončine.
- Ves čas ostanite pod svojim sidrom z napeto plezalno vrvo. Za glavno sidrišče vedno uporabite glavno deblo drevesa ali veliko zdravo vejo z debela, ki naj bo čim bližje stiku debela in veje.

**▲ OPOZORILO:** Za nadzor svojega položaja ali spuščanja ne uporabljajte preusmerjenega konca vrvi. Če držite preusmerjeni konec vrvi, se lahko naprava sesede, kar povzroči nepričakovan spust, konec vrvi pa se zaradi mehanske prednosti hitreje premika skozi roke. Če pride do nenadzorovanega spuščanja, sprostite vrv in napravo, da se vodilo Rope Runner Vertec aktivira. (Slika 8I)

## 9 \ DODATNE INFORMACIJE

**Življenjska doba /** Ob pravilnem skladiščenju in neuporabljenem stanju je življenjska doba izdelka neomejena. (Slika 9A) Življenjsko dobo je zelo težko oceniti zaradi različnih pogojev uporabe in skladiščenja. Vendar lahko trdnost izdelka in posledično življenjsko dobo močno zmanjšajo naslednji dejavniki: nepravilna uporaba, močan padec, mehanska deformacija, padec z višine na izdelek, splošna obraba, kemično in toplotno onesaženje.

Zgornji in spodnji privezniki za vrvi naprave se lahko sčasoma obrabijo. Če se to zgodi, boste morali prilagoditi predhodno preizkušene nastavitve trenja ali povečati premer vrvi. Če naprava več ne opravi preskusa

delovanja in obremenitve (točka 6), je čas za popravilo ali odstranitev iz uporabe.

**Čiščenje** / Po potrebi očistite s svežo vodo in pustite, da se popolnoma posuši. Razkuževanje izvajajte z materiali, ki nimajo škodljivih učinkov na uporabnika opreme. Hranite v suhem prostoru, stran od ekstremnih temperatur in mraza, ter ne izpostavljajte kemikalijam. (Slika 9B-9C)

**Skladiščenje in prevoz** / Prevažajte v suhem prostoru, stran od ekstremnih temperatur in mraza ter zaščiten pred kemično izpostavljenostjo. Hranite razpakirano v hladnem, suhem in temnem prostoru v kemično nevtralnem okolju, stran od prekomerne toplote ali virov toplote, visoke vlažnosti, ostrih robov, jedkih snovi ali drugih možnih vzrokov za poškodbe. Izdelka ne shranjujte mokrega. (Slika 9D)

**Popravila ali spremembe** / Izdelka ne popravljajte ali spreminjajte na kakršen koli način, razen če proizvajalec to izrecno pisno dovoli. (Slika 9E)

**Mazanje** / Mažite vsakih 1000 ur uporabe ali vsako leto, če je primerno. V mazalno mesto nanesite nekaj kapljic maziva z mineralnim oljem 3-IN-ONE. Pustite, da se vpije. Mazanje izvedite po čiščenju. (Slika 9F)

**Kdaj umakniti iz uporabe** / Takoj izločite opremo, če:

- ne prestane nobenega pregleda (pred, med in po uporabi ter rednega poglobljenega pregleda).
- je bila izpostavljena padcu ali je bila močno obremenjena.
- je bila zlorabljena, spremenjena, poškodovana ali izpostavljena škodljivim kemikalijam. (Slika 9E, glejte stran 12)
- obstaja kakršen koli dvom o njeni celovitosti.

**Zastarelost** / Izdelek lahko zastara pred iztekom svoje življenjske dobe. Razlogi so lahko spremembe veljavnih standardov, predpisov, zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdržljivost z drugo opremo itd.

**Načrt reševanja** / Pomembno je, da pripravite načrt za reševanje v primeru padca, še PREDEN začnete z delom. Pomembno je tudi zagotoviti, da ima uporabnik in/ali delodajalec dokumentiran načrt za reševanje in da ga lahko izvaja. To pomeni, da mora imeti ustrezno usposabljanje za potrebne tehnike reševanja.

## 10 \ SLEDLJIVOST IN OZNAKE

Ne odstranjujte nobenih oznak ali nalepk. Oznake morajo ostati čitljive skozi celotno življenjsko dobo izdelka. Izdelek je mogoče izslediti na podlagi lastnih oznak in priročnika z navodili za uporabo. Pomembno je, da redno preverjate čitljivost oznake. Če se ta oprema prodaja naprej, je za varnost uporabnika nujno, da preprodajalec priloži ta uporabniški priročnik v jeziku države, v kateri se izdelek prodaja. Izdelek je prodan.

Glej stran 13 (1) Smer uporabe, (2) Identifikacija modela, (3) Serijska številka, (4) Leto in mesec izdelave (5) Navodila za branje, (6) Koda QR za optično branje, (7) En uporabnik (8) Omejitev delovne obremenitve (9) Premier vrvi (10) Združljivost z dviznimi vrvmi EN 1891 tipa A, (11) Tehnična specifikacija (12) Blagovna znamka (13) Priglašeni organ za nadzor proizvodnje (14) Oznaka CE je v skladu z Uredbo (EU) 2016/425

## 11/ NADOMESTNI DELI (NA VOLJO ZA NAKUP)

- Zgornji priveznik (element #99705)
- Komplet za torni telo (element #99704)

**Garancija** / Notch Equipment jamči za ta izdelek doživljenjsko proti kakršnim koli napakam v materialih ali izdelavi. Garancija ne krije tega izdelka zaradi normalne obrabe, oksidacije, modifikacije ali spremembe, nepravilne uporabe ali shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne poškodbe, malomarnosti ali kakršne koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.



**PRODUCT DETAILS / DETALLES DE PRODUCTO / DÉTAILS DU PRODUIT / DETTAGLI DEL PRODOTTO / PRODUKTANGABEN / PRODUCTGEGEVENS / PRODUKTINFORMATION / DANE PRODUKTU / PODROBNOSTI O PRODUKTU / TOOTE ANDMED / ДЕТАЙЛИ ЗА ПРОДУКТА / PRODUKT DETALJER/ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ/ TUOTETIEDOT/ SONRAI AN TÁIRGE/ DETALJI O PROIZVODU/ TERMÉKADATOK/ PRODUKTO INFORMACIJA/ INFORMÁCIA PAR PRODUKTU/ DETTALJI TAL-PRODOTTI/ DETALHES DO PRODUTO/ DETALII PRODUS/ PODROBNOSTI O PRODUKTE/ PODROBNOSTI O IZDELKU**

<p><b>Model</b> / Modelo / Modèle/ Modello / Modell / Model / Modell / Model / Model / Mudel / Модел/ Model/ Υπόδειγμα/ Malli/ Múnila/ Model/ Model/ Modelis/ Modelis/ Mudell/ Modelo/ Model/ Model/ Model</p>	
<p><b>Batch Number</b> / Número de Lote / Numéro de lot / Numero di lotto / Chargennummer / Partijnummer / Batchnummer / Numer parti / Číslo šarže / Partii number / Партиден номер/ Batchnummer/ Αριθμός παρτίδας/ Erän numero/ Uimhir Bhaicis/ Broj serije/ Tételszám/ Partijos numeris/ Partijas numurs/ NUMRU TAL- LOTTI/ Numărul lotului/ Číslo šarže/ Številka serie</p>	
<p><b>Year of Manufacture</b> / Año de Manufactura / Année de fabrication / Anno di fabbricazione / Jahr der Herstellung / Productiejaar / Förpackningsår / Rok produkcji / Rok výroby / Valmistamise aasta / Tootmiseaasta / Година на производителя/ Producentens år/ Έτος Κατασκευαστή/ Valmistajan vuosi/ Blaian an Déantóir/ Godina proizvođača/ Gyártási év/ Gamininto metai/ Razotājā gads/ Sena tal-Manifattur/ Ano do Fabricante/ Anul producătorului/ Rok výrobcu/ Leto proizvodjaleca</p>	
<p><b>Purchase Date</b> / Fecha de Compra / Date d'achat / Data di acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Köpsdatum / Data zakupu / Datum pořízení / Ostu koopäev / Дата на покупка/ Købsdato/ Ημερομηνία αγοράς/ Ostopäivä/ Dāta Ceannaigh/ Datum nabave/ Vásárlás dátuma/ Pirkimo data/ Pirkuma datums/ Data tax-Xiri/ Data de Compra/ Data achiziției/ Dátum zakúpenia/ Datum nabave</p>	
<p><b>Date of First Use</b> / Fecha de Primer Uso / Date de la première utilisation / Data del primo utilizzo / Datum der ersten Verwendung / Datum van eerste gebruik / Datum för första användning / Data pierwszego użycia / Datum prvniho použití / Esmakordse kasutamise kuupäev / Дата на първа употреба/ Dato for første brug/ Ημερομηνία πρώτης χρήσης/ Ensimmäisen käyttökerran päivämäärä/ Dāta na Chéad Úsáide/ Datum prve uporabe/ Az első használat dátuma/ Naudojimo pirma kartą data/ Pirmreizējās lietošanas datums/ Dāta 't- ewwel už/ Data de Primeira Utilização/ Data primei utilizării/ Dátum prvého použitia/ Datum prve uporabe</p>	
<p><b>User</b> / Usuario / Utilisateur / Utente / Benutzer / Gebruiker / Användare / Užytkovnik / Uživatel / Kasutaja / Πορτεβιτντ/ Bruger/ Χρήστης/ Käyttäjät/ Usáideoir/ Korisnik/ Felhasználói/ Naudotojas/ Lietotājs/ Utent/ Utilizador/ Utilizator/ Uživatel/ Uporabnik</p>	

**INSPECTION RECORD / RECORD DE INSPECCIÓN / DOSSIER D'INSPECTION / REGISTRO D'ISPEZIONE / PRÜFPROTOKOLL / INSPECTIEVERSLAG / INSPEKTIONS-PROTOKOLL / REJESTR KONTROLI / ÜLEVAATUSE PROTOKOLL / KONTROLLISALV / ΠΡΟΤΟΚΟΛΟΤ ΟΤ ΙΝΣΠΕΚΤΩΝΤΑ / INSPEKTION RECORD/ ΑΡΧΕΙΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ/ TARKASTUSPÖYTÄKIRJA/ TAIFEAD CIGIREACHTA/ INSPEKCIJSKI ZAPIS/ ELLENÖRZÉSI NYILVÁNTARTÁS/ PATIKRINIMO PROTOKOLAS/ PĀRBAUDES IERAKSTS/ REĠISTRU TAL-ISPEZZJONI/ REGISTO DE INSPECÇÃO/ FIŞA DE INSPECŢIE/ ZÁZNAM O INŠPEKCII/ ZÁZNAM O INŠPEKCII**

<p><b>Date</b> / Fech / Date / Data / Datum / Datum / Datum / Data / Datum / Kuupäev / Дата / Datum / Dato / Päivämäärä / Ημερομηνία / Datum / Data / Datum / Data / Datum / Datum</p>	<p><b>Inspection Details &amp; Condition</b> / Inspección Detalles y Condición / Détails d'inspection et condition / Dettagli e condizioni dell'ispezione / Inspektionsdetaljs / Zustand / Inspectiegegevens en staat / Inspektionsdetaljer och villkor / Szczegóły kontroli i stan techniczny / Podrobnosti prohlídky a stav / Ülevaatus üksikasjad ja seisukord / Подробности за инспекцията и състояние/ Inspektionsoplysninger og tilstand/ Λεπτομερείς επιθεώρησης &amp; κατάσταση/ Tarkastuksen tiedot ja kunto/ Sonrai Cigireachta &amp; Coinnioll/ Detalji i stanje inspekcije/ Ellenőrzés részletei &amp; Állapot/ Išsami patikrinimo informacija ir būklė/ Pārbaudes informācija un stāvoklis/ Detallji u Kundizzjoni tal-Ispezzjoni/ Detalhes da Inspeção &amp; Condição/ Detalii inspecție și stare/ Podrobnosti o inšpekci a stav/ Pregled Podrobnosti &amp; Pogo</p>	<p><b>Inspector (Name &amp; Signature)</b> / Inspector (nombre y firma) / Inspecteur (nom et signature) / Ispettore (nome e firma) / Inspektor (Name &amp; Unterschrift) / Inspecteur (Naam en handtekening) / Inspektör (namn &amp; underskrift) / Kontrolör (imie i nazwisko oraz podpis) / Inspektor (Jméno a podpis) / Ülevaatusse teostaja (nimi ja allkiri) / Inspektor (nimi ja allkiri) / Инспектор (име и подпись) / Inspektor (ime i potpis) / Inspektor (navn og underskrift) / Tarkastaja (nimi ja allekirjoitus) / Ο εκτελών την επιθεώρηση (όνομα και υπογραφή) / Átvizsgáló (név és aláírás) / Cigire (Ainm &amp; Síniú) / Inspektors (várd, uzvárd, u paraksts) / Tikrintojas (vardas, pavardé ir parašas) / Spetur (Isem u Firma) / Inspektor (Nome e assinatura) / Inspektor (numele și semnătura) / Kontrolör (meno a podpis) / Inspektor (ime in podpis)</p>





**NOTCH<sup>®</sup>**

Notch Equipment  
496 Gallimore Dairy Road Suite D  
Greensboro NC 27409  
800-525-8873  
[NotchEquipment.com](http://NotchEquipment.com)